叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 大理石上的神话(mythology In Marble) 000001

2. 大理石上的神话(mythology In Marble) 000002

3. 大理石上的神话(mythology In Marble) 000003

4. 大理石上的神话(mythology In Marble) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

大理石上的神话(Mythology in Marble)
第1/4页

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] ['iːbuk] , [mɪ'θɒlədʒi] [ɪn]['mɑːb(ə)l] , [baɪ] ['luːi] [em] . [bel]

The	Project	Gutenberg	eBook	,	Mythology	in	Marble	,	by	Louie	M	.	Bell
这	项目	古腾堡	电子书	,	神话	在	大理石	,	经过	路易	M	.	钟

古腾堡计划电子书《大理石神话》，作者路易·M·贝尔

[nəʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] ['ɪntənet] ['ɑːkaɪv] .

Note	:	Images	of	the	original	pages	are	available	through	Internet	Archive	.
笔记	:	图片	的	这	原来的	页面	是	可用的	通过	互联网	档案	.

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] : / / ['ɑːkaɪv] . [ɔːg] / ['diːteɪlz] / mythologyinmarbl0000unse

See	https	:	/	/	archive	.	org	/	details	/	mythologyinmarbl0000unse
看	https	:	/	/	档案	.	组织	/	细节	/	mythologyinmarbl0000unse

参见 https://archive.org/details/mythologyinmarbl0000unse

[-] [nəʊt]

Transcriber's	Note
转录员的	笔记

转录者注

['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][məʊst] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [raɪt] - ['klɪkɪŋ] [ðem; ðəm]

Larger	versions	of	most	illustrations	may	be	seen	by	right	-	clicking	them
更大的	版本	的	最多	插图	可能	是	已见	经过	正确的	-	点击	他们

[ænd; ənd] [sɪ'lektɪŋ] [æn; ən]['ɒpʃ(ə)n][tuː; tə] [vjuː] [ðem; ðəm] ['seprətli] ,

and	selecting	an	option	to	view	them	separately	,
和	选择	一个	选项	到	看法	他们	分别地	,

大多数插图的放大版本可以通过右键单击并选择单独查看选项来查看。

[ɔː(r)][baɪ]['dʌb(ə)l] - ['tæpɪŋ] [ænd; ənd] / [ɔː(r)] ['stretʃɪŋ] [ðem; ðəm] .

or	by	double	-	tapping	and	/	or	stretching	them	.
或者	经过	双倍的	-	窃听	和	/	或者	伸展	他们	.

或者通过双击和/或拉伸它们。

“ [mɪθs] [ɑː(r); ə(r)][təʊld][ænd; ənd] [sɔːŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɑːntɪd]

“	Myths	are	told	and	songs	are	chanted
“	神话	是	讲述	和	歌曲	是	吟诵

神话被传颂，歌曲被吟唱

[fʊl] [ɒv; əv] ['prɔmptiŋ] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] .

Full	of	promptings	and	suggestions	.
满的	的	提示	和	建议	.

充满了提示和建议。

” [mɪ'θɒlədʒi] [ɪn]['mɑːb(ə)l]

”	Mythology	in	Marble
”	神话	在	大理石

“大理石上的神话”

[baɪ]

BY
经过

经过

['luːi] [em] . [bel]

LOUIE	M	.	BELL
路易	M	.	钟

路易·M·贝尔

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
Educational Publishing Company
教育 出版 公司

教育出版公司

['bɒstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

[nju:] [jɔ:k] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] [sæn; sɑ:n] [fræn'sɪskəʊ]
NEW YORK CHICAGO SAN FRANCISCO
新的 约克 芝加哥 SAN 旧金山

纽约 芝加哥 旧金山

['kɔpi,raitid]
Copyrighted
版权所有

版权所有

[baɪ] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['pʌblɪʃɪŋ] COMPANY19013
By EDUCATIONAL PUBLISHING COMPANY19013
经过 教育 出版 COMPANY19013

教育出版公司 19013

“ [ɔ:l] ['pɑ:sɪz] .
“ All passes .
“ 全部 通过 .

所有通行证。

[ɑ:t] [ə'ləʊn]
Art alone
艺术 独自的

仅艺术

[ɪn'djʊərɪŋ] [steɪz] [tu:; tə][ju: 'es] ;
Enduring stays to us ;
持久 停留 到 我们 ;

持久留存对我们来说;

[ðə; ði] [bʌst] [ˌaut'lɑ:st, -'læst][ðə; ði] [θrəʊn] , —
The bust outlasts the throne , —
这 摔碎 坚持到最后 这 王座 , —

这尊半身像比王位更长久。

[ðə; ði] [kɔɪn] , [taɪ'bɪriəs] ;
The coin , Tiberius ;
这 硬币 , 提比略 ;

硬币，提比略;

“ ['i:v(ə)n][ðə; ði][gɒdz][mʌst; məst][gəʊ] ;
“ Even the gods must go ;
“ 甚至 这 神 必须 去 ;

“即使是神明也终将离去;

['əʊnli][ðə; ði] ['lɒfti] [raɪm]
Only the lofty rhyme
仅有的 这 高远 韵

只有高雅的韵律

[nɒt] ['kaʊntləs] [j'iəz] [ɔrθroʊ] , —
Not countless years o'erthrow , —
不是 无数 年 抛掷 , —

并非历经无数年推翻，——

[nɒt] [lɒŋ] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [taɪm] .
Not long array of time .
不是 长的 大批 的 时间 .

时间不长。

“ [peɪnt] , ['tʃɪz(ə)l] , [ðen] , [ɔ:(r)] [raɪt] ;
“ Paint , chisel , then , or write ;
“ 画 , 凿 , 然后 , 或者 写 ;

“那就画画、凿刻或者写作吧;

[bʌt; bət] , [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:k] [sə'pɑ:s] ,
But , that the work surpass ,
但 , 那 这 工作 超过 ,

但是，这项工作超越了……

[wɪð] [ðə; ði] [hɑ:d] ['fæʃ(ə)n] [faɪt] , —
With the hard fashion fight , —
和 这 难的 时尚 斗争 , —

在激烈的时尚竞争中，——

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zɪstɪŋ] [mæs] .
With the resisting mass .
和 这 抵抗 大量的 .

具有阻力质量。

” — ['ɒstɪn] ['dɒbs(ə)n] .
” — Austin Dobson .
” — 奥斯汀 多布森 .

——奥斯汀·多布森

['ɪndeks]
Index
指数

指数

['vi:nəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃel] ['frʌntɪspi:s]
Venus of the Shell Frontispiece
金星 的 这 壳 卷首插图

贝壳维纳斯卷首插图

['dʒu:pɪtə(r)] (['vætɪkən]) -
Jupiter (Vatican) 12
木星 (教廷) -

木星（梵蒂冈）12

['dʒu:nəʊ] (['vɪlə] [ˌlu:də'vi:zi] , [rəʊm]) -
Juno (Villa Ludovisi , Rome) 16
朱诺 (别墅 路德维西 , 罗马) -

朱诺（罗马卢多维西别墅）16

[ə'pɒləʊ] ['belvədɪə(r)] (['vætɪkən]) -
Apollo Belvedere (Vatican) 20
阿波罗 贝尔维德 (教廷) -

阿波罗贝尔维德雷（梵蒂冈）20

['naɪəubi] ([ʊ'fi:tsɪ] , ['flɒrəns]) -
Niobe (Uffizi , Florence) 24
尼俄柏 (乌菲齐 , 佛罗伦萨) -

尼俄柏（乌菲齐美术馆，佛罗伦萨）24

[mɑ:z] (['vɪlə] [ˌlu:də'vi:zi] , [rəʊm]) -
Mars (Villa Ludovisi , Rome) 28
火星 (别墅 路德维西 , 罗马) -

火星（卢多维西别墅，罗马）28

[leiˈɔkəuɔn] (['vætɪkən]) -
Laocoon (Vatican) 32
老孔 (教廷) -

拉奥孔（梵蒂冈）32

['viːnəs] [diː]['maɪləʊ] (['luːvə(r)] , ['pærɪs]) -
Venus de Milo (Louvre , Paris) 36
金星 德 米洛 (卢浮宫 , 巴黎) -

断臂的维纳斯（巴黎卢浮宫）36

[fɑːrˈneɪz] ['hɜːkjəliːz] (['neɪplz] [mjuˈziːəm]) -
Farnese Hercules (Naples Museum) 40
法尔内塞 赫拉克勒斯 (那不勒斯 博物馆) -

法尔内塞大力神像（那不勒斯博物馆）40

['viːnəs] [diː]['medətʃiː] ([ʊˈfiːtsɪ] , ['flɒrəns]) -
Venus de Medici (Uffizi , Florence) 44
金星 德 美第奇家族 (乌菲齐 , 佛罗伦萨) -

维纳斯·德·美第奇 (乌菲齐，佛罗伦萨) 44

['hɜːkjəliːz] [ænd; ənd] ['lɪkəs] (- ['pæləs] , [rəʊm]) -
Hercules and Lichas (Torloni Palace , Rome) 48
赫拉克勒斯 和 利查斯 (- 宫殿 , 罗马) -

赫拉克勒斯和利卡斯（罗马托洛尼宫）48

[wɪŋd] ['vɪktəri] (['luːvə(r)] , ['pærɪs]) -
Winged Victory (Louvre , Paris) 52
有翅膀的 胜利 (卢浮宫 , 巴黎) -

胜利女神像（巴黎卢浮宫）52

[θriː] [feɪts] (['brɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] , ['lʌndən]) -
Three Fates (British Museum , London) 56
三 命运 (英国 博物馆 , 伦敦) -

三位命运女神（伦敦大英博物馆）56

[ˌmelɪˈedʒər] (['vætɪkən]) -
Meleager (Vatican) 60
墨勒阿革 (教廷) -

墨勒阿格尔（梵蒂冈）60

[əˈpɒləʊ][mjuːˈsædʒɪˌtiːz] (['vætɪkən]) -
Apollo Musagetes (Vatican) 64
阿波罗 穆萨吉特 (教廷) -

阿波罗·穆萨格特斯（梵蒂冈）64

[kəˈlaɪəpi] (['vætɪkən]) -
Calliope (Vatican) 68
卡利俄珀 (教廷) -

卡利俄珀（梵蒂冈）68

[daɪˈænə] (['vætɪkən]) -
Diana (Vatican) 72
戴安娜 (教廷) -

戴安娜（梵蒂冈）72

['sliːpɪŋ] [ˌærɪˈædni] (['luːvə(r)] , ['pærɪs]) -
Sleeping Ariadne (Louvre , Paris) 76
睡眠 阿丽亚德涅 (卢浮宫 , 巴黎) -

沉睡的阿里阿德涅（巴黎卢浮宫）76

[ˌærɪˈædni] (['fræŋkfət] , ['dʒɜːməni]) -
Ariadne (Frankfort , Germany) 80
阿丽亚德涅 (法兰克福 , 德国) -

阿里阿德涅（德国法兰克福）80

[mɪ'nɜːvə] (['kæpɪtl] , [rəʊm]) -
Minerva (Capitol , Rome) 84
米涅瓦 (国会大厦 , 罗马) -

米涅瓦（罗马卡比托利欧山）84

[juː'tɜːpi] (['luːvə(r)] , ['pærɪs]) -
Euterpe (Louvre , Paris) 88
欧特佩 (卢浮宫 , 巴黎) -

欧忒耳佩（巴黎卢浮宫）88

['ɔːfjuːs] [ænd; ənd] [jʊ'rɪdɪsi] (['vɪlə] ['ælˌbɑːni] , ['neɪplz]) -
Orpheus and Eurydice (Villa Albani , Naples) 92
俄耳甫斯 和 欧律狄刻 (别墅 阿尔巴尼 , 那不勒斯) -

俄耳甫斯和尤丽狄斯（阿尔巴尼别墅，那不勒斯）92

['bækəs] (['neɪplz] [mju'ziːəm]) -
Bacchus (Naples Museum) 96
巴克斯 (那不勒斯 博物馆) -

巴克斯（那不勒斯博物馆）96

[ə'pɒləʊ][ænd; ənd] ['dæfni] (['vɪlə] [bɔː'geize] , [rəʊm]) -
Apollo and Daphne (Villa Borghese , Rome) 100
阿波罗 和 芫 (别墅 博尔盖塞 , 罗马) -

阿波罗与达芙妮（罗马博尔盖塞别墅）100

['prɔsəpain] (['vɪlə] [ˌluːdə'viːzi] , [rəʊm]) -
Proserpine (Villa Ludovisi , Rome) 104
普罗塞平 (别墅 路德维西 , 罗马) -

普罗瑟派恩（卢多维西别墅，罗马）104

['kjuːpɪd] ([səʊ] .
Cupid (So .
丘比特 (所以 .

丘比特（So.

['kenzɪŋtən] [mju'ziːəm] , ['lʌndən]) -
Kensington Museum , London) 108
肯辛顿 博物馆 , 伦敦) -

（伦敦肯辛顿博物馆）108

['vʌlkən] ([ˌkəʊpən'heɪgən] , ['denmɑːk]) -
Vulcan (Copenhagen , Denmark) 112
火神 (哥本哈根 , 丹麦) -

Vulcan（丹麦哥本哈根）112

['pɜːrsjʊsɪəs] (['vætɪkən]) -
Perseus (Vatican) 116
珀尔修斯 (教廷) -

珀尔修斯（梵蒂冈）116

['hiːbɪ] (['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən]) -
Hebe (National Gallery , London) 120
赫柏 (国家的 画廊 , 伦敦) -

赫柏（伦敦国家美术馆）120

['gænimiːd] [ænd; ənd][ðə; ði]['iːg(ə)l] (['neɪplz] [mju'ziːəm]) -
Ganymede and the Eagle (Naples Museum) 124
木卫三 和 这 鹰 (那不勒斯 博物馆) -

木卫三与鹰（那不勒斯博物馆）124

['kjuːpɪd] [stʌŋ] (['neɪplz]) -
Cupid Stung (Naples) 128
丘比特 被蜇了 (那不勒斯) -

丘比特之吻（那不勒斯）128

['kju:pɪd][ænd; ənd] ['saɪki] (['lu:və(r)] , ['pærɪs]) -
Cupid and Psyche (Louvre , Paris) 132
丘比特 和 精神 (卢浮宫 , 巴黎) -

丘比特与普赛克（巴黎卢浮宫）132

['mɜ:kjəri] (['lʌksəmbɜ:g] , ['pærɪs]) -
Mercury (Luxembourg , Paris) 138
汞 (卢森堡 , 巴黎) -

水星（卢森堡、巴黎）138

['mɜ:kjəri] (['lʌksəmbɜ:g] , ['pærɪs]) -
Mercury (Luxembourg , Paris) 142
汞 (卢森堡 , 巴黎) -

水星（卢森堡、巴黎）142

['dʒi:niəs][ɒv; əv] [deθ] ([ˌes 'ti:] . ['pi:tərz] , [rəʊm]) -
Genius of Death (St . Peter's , Rome) 146
天才 的 死亡 (英石 . 彼得的 , 罗马) -

死亡的天才（罗马圣彼得大教堂）146

[ðə; ði]['greɪsɪz] ([bɔ:'geize] ['gæləri] , [rəʊm]) -
The Graces (Borghese Gallery , Rome) 150
这 恩典 (博尔盖塞 画廊 , 罗马) -

美惠三女神（罗马博尔盖塞美术馆）150

[pæn] (['lʌksəmbɜ:g] , ['pærɪs]) -
Pan (Luxembourg , Paris) 154
平底锅 (卢森堡 , 巴黎) -

潘（卢森堡，巴黎）154

[həʊp] (['lʌksəmbɜ:g] , ['pærɪs]) -
Hope (Luxembourg , Paris) 1584
希望 (卢森堡 , 巴黎) -

希望（卢森堡，巴黎）1584

['prefəs] .
Preface .
前言 .

前言。

“ [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ɪn] [maɪt] ,
“ They are coming back in might ,
“ 他们 是 未来 后退 在 可能 ,

他们强势回归了，

[ə'lɪmpɪk] [gɒdz] , [tu:; tə] [kleɪm] [ðeə(r)] ['eɪnʃənt] [raɪt] .
Olympic gods , to claim their ancient right .
奥林匹克 神 , 到 宣称 他们的 古老的 正确的 .

奥林匹克众神，要宣示他们古老的权利。

[ʃæl; ʃəl] [ðen] [ðə; ði]['seɪkrɪd]['mædʒəsti][ɒv; əv][əʊld] ,
Shall then the sacred majesty of old ,
将 然后 这 神圣 威严 的 老的 ,

那时，古老的神圣威严将会如何?

[ðə; ði] [greɪs] [ðæt] ['həʊli][wɒz; wəz] , [ðə; ði]['nəʊb(ə)l][reɪdʒ] ,
The grace that holy was , the noble rage ,
这 优雅 那 圣 曾是 , 这 高贵 愤怒 ,

那神圣的恩典，那高贵的愤怒，

['tempə(r)]['aʊə(r)] [straɪf] , [ə'beɪt] ['aʊə(r)] [gri:d] [fɔ:(r); fə(r)][gəʊld] ,
Temper our strife , abate our greed for gold ,
脾气 我们的 冲突 , 减弱 我们的 贪婪 为了 金子 ,

缓和我们的纷争，抑制我们对黄金的贪婪，

[meɪk] [faɪn] ['aʊə(r)]['mɒd(ə)n][eɪdʒ] ?

Make	fine	our	modern	age	?
制作	美好的	我们的	现代的	年龄	?

我们现代社会的美好之处在哪里?

" [ɪn] [ðɪs] ['præktɪkl] [eɪdʒ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] ['bɪzi] ['piːp(ə)l][ɪn]['dʒen(ə)rəl]

" In	this	practical	age	it	is	not	to	be	supposed	that	busy	people	in	general
" 在	这	实际的	年龄	它	是	不是	到	是	据称	那	忙碌的	人们	在	一般的

[hæv; həv][taɪm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['θʌrə] ['stʌdi] [ɒv; əv] [mɪθə'lɒdʒɪk] ['saɪəns] :

have	time	to	make	a	thorough	study	of	mythologic	science	:
有	时间	到	制作	一个	彻底	学习	的	神话	科学	:

"在这个务实的时代，我们不能指望忙碌的人们有时间去深入研究神话学:

[bʌt; bət][tuː; tə] [ʃeə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋli] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]['skʌlptʃə(r)] [naʊ] [ə'weɪkənd] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk]

but	to	share	understandingly	the	love	of	sculpture	now	awakened	in	the	public
但	到	分享	理解地	这	爱	的	雕塑	现在	觉醒	在	这	民众

[maɪnd] ,

mind	,
头脑	,

但要以理解的态度去分享公众心中如今被唤醒的对雕塑的热爱，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['betə(r)] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['gælərɪz] [ɒv; əv][kɑːsts] ,

and	for	a	better	appreciation	of	our	galleries	of	casts	,
和	为了	一个	更好的	欣赏	的	我们的	画廊	的	演员	,

为了更好地欣赏我们的石膏模型展厅，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [sə'dʒestɪv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪθs]

it	is	desirable	to	have	at	least	a	suggestive	knowledge	of	the	myths
它	是	理想	到	有	在	至少	一个	暗示性的	知识	的	这	神话

[ænd; ənd]['ledʒəndz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ɪn'spaɪəd][səʊ] ['meni] ['ɑːtɪsts][ɪn][ðə; ði] ['məʊldɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)]

and	legends	which	have	inspired	so	many	artists	in	the	moulding	of	their
和	传说	哪个	有	灵感	所以	许多	艺术家	在	这	成型	的	他们的

[s'tætʃuːz] ,

statues	,
雕像	,

最好对那些启发了众多艺术家创作雕像的神话传说有一定的了解。

[fɔː(r); fə(r)] —

for	—
为了	—

为了-

" ['iːv(ə)n][ɪn]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðeə(r)]['mɑːb(ə)l] [lɪmz]

" Even	in	ruins	of	their	marble	limbs
" 甚至	在	废墟	的	他们的	大理石	四肢

"即使在他们大理石残肢的废墟中"

[ðeɪ] [briːð] [ɒv; əv] [ðæt] [fɑː(r)] [wɜːld] [weə'frɒm] [ðeɪ] [keɪm] ,

They	breathe	of	that	far	world	wherefrom	they	came	,
他们	呼吸	的	那	远的	世界	从哪里	他们	来了	,

它们呼吸着来自遥远世界的气息，它们来自那里。

[ɒv; əv]['lɪkwɪd] [laɪt] [ænd; ənd] ['hɑːməni] [sə'riːn] ,

Of	liquid	light	and	harmonies	serene	,
的	液体	光	和	和声	安详	,

如流水般轻盈的光芒，以及宁静和谐的旋律，

[lɒst] [hɔːlz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][feə(r)] [ə'lɪmpiən] [eə(r)] .

Lost	halls	of	heaven	and	fair	Olympian	air	.
丢失的	大厅	的	天堂	和	公平的	奥运选手	空气	.

失落的天堂殿堂和美好的奥林匹亚空气。

" [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ðə; ði][eɪm][hæz; həz] [biːn] [tuː; tə][ˌɪntrəˈdjuːs][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['spesəmən]

"	In	this	book	the	aim	has	been	to	introduce	some	of	the	best	specimens
"	在	这	书	这	目的	有	到过	到	介绍	一些	的	这	最好的	标本

[ɒv; əv] [mɪθəˈlɒdʒɪk] ['skʌlptʃə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [θɪŋz] [wɪtʃ]

of	mythologic	sculpture	to	those	who	wish	to	become	acquainted	with	things	which
的	神话	雕塑	到	那些	WHO	希望	到	变得	熟人	和	事物	哪个

[ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈsɔːsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hæpi] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] ,

add	to	the	resources	of	a	happy	imagination	,
添加	到	这	资源	的	一个	快乐的	想像力	,

"本书旨在向那些希望了解能够丰富人们丰富想象力的事物的人们，介绍一些最优秀的神话雕塑作品。"

[bʌt; bət] [huː] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [ɪmˈpræktɪkəbl] [tuː; tə] ['stʌdi] [set] ['triːtiziz] [ɒn] " ['fɒs(ə)l] [θiˈɒlədʒi] ,

but	who	find	it	impracticable	to	study	set	treatises	on	"	fossil	theology	,
但	WHO	寻找	它	不切实际	到	学习	放	论文	在	"	化石	神学	,

但他们却发现研究关于"化石神学"的成文论著是不切实际的，

" [ɔː(r)][tuː; tə][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði][hɪˈstɒrɪk(ə)l] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv][ɑːt] .

"	or	to	consider	the	historical	development	of	art	.
"	或者	到	考虑	这	历史	发展	的	艺术	.

或者考虑艺术的历史发展。

[æn; ən] [ˌʌnprɪˈtenʃəs] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪθs] [hæz; həz] [biːn] given5

An	unpretentious	exposition	of	the	myths	has	been	given5
一个	朴实无华	展览	的	这	神话	有	到过	given5

对这些神话进行了朴实无华的阐述[5]

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)]['pɒpjələ(r)] [ɪnˌtɜːrprɪˈteʃən] .

together	with	their	popular	interpretations	.
一起	和	他们的	受欢迎的	解释	.

以及它们的流行解读。

[ðə; ði]['poʊəts] , ['evə(r)][ðə; ði][best] ['kɔmənˌteɪtəz] [ɒn] [mɪˈθɒlədʒi] [ænd; ənd]['skʌlptʃə(r)] , [ɑː(r); ə(r)]

The	poets	,	ever	the	best	commentators	on	mythology	and	sculpture	,	are
这	诗人	,	曾经	这	最好的	评论员	在	神话	和	雕塑	,	是

['friːli] [kwəʊtid] .

freely	quoted	.
自由	引	.

诗人历来都是神话和雕塑的最佳评论家，他们的言论经常被引用。

[ðiːz] ['metrɪk(ə)l][laɪnz] , [rɪˈleɪtɪŋ] ['aɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði][sˈtætʃuːz][ɔː(r)][ðə; ði] ['stɔːriz] ,

These	metrical	lines	,	relating	either	to	the	statues	or	the	stories	,
这些	度量	线条	,	相关	任何一个	到	这	雕像	或者	这	故事	,

这些韵律诗句，要么与雕像有关，要么与故事有关，

[meɪ] [sɜːv] [tuː; tə][stæmp] [ɪnˈdeləbli] [ɒn][ðə; ði][maɪnd][fækts] ['ʌðəwaɪz] [ɪˈfeɪsəbəl] .

may	serve	to	stamp	indelibly	on	the	mind	facts	otherwise	effaceable	.
可能	服务	到	邮票	不可磨灭地	在	这	头脑	事实	否则	可抹除的	.

可以起到在人们心中留下不可磨灭的印记的作用，否则这些事实是无法抹去的。

[ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] [griːk] [ænd; ənd]['rəʊmən] [sɪˈnɒnɪməs] ['diəti] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv]

A	table	of	Greek	and	Roman	synonymous	deities	and	a	list	of
一个	桌子	的	希腊语	和	罗马	同义词	神灵	和	一个	列表	的

[səˈdʒestɪv] ['ridɪŋ] [ɪn]['mɒd(ə)n]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɑː(r); ə(r)] [əˈpendɪd] .

suggestive	readings	in	modern	literature	are	appended	.
暗示性的	阅读	在	现代的	文学	是	附加	.

附录包括希腊罗马同义神祇表和现代文学作品参考读物清单。

— [el] . [em] . [biː] . -

—	L	.	M	.	B	.	10
—	L	.	M	.	B	.	-

—LMB10

[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [m'eɪkəz] . -

The	Gods	and	Their	Makers	.	12
这	神	和	他们的	创客	.	-

诸神及其创造者。12

“ [wɒnt] [juː; jʊ] [ðə; ði] [brænd] [ænd; ənd] [skəʊp] [ɒv; əv] [mæn] , [hiː; hi] [ɪz]

“	Want	you	the	brand	and	scope	of	man	,	he	is
“	想	你	这	品牌	和	范围	的	男人	,	他	是

“想要你了解男人的品牌和范围，他就是

['meɪkə(r)] [ɒv; əv] [gɒdz] .

Maker	of	Gods	.
制造商	的	神	.

众神之创造者。

[ə; eɪ] ['nɒvɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [treɪd] ,

A	novice	at	the	trade	,
一个	新手	在	这	贸易	,

一个行业新手，

[hiː; hi] [meɪd] [gɒd] [aʊt] [ɒv; əv] [wɪndz; waɪndz] [ænd; ənd] ['θʌndə(r)] [klaʊdz] ,

He	made	God	out	of	winds	and	thunder	clouds	,
他	制成	上帝	出去	的	风	和	雷	云	,

他用风和雷云创造了上帝，

[ðə; ði] [ˌʌnprə'pɪʃəs] ['siːz(ə)nz] , ['θretnɪŋ] [muːnz] ,

The	unpropitious	seasons	,	threatening	moons	,
这	不吉利的	季节	,	威胁	月亮	,

不吉利的季节，不祥的月亮，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [ˌæmbə'skeɪd] [ɒv; əv] [deθ] .

And	the	invisible	ambuscade	of	death	.
和	这	无形的	伏击	的	死亡	.

还有那无形的死亡伏击。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [beɪb] , [hiː; hi] ['wəːʃip] [wɪð] [ə; eɪ] [weɪl] ,

Poor	frightened	babe	,	he	worshiped	with	a	wail	,
贫穷的	害怕	宝贝	,	他	崇拜	和	一个	哀号	,

可怜的受惊婴儿，他哭喊着膜拜。

['klʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs]

Clutching	his	mother	earth	,	and	in	her	face
紧握	他的	母亲	地球	,	和	在	她	脸

他紧紧抓住大地母亲，对着她

['beriɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪəz] .

Burying	his	fears	.
埋葬	他的	恐惧	.

埋葬他的恐惧。

[ðen] ['tʃaɪldlaɪk] ['ɑːtɪst] [grəʊn]

Then	childlike	artist	grown
然后	孩子气	艺术家	生长

然后，一个孩子气的艺术家成长起来了

[hiː; hi] [kreiv] [fɔː(r); fə(r)] [fɔːm] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃeɪps] [ə'raʊnd]

He	craved	for	form	,	and	from	the	shapes	around
他	渴望	为了	形式	,	和	从	这	形状	大约

他渴望形式，并从周围的形状中汲取灵感。

[kən'tɔːtɪd] [feə(r)] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [hɪm'self] ,

Contorted	fair	the	figure	of	himself	,
扭曲的	公平的	这	数字	的	他自己	,

他扭曲的身形，

['məʊldɪd] [hɪz; ɪz] ['diəti] [ɪn] [wʊd] [ænd; ənd] [stəʊn]
Moulded his deities in wood and stone
模制 他的 神灵 在 木头 和 石头

他用木头和石头塑造了他的神像。

[ə'raʊnd] [hɪz; ɪz][bed] , [hɪz; ɪz]['bæŋkwɪt] [bɔ:d] , [hɪz; ɪz] [tu:m]
Around his bed , his banquet board , his tomb
大约 他的 床 , 他的 宴会 木板 , 他的 墓

他的床边，他的宴席，他的墓碑

[æz; əz] [jet] [ə; eɪ]['bʌŋglə(r)] , [bʌt; bət] [wen] [ju:θ] [ɪn'fju:zd]
As yet a bungler , but when youth infused
作为 然而 一个 笨蛋 , 但 什么时候 青年 注入

虽然目前还是个笨蛋，但当青春充满活力时

['ɪntu:][ðə; ði][sæp][ænd; ənd] ['mærəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][breɪn]
Into the sap and marrow of his brain
进入 这 树液 和 骨髓 的 他的 脑

深入他的脑髓

[ðə; ði]['vɜ:n(ə)l] ['sʌltlɪz] [ɒv; əv] [lʌv] , [hi:; hi] [dri:md]
The vernal subtleties of love , he dreamed
这 春季 微妙之处 的 爱 , 他 梦见

他梦见了春日里爱情的微妙之处。

[ɒv; əv][gɒdz][æz; əz][feə(r)][æz; əz][hi:; hi][hɪm'self] [wʊd] [bi:; bi] ,
Of gods as fair as he himself would be ,
的 神 作为 公平的 作为 他 他自己 会 是 ,

众神之中，唯有像他一样俊美的，

[mə'dʒestɪk] , ['æbstrækt] , [jet] [wɪð] ['sɒlɪd]['paʊə(r)]
Majestic , abstract , yet with solid power
雄伟 , 抽象的 , 然而 和 坚硬的 力量

雄伟、抽象，却又蕴含着坚实的力量

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['gɒdes; 'gɒdəs]['tremb(ə)l] ; [ænd; ənd][bɪ'həʊld] ,
To make a goddess tremble ; and behold ,
到 制作 一个 女神 颤抖 ; 和 看哪 ,

令女神颤抖；看哪，

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['jɜ:nɪŋ] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θɔ:t]
Under the yearning passion of his thought
在下面 这 渴望 热情 的 他的 想法

在他的思绪中，充满了渴望和激情。

[ðə; ði] [ˌembri'ɒnɪk] ['mɑ:b(ə)l] [slau] [ɪts] [ʃel] ,
The embryonic marble sloughed its shell ,
这 胚胎 大理石 脱落 它是 壳 ,

胚胎状的弹珠脱壳而出，

[ænd; ənd][gɒdz][ɒv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] ['bju:ti] [trɒd][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
And gods of strength and beauty trod the earth ,
和 神 的 力量 和 美丽 践踏 这 地球 ,

力量与美貌的神祇曾行走于世间，

[ðeə(r)] ['fɔ:hed] [haɪ] [ɪn]['hev(ə)n] .
Their foreheads high in heaven .
他们的 额头 高的 在 天堂 .

他们的额头高高耸入云。

〞 — ['ælfrɪd] ['ɒstɪn] . -
〞 — Alfred Austin . 13
〞 — 阿尔弗雷德 奥斯汀 . -

——阿尔弗雷德·奥斯汀。13

['dʒuːpɪtə(r)] .
Jupiter **.**
木星 .

木星。

“ [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][gɒdz] . ”
“ **The** **Father** **of** **Gods** **.** **”**
“ 这 父亲 的 神 . ”

“众神之父。”

“ [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [ə'bʌv]
“ **From** **the** **great** **father** **of** **the** **gods** **above**
“ 从 这 伟大的 父亲 的 这 神 多于

“来自众神之父

[maɪ][mjuːz] [bɪ'gɪnz] ; [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][dʒəʊv] .
My **muse** **begins** **;** **for** **all** **is** **full** **of** **Jove** **.**
我的 沉思 开始 ; 为了 全部 是 满的 的 朱庇特 .

我的灵感迸发；因为万物都充满了朱庇特的神灵。

” — ['mɪlt(ə)n] .
” **—** **Milton** **.**
” — 米尔顿 .

——弥尔顿

['stɔːri] .
STORY **.**
故事 .

故事。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] .
THE **KING** **OF** **THE** **HEAVENS** **.**
这 国王 的 这 天 .

天上的王。

“ [wen] [gɒdz][bɪ'gæn] [wɪð] [rɒθ] ,
“ **When** **gods** **began** **with** **wrath** **,**
“ 什么时候 神 开始 和 愤怒 ,

“当众神以愤怒开始的时候，

[ænd; ənd][wɔː(r)][rəʊz][ʌp] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)] [braʊz] ,
And **war** **rose** **up** **between** **their** **brows** **,**
和 战争 玫瑰 向上 之间 他们的 眉毛 ,

于是，战争的阴云在他们眉间升起。

[sʌm; səm] [tʃuːzɪŋ] [tuː; tə][kɑːst]['kroʊnəs][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θrəʊn] ,
Some **choosing** **to** **cast** **Cronus** **from** **his** **throne** **,**
一些 选择 到 投掷 克洛诺斯 从 他的 王座 ,

有些人选择将克洛诺斯赶下王位。

[ðæt] [zjuːs] [maɪt] [kɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn] [heɪst] ,
That **Zeus** **might** **king** **it** **there** **,** **and** **some** **in** **haste** **,**
那 宙斯 可能 国王 它 那里 , 和 一些 在 匆忙 ,

让宙斯在那里称王，有些人则匆忙行事。

[wɪð] ['ɒpəzɪt] [əʊθs] , [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ][zjuːs]
With **opposite** **oaths** **,** **that** **they** **would** **have** **no** **Zeus**
和 对面的 誓言 , 那 他们 会 有 不 宙斯

他们发誓，绝不接受宙斯。

[tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði][gɒdz][fər'evə(r)] .
To **rule** **the** **gods** **forever** **.**
到 规则 这 神 永远 .

永远统治众神。

” — [iː] . [biː] . [ˈbraʊnɪŋ] .
” — E . B . Browning .
” — E . B . 勃朗宁 .

——E·B·勃朗宁。

[ˈkroʊnəs] , [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][ˈdʒuːpɪtə(r)] , [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈhæbɪt][ɒv; əv] [ˈswɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz]
Cronus , the father of Jupiter , was in the habit of swallowing his
克洛诺斯 , 这 父亲 的 木星 , 曾是 在 这 习惯 的 吞咽 他的
[ˈtʃɪldrən] [æt; ət] [bɜːθ] ,
children at birth ,
孩子们 在 出生 ,

克洛诺斯是朱庇特的父亲，他有在孩子出生时就将其吞下的行为。

[bʌt; bət] [wen] [ˈdʒuːpɪtə(r)][wɒz; wəz] [bɔːn] [hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)] , [ˈriːə] ,
but when Jupiter was born his mother , Rhea ,
但 什么时候 木星 曾是 出生 他的 母亲 , 瑞亚 ,

但当朱庇特出生时，他的母亲瑞亚

[hɪd][hɪm][ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [ænd; ənd] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌnˈnætʃrəl] [ˈfɑːðə(r)][ə; eɪ] [stəʊn] [ræpt] [ɪn]
hid him in a cave and gave to the unnatural father a stone wrapped in
隐藏 他 在 一个 洞穴 和 给予 到 这 不自然 父亲 一个 石头 包装 在
[ˈswɒd(ə)lɪŋ] [kləʊðz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [əkˈseptɪd] ,
swaddling clothes which he accepted ,
襁褓 衣服 哪个 他 公认 ,

他们把他藏在一个山洞里，并给了那个非自然的父亲一块用襁褓包裹的石头，他接受了。

[ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈsepʃn] .
unaware of the deception .
不知情 的 这 欺骗 .

毫不知情，被骗了。

[ˈdʒuːpɪtə(r)] [gruː] [ʌp][ˈʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nɪmfs] , [ænd; ənd] , [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈmaɪti]
Jupiter grew up under the care of the nymphs , and , after a mighty
木星 生长 向上 在下面 这 关心 的 这 若虫 , 和 , 后 一个 强大的
[ˈkɒnflɪkt] ,
conflict ,
冲突 ,

朱庇特在仙女们的照料下长大，经过一场激烈的冲突后，

[ˌəʊvəˈθruː] [ðə; ði] [ˈdɪnəsti] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][gɒdz][ænd; ənd] [tʊk] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn]
overthrew the dynasty of the old gods and took possession of the throne
推翻 这 王朝 的 这 老的 神 和 采取 拥有 的 这 王座
[ænd; ənd] [dəˈmɪnjən] [ɒv; əv][ˈkroʊnəs] .
and dominion of Cronus .
和 统治权 的 克洛诺斯 .

推翻了旧神王朝，夺取了克洛诺斯的王位和统治权。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] supreme14
He was then supreme14
他 曾是 然后 supreme14

他当时是至高无上的14

[ˈruːlə(r)][ɒv; əv][gɒdz][ænd; ənd][men] ,
ruler of gods and men ,
统治者 的 神 和 男人 ,

神与人之主宰，

[bʌt; bət][hæd; həd] ['vaɪsrɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ɪn] ['neptjuːn]

but	had	viceroys	of	the	sea	and	the	regions	of	the	dead	in	Neptune
但	有	总督们	的	这	海	和	这	地区	的	这	死的	在	海王星

[ænd; ənd]['pluːtəʊ] .

and	Pluto	.
和	冥王星	.

但他们分别在海王星和冥王星上拥有海洋和亡灵领域的总督。

[hɪz; ɪz] ['lɔːfl] [waɪf] , ['dʒuːnəʊ] , [rein] [wɪð] [hɪm][ɪn]['iːkwəl] ['sɒvrənti] .

His	lawful	wife	,	Juno	,	reigned	with	him	in	equal	sovereignty	.
他的	合法的	妻子	,	朱诺	,	统治	和	他	在	平等的	主权	.

他的合法妻子朱诺与他共同统治，拥有同等的主权。

[ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)][mɑːz] , ['vʌlkən] [ænd; ənd] ['hiːbɪ] .

Their	children	were	Mars	,	Vulcan	and	Hebe	.
他们的	孩子们	是	火星	,	火神	和	赫柏	.

他们的孩子是玛尔斯、伏尔甘和赫柏。

[ɔːl'ðəʊ] ['wedɪd] [tuː; tə]['dʒuːnəʊ] , ['dʒuːpɪtə(r)][æz; əz][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l]

Although	wedded	to	Juno	,	Jupiter	as	the	deity	of	the	visible
虽然	已婚	到	朱诺	,	木星	作为	这	神	的	这	可见的

['hevənz] ,

heavens	,
天	,

尽管与朱诺结为夫妻，但朱庇特作为可见天空的神祇，

[hæd; həd] [braɪdz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['meni] [lændz] .

had	brides	and	children	in	many	lands	.
有	新娘	和	孩子们	在	许多	土地	.

在许多国家娶妻生子。

[ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] [ðɪs] ['waɪzɪst][ænd; ənd][məʊst] ['glɔːriəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [di'vinəti] [wɒz; wəz][ɒn][ˌɛm'tiː] .

The	abode	of	this	wisest	and	most	glorious	of	the	divinities	was	on	Mt	.
这	住所	的	这	最明智的	和	最多	辉煌	的	这	神祇	曾是	在	公吨	.

[ə'lɪmpəs] [ɪn][ðə; ði] [ʌn'klaʊdɪd] ['iːθə(r)] .

Olympus	in	the	unclouded	ether	.
奥林匹斯山	在	这	晴朗无云	醚	.

这位最智慧、最荣耀的神祇的居所位于奥林匹斯山上，在无云的以太之中。

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .

INTERPRETATION	.
解释	.

解释。

[ðə; ði][streɪndʒ]['stɔːri][ɒv; əv]['krɒʊnəs] , [huː] [sw'ɒləʊd] [hɪz; ɪz][əʊn] ['tʃɪldrən] ,

The	strange	story	of	Cronus	,	who	swallowed	his	own	children	,
这	奇怪的	故事	的	克洛诺斯	,	WHO	吞咽	他的	自己的	孩子们	,

克洛诺斯吞噬自己孩子的奇异故事

[hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌriːprə'dʌkʃn] [kən'tɪnjuəli] ['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn]

has	reference	to	the	consumption	and	reproduction	continually	going	on	in
有	参考	到	这	消耗	和	生殖	持续	去	在	在

['neɪtʃə(r)] .

nature	.
自然	.

指的是自然界中不断发生的消耗和再生产。

[ðə; ði] [wɜːdz] ['dʒuːpɪtə(r)] , [zjuːs] , [dʒəʊv] , [miːn] ['hev(ə)n] , ['fɑːðə(r)] , [ɔːl'maɪti] .

The	words	Jupiter	,	Zeus	,	Jove	,	mean	heaven	,	father	,	almighty	.
这	字	木星	,	宙斯	,	朱庇特	,	意思是	天堂	,	父亲	,	全能的	.

Jupiter、Zeus、Jove这几个词的意思是天堂、父亲、全能者。

[ɑːt] .
ART .
艺术 .

艺术。

[ðɪs] [kə'rɑːrə] ['mɑːb(ə)l] [hed] [wɒz; wəz] [faʊnd] [æt; ət] - , [ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] [nɪə(r)] [rəʊm] ,
This **Carrara** **marble** **head** **was** **found** **at** **Otricoli** **,** **a** **small** **town** **near** **Rome** **,**
这 卡拉拉 大理石 头 曾是 成立 在 - , 一个 小的 镇 靠近 罗马 ,

这尊卡拉拉大理石头像出土于罗马附近的小镇奥特里科利。

[ɪn] - , [ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
in **1775** **,** **and** **is** **called** **the** **most** **beautiful** **of** **all** **the** **representations** **of**
在 - , 和 是 称为 这 最多 美丽的 的 全部 这 表现形式 的
['dʒuːpɪtə(r)] .
Jupiter **.**
木星 .

创作于 1775 年，被誉为所有木星像中最美丽的一幅。

[ðə; ði] [haɪ] ['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [stɪl] ['haɪə(r)][baɪ][ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][heə(r)]
The **high** **forehead** **is** **made** **to** **appear** **still** **higher** **by** **the** **lines** **of** **the** **hair**
这 高的 前额 是 制成 到 出现 仍然 更高 经过 这 线条 的 这 头发
[wɪtʃ] [miːt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [ɑːtʃ] .
which **meet** **in** **the** **center** **in** **a** **pointed** **arch** **.**
哪个 见面 在 这 中心 在 一个 尖 拱 .

高耸的额头，因为头发的线条在中心汇聚成一个尖弧而显得更高。

[ə; eɪ] [diːp] ['fʌrəʊ] [di'vaid][ðə; ði][heə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] .
A **deep** **furrow** **divides** **the** **hair** **from** **the** **face** **.**
一个 深的 畦 分割 这 头发 从 这 脸 .

一道深深的沟壑将头发与脸庞隔开。

[ðə; ði] [kɜːld] [bɪəd] [siːm] ['ædmərəbli][ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ə'lɪmpiən] ['dɪgnəti] .
The **curled** **beard** **seems** **admirably** **in** **keeping** **with** **Olympian** **dignity** **.**
这 卷曲 胡须 似乎 令人钦佩地 在 保持 和 奥运选手 尊严 .

卷曲的胡须与奥林匹亚人的尊严十分相称。

[ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['eksɪkjuːtɪd][ɪn] [rəʊm] [ɪn][ə'baʊt][ðə; ði][fɜːst] ['sentʃəri] . -
The **work** **was** **probably** **executed** **in** **Rome** **in** **about** **the** **first** **century** **.** **1617**
这 工作 曾是 大概 执行 在 罗马 在 关于 这 第一的 世纪 . -

这件作品很可能是在公元一世纪左右的罗马完成的。1617年

['dʒuːnəʊ] .
Juno **.**
朱诺 .

朱诺。

“ [ðə; ði][ɒks] - [aɪd] [kwiːn] . ”
“ **The** **Ox** **-** **eyed** **Queen** **.** **”**
“ 这 牛 - 眼睛 女王 . ”

“牛眼女王。”

“ [weə(r)] , [əʊ]['dʒuːnəʊ] , [ɪz][ðə; ði]['glɔːri]
“ **Where** **,** **O** **Juno** **,** **is** **the** **glory**
“ 在哪里 , 哦 朱诺 , 是 这 荣耀

“哦，朱诺，荣耀在哪里？”

[ɒv; əv][ðaɪ] ['riːgl] [lʊk] [ænd; ənd] [tred] ?
Of **thy** **regal** **look** **and** **tread** **?**
的 你的 尊贵 看 和 踏 ?

你那威严的容貌和步伐?

[wɪl] [ðeɪ] [leɪ] [fər'evə(r)] [mɔ:(r)] , [ði:]
Will they lay forever more , thee
将要 他们 躺 永远 更多的 , 你

他们会永远躺在那里吗，你

[ɒn] [ðaɪ] [dɪm] , [streɪt] , ['gəʊldən] [bed] ?
On thy dim , straight , golden bed ?
在 你的 暗淡 , 直的 , 金的 床 ?

在你那昏暗、笔直、金色的床上?

[wɪl] [ðeɪ] ['kwi:ndəm] [ɔ:l] [laɪ] [hɪd]
Will they queendom all lie hid
将要 他们 王国 全部说谎 隐藏

他们的王国都会隐藏起来吗?

['mi:kli] ['ʌndə(r)] ['aɪðə(r)] [lɪd] ?
Meekly under either lid ?
温顺地 在下面 任何一个 盖 ?

温顺地躲在任一盖子下面?

" — [i:] . [bi:] . ['braʊnɪŋ] .
" — E . B . Browning .
" — E . B . 勃朗宁 .

——E·B·勃朗宁。

['stɔ:ri] .
STORY .
故事 .

故事。

[ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
THE GODDESS OF MARRIAGE .
这 女神 的 婚姻 .

婚姻女神。

" ['wedɪŋ] [ɪz] [greɪt] ['dʒu:noʊz] [kraʊn] :
" Wedding is great Juno's crown :
" 婚礼 是 伟大的 朱诺的 王冠 :

"婚礼是朱诺的王冠:

[əʊ] , ['blesɪd; blest] [bɒnd] [ɒv; əv] [bɔ:d] [ænd; ənd] [bed] !
Oh , blessed bond of board and bed !
哦 , 蒙福 纽带 的 木板 和 床 !

哦，多么幸福的食宿关系啊!

- [tɪz] ['haɪmən] ['pi:plz] ['evri] [taʊn] ;
' Tis Hymen peoples every town ;
- 的 处女膜 人民 每一个 镇 ;

是婚姻使每个城镇的人民;

[haɪ] ['wedlɒk] [ðen] [bi:; bi] ['ɒnəd] ;
High wedlock then be honored ;
高的 婚姻 然后 是 荣幸 ;

高贵的婚姻应当受到尊重;

['ɒnə(r)] , [haɪ] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'naʊn] ,
Honor , high honor and renown ,
荣誉 , 高的 荣誉 和 名声 ,

荣誉，极高的荣誉和声望，

[tu:; tə] ['haɪmən] , [gɒd] [ɒv; əv] ['evri] [taʊn] .
To Hymen , god of every town .
到 处女膜 , 上帝 的 每一个 镇 .

献给许门，每个城镇的神。

" — ['ʃeɪkspɪə(r)] .
" — **Shakespeare** .
" — 莎士比亚 .

——莎士比亚

['dʒu:noʊz] ['mærɪdʒ] [tu:; tə]['dʒu:pɪtə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɔ:'spɪʃəs] [ɪ'vents] [ðæt] ['evə(r)]
Juno's **marriage** **to** **Jupiter** **was** **one** **of** **the** **most** **auspicious** **events** **that** **ever**
朱诺的 婚姻 到 木星 曾是 一 的 这 最多 吉祥 活动 那 曾经
[tʊk] [pleɪs] [ɒn][ˌɛm'ti:] . [ə'lɪmpəs] .
took **place** **on** **Mt** **.** **Olympus** **.**
采取 地方 在 公吨 . 奥林匹斯山 .

朱诺与朱庇特的婚姻是奥林匹斯山上发生过的最吉祥的事件之一。

[tu:; tə][ðeə(r)]['ju:niən][wɜ:(r); wə(r)] [treɪst] [ɔ:l][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [met]
To **their** **union** **were** **traced** **all** **the** **blessings** **of** **nature** **and** **when** **they** **met**
到 他们的 联盟 是 追踪 全部 这 祝福 的 自然 和 什么时候 他们 遇见
[æz; əz][ɒn][ˌɛm'ti:] . ['aɪdə][ɪn][ə; eɪ]['gəʊldən][klaʊd] ,
as **on** **Mt** **.** **Ida** **in** **a** **golden** **cloud** **,**
作为 在 公吨 . 艾达 在 一个 金的 云 ,

他们的结合带来了大自然的一切恩赐，当他们在金色的云雾中于艾达山相遇时，

[swi:t] [ænd; ənd]['freɪgrənt] ['flaʊəz] [spræŋ] [ʌp] [ə'raʊnd][ðem; ðəm] .
sweet **and** **fragrant** **flowers** **sprang** **up** **around** **them** **.**
甜的 和 香 花朵 弹簧 向上 大约 他们 .

它们周围盛开着芬芳甜美的花朵。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'kɔ:dɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] ['kwɔrəlz] [ænd; ənd] ['ræŋglɪŋ] , [ðə; ði]
It **is** **recorded** **,** **however** **,** **that** **they** **had** **many** **quarrels** **and** **wranglings** **,** **the**
它 是 记录 , 然而 , 那 他们 有 许多 争吵 和 争吵 , 这
[bleɪm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] was18
blame **of** **which** **was18**
责备 的 哪个 was18

然而，据记载，他们之间有很多争吵和纠纷，其原因在于18

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [treɪst] [tu:; tə]['dʒu:nəʊ] .
usually **traced** **to** **Juno** **.**
通常 追踪 到 朱诺 .

通常可以追溯到朱诺。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['fri:kwəntli] ['æŋgri] , ['dʒeləs] [ænd; ənd] ['kwɒrəlsəm] , [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]['kærəktə(r)]
She **was** **frequently** **angry** **,** **jealous** **and** **quarrelsome** **,** **and** **her** **character**
她 曾是 频繁地 生气的 , 嫉妒的 和 爱争吵的 , 和 她 特点
[wɒz; wəz] [praʊd] [ænd; ənd][nɒt] [fri:] [frɒm; frəm] ['bɪtənəs] .
was **proud** **and** **not** **free** **from** **bitterness** **.**
曾是 自豪的 和 不是 自由的 从 苦味 .

她经常生气、嫉妒、好争吵，性格骄傲，而且心怀怨恨。

[ðə; ði]['rəʊmənz] [bɪ'li:vd] [ðæt] ['evri] ['wʊmən] [hæd; həd][hɜ:(r); hə(r)]['dʒu:nəʊ] [hu:] [prə'tektɪd]
The **Romans** **believed** **that** **every** **woman** **had** **her** **Juno** **who** **protected**
这 罗马书 相信 那 每一个 女士 有 她 朱诺 WHO 受保护
[hɜ:(r); hə(r)] [θru:] [laɪf] .
her **through** **life** **.**
她 通过 生活 .

罗马人相信每个女人都有自己的朱诺女神，在她一生中庇佑着她。

[ðə; ði] ['pi:kɒk] [wɒz; wəz]['seɪkrɪd][tu:; tə]['dʒu:nəʊ] .
The **peacock** **was** **sacred** **to** **Juno** **.**
这 孔雀 曾是 神圣 到 朱诺 .

孔雀是朱诺的圣物。

“ [ðə; ði] [waɪt] - [ɑːmd] ['dʒuːnəʊ][ðeə(r)] [enθ'rəʊnd] [wɒz; wəz] [siːn] ,

“	The	white	-	armed	Juno	there	enthroned	was	seen	,
”	这	白色的	-	武装	朱诺	那里	登基	曾是	已见	,

“人们看到白臂朱诺端坐在那里，

['sɒvrɪn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][dʒoʊvz] [ɪm'pɪəriəs] [kwiːn] ;

Sovereign	of	heaven	and	Jove's	imperious	queen	;
主权	的	天堂	和	朱庇特的	专横	女王	;

天上的主宰，朱庇特的威严女王；

[stɪl] [nɪə(r)][hɪz; ɪz] [kwiːn] [hɜː(r); hə(r)] ['wɒtʃfl] ['piːkɒk] [spredz]

Still	near	his	queen	her	watchful	peacock	spreads
仍然	靠近	他的	女王	她	警惕	孔雀	传播

她的孔雀依然在女王身边警觉地盘旋着

[hɪz; ɪz] ['θaʊz(ə)nd] [aɪz] , [hɪz; ɪz] ['sɜːklɪŋ] ['lʌstə(r)] [ʃedz] ;

His	thousand	eyes	,	his	circling	luster	sheds	;
他的	千	眼睛	,	他的	盘旋	光泽	棚屋	;

他那千眼，他那环绕的光芒闪耀；

[hwən'er] [ʃiː; ʃi] [bendz] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['reɪdiəns] [bɜːnz]

Where'er	she	bends	the	living	radiance	burns
哪里	她	弯曲	这	活的	辐射	烧伤

她所到之处，都闪耀着生命的光辉。

[ænd; ənd] [fləʊts] [mə'dʒestɪk][æz; əz][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [tɜːnz] .

And	floats	majestic	as	the	goddess	turns	.
和	浮标	雄伟	作为	这	女神	转弯	.

女神转身时，它高贵地飘荡着。

” — [ləʊp] [diː]['veɪgə] .

”	—	Lope	de	Vega	.
”	—	洛佩	德	维加	.

——洛佩·德·维加。

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .

INTERPRETATION	.
解释	.

解释。

['dʒuːnəʊ][ɪz][ðə; ði] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['fiːmeɪl] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Juno	is	the	personification	of	what	may	be	called	the	“	female	powers	of	the
朱诺	是	这	拟人化	的	什么	可能	是	称为	这	“	女性	权力	的	这

['hevənz] ,

heavens	,
天	,

朱诺是所谓“天界女性力量”的化身，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [wɪð] [ɪts] ['fɪk(ə)l] , [jet] ['fɜːtəlaɪzɪŋ] ['kwɒlətiz] .

that	is	,	the	atmosphere	with	its	fickle	,	yet	fertilizing	qualities	.
那	是	,	这	气氛	和	它是反复无常		,	然而	施肥	品质	.

也就是说，大气具有变幻莫测却又滋养万物的特性。

” [ðæt] [feɪz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][laɪf][æz; əz][braɪd][ɪz] ['ɒbviəsli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]

”	That	phase	of	her	life	as	bride	is	obviously	associated	with	the
”	那	阶段	的	她	生活	作为	新娘	是	明显地	联系	和	这

[fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv]['dæz(ə)lɪŋ] [lait]

phenomena	of	the	heavens	in	the	spring	time	when	the	return	of	dazzling	light
现象	的	这	天	在	这	春天	时间	什么时候	这	返回	的	耀眼的	光

[ænd; ənd] [wɔːmθ] [spredz] ['evriweə(r)] [ə'fekʃənət] ['geɪəti] [ænd; ənd] ['bluːmɪŋ] [ɒv; əv] [njuː] [laɪf] .

and	warmth	spreads	everywhere	affectionate	gaiety	and	blooming	of	new	life	.
和	温暖	传播	到处	亲热	欢乐	和	盛开	的	新的	生活	.

“她作为新娘的那个阶段显然与春天的天象有关，那时耀眼的光芒和温暖回归，到处洋溢着甜蜜的欢乐和新生的绽放。

[ɑːt] .
ART .
艺术 .

艺术。

[ðɪs] ['mɑːb(ə)l] [hed] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlə] [ˌluːdə'viːzi] , [rəʊm] ,
This **marble** **head** **is** **in** **the** **Villa** **Ludovisi** , **Rome** ,
这 大理石 头 是 在 这 别墅 路德维西 , 罗马 ,

这尊大理石头像位于罗马的卢多维西别墅。

[ænd; ənd][ɪz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['dʒuːnəʊ] .
and **is** **considered** **the** **most** **beautiful** **of** **all** **the** **representations** **of** **Juno** .
和 是 经过考虑的 这 最多 美丽的 的 全部 这 表现形式 的 朱诺 .

被认为是所有朱诺画像中最美丽的一幅。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spresɪz] [greɪt] ['enədʒi] [ɒv; əv]['kærəktə(r)][juˈnaɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] ['femənɪn] [greɪs]
It **expresses** **great** **energy** **of** **character** **united** **with** **the** **utmost** **feminine** **grace**
它 表达 伟大的 活力 的 特点 团结的 和 这 极致 女性 优雅
[ænd; ənd]['pjʊərəti] .
and **purity** .
和 纯度 .

它展现了强大的个性活力，同时又兼具极致的女性优雅和纯洁。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪst][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [prɪ'zjuːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]
The **name** **of** **the** **artist** **is** **unknown** , **but** **he** **is** **presumed** **to** **have** **been**
这 姓名 的 这 艺术家 是 未知 , 但 他 是 假定 到 有 到过
[æn; ən] [ə'θiːniən] . -
an **Athenian** . **2021**
一个 雅典 . -

这位艺术家的姓名不详，但据推测他是雅典人。2021年

[ə'pɒləʊ]['belvədɪə(r)] .
Apollo **Belvedere** .
阿波罗 贝尔维德 .

阿波罗贝尔维德雷。

“ [ænd; ənd][ðə; ði][kəʊld]['mɑːb(ə)l] [lept] [tuː; tə][laɪf][ə; eɪ][gɒd] . ” “
“ **And** **the** **cold** **marble** **leapt** **to** **life** **a** **god** . **”** **“**
“ 和 这 寒冷的 大理石 跳跃 到 生活 一个 上帝 . ” “

“冰冷的大理石瞬间复活，化作神明。”

- [braɪt] [heəd] [ə'pɒləʊ] , - [ðaʊ] [huː] ['evə(r)][ɑːt]
' **Bright** **haired** **Apollo** , **'** **thou** **who** **ever** **art**
- 明亮的 头发 阿波罗 , - 你 WHO 曾经 艺术

“金发阿波罗”，你永远是

[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] — [huːz] ['maɪti] [hɑːt]
A **blessing** **to** **the** **world** **—** **whose** **mighty** **heart**
一个 祝福 到 这 世界 — 谁 强大的 心

世界的福祉——他那颗伟大的心

[fər'evə(r)] [pɔːrz] [aʊt] [lʌv] [ænd; ənd] [lait] [ænd; ənd][laɪf] .
Forever **pours** **out** **love** **and** **light** **and** **life** .
永远 倾倒 出去 爱 和 光 和 生活 .

永恒倾泻出爱、光芒和生命。

” — [paɪk] .
” **—** **Pike** .
” — 梭鱼 .

——派克。

['stɔːri] .
STORY **.**
故事 .

故事。

[ə; eɪ] ['pɪθiən] [gɒd] .
A **PYTHIAN** **GOD** **.**
一个 皮提亚人 上帝 .

一位皮提亚神。

[ðə; ði] [slaɪm] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flʌd] ,
The **slime** **with** **which** **the** **earth** **was** **covered** **by** **the** **waters** **of** **the** **flood** **,**
这 粘液 和 哪个 这 地球 曾是 涵盖 经过 这 水 的 这 洪水 ,

洪水过后，大地被一层黏稠的淤泥覆盖。

[kɔːzd] [səʊ] [ɪk'sesɪv] [ə; eɪ] [fə'tɪlətɪ] [æz; əz] [tuː; tə] [prə'djuːs] ['evrɪ] [və'raɪətɪ] [ɒv; əv] [laɪf] , [bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd] .
caused **so** **excessive** **a** **fertility** **as** **to** **produce** **every** **variety** **of** **life** **,** **both** **good** **and** **bad** **.**
导致 所以 过多的 一个 生育力 作为 到 生产 每一个 种类 的 生活 , 两个都 好的 和 坏的 .

导致生育能力极强，以至于产生了各种各样的生命，既有好的也有坏的。

[æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['sɜːpənt] , [kɔːld] ['paɪθən] , [krept] [fɔːθ] [ænd; ənd] ['lɜːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [keɪvz] [ɒv; əv] [ˌɛm'tiː] . [pɑː'næsəs] ,
An **enormous** **serpent** **,** **called** **Python** **,** **crept** **forth** **and** **lurking** **in** **the** **caves** **of** **Mt** **.** **Parnassus** **,**
一个 巨大的 蛇 , 称为 Python , 悄悄地爬 前进 和 潜伏 在 这 洞穴 的 公吨 . 帕纳索斯山 ,

一条名叫皮同的巨蛇爬了出来，潜伏在帕纳索斯山的洞穴中。

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['terə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
became **the** **terror** **of** **the** **people** **.**
成为 这 恐怖 的 这 人们 .

成了人民的噩梦。

[ə'pɒləʊ] [ɪn'kaʊntəd] [ðɪs] ['reptaɪl] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['fɪəf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [sluː] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .
Apollo **encountered** **this** **reptile** **,** **and** **,** **after** **a** **fearful** **battle** **,** **slew** **him** **with** **his** **arrows** **.**
阿波罗 遭遇 这 爬虫 , 和 , 后 一个 可怕 战斗 , 一万 他 和 他的 箭头 .

阿波罗遇到了这只爬行动物，经过一场激烈的战斗，用箭射死了它。

[ɪn] [kəˌmemə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒŋkwest] [hiː; hi] ['ɪnstɪtjuːtɪd] [ðə; ði] ['pɪθiən] [geɪmz] ,
In **commemoration** **of** **this** **conquest** **he** **instituted** **the** **Pythian** **games** **,**
在 纪念 的 这 征服 他 已设立 这 皮提亚 游戏 ,

为了纪念这次征服，他设立了皮提亚竞技会。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['vɪktə(r)] [ɪn] [fiːts] [ɒv; əv] [streŋθ] , ['swɪftnəs] [ɒv; əv] [fʊt] [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃæriət] [reɪs] ,
in **which** **the** **victor** **in** **feats** **of** **strength** **,** **swiftness** **of** **foot** **or** **in** **the** **chariot** **race** **,** **,**
在 哪个 这 胜利者 在 壮举 的 力量 , 速度 的 脚 或者 在 这 战车 种族 , ,

其中，在力量比拼、速度比拼或战车比赛中获胜者，

[wɒz; wəz] [kraʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [riːθ] [ɒv; əv] [biːtʃ] [liːvz] .
was **crowned** **with** **a** **wreath** **of** **beech** **leaves** **.**
曾是 加冕 和 一个 花圈 的 山毛榉 树叶 .

头上戴着山毛榉树叶花环。

[ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] .
INTERPRETATION .
解释 .

解释。

[əˈpɑːloʊz]['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːpənt] , ['paɪθən] ,
Apollo's conflict with the serpent , Python ,
阿波罗的 冲突 和 这 蛇 , Python ,

阿波罗与巨蛇皮同的冲突

[ɪz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd] [wɔːmθ] ['əʊvə(r)] ['dɑːknəs] [ænd; ənd][kəʊld]
is a symbol of the victory of light and warmth over darkness and cold
是 一个 象征 的 这 胜利 的 光 和 温暖 超过 黑暗 和 寒冷的
.
:
.

它是光明和温暖战胜黑暗和寒冷的象征。

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [braɪt] [biːmz] (['ærəus]) -
He used his bright beams (arrows) 22
他 用过的 他的 明亮的 光束 (箭头) -

他使用了他明亮的光束（箭）22

[əˈgenst] [ðə; ði]['diːmən][ɒv; əv] ['dɑːknəs] (['paɪθən]) .
against the demon of darkness (Python) .
反对 这 恶魔 的 黑暗 (Python) .

对抗黑暗恶魔（Python）。

[hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [sleɪ] [men][æz; əz] [dʌz] [sʌn] - [strəʊk] .
His shafts slay men as does sun - stroke .
他的 轴 杀戮 男人 作为 做 太阳 - 中风 .

他的箭矢能像中暑一样夺人性命。

['ændruː] [læŋ] [rɪ'leɪts] [ə; eɪ][streɪndʒ] [kəʊˈɪnsɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒɜːmən]['skɒlə(r)] , [ɔtfriːd] ['mʌlə(r)] ,
Andrew Lang relates a strange coincidence of a German scholar , Otfried Muller ,
安德鲁 朗 相关 一个 奇怪的 巧合 的 一个 德语 学者 , 奥特弗里德 穆勒 ,

安德鲁·朗讲述了一位德国学者奥特弗里德·穆勒的奇怪巧合：

[huː] [hæd; həd]['ɔːlweɪz] [əˈpəʊzd] [əˈpɑːloʊz][kleɪm][tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][sʌn] - [gɒd] .
who had always opposed Apollo's claim to being a sun - god .
WHO 有 总是 反对 阿波罗的 宣称 到 存在 一个 太阳 - 上帝 .

他一直反对阿波罗自称太阳神的说法。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ][sʌn] - [strəʊk][æt; ət] ['delfaɪ] .
He was killed by a sun - stroke at Delphi .
他 曾是 被杀 经过 一个 太阳 - 中风 在 德尔菲 .

他在德尔斐因中暑身亡。

[ðə; ði][gɒd] [ðʌs] [əˈvendʒ] [hɪmˈself][ɪn][hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] [həʊm] .
The god thus avenged himself in his ancient home .
这 上帝 因此 复仇 他自己 在 他的 古老的 家 .

于是，这位神祇在他古老的家园中复仇了。

“ [ðə; ði] [ˈsʌnbiːm] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [ʃɑːfts]
“ The sunbeams are my shafts
“ 这 阳光 是 我的 轴

“阳光就是我的光束”

[wɪð] [wɪtʃ] [ai] [kɪl]
With which I kill
和 哪个 我 杀

我用它杀人

[dɪ'siːt] , [ðæt] [lʌvz] [ðə; ði] [naɪt]
Deceit , that loves the night
欺骗 , 那 爱 这 夜晚

欺骗，它热爱夜晚

[ænd; ənd] [fɪəz] [ðə; ði] [deɪ] .
And fears the day .
和 恐惧 这 天 .

并且害怕那一天的到来。

[ɔːl] [men] [huː] [duː; də] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n]
All men who do , or even
全部 男人 WHO 做 , 或者 甚至

所有这样做的人，甚至

[ɪ'mædʒɪn] [ɪl]
Imagine ill
想象 患病的

想象一下生病

[flai][ˌem 'iː] .
Fly me .
飞 我 .

带我飞。

" — ['ʃeli] .
" — Shelley .
" — 雪莱 .

——雪莱

[ɑːt] .
ART .
艺术 .

艺术。

[ðɪs] ['stætʃuː][ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [haɪst] [pleɪs] [ɒv; əv]['ɒnə(r)][ɪn] ['jʊrəps] [məʊst] ['selɪbreɪtɪd] ['skʌlptʃə(r)]
This statue is given the highest place of honor in Europe's most celebrated sculpture
这 雕像 是 给定 这 最高 地方 的 荣誉 在 欧洲的 最多 著名 雕塑
['gæləri] ,
gallery ,
画廊 ,

这座雕像在欧洲最著名的雕塑馆中占据着最高的荣誉位置。

[ðə; ði]['belvədɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['vætɪkən] .
the Belvedere of the Vatican .
这 贝尔维德 的 这 教廷 .

梵蒂冈的贝尔维德雷宫。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] - , [ə'mɪd][ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv]['æntijəm][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['pɜːrtʃəst]
It was discovered in 1503 , amid the ruins of Antium and was purchased
它 曾是 发现 在 - , 之中 这 废墟 的 安提姆 和 曾是 购买
[baɪ][pəʊp]['dʒuːliəs][ˌaɪ 'aɪ] . ,
by Pope Julius II . ,
经过 教皇 尤利乌斯 二 . ,

它于1503年在安提乌姆的废墟中被发现，并被教皇尤利乌斯二世购得。

[huː] [rɪ'muːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rəʊm] .
who removed it to Rome .
WHO 已移除 它 到 罗马 .

他把它运到了罗马。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [wɜːld] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)][s'tætʃuːz][ɒv; əv][ðə; ði]

It	is	for	the	modern	world	one	of	the	most	popular	statues	of	the
它	是	为了	这	现代的	世界	一	的	这	最多	受欢迎的	雕像	的	这

['eɪnʃənt] [wɜːld] .

ancient	world	.
古老的	世界	.

对于现代世界而言，它是古代世界最受欢迎的雕像之一。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [mʌtʃ] ['stʌdid] [ænd; ənd][əd'maɪəd][ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['kwestʃən]

Though	it	has	been	much	studied	and	admired	there	has	been	a	question
尽管	它	有	到过	很多	研究	和	钦佩	那里	有	到过	一个	问题

[æz; əz][tuː; tə][ɪts][ɪg'zækt] ['miːnɪŋ] .

as	to	its	exact	meaning	.
作为	到	它是	精确的	意义	.

虽然它受到了广泛的研究和赞赏，但其确切含义一直存在疑问。

[ˌkɒlɪn'jɒn] [sez] [ðæt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn][ðə; ði][hænd][ɪz][ə; eɪ]['frægmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪð]

Collignon	says	that	the	object	in	the	hand	is	a	fragment	of	the	Ægis	with
科利尼翁	说道	那	这	目的	在	这	手	是	一个	分段	的	这	艾吉斯	和

[ðə; ði][mɪ'djuːzə] [hed] [wɪð] [wɪtʃ] [ə'pɒləʊ] ['raʊtɪd] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .

the	Medusa	head	with	which	Apollo	routed	his	enemies	.
这	美杜莎	头	和	哪个	阿波罗	路由	他的	敌人	.

科利尼翁说，手中的物体是埃吉斯神像的碎片，上面有美杜莎的头像，阿波罗曾用它击败敌人。

['ʌðə(r)z] [θɪŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['kwɪvə(r)][stræp] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brest] [ðæt]

Others	think	from	the	position	and	the	quiver	strap	across	the	breast	that
其他的	思考	从	这	位置	和	这	颤动	带子	穿过	这	胸部	那

[ðə; ði][gɒd][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['paɪθən] . -

the	god	is	represented	immediately	after	his	victory	over	the	Python	.	2425
这	上帝	是	代表	立即地	后	他的	胜利	超过	这	Python	.	-

另一些人则根据人物的姿势和胸前的箭袋带认为，这幅画描绘的是神明刚刚战胜巨蟒皮同之后的情景。2425

['naiəubi] .

Niobe	.
尼俄柏	.

尼俄柏。

“ [ðə; ði]['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)][də'lɔːroʊˌsɑː][ɒv; əv] [æn'tiːk] [ɑːt] . ”

“	The	Mater	Dolorosa	of	Antique	Art	.	”
“	这	母	痛苦	的	古董	艺术	.	”

“古代艺术中的圣母玛利亚。”

“ [tuː; tə][stəʊn][ðə; ði][gɒdz][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)][bʌt; bət][ɪn][veɪn] ;

“	To	stone	the	gods	have	changed	her	but	in	vain	;
“	到	石头	这	神	有	已更改	她	但	在	徒劳	;

“众神用石头砸她，但都无济于事；

[ðə; ði] ['skʌlptərz] [ɑːt][hæz; həz] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [briːð] [ə'gen] .

The	sculptor's	art	has	made	her	breathe	again	.
这	雕塑家的	艺术	有	制成	她	呼吸	再次	.

雕塑家的艺术让她重获新生。

” — [griːk] ['epɪgræm] .

”	—	Greek	Epigram	.
”	—	希腊语	警句	.

——希腊警句。

['stɔːri] .

STORY	.
故事	.

故事。

[ə; eɪ]['frəʊz(ə)n] ['trædʒədi] .

A	FROZEN	TRAGEDY	.
一个	冷冻	悲剧	.

一场冰封的悲剧。

['naiəubi] , [kwi:n] [ɒv; əv] [θi:bz] , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv]['tæntələs][ænd; ənd][waɪf][ɒv; əv]

Niobe	,	Queen	of	Thebes	,	was	the	daughter	of	Tantalus	and	wife	of
尼俄柏	,	女王	的	底比斯	,	曾是	这	女儿	的	坦塔罗斯	和	妻子	的

['æmphən] ,

Amphion	,
安菲翁	,

尼俄柏（Niobe），底比斯女王，坦塔罗斯的女儿，安菲翁的妻子，

[hu:] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [ɒv; əv] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] [mju:'zɪʃənz] .

who	was	the	most	famous	of	mythological	musicians	.
WHO	曾是	这	最多	著名的	的	神话	音乐家	.

神话中最著名的音乐家是谁?

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv]['sev(ə)n][sʌnz][ænd; ənd]['sev(ə)n] [d'ɔ:təz] .

She	was	the	mother	of	seven	sons	and	seven	daughters	.
她	曾是	这	母亲	的	七	儿子们	和	七	女儿们	.

她育有七个儿子和七个女儿。

[ʃi:; ʃi] [bɪ'keɪm] ['dʒeləs] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]['li:təʊ][ænd; ənd] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] ['θi:bən] ['wɪmɪn]

She	became	jealous	of	the	Goddess	Leto	and	commanded	the	Theban	women
她	成为	嫉妒的	的	这	女神	莱托	和	命令	这	底比斯	女性

[tu:; tə] [si:s] [ðeə(r)] ['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ,

to	cease	their	worship	of	her	,
到	停止	他们的	崇拜	的	她	,

她嫉妒女神勒托，并命令底比斯妇女停止对她的崇拜。

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [kən'sɪdəd] [hɜ:'self] [fɑ:(r)][su:'pɪəriə(r)][tu:; tə]['li:təʊ] , [hu:] [hæd; həd][bʌt; bət] [tu:]

explaining	that	she	considered	herself	far	superior	to	Leto	,	who	had	but	two
解释	那	她	经过考虑的	她自己	远的	优越的	到	莱托	,	WHO	有	但	二

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

她解释说，她认为自己比只有两个孩子的莱托优秀得多。

[waɪl] [ʃi:; ʃi][hæd; həd]['sev(ə)n][taɪmz] [æz; əz] ['meni] .

while	she	had	seven	times	as	many	.
尽管	她	有	七	时代	作为	许多	.

而她拥有的数量是别人的七倍。

[ðɪs] [səʊ] ['æŋgəd] ['li:təʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [kə'mɑ:nd] [ə'pɒləʊ][ænd; ənd][daɪ'ænə][tu:; tə] [kɪl] [ɔ:l][ɒv; əv]

This	so	angered	Leto	that	she	commanded	Apollo	and	Diana	to	kill	all	of
这	所以	愤怒	莱托	那	她	命令	阿波罗	和	戴安娜	到	杀	全部	的

- ['tʃɪldrən] .

Niobe's	children	.
-	孩子们	.

这件事激怒了勒托，她命令阿波罗和狄安娜杀死尼俄柏的所有孩子。

[ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] , ['æmphən] , [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] [ðɪs] [kə'læməti] , [dɪ'strɔɪd] [hɪm'self] .

The	father	,	Amphion	,	overwhelmed	by	this	calamity	,	destroyed	himself	.
这	父亲	,	安菲翁	,	不堪重负	经过	这	灾害	,	损毁	他自己	.

父亲安菲翁因这场灾难而悲痛欲绝，最终自尽。

[ðə; ði] [praʊd] ['mʌðə(r)] , [ðʌs] [bɪ'reft] [ɒv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [wept] [kən'tɪnjuəli] [naɪt]

The	proud	mother	,	thus	bereft	of	husband	and	children	,	wept	continually	night
这	自豪的	母亲	,	因此	失去	的	丈夫	和	孩子们	,	哭泣	持续	夜晚

[ænd; ənd] [deɪ] ,

and	day	,
和	天	,

这位骄傲的母亲，就这样失去了丈夫和孩子，日夜哭泣不止。

[ʌn'tɪl] ['dʒu:pɪtə(r)] [tɜ:nd] [hɜ:(r); hə(r)] ['ɪntu:] [stəʊn] ; [jet] [tɪəz] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [fləʊ] ;

until	Jupiter	turned	her	into	stone	;	yet	tears	continued	to	flow	;
直到	木星	转向	她	进入	石头	;	然而	眼泪	持续	到	流动	;

直到朱庇特将她变成石头；然而泪水依然止不住地流淌；

[ænd; ənd] [bɔ:n] [ɒn] [ə; eɪ] ['wɜ:lwɪnd] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] ['neɪtɪv] ['maʊntən] , [ʃi:; ʃi] [stɪl] [rɪ'meɪnz] a26

and	borne	on	a	whirlwind	to	her	native	mountain	,	she	still	remains	a26
和	出生	在	一个	旋风	到	她	本国的	山	,	她	仍然	遗迹	a26

她被旋风带到了故乡的山上，至今仍是26岁。

[mæs] [ɒv; əv] [rɒk] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['trɪklɪŋ] [stri:m] [fləʊz] , [ðə; ði] ['trɪbju:t] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)]

mass	of	rock	from	which	a	trickling	stream	flows	,	the	tribute	to	her
大量的	的	岩石	从	哪个	一个	涓涓细流	溪流	流量	,	这	贡	到	她

['nevə(r)] - ['endɪŋ] [gri:f] .

never	-	ending	grief	.
绝不	-	结束	悲伤	.

一块巨大的岩石，从中流淌出涓涓细流，这是对她永无止境的悲痛的纪念。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [ɪn] - , [ə'mɪd] [ðə; ði] [rɒks]

“	And	now	in	Sipylus	,	amid	the	rocks
“	和	现在	在	-	,	之中	这	岩石

“而现在，在西皮洛斯，在岩石之间

[ænd; ənd] ['ləʊnli] ['maʊntənz] , [ʃi:; ʃi] , [ðəʊ] [tɜ:nd] [tu:; tə] [stəʊn] ,

And	lonely	mountains	,	she	,	though	turned	to	stone	,
和	孤独	山脉	,	她	,	尽管	转向	到	石头	,

还有那些孤寂的山峦，尽管她已化作石头，

[bru:d] ['əʊvə(r)][rɔŋ, rɔ:ŋ] [ɪn'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði][gɒdz] .

Broods	over	wrongs	inflicted	by	the	gods	.
幼崽	超过	错误	造成的	经过	这	神	.

为神明所犯下的过错而耿耿于怀。

” — ['lu:ɪs] ['mɒrɪs] .

”	—	Lewis	Morris	.
”	—	刘易斯	莫里斯	.

——刘易斯·莫里斯。

[ɪn,tɜ:prə'teɪʃ(ə)n] .

INTERPRETATION	.
解释	.

解释。

['naiəubi][ɪz][ðə; ði] [pə,sɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] ,

Niobe	is	the	personification	of	winter	,
尼俄柏	是	这	拟人化	的	冬天	,

尼俄柏是冬天的化身，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɪθ] ['sɪgnɪfaɪz][ðə; ði] ['meltɪŋ] [ɒv; əv] [snəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts]

and	the	myth	signifies	the	melting	of	snow	and	the	destruction	of	its
和	这	神话	表示	这	融化	的	雪	和	这	破坏	的	它是

['aɪsi] ['ɒfsprɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [sʌn] .

icy	offspring	under	the	rays	of	the	spring	sun	.
冰冷的	后代	在下面	这	射线	的	这	春天	太阳	.

这个神话象征着雪融化，以及它在春日阳光下冰雪的化身被摧毁。

[ɑːt] .
ART .
艺术 .

艺术。

[ðɪs] ['stætʃuː][ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]['skəupə] .
This **statue** **is** **attributed** **to** **Scopas** .
这 雕像 是 归因于 到 斯科帕斯 .

这座雕像被认为是斯科帕斯的作品。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌdisin'təː] [ɪn] [rəʊm] [ɪn] - [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][ʊ'fiːtsɪ] ['gæləri] , ['flɒrəns] .
It **was** **disinterred** **in** **Rome** **in** **1583** **and** **is** **now** **in** **the** **Uffizi** **Gallery** **,** **Florence** **.**
它 曾是 已挖掘 在 罗马 在 - 和 是 现在 在 这 乌菲齐 画廊 , 佛罗伦萨 .

它于 1583 年在罗马被挖掘出来，现在收藏于佛罗伦萨的乌菲齐美术馆。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['fɪgəz] — ['naiəubi][ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn]
It **is** **part** **of** **a** **group** **composed** **of** **seventeen** **figures** **—** **Niobe** **and** **fourteen**
它 是 部分 的 一个 团体 由 的 十七 数据 — 尼俄柏 和 十四
['tʃɪldrən] ,
children **,**
孩子们 ,

它是由十七个人物组成的一组人物群像的一部分——尼俄柏和她的十四个孩子，

[ə; eɪ] ['pedəgɒg] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nɜːs] .
a **pedagogue** **and** **a** **nurse** **.**
一个 教育家 和 一个 护士 .

一位教育工作者和一位护士。

[ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mʌðə(r)][klɑːsp, klæsp][baɪ][ðə; ði][ɑːm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['terɪfaɪd] [tʃaɪld][ɪz]
The **figure** **of** **the** **mother** **clasped** **by** **the** **arm** **of** **her** **terrified** **child** **is**
这 数字 的 这 母亲 紧握 经过 这 手臂 的 她 恐惧 孩子 是
[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][əd'maɪəd][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [s'tætʃuːz] .
one **of** **the** **most** **admired** **of** **the** **ancient** **statues** **.**
一 的 这 最多 钦佩 的 这 古老的 雕像 .

母亲紧紧抓住惊恐的孩子的手臂的形象，是古代雕像中最受赞赏的雕像之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [haɪst] ['ɪnstəns] [ɪn]['skʌlptʃə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['bɒdi] , [ɪt'self][ɪg'zempt][frɒm; frəm][peɪn]
It **is** **the** **highest** **instance** **in** **sculpture** **in** **which** **the** **body** **,** **itself** **exempt** **from** **pain**
它 是 这 最高 实例 在 雕塑 在 哪个 这 身体 , 本身 豁免 从 疼痛
,
,
,

这是雕塑艺术的最高境界，其中身体本身不受痛苦的影响。

[səʊ] ['wʌndəfəli] [rɪ'flekts] [ðə; ði] ['tɔːtʃəd] [səʊl] .
so **wonderfully** **reflects** **the** **tortured** **soul** **.**
所以 太棒了 反映 这 受折磨 灵魂 .

如此精彩地展现了饱受折磨的灵魂。

[ˌaɪ 'tiː][ræŋks] [wɪð] [ðə; ði][leiˈɔkəuɔn][ænd; ənd][ə'pɒləʊ]['belvədɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv][ɑːt] . -
It **ranks** **with** **the** **Laocoon** **and** **Apollo** **Belvedere** **as** **a** **work** **of** **art** **.** **2829**
它 排名 和 这 老孔 和 阿波罗 贝尔维德 作为 一个 工作 的 艺术 . -

它与拉奥孔像和贝尔维德雷的阿波罗像一样，堪称艺术杰作。2829

[mɑːz] .
Mars **.**
火星 .

火星。

“ [gɒd] [ɒv; əv] ['dredf(ə)l] [wɔː(r)] . ”
“ **God** **of** **Dreadful** **War** **.** **”**
“ 上帝 的 可怕 战争 . ”

“恐怖战争之神。”

“ [ðə; ði] [meɪld] [mɑːz] [ʃæl; ʃəl] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ɔːltə(r)] [sɪt]

“	The	mailed	Mars	shall	on	his	altar	sit
”	这	邮寄	火星	将	在	他的	坛	坐

“邮寄来的火星将坐在他的祭坛上

[ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ɪn] [blʌd] .

Up	to	his	ears	in	blood	.
向上	到	他的	耳朵	在	血	.

他浑身是血，没过了耳朵。

” — ['ʃeɪkspɪə(r)] .

”	—	Shakespeare	.
”	—	莎士比亚	.

——莎士比亚

['stɔːri] .

STORY	.
故事	.

故事。

[ðə; ði] [wɔː(r)] [gɒd] .

THE	WAR	GOD	.
这	战争	上帝	.

战神。

[mɑːz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dʒuːpɪtə(r)] [ænd; ənd] ['dʒuːnəʊ] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [θreis] ,

Mars	,	the	son	of	Jupiter	and	Juno	,	was	born	in	Thrace	,
火星	,	这	儿子	的	木星	和	朱诺	,	曾是	出生	在	色雷斯	,

火星是朱庇特和朱诺的儿子，出生于色雷斯。

[ə; eɪ] ['kʌntri] ['nəʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [fɪəs] [stɔːrmz] [ænd; ənd] [wɔː(r)] - ['lʌvɪŋ] ['piːp(ə)l] .

a	country	noted	for	its	fierce	storms	and	war	-	loving	people	.
一个	国家	著名的	为了	它是	凶猛的	暴风雨	和	战争	-	爱	人们	.

一个以猛烈风暴和好战的人民而闻名的国家。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['kwɒrəlsəm] [teɪsts] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪn] [ænd; ənd] [nɔɪz] [ɒv; əv]

He	had	quarrelsome	tastes	and	delighted	in	the	din	and	noise	of
他	有	爱争吵的	口味	和	高兴极了	在	这	din	和	噪音	的

['wɔːfeə(r)] ,

warfare	,
战争	,

他生性好斗，喜爱战争的喧嚣和嘈杂。

['nevə(r)] ['kwestʃənɪŋ] [wɪtʃ] [saɪd] [wɒz; wəz] [raɪt] .

never	questioning	which	side	was	right	.
绝不	提问	哪个	边	曾是	正确的	.

从不质疑哪一方是对的。

[straɪf] [ænd; ənd] ['slɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] .

Strife	and	slaughter	were	the	conditions	of	his	existence	.
冲突	和	屠宰	是	这	状况	的	他的	存在	.

纷争和杀戮是他生存的常态。

[hɪz; ɪz] [ə'tendənts] , [fɪə(r)] , ['dɪskɔːd] , [ə'lɑːm] , [dred] [ænd; ənd] ['terə(r)] , ['simpəθaiz] [wɪð] [hɪm]

His	attendants	,	Fear	,	Discord	,	Alarm	,	Dread	and	Terror	,	sympathized	with	him
他的	服务员	,	害怕	,	Discord	,	警报	,	恐惧	和	恐怖	,	同情	和	他

['hɑːtɪli] [ænd; ənd] ['redɪli] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [liːd] .

heartily	and	readily	followed	his	lead	.
衷心地	和	容易	随后	他的	带领	.

他的侍从，恐惧、纷争、警觉、畏惧和恐怖，都对他深表同情，并欣然追随他的领导。

[bə'ləʊnə] , ['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][wɔː(r)] , [wɒtʃt] ['əʊvə(r)][hɪm] ['kləʊsli] .

Bellona	**,**	**goddess**	**of**	**war**	**,**	**watched**	**over**	**him**	**closely**	**.**
贝洛娜	,	女神	的	战争	,	观看	超过	他	密切	.

战争女神贝洛娜密切关注着他。

[ʃiː; ʃi][drəʊv][hɪz; ɪz]['tʃæriət] , ['wɔːdɪd] [ɒf] ['deɪndʒərəs] [bləʊz] , [ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)] [weɪz] [prə'tektɪd] [hɪm]

She	**drove**	**his**	**chariot**	**,**	**warded**	**off**	**dangerous**	**blows**	**,**	**and**	**in**	**other**	**ways**	**protected**	**him**
她	驾驶	他的	战车	,	监护	离开	危险的	打击	,	和	在	其他	方式	受保护	他

.

:

.

她为他驾驭战车，抵挡危险的攻击，并在其他方面保护他。

[ðə; ði] ['ɔːltəz] [ɒv; əv][mɑːz][ænd; ənd][bə'ləʊnə][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli][wʌnz]['gɪv(ə)n][ʌp][tuː; tə]['hjuːmən]

The	**altars**	**of**	**Mars**	**and**	**Bellona**	**were**	**the**	**only**	**ones**	**given**	**up**	**to**	**human**
这	祭坛	的	火星	和	贝洛娜	是	这	仅有的	一个	给定	向上	到	人类

['sækrɪfaɪs] .

sacrifice	**.**
牺牲	.

只有战神玛尔斯和贝洛娜的祭坛被用于活人献祭。

[ðə; ði] [ʃiːld] [ænd; ənd] [spɔːd] , [ðə; ði][spɪə(r)][ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [tɔːtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['embləmz][ɒv; əv]

The	**shield**	**and**	**sword**	**,**	**the**	**spear**	**and**	**burning**	**torch**	**are**	**the**	**emblems**	**of**
这	盾	和	剑	,	这	矛	和	燃烧	火炬	是	这	徽章	的

[mɑːz] .

Mars	**.**
火星	.

盾牌和剑，长矛和燃烧的火炬，都是战神玛尔斯的象征。

[hɪz; ɪz] ['tʃəʊzn] animals30

His	**chosen**	**animals30**
他的	选定	animals30

他选择的动物30

[ɑː(r); ə(r)] ['hɔːntərz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fiːld] — [ðə; ði]['vʌltʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][dɒg] .

are	**haunters**	**of**	**the**	**battle**	**field**	**—**	**the**	**vulture**	**and**	**the**	**dog**	**.**
是	鬼魂	的	这	战斗	场地	—	这	秃鹫	和	这	狗	.

秃鹫和狗是战场上的常客。

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [fɪəs] [gɒd][ɒv; əv]['bæt(ə)lz][hæd; həd][ə; eɪ] [s'ɒftɐ] [saɪd] .

The	**character**	**of**	**this**	**fierce**	**god**	**of**	**battles**	**had**	**a**	**softer**	**side**	**.**
这	特点	的	这	凶猛的	上帝	的	战斗	有	一个	更柔和	边	.

这位骁勇善战的神祇也有温柔的一面。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌɪnkən'sɪstənt][ænd; ənd] [kə'prɪʃəs] , [hiː; hi] [lʌvd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ]['viːnəs] ,

Although	**inconsistent**	**and**	**capricious**	**,**	**he**	**loved**	**and**	**was**	**beloved**	**by**	**Venus**	**,**
虽然	不一致	和	任性	,	他	喜爱	和	曾是	心爱	经过	金星	,

[ðə; ði][feə(r)]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] ['bjuːti] .

the	**fair**	**goddess**	**of**	**beauty**	**.**
这	公平的	女神	的	美丽	.

虽然他性情反复无常，但他深爱着美丽女神维纳斯，维纳斯也深爱着他。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['wəːʃipə] [ɒv; əv][mɑːz][wɜː(r); wə(r)]['rəʊmən]['səʊldʒəz] [huː] [bɪ'liːvd] [ðæt] [hiː; hi]

The	**principal**	**worshipers**	**of**	**Mars**	**were**	**Roman**	**soldiers**	**who**	**believed**	**that**	**he**
这	主要的	信徒	的	火星	是	罗马	士兵	WHO	相信	那	他

['mɑːtʃt] [ɪn]['pɜːs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɑːmiz] .

marched	**in**	**person**	**at**	**the**	**head**	**of**	**their**	**armies**	**.**
行军	在	人	在	这	头	的	他们的	军队	.

罗马士兵是战神玛尔斯的主要崇拜者，他们相信玛尔斯会亲自率领军队出征。

[ðeə(r)] ['eksəsaɪzɪŋ] [graʊnd] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði]['kæmpəs] ['mɑ:rʃəs] [ɔ:(r)] [fi:ld] [ɒv; əv] [mɑ:z] .

Their	exercising	ground	was	called	the	Campus	Martius	or	field	of	Mars	.
他们的	锻炼	地面	曾是	称为	这	校园	马尔蒂乌斯	或者	场地	的	火星	.

他们的训练场地被称为战神广场（Campus Martius）或战神场。

[ɔ:l] [ðə; ði]['lɔrəl, 'lɔ:-] [kraʊnz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [vɪk'tɔ:riəs] ['dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][hɪz; ɪz]

All	the	laurel	crowns	bestowed	upon	victorious	generals	were	placed	on	his
全部	这	月桂树	皇冠	授予	之上	胜利者	将军们	是	放置	在	他的

[s'tætʃu:z][ænd; ənd][ə; eɪ] [bʊl] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ['kʌstəməri] ['sækrɪfaɪs][tu:; tə][hɪm] .

statues	and	a	bull	was	their	customary	sacrifice	to	him	.
雕像	和	一个	公牛	曾是	他们的	习惯	牺牲	到	他	.

所有授予凯旋将领的桂冠都被放置在他的雕像上，而公牛则是他们献给他的惯例祭品。

“ [ðə; ði]['səʊldʒə(r)][frɒm; frəm] [sək'sesf(ə)l] [kæmps] [rɪ'tɜ:nɪŋ]

“	The	soldier	from	successful	camps	returning
“	这	士兵	从	成功的	营地	返回

“从战功卓著的营地归来的士兵”

[wɪð] ['lɔrəl, 'lɔ:-] [ri:ð] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [wɪð] ['hɒstaɪl] [spɔɪl] ,

With	laurel	wreathed	and	rich	with	hostile	spoil	,
和	月桂树	花环	和	富有的	和	敌对的	剧透	,

戴着桂冠，满载着敌对势力的战利品，

['sevəz] [ðə; ði] [bʊl] [tu:; tə] [mɑ:z] .

Severs	the	bull	to	Mars	.
服务器	这	公牛	到	火星	.

将公牛与火星分离。

” — ['praɪə(r)] .

”	—	Prior	.
”	—	事先的	.

“-事先的。

[ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] .

INTERPRETATION	.
解释	.

解释。

[ðə; ði]['fjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði] [stɔ:m] [wɪndz; waɪndz] [wɪtʃ] [θru:] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] ['ɪntu:] [kən'fju:ʒn]

The	fury	of	the	storm	winds	which	threw	heaven	and	earth	into	confusion
这	愤怒	的	这	风暴	风	哪个	扔	天堂	和	地球	进入	困惑

['fɜ:nɪʃt] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][wɔ:(r)] .

furnished	the	conception	of	the	god	of	war	.
提供	这	概念	的	这	上帝	的	战争	.

狂风暴雨席卷天地，引发战神诞生。

[ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [wɪð] [ɪts]['tju:mʌlt][ænd; ənd] [ʌn'sɜ:t(ə)nti] [wɜ:(r); wə(r)]

The	phenomena	of	the	atmosphere	with	its	tumults	and	uncertainty	were
这	现象	的	这	气氛	和	它是	骚乱	和	不确定	是

[wel] [ʃəʊn] [baɪ][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] .

well	shown	by	his	character	.
出色地	所示	经过	他的	特点	.

他的性格很好地展现了大气层的动荡和不确定性。

[ɑ:t] .

ART	.
艺术	.

艺术。

[ðɪs] [mɑ:z] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['eksələnt] [wɜ:ks] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [ɑ:t] , [ɪn][ðə; ði] ['vɪlə] [ˌlu:də'vi:zi] ,

This	Mars	,	one	of	the	most	excellent	works	of	ancient	art	,	in	the	Villa	Ludovisi	,
这	火星	,	一	的	这	最多	出色的	作品	的	古老的	艺术	,	在	这	别墅	路德维西	,

这尊战神像，是古代艺术中最杰出的作品之一，现藏于卢多维西别墅。

[rəʊm] , [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə'skraɪbd] [tuː; tə]['skəupə] .

Rome	**,**	**is**	**sometimes**	**ascribed**	**to**	**Scopas**	**.**
罗马	,	是	有时	归因于	到	斯科帕斯	.

罗马有时被认为是斯科帕斯的杰作。

[ðə; ði][gɒd] , [wɪð] [ʌn'juːzd] [sɒːd] [ænd; ənd] [ʃiːld] , is31

The	**god**	**,**	**with**	**unused**	**sword**	**and**	**shield**	**,**	**is31**
这	上帝	,	和	未使用的	剑	和	盾	,	is31

这位神，带着未使用的剑和盾，是31

['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['keələs] , ['iːzi] ['ætɪtjuːd] [əb'zɔːbd] [ɪn] ['revəri] .

sitting	**in**	**a**	**careless**	**,**	**easy**	**attitude**	**absorbed**	**in**	**reverie**	**.**
坐着	在	一个	粗心	,	简单的	态度	吸收	在	遐想	.

他一副漫不经心、轻松自在的样子，沉浸在遐想中。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kjuːpɪd][æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lʌv]

It	**would**	**seem**	**to**	**us**	**from**	**the**	**little**	**Cupid**	**at**	**his**	**feet**	**that**	**it**	**is**	**love**
它	会	似乎	到	我们	从	这	小的	丘比特	在	他的	脚	那	它	是	爱

[fɔː(r); fə(r)]['viːnəs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['bæt(ə)lz] . -

for	**Venus**	**which**	**has**	**overcome**	**the**	**god**	**of**	**battles**	**.**	**3233**
为了	金星	哪个	有	克服	这	上帝	的	战斗	.	-

从他脚边的小丘比特来看，似乎是对维纳斯的爱战胜了战神。3233

[leiˈɔkəucn] .

Laocoon	**.**
老孔	.

拉奥孔。

“ [ɔː(r)] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['vætɪkən] , [gəʊ] [siː]

“	**Or**	**,**	**turning**	**to**	**the**	**Vatican**	**,**	**go**	**see**
“	或者	,	转弯	到	这	教廷	,	去	看

或者，转向梵蒂冈，去看看

- ['tɔːtʃə(r)] ['dɪgnɪfaɪɪŋ] [peɪn] —

Laocoon's	**torture**	**dignifying**	**pain**	**—**
-	酷刑	尊严	疼痛	—

拉奥孔的酷刑赋予痛苦以尊严——

[ə; eɪ] ['fɑː.ðərz] [lʌv] [ænd; ənd]['mɔːt(ə)l]['ægəni]

A	**father's**	**love**	**and**	**mortal**	**agony**
一个	父亲的	爱	和	凡人	痛苦

父爱与临终的痛苦

[wɪð] [æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['peɪʃ(ə)ns] ['blendɪŋ] ; [veɪn]

With	**an**	**immortal**	**patience**	**blending**	**;**	**Vain**
和	一个	不朽	耐心	混合	;	徒劳

带着不朽的耐心融合；徒劳

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ; [veɪn] , [ə'genst] [ðə; ði] ['kɔɪlɪŋ] [streɪn]

The	**struggle**	**;**	**vain**	**,**	**against**	**the**	**coiling**	**strain**
这	斗争	;	徒劳	,	反对	这	卷绕	拉紧

挣扎；徒劳，对抗着盘旋的压力

[ænd; ənd][graɪp] , [ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði]['drægənz][grɑːsp] ,

And	**gripe**	**,**	**and**	**deep'ning**	**of**	**the**	**dragon's**	**grasp**	**,**
和	抱怨	,	和	-	的	这	龙的	抓牢	,

抱怨声，以及巨龙控制力的加深，

[ðə; ði][əʊld][mænz] [klɪntʃ] ; [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [æsp]

The	**old**	**man's**	**clinch**	**;**	**the**	**enormous**	**asp**
这	老的	男人的	成交	;	这	巨大的	阿斯巴德

老人的紧握；巨大的毒蛇

[inˈfɔːsiz] [pæŋ] [ɒn] [pæŋ] , [ænd; ənd] [ˈstaifl] [gɑːsp] [ɒn] [gɑːsp] .

Enforces	pang	on	pang	,	and	stifles	gasp	on	gasp	.
强制执行	疼痛	在	疼痛	，	和	扼杀	喘气	在	喘气	。

Enforces pang on pang, and stifles gasp on gasp.

〞 — [ˈbaɪrən] .

〞	—	Byron	.
〞	一	拜伦	。

——拜伦

[ˈstɔːri] .

STORY	.
故事	。

故事。

[ə; eɪ] [ˈplæstɪk] [ˈtrædʒədi] .

A	PLASTIC	TRAGEDY	.
一个	塑料	悲剧	。

塑料悲剧。

[leiˈɔkəuɔn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [priːst] [ɒv; əv][əˈpɒləʊ][æt; ət] [trɔɪ] [ænd; ənd] [inˈdevə] [ˌʌnsəkˈsesfəli] [tuː; tə]

Laocoon	was	a	priest	of	Apollo	at	Troy	and	endeavored	unsuccessfully	to
老孔	曾是	一个	牧师	的	阿波罗	在	特洛伊	和	努力	不成功	到

[dɪˈsweɪd] [ðə; ði][ˈtrəudʒəns][frɒm; frəm] [ədˈmɪtɪŋ] [ˈɪntuː][ðeə(r)] [ˈgeɪts] [ðə; ði] [ˈwʊdn] [hɔːs] [wɪtʃ]

dissuade	the	Trojans	from	admitting	into	their	gates	the	wooden	horse	which
劝阻	这	特洛伊木马	从	承认	进入	他们的	大门	这	木制的	马	哪个

[ðə; ði] [griːks] [geɪv] [aʊt] [wɒz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [prəˈpɪʃiətri] [ˈɒfərɪŋ] [tuː; tə] [mɪˈnɜːvə] ,

the	Greeks	gave	out	was	intended	as	a	propitiatory	offering	to	Minerva	,
这	希腊人	给予	出去	曾是	故意的	作为	一个	安抚	提供	到	米涅瓦	，

拉奥孔是特洛伊城阿波罗的祭司，他曾试图劝阻特洛伊人不要让希腊人送入城门，因为希腊人赠送的木马是作为献给密涅瓦的祭品。

[bʌt; bət][ɪn][fækt][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [tʃiːfs] [huː] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈstrætɪdʒəm] ,

but	in	fact	was	filled	with	Achæan	chiefs	who	,	by	means	of	this	strategem	,
但	在	事实	曾是	已填	和	阿凯安	酋长们	WHO	，	经过	方法	的	这	战略	，

但实际上那里充满了阿凯亚酋长，他们通过这种策略，

[əbˈteɪnd] [ˈentrəns] [ˈɪntuː][ðə; ði] [duːmd] [ˈsɪti] .

obtained	entrance	into	the	doomed	city	.
获得	入口	进入	这	注定失败	城市	。

进入了这座注定毁灭的城市。

[ˈsaɪˌnɑːn] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [left] [bɪˈhaɪnd] [wen] [ðə; ði] [griːks] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [seɪl] [əˈweɪ] ,

Sinon	,	who	had	been	left	behind	when	the	Greeks	pretended	to	sail	away	,
诗乃	，	WHO	有	到过	左边	在后面	什么时候	这	希腊人	假装	到	帆	离开	，

西农，在希腊人假装扬帆起航时被留在了后面。

[pəˈsweɪdɪd] [ðə; ði][ˈtrəudʒəns] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːs] [wʊd] [pruːv] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [druː] [ˌaɪ ˈtiː]

persuaded	the	Trojans	that	the	horse	would	prove	a	blessing	and	they	drew	it
被说服	这	特洛伊木马	那	这	马	会	证明	一个	祝福	和	他们	画	它

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈgeɪts] . -

inside	the	gates	.	34
里面	这	大门	。	-

他们说服特洛伊人，这匹马会带来福祉，于是他们把它拉进了城门。[34]

“ [əʊ] , [ðə; ði] [ɪnˈtʃɑːntɪŋ] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðæt] [beɪs] [sleɪv] ,

“	Oh	,	the	enchanting	words	of	that	base	slave	,
“	哦	，	这	妖娆	字	的	那	根据	奴隶	，

“哦，那个卑贱奴隶的甜言蜜语啊！”

[meɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [θɪŋk] - [paɪn] - [triː] [hɔːs]

Made	them	to	think	Epeu's	pine	-	tree	horse
制成	他们	到	思考	-	松树	-	树	马

让他们想到埃佩乌的松树马

[ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tuː; tə] [ə'piːz] [mɪ'nɜːrvəz] [rɒθ] .

A	sacrifice	to	appease	Minerva's	wrath	.
一个	牺牲	到	安抚	米涅瓦的	愤怒	.

这是为了平息密涅瓦的怒火而献上的祭品。

" — ['mɑːləʊ] .

"	—	Marlowe	.
"	—	马洛	.

——马洛

[leiˈɔkəuɔn]['ɔːlsəʊ] [strʌk] [hɪz; ɪz][spɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒnstə(r)] .

Laocoon	also	struck	his	spear	into	the	side	of	the	monster	.
老孔	还	击	他的	矛	进入	这	边	的	这	怪物	.

拉奥孔也用长矛刺入了怪物的侧面。

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ænd; ənd][ækts][səʊ] [əˈfendɪd] [mɪˈnɜːvə] [ðæt] [ʃiː; ʃi][sent] [tuː] ['sɜːpənts] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]

His	words	and	acts	so	offended	Minerva	that	she	sent	two	serpents	out	of	the
他的	字	和	行为	所以	被冒犯了	米涅瓦	那	她	发送	二	蛇	出去	的	这

[siː] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] .

sea	to	destroy	him	and	his	sons	.
海	到	破坏	他	和	他的	儿子们	.

他的言行激怒了米涅瓦女神，于是她从海里派出两条蛇去毁灭他和他的儿子们。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːdəli] [ɪn'veləpt] [ɪn][ðə; ði] ['kriːtʃəz] - ['slaɪmi][fəʊldz][ænd; ənd][daɪd][ɪn] [greɪt]

They	were	speedily	enveloped	in	the	creatures	'	slimy	folds	and	died	in	great
他们	是	迅速地	被包裹	在	这	生物	-	黏糊糊的	折叠	和	死亡	在	伟大的

['ægəni] .

agony	.
痛苦	.

它们很快被这些生物黏糊糊的褶皱包裹住，痛苦地死去。

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .

INTERPRETATION	.
解释	.

解释。

[mæks]['mʌlə(r)] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɔː(r)] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [leiˈɔkəuɔn][ɪz] [sɪm'bɒlɪk] [ɒv; əv]

Max	Muller	says	that	the	meaning	or	root	of	the	name	Laocoon	is	symbolic	of
最大限度	穆勒	说道	那	这	意义	或者	根	的	这	姓名	老孔	是	象征性的	的

[sɪn][ðə; ði] ['θrɑtlər] .

Sin	the	Throttler	.
罪	这	节气门	.

马克斯·穆勒说，拉奥孔这个名字的含义或词根象征着罪恶的统治者辛。

[ðə; ði][streɪndʒ] [feɪt] [ɒv; əv][leiˈɔkəuɔn][wɒz; wəz] ['redɪli] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt]

The	strange	fate	of	Laocoon	was	readily	believed	to	be	a	punishment
这	奇怪的	命运	的	老孔	曾是	容易	相信	到	是	一个	惩罚

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vaɪələns] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [hɔːs] .

for	the	violence	he	had	done	the	sacred	horse	.
为了	这	暴力	他	有	完毕	这	神圣	马	.

人们普遍认为，拉奥孔的奇异命运是对他残害圣马的惩罚。

[ɑːt] .

ART	.
艺术	.

艺术。

“ [leiˈɔkəuɔn] ! [ðaʊ] [greɪt] [ɪmˈbɒdimənt]

“	**Laocoon**	**!**	**thou**	**great**	**embodiment**
”	老孔	！	你	伟大的	实施例

老孔！伟大的化身啊！

[ɒv; əv][ˈhjuːmən][laɪf][ænd; ənd][ˈhjuːmən][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] !

Of	**human**	**life**	**and**	**human**	**history**	**!**
的	人类	生活	和	人类	历史	！

人类生活和人类历史！

[ðaʊ] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] , [ðaʊ] [ˈprɒfəsi]

Thou	**record**	**of**	**the**	**past**	**,**	**thou**	**prophecy**
你	记录	的	这	过去的	，	你	预言

你是过往的记录，你是预言。

[ɒv; əv][ðə; ði][sæd][ˈfjuːtʃə(r)] , [ðaʊ] [məˈdʒestɪk] [vɔɪs] ,

Of	**the**	**sad**	**future**	**,**	**thou**	**majestic**	**voice**	**,**
的	这	伤心	未来	，	你	雄伟	嗓音	，

你这雄伟的声音，诉说着悲伤的未来，

[ˈpiːlɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz][frɒm; frəm][əʊld][taɪm] !

Pealing	**along**	**the**	**ages**	**from**	**old**	**time**	**!**
剥落	沿着	这	年龄	从	老的	时间	！

从远古时代开始，一路回响！

[ðaʊ] [weɪl][ɒv; əv][ˈægənaɪzd][hjuːˈmænəti] !

Thou	**wail**	**of**	**agonized**	**humanity**	**!**
你	哀号	的	痛苦的	人类	！

你是受苦人类的哀嚎！

[ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz][nəʊ] [θɔːt] [ɪn][ˈmɑːb(ə)l][laɪk][tuː; tə] [ðiː] !

There	**lives**	**no**	**thought**	**in**	**marble**	**like**	**to**	**thee**	**!**
那里	生活	不	想法	在	大理石	喜欢	到	你	！

大理石中没有哪个思想像你一样深沉！

[ðaʊ] [hæst][nəʊ][ˈkɪndrəd][ɪn][ðə; ði][ˈvætɪkən] ,

Thou	**hast**	**no**	**kindred**	**in**	**the**	**Vatican**	**,**
你	哈斯特	不	亲属	在	这	教廷	，

你在梵蒂冈没有亲人。

[bʌt; bət] [ˈstændɪst] [ˈseprət] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [driːmz]

But	**standest**	**separate**	**among**	**the**	**dreams**
但	最	分离	之中	这	梦境

但在梦境中却显得格外独特

[ɒv; əv][əʊld] [miˈθɔlədʒiz] — [əˈləʊn] — [əˈləʊn] !

Of	**old**	**mythologies**	**—**	**alone**	**—**	**alone**	**!**
的	老的	神话	—	独自的	—	独自的	！

古老的神话——只有——只有！

” — [dʒeɪ] . [dʒiː] . [ˈhɒlənd] .

”	**—**	**J**	**.**	**G**	**.**	**Holland**	**.**
”	—	J	.	G	.	荷兰	.

——JG Holland。

[ðɪs] [gruːp] [ɪz] [ˈwʌndəf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˈskʌlptʃə(r)] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]

This	**group**	**is**	**wonderful**	**as**	**a**	**work**	**of**	**sculpture**	**and**	**one**	**of**	**the**	**most**
这	团体	是	精彩的	作为	一个	工作	的	雕塑	和	一	的	这	最多

['selɪbreɪtɪd] ['piːsɪz] [ɪn] [ɪgˈzɪstəns] .

celebrated	**pieces**	**in**	**existence**	**.**
著名	件	在	存在	.

这组雕塑作品非常精美，是现存最著名的雕塑作品之一。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˌekskəˈveiʃən][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːθs] [ɒv; əv]['taɪtəs] , [rəʊm] , [ɪn] - ,

It	was	found	in	the	excavations	of	the	Baths	of	Titus	,	Rome	,	in	1506	,
它	曾是	成立	在	这	挖掘	的	这	浴室	的	提图斯	,	罗马	,	在	-	,

它于1506年在罗马提图斯浴场的挖掘中被发现。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] [pleɪst] [ɪn] the35

and	was	at	once	placed	in	the35
和	曾是	在	一次	放置	在	the35

并立即被列入第35名

['belvədɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['vætɪkən] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['evə(r)] [sɪns] [rɪ'meɪnd] .

Belvedere	of	the	Vatican	,	where	it	has	ever	since	remained	.
贝尔维德	的	这	教廷	,	在哪里	它	有	曾经	自从	剩余	.

此后它一直保存在梵蒂冈的贝尔维德雷宫。

[ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði]['stætʃuː][ɪz][nɒt] ['defɪnətli] [nəʊn] .

The	period	of	the	statue	is	not	definitely	known	.
这	时期	的	这	雕像	是	不是	确实	已知	.

雕像的年代尚不明确。

[ðə; ði] [raɪt] [ɑːm][ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)][hæz; həz] [biːn] [ˌɪnkə'rektli] [rɪ'stɔːd] .

The	right	arm	of	the	father	has	been	incorrectly	restored	.
这	正确的	手臂	的	这	父亲	有	到过	错误地	恢复	.

父亲的右臂被错误地修复了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [bent] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðə; ði][hænd][wɒz; wəz]

It	is	thought	that	it	was	originally	bent	in	such	a	way	that	the	hand	was
它	是	想法	那	它	曾是	起初	弯曲	在	这样的	一个	方式	那	这	手	曾是

[nɪə(r)][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [æz; əz] [ðen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['aʊtlaɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] [wʊd]

near	the	back	of	the	head	as	then	the	general	outline	of	the	group	would
靠近	这	后退	的	这	头	作为	然后	这	一般的	大纲	的	这	团体	会

[biː; bi] ['pɪrəmɪdl] ,

be	pyramidal	,
是	金字塔形	,

人们认为它最初的弯曲方式使得手靠近后脑勺，这样一来，整个群体的轮廓就会呈金字塔形。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [hed] .

and	the	summit	of	the	pyramid	would	be	the	father's	head	.
和	这	首脑	的	这	金字塔	会	是	这	父亲的	头	.

金字塔的顶端就是父亲的头像。

[ðə; ði] [θriː] ['fɪgəz] [ˌreprɪ'zent] [θriː] [ækts][ɒv; əv][ðə; ði]['trædʒədi] .

The	three	figures	represent	three	acts	of	the	tragedy	.
这	三	数据	代表	三	行为	的	这	悲剧	.

这三个人物代表了这场悲剧的三个阶段。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [stɪl] [ʌn'hɜːt] ,

The	eldest	son	is	still	unhurt	,
这	长子	儿子	是	仍然	毫发无损	,

大儿子仍然安然无恙。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]['stɔːri][wiː; wi] [mait] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] ['pɒsəb(ə)l] .

and	if	we	did	not	know	the	story	we	might	think	his	escape	possible	.
和	如果	我们	做过	不是	知道	这	故事	我们	可能	思考	他的	逃脱	可能的	.

如果我们不知道事情的来龙去脉，我们可能会认为他逃脱是可能的。

[ɪn][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɪz] [siːn] [ðə; ði] [haɪst] ['tenʃ(ə)n][ɒv; əv] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [friː] [hɪm'self][frɒm; frəm][ðə; ði]

In	the	father	is	seen	the	highest	tension	of	forces	to	free	himself	from	the
在	这	父亲	是	已见	这	最高	紧张	的	力量	到	自由的	他自己	从	这

[kɔɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːpənts] .

coils	of	the	serpents	.
线圈	的	这	蛇	.

在父亲身上，可以看到他竭尽全力挣脱蛇的束缚。

[ðə; ði] ['streɪnɪŋ] ['mʌs(ə)lz] , [ðə; ði][ɪk'spændɪd] [tʃest] [ænd; ənd] [hed] [θrəʊn] ['ʌpwəd] [ænd; ənd]

The	straining	muscles	,	the	expanded	chest	and	head	thrown	upward	and
这	紧张	肌肉	,	这	扩展	胸部	和	头	抛掷	向上	和

['bækwəd] , [ʃəʊ] [hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] ['efət] .

backward	,	show	his	terrible	effort	.
落后	,	展示	他的	糟糕的	努力	.

他紧绷的肌肉、鼓起的胸膛和向上向后仰的头部，都显示出他正在竭尽全力。

[ðə; ði] ['strʌglz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] [sʌn][ɑː(r); ə(r)] [wiːk] [ænd; ənd] ['pɪtiəbl] , ['ʃəʊɪŋ] [ðæt]

The	struggles	of	the	younger	son	are	weak	and	pitiable	,	showing	that
这	斗争	的	这	年轻	儿子	是	虚弱的	和	可怜的	,	显示	那

[rɪ'zɪstəns] [ɪz][æt; ət][æn; ən][end] .

resistance	is	at	an	end	.
反抗	是	在	一个	结尾	.

小儿子的反抗软弱无力，令人怜悯，表明他的抵抗已经结束了。

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd][ɪ'məʊʃən(ə)l][peɪn][ɪn] [ðɪs] ['stætʃuː][ɪz][səʊ][mə,tɪəriə'lɪstɪk]

The	expression	of	physical	and	emotional	pain	in	this	statue	is	so	materialistic
这	表达	的	身体的	和	情绪	疼痛	在	这	雕像	是	所以	物质主义

[æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pʌlsɪv] [tuː; tə] ['sensətɪv] [n'eɪtʃəz] .

as	to	be	repulsive	to	sensitive	natures	.
作为	到	是	丑恶	到	敏感的	自然	.

这座雕像所表现的身体和精神痛苦是如此物质化，以至于敏感的人会感到反感。

[ðə; ði] [siːn] [ɪz] ['lɪtərəli] [tuː] [sen'seɪʃən(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['skʌlptʃə(r)] .

The	scene	is	literally	too	sensational	for	sculpture	.
这	场景	是	字面上地	也	轰动一时	为了	雕塑	.

这场景实在太震撼了，雕塑都显得不合适。

“ [ɪts] [pə'θɒlədʒi] [ˌəuvə'pauə] [ɪts]['peɪθɒs] . ” -

“	Its	pathology	overpowers	its	pathos	.	”	3637
“	它是	病理	压倒性优势	它是	感伤	.	”	-

“它的病态压倒了它的悲情。”3637

['viːnəs] .

Venus	.
金星	.

金星。

“ ['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['bjuːti] . ”

“	Goddess	of	Love	and	Beauty	.	”
“	女神	的	爱	和	美丽	.	”

“爱与美的女神。”

“ [lʊk] , [lʊk] , [waɪ] [ʃaɪn]

“	Look	,	look	,	why	shine
“	看	,	看	,	为什么	闪耀

“瞧，瞧，为何闪耀

[ðəʊz] ['fləʊtɪŋ] ['bʌbəlz] [wɪð] [sʌtʃ] [laɪt] [dɪ'vaɪn] ?

Those	floating	bubbles	with	such	light	divine	?
那些	漂浮的	气泡	和	这样的	光	神圣的	?

那些漂浮着的、散发着神圣光芒的气泡?

[ðeɪ] [breɪk] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)][mɪst][ə; eɪ]['lɪli] [fɔːm]

They	break	,	and	from	their	mist	a	lily	form
他们	休息	,	和	从	他们的	薄雾	一个	百合	形式

它们破碎了，从它们的薄雾中显现出一朵百合花。

['raɪzɪz][frɒm; frəm][aʊt][ðə; ði] [weɪv] [ɪn] ['bjuːti] [wɔːm] .

Rises	from	out	the	wave	in	beauty	warm	.
上升	从	出去	这	海浪	在	美丽	温暖的	.

从波浪中升起，美丽而温暖。

" — ['ʃeli] .
" — **Shelley** .
" — 雪莱 .

——雪莱

['stɔ:ri] .
STORY .
故事 .

故事。

[ðə; ði] [bɜ:θ] [ɒv; əv] ['vi:nəs] .
THE **BIRTH** **OF** **VENUS** .
这 出生 的 金星 .

维纳斯的诞生。

['kreɪdld] [ɒn][ə; eɪ] [greɪt] [blu:] [weɪv] [leɪ] ['vi:nəs] [wen] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][ðə; ði] ['lʌvli] [si:] - [nɪmfs] .
Cradled **on** **a** **great** **blue** **wave** **lay** **Venus** **when** **discovered** **by** **the** **lovely** **sea** **-** **nymphs** **.**
摇篮 在 一个 伟大的 蓝色的 海浪 躺 金星 什么时候 发现 经过 这 迷人的 海 - 若虫 .

维纳斯静静地躺在蔚蓝的大浪中，被美丽的海仙女们发现了。

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [ə'sju:md] [hɜ:(r); hə(r)][keə(r)] , ['tendəli] [nə:s] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [wɒtʃt]
They **immediately** **assumed** **her** **care** **,** **tenderly** **nursed** **her** **and** **watched**
他们 立即地 假定 她 关心 , 温柔地 护理 她 和 观看
['əʊvə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ʌn'tɪl][ʃi:; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][kɑ:m] ,
over **her** **until** **she** **became** **a** **calm** **,**
超过 她 直到 她 成为 一个 冷静的 ,

他们立即接手照顾她，温柔地照料她，守护着她，直到她平静下来。

['splendɪd] ['wʊmən] .
splendid **woman** **.**
灿烂 女士 .

一位杰出的女性。

[hɜ:(r); hə(r)] [greɪs] [ænd; ənd] ['bju:ti] ['kɔŋkə] ['evri] [hɑ:t] .
Her **grace** **and** **beauty** **conquered** **every** **heart** **.**
她 优雅 和 美丽 征服 每一个 心 .

她的优雅和美貌征服了所有人的心。

[oʊʃənaɪdz] , ['traɪt(ə)n][ænd; ənd] ['nɪriˌɪdz] , [ɔ:l] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)] ['ræptʃərəs] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Oceanides **,** **Tritons** **and** **Nereids** **,** **all** **gave** **her** **rapturous** **admiration** **.**
海洋之神 , 海神 和 海仙女 , 全部 给予 她 欣喜若狂 钦佩 .

海洋女神、海神特里同和海仙女涅瑞伊得斯都对她表示了热烈的赞赏。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði]['fɒstə(r)] ['mʌðəz] [ɪn'trʌstɪd] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] ['zefərəs] ,
At **length** **the** **foster** **mothers** **entrusted** **her** **to** **Zephyrus** **,**
在 长度 这 促进 母亲们 受托 她 到 西风 ,

最后，养母们将她托付给了西风神泽菲罗斯。

[hu:] ['dʒentli][wɑ:ft, wɔft, wæft][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]['saɪprəs] [weə(r)] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][met]
who **gently** **wafted** **her** **to** **the** **island** **of** **Cyprus** **where** **she** **was** **met**
WHO 轻轻地 飘散 她 到 这 岛 的 塞浦路斯 在哪里 她 曾是 遇见
[baɪ][ðə; ði]['mju:zɪz] ,
by **the** **Muses** **,**
经过 这 缪斯 ,

她被轻轻地飘到了塞浦路斯岛，在那里她遇到了缪斯女神们。

['aʊəz] [ænd; ənd]['greɪsɪz][ænd; ənd][led][tu:; tə][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
Hours **and** **Graces** **and** **led** **to** **the** **assembly** **of** **the** **gods** **,**
小时 和 恩典 和 引领 到 这 集会 的 这 神 ,

时辰祈祷和祷告引领众神齐聚一堂。

[huː] [bent] [ɪn] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [sə'pɑːsɪŋ] ['bjuːti] .

who	bent	in	homage	to	her	surpassing	beauty	.
WHO	弯曲	在	尊敬	到	她	超越	美丽	.

谁都俯身膜拜她绝世的美貌。

[hɜː(r); hə(r)] ['paʊə(r)] [suːn] [ɪk'stendɪd] ['əʊvə(r)] [men] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [gɒdz] ,

Her	power	soon	extended	over	men	as	well	as	gods	,
她	力量	很快	扩展	超过	男人	作为	出色地	作为	神	,

她的力量很快扩展到了人类以及神祇。

[ænd; ənd] ['templz] [wɜː(r); wə(r)] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['ɒnə(r)] [ə'pɒn] ['evri] [ʃɔː(r)] .

and	temples	were	reared	in	her	honor	upon	every	shore	.
和	寺庙	是	饲养	在	她	荣誉	之上	每一个	支撑	.

在世界各地的海岸边，人们都为她建造了庙宇。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['feɪvəz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ænd; ənd] strong38

She	had	favors	for	some	and	strong38
她	有	恩惠	为了	一些	和	strong38

她对某些人有特殊恩惠，而且很强壮38

[æn'tipəθi] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wəːʃipə] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [ʃraɪnz] ,

antipathies	for	others	of	the	worshipers	at	her	shrines	,
反感	为了	其他的	的	这	信徒	在	她	神社	,

她对其他前来朝拜她的信徒抱有反感，

[ænd; ənd] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ænd; ənd] [rəu'mænsiz] [wɪtʃ] ['klʌstə(r)] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] .

and	many	are	the	stories	and	romances	which	cluster	round	her	name	.
和	许多	是	这	故事	和	浪漫故事	哪个	簇	圆形的	她	姓名	.

围绕着她的名字，流传着许多故事和浪漫传说。

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .

INTERPRETATION	.
解释	.

解释。

['viːnəs] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔːn] , [ðə; ði] [məʊst] ['lʌvli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪts] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] .

Venus	is	the	image	of	the	dawn	,	the	most	lovely	of	the	sights	of	nature	.
金星	是	这	图像	的	这	黎明	,	这	最多	迷人的	的	这	景点	的	自然	.

金星是黎明的象征，是大自然最美丽的景象。

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [əd'maɪərɪŋ] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['blesɪŋz] [bɪ'stəʊd] [ɒn] [mæn'kaɪnd] ,

In	ancient	times	the	power	of	admiring	was	one	of	the	greatest	blessings	bestowed	on	mankind	,
在	古老的	时代	这	力量	的	钦佩	曾是	一	的	这	最	祝福	授予	在	人类	,

在古代，欣赏的能力是赐予人类最伟大的恩赐之一。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɔːnɪŋ] , [æz; əz] [ɪm'bɒdid] [ɪn] ['viːnəs] , [wɒz; wəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn'tensli] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] ['wəːʃip] .

and	the	beautiful	morning	,	as	embodied	in	Venus	,	was	,	therefore	,	intensely	admired	and	worshiped	.
和	这	美丽的	早晨	,	作为	具身化的	在	金星	,	曾是	,	所以	,	强烈地	钦佩	和	崇拜	.

因此，美丽的清晨，如同金星一般，受到了人们的深深赞美和崇拜。

[ɑːt] .

ART	.
艺术	.

艺术。

“ [θruː] [ðəʊz] [kɑːm][lɪps] , [praʊd] ['gɒdes; 'gɒdəs] , [spiːk] !
“ **Through those calm lips , proud goddess , speak !**
“ 通过 那些 冷静的 嘴唇 , 自豪的 女神 , 说话 !

“骄傲的女神，请用你那平静的嘴唇说话吧！”

[pɔː'treɪ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðaɪ] ['gɔːdʒəs] [feɪn]
Portray to us thy gorgeous fane
写真 到 我们 你的 华丽的 费恩

请向我们描绘你那华丽的神殿

[weə(r)] ['miːliən] ['sjuːtə] [θrɔŋ, θrɔːŋ][tuː; tə] [siːk]
Where Melian suitors thronged to seek
在哪里 梅利安 求婚者 熙熙攘攘 到 寻找

梅洛尼亚求婚者蜂拥而至，寻求

[ðaɪn] [eɪd] ['lʌvz] ['pærədaɪs][tuː; tə][geɪn] .
Thine aid love's paradise to gain .
瘦 援助 爱的 天堂 到 获得 .

你的帮助将带你进入爱的天堂。

[ˌvaʊtʃ'seɪf] [æt; ət] [liːst] ['aʊə(r)][maɪndz][tuː; tə] [friː]
Vouchsafe at least our minds to free
vouchsafe 在 至少 我们的 思想 到 自由的

Vouchsafe 至少让我们的思想自由

[frɒm; frəm] [daut] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðaɪ] [tʃɑːms] ;
From doubts pertaining to thy charms ;
从 疑虑 相关的 到 你的 魅力 ;

消除对你魅力的疑虑；

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðaɪ] [bendɪd] [niː] ,
The meaning of thy bended knee ,
这 意义 的 你的 弯曲 膝盖 ,

你屈膝的意义，

[ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðaɪ] ['vænɪʃd] [ɑːmz] .
The secret of thy vanished arms .
这 秘密 的 你的 消失了 武器 .

你消失的双臂的秘密。

” — [dʒeɪ] . [el] . ['stɔdəd] .
” — J . L . Stoddard .
” — J . L . 斯托达德 .

——JL Stoddard。

[ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [griːk] [ə'rɪdʒən(ə)l] , [ðə; ði] ['viːnəs] [ɒv; əv]['maɪləʊ] ,
This beautiful Greek original , the Venus of Milo ,
这 美丽的 希腊语 原来的 , 这 金星 的 米洛 ,

这尊美丽的希腊原作，米洛的维纳斯，

[hæz; həz] [biːn] [kɔːld] “ [ðə; ði]['mɑːb(ə)l][ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [driːm] [ɒv; əv][feə(r)] ['wɪmɪn]
has been called “ the marble realization of the dream of fair women
有 到过 称为 “ 这 大理石 实现 的 这 梦 的 公平的 女性

.
:
.

被誉为“美丽女性梦想的大理石实现”。

” [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] ['rekəg'naɪzd][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɑːt] ,
” While it is universally recognized as a great work of art ,
” 尽管 它 是 普遍地 认可 作为 一个 伟大的 工作 的 艺术 ,

“虽然它被公认为是一件伟大的艺术作品，

['nʌθɪŋ] [ɪz] ['defɪnətli] [nəʊn] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['pɪəriəd][ɔː(r)] [skuːl] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] .

nothing	is	definitely	known	as	to	the	period	or	school	to	which	it	belongs	.
没有什么	是	确实	已知	作为	到	这	时期	或者	学校	到	哪个	它	属于	.

目前尚不清楚它属于哪个时期或流派。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] - , [baɪ][ə; eɪ]['pez(ə)nt][ɒn] the39

It	was	discovered	in	1820	,	by	a	peasant	on	the39
它	曾是	发现	在	-	, 经过	一个	农民	在	the39

它是在1820年被一位农民发现的。39

['aɪlənd][ɒv; əv]['miːlɒs] , [ɪn][ðə; ði] [niːʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][wɔːl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] ['berid] .

Island	of	Melos	,	in	the	niche	of	a	wall	which	had	long	been	buried	.
岛	的	梅洛斯	,	在	这	小众市场	的	一个	墙	哪个	有	长的	到过	埋葬	.

米洛斯岛，位于一堵早已被掩埋的墙壁壁龛中。

[ðə; ði] [frentʃ] [æm'bæsədə(r)][æt; ət][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] ['pɜːrtʃəst] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

The	French	ambassador	at	Constantinople	purchased	and	presented	it	to
这	法语	大使	在	君士坦丁堡	购买	和	呈现	它	到

['luːɪs] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . , [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] ,

Louis	XVIII	.	,	king	of	France	,
路易斯	十八	. ,		国王	的	法国	,

法国驻君士坦丁堡大使购买了这件物品，并将其赠予法国国王路易十八。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)] .

and	it	is	now	in	the	Louvre	.
和	它	是	现在	在	这	卢浮宫	.

现在它收藏于卢浮宫。

[ðə; ði]['stætʃuː][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [tuː] [blɒks] [ɒv; əv]['mɑːb(ə)l][dʒɔɪnd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['dreɪpəri] [wɪtʃ]

The	statue	is	made	of	two	blocks	of	marble	joined	above	the	drapery	which
这	雕像	是	制成	的	二	积木	的	大理石	加入	多于	这	布料	哪个

[ɪn'veləps] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [lɪmz] .

envelops	the	lower	limbs	.
信封	这	降低	四肢	.

这座雕像由两块大理石组成，在覆盖下肢的帷幔上方连接在一起。

[ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði][nəʊz][ænd; ənd][ðə; ði] [fʊt] [wɪtʃ] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['dreɪpəri]

The	tip	of	the	nose	and	the	foot	which	projects	beyond	the	drapery
这	提示	的	这	鼻子	和	这	脚	哪个	项目	超过	这	布料

[hæv; həv] [biːn] [rɪ'stɔːd] [baɪ]['mɒd(ə)n]['ɑːtɪsts] .

have	been	restored	by	modern	artists	.
有	到过	恢复	经过	现代的	艺术家	.

鼻尖和从衣褶中伸出的脚部都由现代艺术家进行了修复。

[ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːmz][hæz; həz]['ɒf(ə)n] [biːn] [ˌʌnsək'sesfəli] [ə'temptɪd] .

The	restoration	of	the	arms	has	often	been	unsuccessfully	attempted	.
这	恢复	的	这	武器	有	经常	到过	不成功	尝试过	.

恢复这些武器的尝试屡屡失败。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːtɪleɪtɪd] [lɪmz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɑːb(ə)l]['viːnəs] ,

In	spite	of	the	mutilated	limbs	of	this	marble	Venus	,
在	尽管如此	的	这	残缺	四肢	的	这	大理石	金星	,

尽管这座大理石维纳斯雕像的四肢残缺不全，

[ʃiː; ʃi][həʊldz][ˌʌndɪ'spjuːtɪd] [sweɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ɔːl][bɪ'həʊldə(r)] . -

she	holds	undisputed	sway	over	the	hearts	of	all	beholders	.	4041
她	持有	无可争议	摇摆	超过	这	心	的	全部	旁观者	.	-

她对所有观者的心都拥有无可争议的影响力。4041

['hɜːkjəliːz] .

Hercules	.
赫拉克勒斯	.

赫拉克勒斯。

“ [ðə; ði]['hɪərəʊ] . ”
“ The Hero . ”
“ 这 英雄 . ”

“英雄。”

“ [ai] [tɔɪl] [nəʊ][mɔ:(r)]
“ I toil no more
“ 我 辛劳 不 更多的

我不再劳作

[ɒn] [ɜ:θ] , [nɔ:(r)] [wi:ld] [ə'gen] [ðə; ði] ['maɪti] [streŋθ]
On earth , nor wield again the mighty strength
在 地球 , 也不 挥 再次 这 强大的 力量

在世间，再也无法运用那强大的力量

[wɪtʃ] [zju:s] [wʌns] [geɪv] [ˌem 'i:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv] [il] ;
Which Zeus once gave me for the cure of ills ;
哪个 宙斯 一次 给予 我 为了 这 治愈 的 疾病 ;

这是宙斯曾赐予我的，用来治愈我的疾病；

[ai][hæv; həv] [rʌn] [maɪ] [reɪs] ; [ai][hæv; həv] [dʌn] [maɪ] [wɜ:k] ; [ai] [rest]
I have run my race ; I have done my work ; I rest
我 有 跑步 我的 种族 ; 我 有 完毕 我的 工作 ; 我 休息

我的赛程已跑完，我的工作已完成，我得以安息。

[fər'evə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['tɔɪlsəm] [deɪz] [ai] [geɪv]
Forever from the toilsome days I gave
永远 从 这 辛苦 天 我 给予

永远铭记我付出的那些辛劳岁月

[tu:; tə][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [reɪs] [ɒv; əv] [men] .
To the suffering race of men .
到 这 痛苦 种族 的 男人 .

献给饱受苦难的人类。

” — [ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] . ['mɒrɪs] .
” — Wm . Morris .
” — 威廉 . 莫里斯 .

——威廉·莫里斯。

['stɔ:ri] .
STORY .
故事 .

故事。

[ðə; ði]['demi] - [gɒd] .
THE DEMI - GOD .
这 半 - 上帝 .

半神。

['hɜ:kjəli:z] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [sɪg'nɪfɪkənt] ['fɪgəz] [ɪn] ['gri:ʃn] [mɪ'θɒlədʒi] .
Hercules is one of the most significant figures in Grecian mythology .
赫拉克勒斯 是 一 的 这 最多 重要的 数据 在 希腊 神话 .

赫拉克勒斯是希腊神话中最重要的人物之一。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['dʒu:pɪtə(r)][baɪ][ə; eɪ]['mɔ:t(ə)l] ['meɪdn] [nemd] [ælk'mi:ni] .
He was the son of Jupiter by a mortal maiden named Alcmene .
他 曾是 这 儿子 的 木星 经过 一个 凡人 少女 命名 阿尔克墨涅 .

他是朱庇特与凡间女子阿尔克墨涅所生的儿子。

['dʒu:nəʊ] , [hu:] [heit] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [baɪ]['mɔ:t(ə)l] ['mʌðəz] ,
Juno , who hated the children of her husband by mortal mothers ,
朱诺 , WHO 憎恨 这 孩子们 的 她 丈夫 经过 凡人 母亲们 ,

朱诺憎恨她丈夫与凡人母亲所生的孩子，

[dɪ'kleəd] [wɔː(r)] [ə'genst] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bɜːθ] .
declared **war** **against** **him** **from** **his** **birth** **.**
声明 战争 反对 他 从 他的 出生 .

从他出生起，就有人向他宣战。

[θruː] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'kriːz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪm'pəʊzd][ə'pɒn][hɪm][ə; eɪ] [səkˈseʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Through **her** **decrees** **there** **were** **imposed** **upon** **him** **a** **succession** **of**
通过 她 法令 那里 是 强加 之上 他 一个 演替 的
['despərət] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] [twelv] ['leibə] [ɒv; əv] ['hɜːkjəliːz] .
desperate **undertakings** **which** **are** **called** **the** **Twelve** **Labors** **of** **Hercules** **.**
绝望的 事业 哪个 是 称为 这 十二 劳动 的 赫拉克勒斯 .

通过她的法令，他被迫完成一系列绝望的任务，这些任务被称为赫拉克勒斯的十二项功绩。

[ðə; ði][və'raɪəti][ænd; ənd]['moʊtɪvz][ɒv; əv] [ðiːz] ['leibə] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ]['stɔːri] [wɪtʃ] [mait] ['iːzəli]
The **variety** **and** **motives** **of** **these** **labors** **make** **up** **a** **story** **which** **might** **easily**
这 种类 和 动机 的 这些 劳动 制作 向上 一个 故事 哪个 可能 容易地
[biː; bi] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['krɪstʃən] ['æləgəri] .
be **turned** **into** **Christian** **allegory** **.**
是 转向 进入 基督教 寓言 .

这些劳动的种类和动机构成了一个故事，很容易将其转化为基督教寓言。

[θruː] [ðem; ðəm][wiː; wi] [lɜːn] [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] ['hɜːkjəliːz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Through **them** **we** **learn** **not** **only** **of** **the** **strength** **of** **Hercules** **and** **his**
通过 他们 我们 学习 不是 仅有的 的 这 力量 的 赫拉克勒斯 和 他的
['vɪktəriz] ['əʊvə(r)] ['mɒnstrəs] ['iːvəlz] ,
victories **over** **monstrous** **evils** **,**
胜利 超过 滔天 罪恶 ,

通过他们，我们不仅了解到赫拉克勒斯的强大力量以及他战胜邪恶怪物的壮举，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['freilti] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [wɪl] .
but **also** **of** **his** **frailties** **which** **he** **vanquished** **by** **superhuman** **will** **.**
但 还 的 他的 弱点 哪个 他 战败者 经过 超人类 将要 .
-
42
-

但也包括他自身的弱点，但他凭借超人的意志力克服了这些弱点。[42]

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .
INTERPRETATION **.**
解释 .

解释。

['hɜːkjəliːz] [ɪz][ə; eɪ] [sʌn] ['hɪərəʊ] , [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] (['dʒuːpɪtə(r)]) [ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːn] (
Hercules **is** **a** **sun** **hero** **,** **born** **of** **the** **sky** **(** **Jupiter** **)** **and** **the** **dawn** **(**
赫拉克勒斯 是 一个 太阳 英雄 , 出生 的 这 天空 (木星) 和 这 黎明 (
[ælk'miːni]) .
Alcmene **)** **.**
阿尔克墨涅) .

赫拉克勒斯是太阳英雄，由天空（朱庇特）和黎明（阿尔克墨涅）所生。

[hɪz; ɪz] [twelv] [greɪt] [tɑːsks][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tɜːprətɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['aɪðə(r)][ðə; ði] [twelv] [saɪnz] [ɒv; əv]
His **twelve** **great** **tasks** **are** **interpreted** **to** **represent** **either** **the** **twelve** **signs** **of**
他的 十二 伟大的 任务 是 翻译 到 代表 任何一个 这 十二 标志 的
[ðə; ði]['zəʊdiæk] ,
the **zodiac** **,**
这 星座 ,

他的十二项伟大任务被解释为代表黄道十二宫，

[ðə; ði] [twelv] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊlə(r)][jɪə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði] [twelv] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['deɪlaɪt] .
the **twelve** **months** **of** **the** **solar** **year** **,** **or** **the** **twelve** **hours** **of** **daylight** **.**
这 十二 几个月 的 这 太阳的 年 , 或者 这 十二 小时 的 日光 .

太阳年的十二个月，或者说十二个小时的白昼。

[ɑːt] .
ART .
艺术 .

艺术。

“ [greɪt] [æl'saidiz] ['stuːpɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tɔɪl]
“ Great Alcides stooping with his toil
“ 伟大的 阿尔西德斯 弯腰 和 他的 辛劳

伟大的阿尔西德斯弯腰劳作

[rests] [ɒn][hɪz; ɪz][klʌb] .
Rests on his club .
休息 在 他的 俱乐部 .

他倚靠在球杆上。

” — [pəʊp] .
” — Pope .
” — 教皇 .

“-教皇。

[ðɪs] [kə'lɒs(ə)l]['stætʃuː] , [kɔːld] [ðə; ði] [fɑːr'neɪz] ['hɜːkjəliːz] ,
This colossal statue , called the Farnese Hercules ,
这 庞大 雕像 , 称为 这 法尔内塞 赫拉克勒斯 ,

这座名为法尔内塞大力神像的巨型雕像

[wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] - [ɪn][ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːθs] [ɒv; əv][ˌkærə'kælə] , [rəʊm] ,
was found in 1540 in the ruins of the baths of Caracalla , Rome ,
曾是 成立 在 - 在 这 废墟 的 这 浴室 的 卡拉卡拉 , 罗马 ,

于1540年在罗马卡拉卡拉浴场的遗址中被发现。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ət'rækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪplz] [mju'ziːəm] ,
and is now one of the chief attractions of the Naples Museum ,
和 是 现在 一 的 这 首席 景点 的 这 那不勒斯 博物馆 ,

现在它已成为那不勒斯博物馆的主要景点之一。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [baɪ][ðə; ði] [fɑːr'neɪz] ['fæməli][ɪn] - .
where it was placed by the Farnese family in 1790 .
在哪里 它 曾是 放置 经过 这 法尔内塞 家庭 在 - .

它于 1790 年由法尔内塞家族放置于此。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [mʌtʃ] [dɪ'spjuːt] [æz; əz][tuː; tə][ɪts]['ɒrɪdʒɪn] ,
There has been much dispute as to its origin ,
那里 有 到过 很多 争议 作为 到 它是 起源 ,

关于它的起源一直存在诸多争议。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['krɪtɪsɪzəm][ɪz] [naʊ] ['pɔɪntɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd]
but the conclusion to which criticism is now pointing is that it was executed
但 这 结论 到 哪个 批评 是 现在 指向 是 那 它 曾是 执行
[baɪ] [glɪkən] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['sentʃəri] .
by Glycon in the first century .
经过 糖基化 在 这 第一的 世纪 .

但批评人士现在指出的结论是，它是格利孔在公元一世纪执行的。

[ðə; ði] [ə'nætəmi] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɪgə(r)] , [ðəʊ] [ɪg'zædʒəreɪtɪd][tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
The anatomy of the figure , though exaggerated to be in keeping with the
这 解剖学 的 这 数字 , 尽管 夸张的 到 是 在 保持 和 这
['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊ] ,
character of the hero ,
特点 的 这 英雄 ,

虽然人物的解剖结构为了符合英雄的性格而被夸大了，

[ɪz] [wel] [wɜːθ] ['stʌdi] . -
is well worth study . 4445
是 出色地 值得 学习 . -

非常值得研究。4445

['viːnəs] [diː]['medətʃiː] .
Venus de Medici .
金星 德 美第奇家族 .

维纳斯·德·美第奇。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][s'tætʃuːz][ɒv; əv][præk'sɪtəliːz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði][aɪ'dɪəlaɪzd] ['bjuːti]
A large proportion of the statues of Praxiteles represented the idealized beauty
一个 大的 部分 的 这 雕像 的 普拉克西特勒斯 代表 这 理想化的 美丽
[ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,
of women ,
的 女性 ,

普拉克西特列斯的大部分雕像都展现了女性理想化的美。

[ænd; ənd] [wɪð] ['kɒmən] [kən'sent] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] ['viːnəs] [ɪn]
and with common consent it is admitted that he created the type of Venus in
和 和 常见的 同意 它 是 承认 那 他 创建 这 类型 的 金星 在
[hɪz; ɪz] ['selɪbreɪtɪd] ['stætʃuː] [kɔːld] [ðə; ði]['viːnəs] [ɒv; əv] ['naidəs] .
his celebrated statue called the Venus of Cnidus .
他的 著名 雕像 称为 这 金星 的 刺胞动物门 .

人们普遍认为，他创作的著名雕像《克尼多斯的维纳斯》定义了维纳斯的形象。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['stɔːri] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [tuː] [s'tætʃuːz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] , [wʌn] [kləʊðd] [ænd; ənd][ðə; ði]
There is a story that he made two statues of her , one clothed and the
那里 是 一个 故事 那 他 制成 二 雕像 的 她 , 一 穿着衣服 和 这
['ʌðə(r)] [ˌʌn'kləʊðd] .
other unclothed .
其他 裸体 .

据说他为她制作了两尊雕像，一尊穿着衣服，另一尊没穿衣服。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][kəz; kɒz] , [huː] ,
The choice between the two was offered to the people of Cos , who ,
这 选择 之间 这 二 曾是 提供 到 这 人们 的 成本 , WHO ,

科斯岛的居民可以在两者之间做出选择，他们

[mɔː(r)] ['mɒdɪst] [ðæn; ðən][ɑː'tɪstɪk] , [sɪ'lektɪd] [ðə; ði] [dreɪpt] ['stætʃuː] .
more modest than artistic , selected the draped statue .
更多的 谦虚的 比 艺术 , 已选 这 垂坠的 雕像 .

与其说是艺术作品，不如说是朴素之作，于是选择了披着帷幔的雕像。

[ðə; ði] - [məʊst] ['dʒɔɪfəli] [bɔːt] [ðə; ði][njuːd] ['viːnəs] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə]
The Cnidians most joyfully bought the nude Venus and it was said to
这 - 最多 欣喜地 买 这 裸体 金星 和 它 曾是 说 到
[hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] ['siːpɔːt] [taʊn] [səʊ] [ə'træktɪv] [ðæt] ['piːp(ə)l] [flɒkt] ['ðɪðə(r)] [frɒm; frəm][ɔːl]
have made the seaport town so attractive that people flocked thither from all
有 制成 这 海港 镇 所以 吸引人的 那 人们 成群结队的 那里 从 全部
[pɑːts] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɑːb(ə)l]['gɒdes; 'gɒdəs] .
parts to view the beautiful marble goddess .
部分 到 看法 这 美丽的 大理石 女神 .

克尼狄亚人欣喜若狂地买下了裸体维纳斯像，据说它使这座海港城市变得极具吸引力，人们从四面八方涌来，只为一睹这位美丽的大理石女神的风采。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['stætʃuː][hæz; həz] ['perɪʃt] .
But this statue has perished .
但 这 雕像 有 遇难 .

但这座雕像已经损毁了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [siːn] [ɪn][ɪts] [ˈbjuːti] [ˈprɒbəbli] [əˈbaʊt] - ,

It	was	seen	in	its	beauty	probably	about	150	,
它	曾是	已见	在	它是	美丽	大概	关于	-	,

它的美丽景象大约在150年前就被人们所见。

[ə; eɪ] . [diː] . [ɔːl] [ðæt] [rɪˈmeɪn] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət]['fiːb(ə)l] ['ekəʊz] [ɒv; əv][ɪts] [greɪs] .

A	.	D	.	All	that	remain	are	but	feeble	echoes	of	its	grace	.
一个	.	D	.	全部	那	保持	是	但	微弱	回声	的	它是	优雅	.

剩下的，不过是它辉煌的微弱回响。

[paʊseɪniːəs] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['fraɪniː] ,

Pausanius	tells	us	that	it	was	a	portrait	of	Phryne	,
保萨尼乌斯	讲述	我们	那	它	曾是	一个	肖像	的	弗莱尼	,

保萨尼乌斯告诉我们，那是一幅弗里尼的肖像画。

[huː] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [bɪˈlʌvɪd] [baɪ][præk'sɪtəliːz][ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [sɜːvd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['mɒd(ə)l] .

who	was	much	beloved	by	Praxiteles	and	often	served	him	as	a	model	.
WHO	曾是	很多	心爱	经过	普拉克西特勒斯	和	经常	服务	他	作为	一个	模型	.

他深受普拉克西特列斯的喜爱，并经常担任他的模特。

“ ['fraɪniː] , [ðaɪ]['hjuːmən][lɪps][ʃæl; ʃəl] [peɪl] ,

“	Phryne	,	thy	human	lips	shall	pale	,
“	弗莱尼	,	你的	人类	嘴唇	将	苍白	,

“弗莱尼，你的人类嘴唇将会苍白，

[ðaɪ] ['raʊndɪd] [lɪmz] [dɪ'keɪ] ;

Thy	rounded	limbs	decay	;
你的	圆润	四肢	衰变	;

你圆润的肢体腐朽；

[nɒt] [lʌv] [nɔː(r)] [preə(r)] [kæn; kən] [ɔːt] [əˈveɪl]

Not	love	nor	prayer	can	aught	avail
不是	爱	也不	祷告	能	零	可用

爱和祈祷都无济于事。

[tuː; tə][bɪd][ðaɪ] ['bjuːti] [steɪ] . -

To	bid	thy	beauty	stay	.	46
到	出价	你的	美丽	停留	.	-

愿你的美丽永驻。46

[bʌt; bət][ðeə(r)][ðaɪ] [smaɪl][fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz]

But	there	thy	smile	for	centuries
但	那里	你的	微笑	为了	几个世纪

但你的微笑已持续了几个世纪。

[ɒn] ['mɑːb(ə)l][lɪps][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] ;

On	marble	lips	shall	live	;
在	大理石	嘴唇	将	居住	;

大理石嘴唇将永生；

[fɔː(r); fə(r)][ɑːt][kæn; kən][grɑːnt] [wɒt] [lʌv] [dɪ'naɪz]

For	art	can	grant	what	love	denies
为了	艺术	能	授予	什么	爱	否认

因为艺术可以给予爱情所不能给予的东西。

[ænd; ənd] [fɪks] [ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] .

And	fix	the	fugitive	.
和	使固定	这	逃犯	.

抓捕逃犯。

[ænd; ənd][ðeə(r)][əˈpɒn][ðə; ði]['saɪlənt] [feɪs]

And	there	upon	the	silent	face
和	那里	之上	这	沉默的	脸

在那张沉默的脸上

[ʃæl; ʃəl] [ˌʌn'bɔːn] ['eɪdʒɪz] [siː]
Shall **unborn** **ages** **see**
将 未出生的 年龄 看

未出生的时代将如何?

[pə'reniəl] [juːθ] , [pə'reniəl] [greɪs]
Perennial **youth** **,** **perennial** **grace**
多年生 青年 , 多年生 优雅

永葆青春，永葆优雅

[ænd; ənd] [siːld] [sə'renəti] .
And **sealed** **serenity** **.**
和 密封 宁静 .

一片宁静祥和。

〞 — ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['stɔːri] .
〞 **—** **W** **.** **W** **.** **Story** **.**
〞 — W . W . 故事 .

——WW故事。

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .
INTERPRETATION **.**
解释 .

解释。

[ðə; ði]['mɒrəl] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['viːnəs] [æz; əz]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][ðə; ði]['haɪə(r)] [ænd; ənd]['pjʊrər] [lʌv]
The **moral** **conception** **of** **Venus** **as** **goddess** **of** **the** **higher** **and** **purer** **love**
这 道德 概念 的 金星 作为 女神 的 这 更高 和 更纯净 爱
,
,
,

将维纳斯视为更高尚、更纯洁的爱的女神的道德观念，

[ɪ'speʃəli] ['wedɪd] [lʌv] [ænd; ənd] ['fruːtflnəs] [æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][mɪə(r)] ['senʃuəl] [lʌst] ,
especially **wedded** **love** **and** **fruitfulness** **as** **opposed** **to** **mere** **sensual** **lust** **,**
尤其 已婚 爱 和 丰硕 作为 反对 到 仅仅 感性的 欲望 ,

尤其指婚姻中的爱情和生育，而非单纯的感官欲望。

[wɒz; wəz][bʌt; bət] ['sləʊli] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] .
was **but** **slowly** **developed** **in** **the** **course** **of** **ages** **.**
曾是 但 缓慢地 发达 在 这 课程 的 年龄 .

但它是经过漫长岁月缓慢发展起来的。

[ɑːt] .
ART **.**
艺术 .

艺术。

[ðə; ði]['viːnəs][diː]['medətʃiː][kleɪmz][də'rekt] [dɪ'sent] [frɒm; frəm][ðə; ði]['viːnəs][ɒv; əv] ['naidəs] ,
The **Venus** **de** **Medici** **claims** **direct** **descent** **from** **the** **Venus** **of** **Cnidus** **,**
这 金星 德 美第奇家族 索赔 直接的 下降 从 这 金星 的 刺胞动物门 ,

据称，美第奇维纳斯是克尼多斯维纳斯的直系后裔。

[ænd; ənd] [prɪ'zɜːvz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [swiːt] [ʌn'kɒnʃəsnəs] [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn]
and **preserves** **some** **of** **the** **sweet** **unconsciousness** **which** **must** **have** **been**
和 果酱 一些 的 这 甜的 无意识 哪个 必须 有 到过
[ðə; ði]['speʃ(ə)l] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
the **special** **charm** **of** **the** **original** **.**
这 特别的 魅力 的 这 原来的 .

并保留了原作中那种甜蜜的无意识状态，而这一定是原作的独特魅力所在。

[ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] - - ['rəʊmən]['pɪəriəd][ɒv; əv]['skʌlptʃə(r)] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd]

It	belongs	to	the	Græco	-	Roman	period	of	sculpture	and	was	executed
它	属于	到	这	-	-	罗马	时期	的	雕塑	和	曾是	执行

[baɪ] ['kliˌɑməˌniz] .

by	Cleomenes	.
经过	克莱门氏菌	.

它属于希腊罗马时期的雕塑，由克莱奥梅尼斯创作。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv]['pɔːtɪkəʊ][ɑːk'tɑːvioʊ] ,

It	was	found	in	the	ruins	of	Portico	Octavio	,
它	曾是	成立	在	这	废墟	的	门廊	奥克塔维奥	,

它是在奥克塔维奥柱廊的废墟中发现的。

[pɑːst] [æt; ət][wʌns]['ɪntuː][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['medətʃiː]['fæməli] ,

passed	at	once	into	the	possession	of	the	Medici	family	,
通过了	在	一次	进入	这	拥有	的	这	美第奇家族	家庭	,

随即归美第奇家族所有。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][trɪ'bjuːnə][ɒv; əv][ðə; ði][ʊ'fiːtsɪ] , ['flɒrəns] .

and	is	now	in	the	Tribuna	of	the	Uffizi	,	Florence	.
和	是	现在	在	这	论坛	的	这	乌菲齐	,	佛罗伦萨	.

现藏于佛罗伦萨乌菲齐美术馆的展厅。

[ɪts] “ [dɪ'vɪnəti][hæz; həz] ['vænɪʃd] ; [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [hjuː'mænəti][ə'ləʊn] [rɪ'meɪnz] . ” -

Its	“	divinity	has	vanished	;	the	beautiful	humanity	alone	remains	.	”	4849
它是	“	神	有	消失了	;	这	美丽的	人类	独自的	遗迹	.	”	-

“它的神性已经消失；只剩下美好的人性。”4849

['hɜːkjəliːz] [ænd; ənd] ['lɪkəs] .

Hercules	and	Lichas	.
赫拉克勒斯	和	利查斯	.

赫拉克勒斯和利卡斯。

“ [ænd; ənd] ['lɪkəs] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] - [θruː]

“	And	Lichas	from	the	top	of	Œta	threw
“	和	利查斯	从	这	顶部	的	-	扔

“然后利查斯从奥塔山顶扔了下来

['ɪntuː][ðə; ði][juː'boʊɪk] [siː] .

Into	the	Euboic	sea	.
进入	这	尤布伊克	海	.

进入优卑亚海。

” — ['mɪlt(ə)n] .

”	—	Milton	.
”	—	米尔顿	.

——弥尔顿

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

大理石上的神话(Mythology in Marble)
第2/4页

['stɔ:ri] .
STORY .
故事 .

故事。

[deθ] [ænd; ənd][ˌdeɪɪfɪ'keɪʃn; ˌdi:ɪfɪ'keɪʃn] .
DEATH AND DEIFICATION .
死亡 和 神化 .

死亡与神化。

“ [tɪl] [ðə; ði][gɒd] , [ðə; ði] ['ɜ:θli] [pɑ:t] [fə'seɪkən] ,
“ Till the god , the earthly part forsaken ,
“ 直到 这 上帝 , 这 尘世的 部分 被遗弃的 ,

“直到神，那被遗弃的尘世部分，

[frɒm; frəm][ðə; ði][mæn][ɪn] [fleɪmz] [ə'sʌndə(r)]['teɪkən] ,
From the man in flames asunder taken ,
从 这 男人 在 火焰 分离 已采取 ,

从那被火焰吞噬的人身上，

[dræŋk][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['i:θərz] ['pjʊrər] [breθ] .
Drank the heavenly ether's purer breath .
喝 这 天上 以太的 更纯净 气息 .

饮下了天界纯净的气息。

['dʒɔɪəs] [ɪn][ðə; ði] [nju:] [ʌn'wəʊntɪd] ['laɪtnəs] ,
Joyous in the new unwonted lightness ,
欢乐 在 这 新的 不寻常的 亮度 ,

沉浸在这前所未有的轻松之中，

[sɔ:rd] [hi:; hi] ['ʌpwədz] [tu:; tə] [sə'lestiəl] ['braɪtnəs] ,
Soared he upwards to celestial brightness ,
飙升 他 向上 到 天体 亮度 ,

他腾空而起，直冲云霄，光芒万丈。

['ɜ:rθs] [dɑ:k] , ['hevi] ['bɜ:d(ə)n] [lɒst] [ɪn] [deθ] .
Earth's dark , heavy burden lost in death .
地球的 黑暗的 , 重的 负担 丢失的 在 死亡 .

地球上黑暗、沉重的负担随着死亡而消逝。

[haɪ] [ə'lɪmpəs] [gɪvz] [hɑ:'məʊniəs] ['gri:tɪŋ]
High Olympus gives harmonious greeting
高的 奥林匹斯山 给予 和谐 问候

高耸的奥林匹斯山发出和谐的问候

[tu:; tə][ðə; ði][hɔ:l] [weə(r)] [reɪn] [hɪz; ɪz]['saɪə(r)] [ə'dɔ:rd] ;
To the hall where reigns his sire adored ;
到 这 大厅 在哪里 统治 他的 父系 受人喜爱 ;

前往他父亲所敬仰的殿堂；

[ju:θs] [braɪt] ['gɒdes; 'gɒdəs] , [wɪð] [ə; eɪ] [blʌʃ] [æt; ət] ['mi:tɪŋ] ,
Youth's bright goddess , with a blush at meeting ,
青年的 明亮的 女神 , 和 一个 脸红 在 会议 ,

青春靓丽的女神，初次见面时脸颊泛红，

[gɪvz] [ðə; ðɪ]['nektə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] .

Gives	the	nectar	to	her	lord	.
给予	这	花蜜	到	她	主	.

她将花蜜献给她的主人。

" — ['ʃɪlə] .

"	—	Schiller	.
"	—	席勒	.

——席勒。

[wen] ['hɜːkjəliːz] - [twelv] ['leibə][wɜː(r); wə(r)] [endid] [hiː; hi] ['mærid] [dɪdʒɑnɪrə][ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn]

When	Hercules	'	twelve	labors	were	ended	he	married	Dejanira	and	lived	in
什么时候	赫拉克勒斯	-	十二	劳动	是	结束	他	已婚	德亚尼拉	和	居住地	在

[piːs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .

peace	with	her	for	three	years	.
和平	和	她	为了	三	年	.

赫拉克勒斯完成十二项任务后，与德伊阿尼拉结婚，并与她和平地生活了三年。

[wʌn] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['træv(ə)lɪŋ] , [ɪn] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] , [ðə; ðɪ] ['ferimən] ,

One	day	when	they	were	traveling	,	in	crossing	a	river	,	the	ferryman	,
一	天	什么时候	他们	是	旅行	,	在	过境	一个	河	,	这	摆渡人	,

有一天，他们旅行途中过河时，摆渡人

[ə; eɪ] ['sentɔː(r)] [baɪ][ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv] ['nesəs] , [in'devə] [tuː; tə] ['kæri] [ə'weɪ] [dɪdʒɑnɪrə] ,

a	Centaur	by	the	name	of	Nessus	,	endeavored	to	carry	away	Dejanira	,
一个	半人马	经过	这	姓名	的	涅索斯	,	努力	到	携带	离开	德亚尼拉	,

一个名叫涅索斯的半人马试图掳走德伊阿尼拉。

[bʌt; bət] ['hɜːkjəliːz] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)][kraɪz][ænd; ənd] [pɪəst] [ðə; ðɪ]['sentɔː(r)] [θruː] [ðə; ðɪ] [hɑːt]

but	Hercules	heard	her	cries	and	pierced	the	Centaur	through	the	heart
但	赫拉克勒斯	听到	她	哭泣	和	穿孔	这	半人马	通过	这	心

[wɪð] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɔɪz(ə)nd] ['ærəus] .

with	one	of	his	poisoned	arrows	.
和	一	的	他的	中毒	箭头	.

但赫拉克勒斯听到了她的呼喊，用一支毒箭射穿了半人马的心脏。

[wɪð] ['daɪɪŋ] ['æksents; æk'sents] ['nesəs] professed50

With	dying	accents	Nessus	professed50
和	垂死	口音	涅索斯	professed50

Nessus 用垂死的口音宣称50

[rɪ'pentəns] [ænd; ənd] [begd] [dɪdʒɑnɪrə][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][rəʊb][ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ɪts]

repentance	and	begged	Dejanira	to	take	his	robe	and	keep	it	for	its
悔改	和	乞求	德亚尼拉	到	拿	他的	长袍	和	保持	它	为了	它是

['mædʒɪk]['paʊə(r)] .

magic	power	.
魔法	力量	.

他忏悔并恳求德雅尼拉收下他的长袍，并因其魔力而保留它。

“ [teɪk]

“	Take
“	拿

“拿

[ðɪs] [waɪt] [rəʊb] .

This	white	robe	.
这	白色的	长袍	.

这件白色长袍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒstli] .

It	is	costly	.
它	是	昂贵	.

成本很高。

[siː] [maɪ] [blʌd]
See **my** **blood**
看 我的 血

看看我的血

[hæz; həz] [steɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
Has **stained** **it** **but** **a** **little** **.**
有 染色 它 但 一个 小的 .

只是稍微沾上了一点污渍。

[ai][dɪd] [rɒŋ] :
I **did** **wrong** **:**
我 做过 错误的 :

我做错了:

[ai] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [rɪˈpent] [ˌem ˈiː] .
I **know** **it** **and** **repent** **me** **.**
我 知道 它 和 悔改 我 .

我知道，我为此忏悔。

[ɪf] [ðeə(r)] [kʌm]
If **there** **come**
如果 那里 来

到来

[ə; eɪ] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [grəuz] [kəʊld] — [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [reɪs]
A **time** **when** **he** **grows** **cold** **—** **for** **all** **the** **race**
一个 时间 什么时候 他 生长 寒冷的 — 为了 全部 这 种族

当他变得冷漠的时候——为了整个种族

[ɒv; əv]['hɪərəʊz]['wɒndə(r)] , [nɔː(r)][kæn; kən] ['eni] [lʌv]
Of **heroes** **wander** **,** **nor** **can** **any** **love**
的 英雄 漫步 , 也不 能 任何 爱

英雄漂泊不定，爱亦然。

[fɪks] [ðeəz] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] — [teɪk] [hɪm][ænd; ənd] [ræp] [hɪm][ɪn][ˌaɪ ˈtiː]
Fix **theirs** **for** **long** **—** **take** **him** **and** **wrap** **him** **in** **it**
使固定 他们的 为了 长的 — 拿 他 和 裹 他 在 它

把他们的包包很久——把他包起来

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [lʌv] [ə'gen] .
And **he** **shall** **love** **again** **.**
和 他 将 爱 再次 .

他还会再次坠入爱河。

” — [ˌdʌbəl'juːˌɛm] . ['mɒrɪs] .
” **—** **Wm** **.** **Morris** **.**
” — 威廉 . 莫里斯 .

——威廉·莫里斯。

[suːn] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][dɪdʒɑnɪrə] [ðæt] ['hɜːkjəliːz] [wɒz; wəz][ɪn] [lʌv]
Soon **afterwards** **the** **news** **was** **brought** **to** **Dejanira** **that** **Hercules** **was** **in** **love**
很快 然后 这 消息 曾是 带来 到 德亚尼拉 那 赫拉克勒斯 曾是 在 爱
[wɪð] ['aɪoʊlə][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sent] [tuː; tə][hɪm][baɪ][hɪz; ɪz][peɪdʒ] ,
with **Iola** **and** **she** **sent** **to** **him** **by** **his** **page** **,**
和 伊奥拉 和 她 发送 到 他 经过 他的 页 ,

不久之后，德雅尼拉得知赫拉克勒斯爱上了伊奥拉，便派侍从去告诉了他。

['lɪkəs] , [ðə; ði][rəʊb]['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði]['sentɔː(r)] .
Lichas **,** **the** **robe** **given** **her** **by** **the** **Centaur** **.**
利查斯 , 这 长袍 给定 她 经过 这 半人马 .

利卡斯，半人马送给她的长袍。

[wen] ['hɜ:kjəli:z] [dɔn] [ðə; ði][rəʊb]['pɔɪz(ə)n] [si:zd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [freɪm] .

When	Hercules	donned	the	robe	poison	seized	upon	his	frame	.
什么时候	赫拉克勒斯	穿戴	这	长袍	毒	查获	之上	他的	框架	.

赫拉克勒斯穿上长袍时，毒药便侵袭了他的身体。

“ [klɑ:sp, klæsp] [i:tʃ] [lɪm] [ðə; ði]['tju:nɪk] ['rækt] [i:tʃ] [dʒɔɪnt] ,

“	Clasping	each	limb	the	tunic	racked	each	joint	,
“	紧握	每个	肢	这	束腰外衣	架子	每个	联合的	,

“束腰外衣紧紧包裹着四肢，绷紧了每个关节，

[kən'vʌlsɪv] [peɪnz] , [bʌt; bət] [wen] [hi:; hi][felt][ðə; ði] [ə'kɜ:st]

Convulsive	pains	,	but	when	he	felt	the	accurst
痉挛	疼痛	,	但	什么时候	他	毛毡	这	准确

剧烈的疼痛，但当他感觉到那该死的.....

[fel] ['sɜ:pənts] - ['venəm] ['bætn] [ɪn][hɪz; ɪz] [fleʃ]

Fell	serpents	'	venom	batten	in	his	flesh
费尔	蛇	-	毒液	板条	在	他的	肉

堕落毒蛇的毒液渗入了他的血肉。

[hi:; hi][kraɪd][ə'laʊd][fɔ:(r); fə(r)] ['lɪkəs] , [ðə; ði] [ɪl] - [stɑ:d] .

He	cried	aloud	for	Lichas	,	the	ill	-	starred	.
他	哭	大声	为了	利查斯	,	这	患病的	-	星形	.

他为命运多舛的利卡斯放声痛哭。

” ['lɪkəs] ['veɪnli] [dɪ'naɪd] [ɔ:l] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] [di:d] , [bʌt; bət] ['hɜ:kjəli:z] ,

”	Lichas	vainly	denied	all	knowledge	of	the	treacherous	deed	,	but	Hercules	,
”	利查斯	徒劳地	否认	全部	知识	的	这	奸诈	契据	,	但	赫拉克勒斯	,

['mædən] [baɪ][hɪz; ɪz]['ægəni] ,

maddened	by	his	agony	,
疯狂的	经过	他的	痛苦	,

”利卡斯徒劳地否认自己知晓这桩奸诈之事，但赫拉克勒斯却因极度痛苦而疯狂，

[si:zd] [hɪm][baɪ][ðə; ði] [fʊt] [ænd; ənd][heə(r)][ænd; ənd] [hə:l] [hɪm]['ɪntu:] [speɪs] .

seized	him	by	the	foot	and	hair	and	hurled	him	into	space	.
查获	他	经过	这	脚	和	头发	和	投掷	他	进入	空间	.

抓住他的脚和头发，把他扔向太空。

“ ['lɪkəs] [kən'dʒi:ld] [laɪk][heɪl][ɪn][mɪd][eə(r)][ænd; ənd] [tɜ:nd] [tu:; tə][stəʊn] ,

“	Lichas	congealed	like	hail	in	mid	air	and	turned	to	stone	,
“	利查斯	凝固	喜欢	冰雹	在	中	空气	和	转向	到	石头	,

“利卡斯像冰雹一样在半空中凝固，变成了石头，

[ðen] ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][ju:'boʊɪk] [si:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [rɒk] [wɪtʃ] [stɪl] [beəz] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd]

then	falling	into	the	Euboic	sea	became	a	rock	which	still	bears	his	name	and
然后	坠落	进入	这	尤布伊克	海	成为	一个	岩石	哪个	仍然	熊	他的	姓名	和

[rɪ'teɪnz] [ðə; ði]['hju:mən] [fɔ:m] .

retains	the	human	form	.
保留	这	人类	形式	.

然后，他落入优卑亚海，变成了一块岩石，至今仍以他的名字命名，并保留着人形。

” ['hɜ:kjəli:z] [rentʃ] [ɒf] [ðə; ði] ['gɑ:mənt] ,

”	Hercules	wrenched	off	the	garment	,
”	赫拉克勒斯	扭动	离开	这	服装	,

赫拉克勒斯一把扯下那件衣服，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [stʌk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fleʃ] [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:][hi:; hi][tɔ:(r)] [ə'weɪ] [həʊl] ['pi:sɪz] [ɒv; əv]

but	it	stuck	to	his	flesh	and	with	it	he	tore	away	whole	pieces	of
但	它	卡住	到	他的	肉	和	和	它	他	撕裂	离开	所有的	件	的

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

his	body	.
他的	身体	.

但它粘在了他的肉上，他用它撕下了自己身体的大块皮肤。

[ɪn] this51

In	this51
在	this51

在这51

[kən'dɪʃn] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ˌɛm'tiː] . - , [weə(r)] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ]['fjuːnərəl]['paɪə(r)] , [ænd; ənd] ['leɪɪŋ]

condition	he	ascended	Mt	.	Œta	,	where	he	built	a	funeral	pyre	,	and	laying
状况	他	上升	公吨	.	-	,	在哪里	他	建造	一个	葬礼	火葬堆	,	和	躺下

[hɪm'self] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

himself	upon	it	,
他自己	之上	它	,

他以登大田山为条件，在那里搭建了火葬堆，并把自己放在了上面。

[kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz][sʌn][tuː; tə] [ə'plai] [ðə; ði] [tɔːtʃ] .

commanded	his	son	to	apply	the	torch	.
命令	他的	儿子	到	申请	这	火炬	.

他命令儿子点燃火把。

[ðə; ði] [fleɪmz] [suːn] [pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [pɑːst] [ɪn][ə; eɪ]

The	flames	soon	put	an	end	to	his	suffering	and	his	spirit	passed	in	a
这	火焰	很快	放	一个	结尾	到	他的	痛苦	和	他的	精神	通过了	在	一个

['θʌndə(r)] [klaʊd] [tuː; tə] [ə'lɪmpəs] .

thunder	cloud	to	Olympus	.
雷	云	到	奥林匹斯山	.

火焰很快结束了他的痛苦，他的灵魂乘着雷云升入了奥林匹斯山。

[dɪdʒɑnɪrə] , ['siːɪŋ] [ðə; ði][kə'læməti][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ʌn'wɪtɪŋli] [kɔːzd] , [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [laɪf] .

Dejanira	,	seeing	the	calamity	she	had	unwittingly	caused	,	took	her	own	life	.
德亚尼拉	,	看到	这	灾害	她	有	不知不觉	导致	,	采取	她	自己的	生活	.

德贾尼拉看到自己无意中造成的灾难，选择了自杀。

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .

INTERPRETATION	.
解释	.

解释。

[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['sentɔː(r)][baɪ]['hɜːkjəliːz] ['sɪgnɪfaɪz][ðə; ði] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] [ɒv; əv] ['veɪpəz] [baɪ]

The	slaughter	of	the	Centaur	by	Hercules	signifies	the	dissipation	of	vapors	by
这	屠宰	的	这	半人马	经过	赫拉克勒斯	表示	这	耗散	的	蒸汽	经过

[ðə; ði][sʌn] .

the	sun	.
这	太阳	.

赫拉克勒斯屠杀半人马象征着太阳驱散了水汽。

[dɪdʒɑnɪrə] , “ [ðə; ði] [di'strɔi] [spaʊs] , ” [ɪz] ['deɪlaɪt] , ['aɪoʊlə][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['twaɪlaɪt] ,

Dejanira	,	“	the	destroying	spouse	,	”	is	daylight	,	Iola	the	beautiful	twilight	,
德亚尼拉	,	“	这	摧毁	配偶	,	”	是	日光	,	伊奥拉	这	美丽的	暮	,

德雅尼拉，意为“毁灭性的配偶”，是白昼；伊奥拉，美丽的黄昏。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['blʌdi] [rəʊb][ə; eɪ][sʌn] [klaʊd] , [naʊ] [kən'siːlɪŋ] , [naʊ] [rɪ'viːlɪŋ] , [ðə; ði] ['mæŋgld]

and	the	bloody	robe	a	sun	cloud	,	now	concealing	,	now	revealing	,	the	mangled
和	这	血腥	长袍	一个	太阳	云	,	现在	隐藏	,	现在	揭示	,	这	残缺不全

['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] .

body	of	the	sun	.
身体	的	这	太阳	.

血染的长袍如同太阳的云朵，时而遮蔽，时而显露，残破的太阳躯体。

['hɜːkjəliːz] [endz][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][ɪn][wʌn][grænd] [fleɪm] ,

Hercules	ends	his	career	in	one	grand	flame	,
赫拉克勒斯	结束	他的	职业	在	一	盛大	火焰	,

赫拉克勒斯以一场壮烈的火焰结束了他的职业生涯。

[ðə; ði] ['embləm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ['setɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['freɪmwɜːk] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] ['krɪmz(ə)n] [klaʊdz] .

the	**emblem**	**of**	**the**	**sun**	**setting**	**in**	**a**	**framework**	**of**	**blazing**	**crimson**	**clouds**	**.**
这	徽	的	这	太阳	环境	在	一个	框架	的	炽烈	赤红	云	.

夕阳西下，映衬着一片火红的云朵。

[ɑːt] .

ART	**.**
艺术	.

艺术。

[ðɪs] ['spɪrɪtɪd] [gruːp] [baɪ] [kə'noʊvə] , [ɪn] [ðə; ði] - ['pæləs] , [rəʊm] , [ˌreprɪ'zents] ['hɜːkjəliːz]

This	**spirited**	**group**	**by**	**Canova**	**,**	**in**	**the**	**Torloni**	**Palace**	**,**	**Rome**	**,**	**represents**	**Hercules**
这	精神抖擞	团体	经过	卡诺瓦	,	在	这	-	宫殿	,	罗马	,	代表	赫拉克勒斯

['θrəʊɪŋ] ['lɪkəs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .

throwing	**Lichas**	**into**	**the**	**sky**	**.**
投掷	利查斯	进入	这	天空	.

卡诺瓦创作的这组充满活力的雕塑位于罗马的托尔洛尼宫，描绘了赫拉克勒斯将利卡斯抛向天空的场景。

[ðə; ði] ['pɔɪz(ə)nd] ['gɑːmənt] [klɪŋz] [məʊst] ['peɪnfəli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

The	**poisoned**	**garment**	**clings**	**most**	**painfully**	**to**	**his**	**body**	**.**
这	中毒	服装	黏附	最多	痛苦地	到	他的	身体	.

那件有毒的衣服紧紧地贴在他的身上，让他痛苦不堪。

[ðə; ði] ['laɪən] [skɪn] [ænd; ənd] [klʌb] [hæv; həv] [slɪpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [ə'pɒn] [wɪtʃ]

The	**lion**	**skin**	**and**	**club**	**have**	**slipped**	**to**	**the**	**base**	**of**	**the**	**altar**	**upon**	**which**
这	狮子	皮肤	和	俱乐部	有	滑倒了	到	这	根据	的	这	坛	之上	哪个

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪs] . -

he	**was**	**about**	**to**	**offer**	**sacrifice**	**.**	**5253**
他	曾是	关于	到	提供	牺牲	.	-

狮皮和木棒滑落到他原本要献祭的祭坛底部。5253

[wɪŋd] ['vɪktəri] .

Winged	**Victory**	**.**
有翅膀的	胜利	.

胜利女神。

“ ['naɪ.ki] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] . ”

“	**Nike**	**the**	**Victorious**	**.**	**”**
“	耐克	这	胜利者	.	”

“胜利者耐克。”

“ [ðə; ði] ['herəld] ['naɪ.ki] [fɜːst] ,

“	**The**	**herald**	**Nike**	**first**	**,**
“	这	先驱	耐克	第一的	,

“耐克率先发出了信号，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪm] ['restɪŋ] [pleɪs] [ʌn'fetəd] [bɜːst]

From	**the**	**dim**	**resting**	**place**	**unfettered**	**burst**
从	这	暗淡	休息	地方	不受约束的	爆裂

从昏暗的休憩之地，迸发出不受束缚的爆发

[wɪŋd] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)] [feɪt] [ænd; ənd] [taɪm] [ænd; ənd] [deθ] .

Winged	**victory**	**over**	**fate**	**and**	**time**	**and**	**death**	**.**
有翅膀的	胜利	超过	命运	和	时间	和	死亡	.

战胜命运、时间和死亡的胜利。

” ['stɔːri] .

”	**STORY**	**.**
”	故事	.

“故事。

[ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['mesɪndʒə(r)] .

A	HEAVENLY	MESSENGER	.
一个	天上	信使	.

天上的使者。

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt]['pæləs][ænd; ənd]

The	Goddess	of	Victory	was	the	daughter	of	the	giant	Pallas	and
这	女神	的	胜利	曾是	这	女儿	的	这	巨大的	帕拉斯	和

[ðə; ði][əu'si:ənid] [nɪmf] [stɪks] .

the	Oceanid	nymph	Styx	.
这	海洋生物	仙女	冥河	.

胜利女神是巨人帕拉斯和海洋女神斯堤克斯的女儿。

[hɜ:(r); hə(r)] [ə'trɪbju:ts] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [ri:θ] , [ə; eɪ][pɑ:m] [brɑ:ntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['trəʊfi] [ɒv; əv]

Her	attributes	were	a	wreath	,	a	palm	branch	and	a	trophy	of
她	属性	是	一个	花圈	,	一个	棕榈	分支	和	一个	杯	的

['ɑ:mə(r)] .

armor	.
盔甲	.

她的随从是花环、棕榈枝和盔甲战利品。

['sʌmtaɪmz] [ʃi:; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ][stɑ:f][æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]['paʊə(r)] .

Sometimes	she	carried	a	staff	as	a	sign	of	her	power	.
有时	她	携带	一个	职员	作为	一个	符号	的	她	力量	.

有时她会携带一根权杖，作为她权力的象征。

[ʃi:; ʃi] ['fləʊtɪd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [ˌaʊt'stretʃt] [wɪŋz] [ɔ:(r)] [ə'pɪəd] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tu:; tə] [ɜ:θ] —

She	floated	in	the	air	with	outstretched	wings	or	appeared	coming	down	to	earth	—
她	漂浮	在	这	空气	和	伸展	翅膀	或者	出现	未来	向下	到	地球	—

[naʊ] ['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ə; eɪ]['vɪktə(r)] ,

now	pointing	the	way	to	a	victor	,
现在	指向	这	方式	到	一个	胜利者	,

她时而张开双翼漂浮在空中，时而仿佛降落到地面——现在，她正指引着胜利者的方向。

[naʊ] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ri:θ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [braʊ] .

now	placing	a	wreath	upon	his	brow	.
现在	放置	一个	花圈	之上	他的	眉头	.

现在，他将花圈放在额头上。

“ [heɪst] ！ [heɪst] ！

“	Haste	!	haste	!
“	匆忙	！	匆忙	！

“快！快！”

[brɪŋ] ['ɒlɪv] —

bring	olive	—
带来	橄榄	—

带上橄榄——

[ə; eɪ] ['pi:pəlz] ['trɪbju:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:pəlz] ['aʊə(r)] ;

A	people's	tribute	for	the	people's	hour	;
一个	人们的	贡	为了	这	人们的	小时	;

人民献给人民时刻的敬意；

[ðə; ði][gɒdz] [ðəm'selvz] [dɪ'kri:]

The	gods	themselves	decree
这	神	他们自己	法令

神明亲自颁布法令

[tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)l] ['daʊə(r)] .

To	give	the	immortal	dower	.
到	给	这	不朽	嫁妆	.

给予不朽的嫁妆。

” — ['æni] ['fi:ldz] .
” — **Annie** **Fields** .
” — 安妮 田野 .

——安妮·菲尔兹

[ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] .
INTERPRETATION .
解释 .

解释。

['vɪktəri] [wɒz; wəz] [ɪm'bɒdid] [ɪn][ə; eɪ] [wɪŋd] ['gɒdes; 'gɒdəs] .
Victory **was** **embodied** **in** **a** **winged** **goddess** .
胜利 曾是 具身化的 在 一个 有翅膀的 女神 .

胜利的化身是一位长着翅膀的女神。

[ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] [bəʊld][ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n] [wi:; wi] realize54
In **beholding** **this** **bold** **and** **graceful** **conception** **we** **realize54**
在 凝视 这 大胆的 和 优美 概念 我们 realize54

看到这一大胆而优雅的构想，我们意识到54

[haʊ] [ˌpɪktʃə'reskli] [ðə; ði] [gri:k] ['fænsi] [pə'sɒnɪfaɪd] ['i:v(ə)n] ['pɑ:sɪŋ] [ɪ'vents] .
how **picturesquely** **the** **Greek** **fancy** **personified** **even** **passing** **events** .
如何 风景如画 这 希腊语 想要 拟人化的 甚至 通过 活动 .

希腊人的想象力多么生动形象，就连转瞬即逝的小事也都被拟人化了。

[ɑ:t] .
ART .
艺术 .

艺术。

[ðɪs] ['mɑ:b(ə)l] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['nəʊtɪsəb(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['lu:və(r)] ,
This **marble** , **one** **of** **the** **most** **noticeable** **and** **interesting** **in** **the** **Louvre** ,
这 大理石 , 一 的 这 最多 显 和 有趣的 在 这 卢浮宫 ,

这件大理石藏品是卢浮宫中最引人注目、最有趣的藏品之一。

[ɪz][ə; eɪ][kə'lɒs(ə)l]['frægmənt][ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪŋd] ['vɪktəri] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] - [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]
is **a** **colossal** **fragment** **of** **a** **winged** **Victory** **discovered** **in** **1863** **on** **the** **Island** **of**
是 一个 庞大 分段 的 一个 有翅膀的 胜利 发现 在 - 在 这 岛 的
['sæməθreis] .
Samothrace .
萨莫色雷斯岛 .

这是一块巨大的胜利女神像残片，于 1863 年在萨莫色雷斯岛被发现。

[ðə; ði] [hed] , [ɑ:mz][ænd; ənd] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)] ['lækɪŋ] .
The **head** , **arms** **and** **feet** **are** **lacking** .
这 头 , 武器 和 脚 是 缺乏 .

头部、手臂和脚部缺失。

[ðə; ði]['stætʃu:][mʌst; məst][ə'rɪdʒənəli][hæv; həv] [bi:n] [æt; ət] [li:st] [twelv] [fi:t] [haɪ] .
The **statue** **must** **originally** **have** **been** **at** **least** **twelve** **feet** **high** .
这 雕像 必须 起初 有 到过 在 至少 十二 脚 高的 .

这座雕像最初至少有十二英尺高。

[ðə; ði]['fɪgə(r)] [si:m] ['swi:pɪŋ] [daʊn] [θru:] [ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['veri] [ækt][ɒv; əv]
The **figure** **seems** **sweeping** **down** **through** **the** **air** **and** **in** **the** **very** **act** **of**
这 数字 似乎 扫荡 向下 通过 这 空气 和 在 这 非常 行为 的
[ə'laɪtɪŋ] .
alighting .
下车 .

那身影仿佛划破空气，正要降落。

['evri] [fəʊld][ɪn][ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] ['gɑːmənt] [hæz; həz][ə; eɪ][də'rekt] ['pɜːpəs] , [æt; ət][fɜːst] [ˌɪndɪ'stɪŋktli]
Every fold in the floating garment has a direct purpose , at first indistinctly
每一个 折叠 在 这 漂浮的 服装 有 一个 直接的 目的 , 在 第一的 模糊不清
['mænɪfest] ,
manifest ,
显现 ,

飘逸衣物上的每一道褶皱都有其直接用途，起初可能并不明显。

[ðen] ['waɪdnɪŋ] [ænd; ənd]['faɪnəli] [lɒst] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [mæs] .
then widening and finally lost in the general mass .
然后 扩大 和 最后 丢失的 在 这 一般的 大量的 .

然后逐渐扩大，最终消失在人群中。

[ðə; ði] ['pedɪmənt] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['stætʃuː] [stʊd] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [praʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] ,
The pediment on which the statue stood represents the prow of a ship ,
这 山墙 在 哪个 这 雕像 站立 代表 这 船首 的 一个 船 ,

雕像所在的三角楣饰象征着船首。

[ænd; ənd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ə; eɪ]['neɪv(ə)l]
and makes it clear that it was executed to commemorate a naval
和 制作 它 清除 那 它 曾是 执行 到 纪念 一个 海军
['vɪktəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'θiːniənz] [ɒf] ['saɪprəs] ,
victory of the Athenians off Cyprus ,
胜利 的 这 雅典人 离开 塞浦路斯 ,

并明确指出，这幅画是为了纪念雅典人在塞浦路斯附近取得的海战胜利而创作的。

- [biː] . [siː] . [æz; əz] [rɪ'stɔːd] [baɪ] [zʌmbəʃ] ,
306 B . C . As restored by Zumbusch ,
- B . C . 作为 恢复 经过 祖姆布施 ,

公元前306年，由祖姆布施修复。

['naɪ.ki][həʊldz][ɪn][wʌn][hænd][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ][rɒd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]
Nike holds in one hand a trumpet and in the other a rod intended to
耐克 持有 在 一 手 一个 喇叭 和 在 这 其他 一个 杆 故意的 到
[sə'pɔːt] [ðə; ði] ['trəufiz] . -
support the trophies . 5657
支持 这 奖杯 . -

耐克一手拿着小号，另一手拿着用来支撑奖杯的杆子。5657

[ðə; ði] [θriː] [feɪts]
The Three Fates
这 三 命运

三位命运女神

“ [ðə; ði] [wɪəd] ['sɪstəz] . ”
“ The Weird Sisters . ”
“ 这 诡异的 姐妹 . ”

“怪异姐妹”。

“ [twɪst] [jiː; ji] , [twaɪn] [jiː; ji] !
“ Twist ye , twine ye !
“ 捻 是的 , 缠绕 是的 !

“扭动你们，缠绕你们！”

['iːv(ə)n][səʊ] ,
even so ,
甚至 所以 ,

即便如此，

['mɪŋg(ə)l] [ʃeɪdz] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd][wəʊ] ,
Mingle shades of joy and woe ,
交融 色调 的 喜悦 和 悲哀 ,

将喜悦与悲伤的色彩交织在一起，

[həʊp] , [ænd; ənd][fɪə(r)] , [ænd; ənd] [piːs] , [ænd; ənd] [straɪf] ,
Hope , **and** **fear** , **and** **peace** , **and** **strife** ,
希望 , 和 害怕 , 和 和平 , 和 冲突 ,

希望、恐惧、和平与纷争

[ɪn][ðə; ði] [θred] [ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf] .
In **the** **thread** **of** **human** **life** .
在 这 线 的 人类 生活 .

在人类生命的丝线上。

" — [skɒt] .
" — Scott .
" — 斯科特 .

——斯科特。

['stɔːri] .
STORY .
故事 .

故事。

[ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv] [naɪt] .
THE **DAUGHTERS** **OF** **NIGHT .**
这 女儿们 的 夜晚 .

夜之女。

" [ɪn][ðeə(r)] [dɑːk] [haʊs] [ɒv; əv] [klaʊd]
" In their dark House of Cloud
" 在 他们的 黑暗的 房子 的 云

在他们黑暗的云之屋里

[ðə; ði] [θriː] [wɪəd] ['sɪstəz] [tɔɪl] [tɪl] [taɪm] [biː; bi] [sped] :
The **three** **weird** **sisters** **toil** **till** **time** **be** **sped** **:**
这 三 诡异的 姐妹 辛劳 直到 时间 是 加速 :

三个古怪的姐妹辛勤劳作，直到时光飞逝：

[wʌn] [ˌʌn'waind][laɪf] ; [wʌn]['evə(r)] [wiːvz] [ðə; ði] [ʃraʊd] ;
One **unwinds** **life** **;** **one** **ever** **weaves** **the** **shroud** **;**
一 放松 生活 ; 一 曾经 编织 这 裹尸布 ;

一人解开生命之结，一人编织裹尸布。

[wʌn] [weɪts] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [θred] .
One **waits** **to** **cut** **the** **thread** **.**
一 等待 到 切 这 线 .

等待剪断线头。

" — ['tɒməs] ['beɪli] ['ɔːldrɪtʃ] .
" — Thomas Bailey Aldrich .
" — 托马斯 贝利 奥尔德里奇 .

——托马斯·贝利·奥尔德里奇。

[ðə; ði] [feɪts] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['sɪstəz] , [d'ɔːtəz] [ɒv; əv] [naɪt] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [nemd]
The **Fates** **were** **three** **sisters** **,** **daughters** **of** **Night** **,** **and** **were** **named**
这 命运 是 三 姐妹 , 女儿们 的 夜晚 , 和 是 命名
['kləuθəu] (['spɪnə(r)]) ,
Clotho (Spinner) ,
克洛托 (旋转器) ,

命运三女神是三姐妹，夜之女神的女儿，她们的名字分别是克洛托（纺织者）。

['lækɪsɪs] (-) , [ænd; ənd]['ætrəˌpɒs] ([ʌn'tʃeɪndʒəbl]) .
Lachesis (Alotter) , and Atropos (Unchangeable) .
拉刻西斯 (-) , 和 阿特洛波斯 (不可改变的) .

Lachesis（分配者）和 Atropos（不变者）。

[ðeɪ] ['eksəd] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)]['hjuːmən][laɪf][frɒm; frəm][ðə; ði]['kreɪd(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]
They exercised a great influence over human life from the cradle to the
他们 锻炼 一个 伟大的 影响 超过 人类 生活 从 这 摇篮 到 这
[greɪv] .
grave .
严重 .

它们对人类生活从摇篮到坟墓都产生了巨大的影响。

[ðeɪ] [spent] [ðeə(r)] [taɪm] ['spɪnɪŋ] [ə; eɪ] [θred] [ɒv; əv][gəʊld] , ['sɪlvə(r)][ɔː(r)] [wʊl] — [naʊ] ['taɪtnɪŋ] ,
They spent their time spinning a thread of gold , silver or wool — now tightening ,
他们 花费 他们的 时间 旋转 一个 线 的 金子 , 银 或者 羊毛 — 现在 收紧 ,

他们花时间纺金线、银线或羊毛线——现在正在收紧，

[naʊ] ['slækən] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] ['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
now slackening , and at last cutting it off .
现在 松弛 , 和 在 最后的 切割 它 离开 .

现在逐渐松弛，最终切断了连接。

[ðɪs] [ˌpkjuˈpeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][səʊ] [əˈreɪndʒd] [ðæt] ['kləuθəu][pʊt][ðə; ði] [θred] [əˈraʊnd][ðə; ði]['spɪnd(ə)l] ,
This occupation was so arranged that Clotho put the thread around the spindle ,
这 职业 曾是 所以 安排 那 克洛托 放 这 线 大约 这 主轴 ,

这项工作的安排是这样的：克洛托将线绕在纺锤上。

['lækɪsɪs] [spʌn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]['ætrəˌpɒs] , [ðə; ði] ['eldɪst] , [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] — -
Lachesis spun it , and Atropos , the eldest , cut it off — 58
拉刻西斯 旋转 它 , 和 阿特洛波斯 , 这 长子 , 切 它 离开 — -

拉刻西斯纺线，阿特洛波斯，也就是最年长的，剪断了线——58

“ ['kɒmz] [ðə; ði][blaɪnd]['fjʊəri] [wɪð] [ðə; ði] [əb'hɔːd] [ʃɪəz]
“ Comes the blind Fury with the abhorred shears
“ 来 这 瞎的 愤怒 和 这 令人厌恶 剪

“盲目的愤怒带着令人憎恶的剪刀而来”

[ænd; ənd][slɪts][ðə; ði] [θɪn] [spʌn] [laɪf] .
And slits the thin spun life .
和 缝隙 这 薄的 旋转 生活 .

并撕裂了纤细的生命。

” — ['mɪlt(ə)n] .
” — Milton .
” — 米尔顿 .

——弥尔顿

[kə'tʌləs] [ðʌs] [gɪvz] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['spɪnɪŋ] —
Catullus thus gives a description of their spinning —
卡图卢斯 因此 给予 一个 描述 的 他们的 旋转 —

卡图卢斯由此描述了他们的纺纱过程——

“ [stɪl] [æz; əz] [ðeɪ] [spæn] , [æz; əz] [ðeɪ] [spæn] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [tuːθ] [kept] ['nɪpɪŋ] [ænd; ənd]
“ Still as they span , as they span , was the tooth kept nipping and
“ 仍然 作为 他们 跨度 , 作为 他们 跨度 , 曾是 这 齿 保留 轻咬 和
['smuːðɪŋ] ,
smoothing ,
平滑 ,

“尽管它们仍在移动，尽管它们仍在移动，牙齿仍然不断地啃咬和磨平，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪðəd] [lɪps] [klʌŋ] ['mɔːsel] [ɒv; əv] [wʊl] [æz; əz] [ðeɪ] [smuːðd] [ˌaɪ 'tiː] —
And to the withered lips clung morsels of wool as they smoothed it —
和 到 这 干枯 嘴唇 紧紧抓住 小块 的 羊毛 作为 他们 平滑 它 —

当他们抚平干裂的嘴唇时，一些羊毛碎屑粘在了上面——

['fɪləmənts] ['ɜ:stwaɪl] [rʌf] [ðæt] [stʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [twɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] .

Filaments	erstwhile	rough	that	stood	from	the	twist	of	the	surface	.
丝状物	昔日	粗糙的	那	站立	从	这	捻	的	这	表面	.

曾经粗糙的细丝从表面的扭曲中凸显出来。

[kləʊz] [æt; ət][ðeə(r)] [fi:t] ['mi:ntaɪm] , [wɜ:(r); wə(r)]['wəʊv(ə)n] [b'ɑ:skɪts] [ɒv; əv]['wɪkə(r)] ,

Close	at	their	feet	meantime	,	were	woven	baskets	of	wicker	,
关闭	在	他们的	脚	与此同时	,	是	编织	篮子	的	柳条	,

与此同时，在他们脚边放着一些柳条编织的篮子。

['gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [sɒft] [waɪt] [bɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊl] [rɪ'splendənt] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] .

Guarding	the	soft	white	balls	of	the	wool	resplendent	within	them	.
守护	这	柔软的	白色的	球	的	这	羊毛	灿烂	之内	他们	.

守护着里面闪闪发光的柔软白色毛球。

[ðʌs] [ðen] , ['pɑ:tɪŋ] [ðə; ði][strændz] , [ði:z] [θri:] [wɪð] ['rezənənt] ['vɔɪsɪz]

Thus	then	,	parting	the	strands	,	these	three	with	resonant	voices
因此	然后	,	离别	这	线	,	这些	三	和	共振	声音

于是，这三个声音洪亮的人，将彼此的线索分开。

['ʌtə] [ɪn] [tʃɑ:nt] [dɪ'veɪn] , [ˌpri:'destɪnd] [su:θ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] —

Uttered	in	chant	divine	,	predestined	sooth	of	the	future	—
说出	在	呗	神圣的	,	命中注定	舒缓	的	这	未来	—

以神圣的吟唱，预示着未来的宁静——

['prɒfəsi] ['naɪðə(r)][ɪn][taɪm] , [nɔ:(r)] [jet] [ɪn] [ɪ'tɜ:nəti] ['ʃeɪkən] .

Prophecy	neither	in	time	,	nor	yet	in	eternity	shaken	.
预言	两者都不	在	时间	,	也不	然而	在	永恒	摇晃	.

预言既未在时间中动摇，也未在永恒中动摇。

" [ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] .

"	INTERPRETATION	.
"	解释	.

"解释。

[ðə; ði] [θri:] [feɪts] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪm'bɒdɪmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [wɪtʃ]

The	three	Fates	are	the	embodiment	of	a	doctrine	of	Necessity	which
这	三	命运	是	这	实施例	的	一个	教义	的	必要性	哪个

[hæz; həz][ɔ:l] [θɪŋz] [wɪ'ðɪn] [ɪts][ɪn'eksərəb(ə)l][grɑ:sp] .

has	all	things	within	its	inexorable	grasp	.
有	全部	事物	之内	它是	无情的	抓牢	.

命运三女神体现了必然性理论，万物都受到其无情的掌控。

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [bɜ:θ] , [laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv] ['evri] [mæn] — ['kləuθəu][ðə; ði] [bɜ:θ] ,

They	represent	the	birth	,	life	and	death	of	every	man	—	Clotho	the	birth	,
他们	代表	这	出生	,	生活	和	死亡	的	每一个	男人	—	克洛托	这	出生	,

它们分别代表每个人的出生、生活和死亡——克洛托代表出生，

[æz; əz][ʃi:; ʃi][həʊldz] [ˌʌn'waʊnd] [ðə; ði] [θred] [ɒn][ðə; ði]['dɪstɑ:f] , ['lækɪsɪs] [ðə; ði][laɪf] ,

as	she	holds	unwound	the	thread	on	the	distaff	,	Lachesis	the	life	,
作为	她	持有	解开	这	线	在	这	女	,	拉刻西斯	这	生活	,

当她解开纺锤上的线时，拉刻西斯就是生命。

[wɪð] [ðə; ði] [θred] [dʒʌst] ['pɑ:sɪŋ] [θru:] [hɜ:(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] , ['ætrəˌpɒs][ðə; ði] [deθ] , [æz; əz][ʃi:; ʃi]

with	the	thread	just	passing	through	her	fingers	,	Atropos	the	death	,	as	she
和	这	线	只是	通过	通过	她	手指	,	阿特洛波斯	这	死亡	,	作为	她

[weɪts] ,

waits	,
等待	,

死神阿特洛波斯，随着线从她指间滑过，静静等待着。

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪəz] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [θred] .

holding	the	shears	to	cut	the	thread	.
保持	这	剪	到	切	这	线	.

握住剪刀剪断线头。

[ɑːt] .

ART	.
艺术	.

艺术。

[ðiːz] ['fɪgəz] [ɪn] [pɛn'tɛlɪk] ['mɑːb(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] ['eɪdʒənts] [ɒv; əv] [lɔːd] ['elgɪn]

These	figures	in	pentelic	marble	were	taken	by	the	agents	of	Lord	Elgin
这些	数据	在	戊烯基	大理石	是	已采取	经过	这	代理人	的	主	埃尔金

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] ['pedɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːθənən] [ɪn] - .

from	the	east	pediment	of	the	Parthenon	in	1801	.
从	这	东方	山墙	的	这	帕特农神庙	在	-	.

这些用五芒星大理石雕刻的人物像，是埃尔金勋爵的代理人在 1801 年从帕特农神庙东侧山墙上取下的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːt] by59

They	were	bought	by59
他们	是	买	by59

它们被59人买下

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt]

the	English	Government
这	英语	政府

英国政府

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] , ['lʌndən] .

and	are	now	in	the	British	Museum	,	London	.
和	是	现在	在	这	英国	博物馆	,	伦敦	.

现藏于伦敦大英博物馆。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [ˌrestəˈreɪʃnz] .

There	are	no	restorations	.
那里	是	不	修复	.

没有修复工作。

[ðə; ði] “ [blaɪnd] [dɪˈkriːz] [ɒv; əv] [feɪt] ” [rɪˈklaɪn] ['neglɪdʒəntli] [ɒn] ['rɒki] [graʊnd] .

The	“	blind	decrees	of	Fate	”	recline	negligently	on	rocky	ground	.
这	“	瞎的	法令	的	命运	”	横卧	疏忽地	在	岩石	地面	.

“命运的盲目旨意”漫不经心地斜倚在岩石地上。

[tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [siːm] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [ɪf] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [raɪz] ,

Two	of	them	seem	almost	as	if	about	to	rise	,
二	的	他们	似乎	几乎	作为	如果	关于	到	上升	,

其中两人似乎随时都会起身，

[ðə; ði] [θɜːd] [ɪz] ['liːnɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [kəmˈpænjən] .

the	third	is	leaning	on	the	bosom	of	her	companion	.
这	第三	是	倾斜	在	这	怀	的	她	伴侣	.

第三个人靠在同伴的胸前。

[ðeə(r)] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [rəʊˈbʌst] ,

Their	forms	are	large	and	robust	,
他们的	表格	是	大的	和	强壮的	,

它们体型庞大而健壮，

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sʌp(ə)l] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'spresɪŋ] ['pɜːfɪkt] [mə'tʃʊərəti]

but	at	the	same	time	supple	and	graceful	and	expressing	perfect	maturity
但	在	这	相同的	时间	柔软	和	优美	和	表达	完美的	到期

[ɒv; əv] ['wʊmənhʊd] .

of	womanhood	.
的	女性	.

但同时又柔韧优雅，展现出女性完美的成熟魅力。

[ðə; ði] ['fləʊɪŋ] [fəʊldz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['gɑːmənts] [rɪ'viːl] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [kən'siːl] [ðə; ði] ['tʃɑːmɪŋ]

The	flowing	folds	of	their	garments	reveal	as	well	as	conceal	the	charming
这	流动	折叠	的	他们的	服装	揭示	作为	出色地	作为	隐藏	这	迷人

['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [lɪmz] .

outlines	of	their	limbs	.
概述	的	他们的	四肢	.

她们飘逸的衣褶既展现又遮掩了她们迷人的肢体轮廓。

“ [ðə; ði] [dres] [ɪz][ðə; ði]['ekəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] . ” -

“	The	dress	is	the	echo	of	the	form	.	”	6061
“	这	裙子	是	这	回声	的	这	形式	.	”	-

“裙子是形体的回响。”6061

[ˌmelɪ'edʒər] .

Meleager	.
墨勒阿革	.

墨勒阿革。

“ [ðə; ði]['greɪsf(ə)l]['hʌntə(r)] . ”

“	The	Graceful	Hunter	.	”
“	这	优美	猎人	.	”

《优雅的猎人》。

“ [rɒk] - ['ruːtɪd] , [feə(r)] [wɪð] [fɪəs] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [lɪps] ,

“	Rock	-	rooted	,	fair	with	fierce	and	fastened	lips	,
“	岩石	-	根	,	公平的	和	凶猛的	和	系紧	嘴唇	,

“根基深厚，肤色白皙，嘴唇凶狠紧抿，

[klɪə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] ['sprɪŋɪŋ] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] ['ʃɔːtnɪŋ] [lɪm] , —

Clear	eyes	and	springing	muscles	and	shortening	limb	,	—
清除	眼睛	和	弹簧	肌肉	和	缩短	肢	,	—

明亮的双眼、富有弹性的肌肉和缩短的四肢，——

[wɪð] [tʃɪn] [ə'slɑːnt] [ˌɪn'drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['taɪtnɪŋ] [θrəʊt] ,

With	chin	aslant	indrawn	to	a	tightening	throat	,
和	下巴	斜体	内嵌	到	一个	收紧	喉	,

下巴微微内收，喉咙也随之收紧。

[greɪv] , [ænd; ənd] [wɪð] ['gæðəd] ['sɪnjuːz] , [laɪk][ə; eɪ][gɒd] , —

Grave	,	and	with	gathered	sinews	,	like	a	god	,	—
严重	,	和	和	聚集	肌腱	,	喜欢	一个	上帝	,	—

庄严，筋骨紧绷，如同神明一般——

[eɪmd] [æt; ət][ðə; ði][left] [saɪd][hɪz; ɪz] [wel] - ['hændld] [spɪə(r)] ,

Aimed	at	the	left	side	his	well	-	handled	spear	,
旨在	在	这	左边	边	他的	出色地	-	处理	矛	,

他熟练地挥舞着长矛，瞄准左侧。

[grɑːsp, græsp] [weə(r)] [ðə; ði] [æʃ] [wɒz; wəz] ['nɑːtiɪst] [hjuːn] , [ænd; ənd] [smərʊt] ,

Grasped	where	the	ash	was	knottiest	hewn	,	and	smote	,
抓住	在哪里	这	灰	曾是	最棘手的	凿	,	和	猛击	,

抓住白蜡木最难砍断的地方，猛击，

[ænd; ənd] [wɪð] [nəʊ] ['mɪsaɪl] [wuːnd] , [ðə; ðɪ] ['mɒnstrəs] [bɔː(r)]

And	**with**	**no**	**missile**	**wound**	**,**	**the**	**monstrous**	**boar**
和	和	不	导弹	伤口	,	这	滔天	公猪

而且这头巨大的野猪身上没有导弹造成的伤口。

[raɪt] [ɪn][ðə; ðɪ][h'eəɹɪəst] ['hɒləʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][haɪd] ,

Right	**in**	**the**	**hairiest**	**hollow**	**of**	**his**	**hide**	**,**
正确的	在	这	毛发最浓密	空洞的	的	他的	隐藏	,

就在他皮毛最浓密的凹陷处，

['ʌndə(r)][ðə; ðɪ][lɑːst][rɪb] , [ʃɪə(r)] [θruː] [bʌlk] [ænd; ənd][bəʊn] ,

Under	**the**	**last**	**rib**	**,**	**sheer**	**through**	**bulk**	**and**	**bone**	**,**
在下面	这	最后的	肋骨	,	透明	通过	大部分	和	骨	,

在最后一根肋骨下方，切开骨块和骨头，

[diːp] [ɪn] ; [ænd; ənd] ['diːpli] ['smɪtn] , [ænd; ənd][tuː; tə] [deθ] .

Deep	**in**	**;**	**and**	**deeply**	**smitten**	**,**	**and**	**to**	**death**	**.**
深的	在	;	和	深	迷恋	,	和	到	死亡	.

深陷其中；深深地被迷惑，直至死亡。

[ðə; ðɪ] ['hevi] ['hɒrə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hæŋɪŋ] [ʃɑːfts]

The	**heavy**	**horror**	**with**	**his**	**hanging**	**shafts**
这	重的	恐怖	和	他的	绞刑	轴

那沉重的恐怖，伴随着他悬挂的长矛

[lept] , [ænd; ənd] [fel] ['fjʊəriəsli] , [ænd; ənd][frɒm; frəm]['reɪdʒɪŋ][lɪps]

Leapt	**,**	**and**	**fell**	**furiously**	**,**	**and**	**from**	**raging**	**lips**
跳跃	,	和	跌倒	愤怒地	,	和	从	愤怒	嘴唇

纵身一跃，猛然坠落，从狂怒的嘴唇间迸发而出

[fəʊmd] [aʊt][ðə; ðɪ]['leɪtɪst] [rɒθ] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .

Foamed	**out**	**the**	**latest**	**wrath**	**of**	**all**	**his**	**life**	**.**
泡沫	出去	这	最新的	愤怒	的	全部	他的	生活	.

他爆发出了毕生积压的最新怒火。

” — ['swɪnˌbɜːrn] .

”	**—**	**Swinburne**	**.**
”	—	斯威本	.

——斯温伯恩。

['stɔːri] .

STORY	**.**
故事	.

故事。

[ðə; ðɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌkæli'dəjniən] [hʌnt] .

THE	**HERO**	**OF**	**THE**	**CALYDONIAN**	**HUNT**	**.**
这	英雄	的	这	卡吕冬	打猎	.

卡吕冬狩猎的英雄。

[ˌmelɪ'edʒər][wɒz; wəz][ðə; ðɪ][sʌn][ɒv; əv] [ænd; ənd] ['ælθiə] , [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [ɒv; əv]

Meleager	**was**	**the**	**son**	**of**	**Œneus**	**and**	**Althea**	**,**	**the**	**king**	**and**	**queen**	**of**
墨勒阿革	曾是	这	儿子	的	奥纽斯	和	阿尔西娅	,	这	国王	和	女王	的

['kælidən] .

Calydon	**.**
卡吕冬	.

墨勒阿革是卡吕冬国王厄涅乌斯和王后阿尔忒亚的儿子。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ðə; ði] [θriː] [feɪts] [fɔːˈtəʊld] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld] [wʊd] [lɪv; laɪv][nəʊ][lɒŋgə(r)]

When	**he**	**was**	**born**	**the**	**three**	**Fates**	**foretold**	**that**	**the**	**child**	**would**	**live**	**no**	**longer**
什么时候	他	曾是	出生	这	三	命运	预言	那	这	孩子	会	居住	不	更长

[ðæn; ðən][ə; eɪ][brænd] [ðen] [ˈbɜːnɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði] [hɑːθ] .

than	**a**	**brand**	**then**	**burning**	**upon**	**the**	**hearth**	**.**
比	一个	品牌	然后	燃烧	之上	这	炉	.

他出生时，命运三女神预言这个孩子不会活得像壁炉里燃烧的火把一样长久。

[ðə; ði][ˈmʌðə(r)] [ˈkeəfəli] [kwentʃt] [ðə; ði][brænd][ænd; ənd][hɪd][ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [ænd; ənd][ˌmelɪˈedʒər] [gruː]

The	**mother**	**carefully**	**quenched**	**the**	**brand**	**and**	**hid**	**it**	**away**	**and**	**Meleager**	**grew**
这	母亲	小心	淬火	这	品牌	和	隐藏	它	离开	和	墨勒阿革	生长

[tuː; tə] [ˈmænhʊd] .

to	**manhood**	**.**
到	男子气概	.

母亲小心翼翼地熄灭了烙印，并将其藏了起来，墨勒阿革长大成人。

[daɪˈænə] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][ˈdjuːli] [ˈɒnəd] [baɪ][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv] - ,

Diana	**,**	**thinking**	**that**	**she**	**was**	**not**	**duly**	**honored**	**by**	**the**	**people**	**of**	**Calydonia**	**,**
戴安娜	,	思维	那	她	曾是	不是	正式地	荣幸	经过	这	人们	的	-	,

戴安娜认为自己没有得到卡吕多尼亚人民应有的尊重，

[sent] [ə; eɪ][waɪld][bɔː(r)][ɒv; əv] [ɪˈnɔːməs] [saɪz][tuː; tə] [leɪ] [weɪst] [ðə; ði] [ˈfiːldz] .

sent	**a**	**wild**	**boar**	**of**	**enormous**	**size**	**to**	**lay**	**waste**	**the**	**fields**	**.**
发送	一个	荒野	公猪	的	巨大的	尺寸	到	躺	浪费	这	字段	.

派人放出一头体型巨大的野猪去糟蹋田地。

[ðə; ði] growing62

The	**growing62**
这	growing62

不断增长的62

[kɔːn] , [ðə; ði] [vaɪnz] [ænd; ənd] [ˈɒlɪv] [triːz] [wɜː(r); wə(r)][ˈtræmp(ə)ld][ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪd] ;

corn	**,**	**the**	**vines**	**and**	**olive**	**trees**	**were**	**trampled**	**and**	**destroyed**	**;**
玉米	,	这	藤蔓	和	橄榄	树木	是	践踏	和	损毁	;

玉米、葡萄藤和橄榄树都被践踏和摧毁；

[ðə; ði] [flˈɒks] [ænd; ənd][hɜːrdz][wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪvn] [ˈhɪðə(r)][ænd; ənd] [ˈðɪðə(r)] [ɪn] [kənˈfjuːʒn] [ænd; ənd]

the	**flocks**	**and**	**herds**	**were**	**driven**	**hither**	**and**	**thither**	**in**	**confusion**	**and**
这	羊群	和	畜群	是	驱动	这里	和	那里	在	困惑	和

[ˈslɔːtəd] .

slaughtered	**.**
屠杀	.

羊群和牛群被惊慌地驱赶着四处逃窜，然后遭到屠杀。

[ˌmelɪˈedʒər] [kɔːld] [ɔːl][ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [griːs] [tuː; tə][eɪd][hɪm][ɪn] [ˈpʊtɪŋ] [ðɪs] [ˈmɒnstə(r)][tuː; tə]

Meleager	**called**	**all**	**the**	**heroes**	**of**	**Greece**	**to**	**aid**	**him**	**in**	**putting**	**this**	**monster**	**to**
墨勒阿革	称为	全部	这	英雄	的	希腊	到	援助	他	在	推杆	这	怪物	到

[deθ] .

death	**.**
死亡	.

墨勒阿革召集了希腊所有的英雄来帮助他杀死这个怪物。

[wen] [ðeɪ] [əˈsembəld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hʌnt] , [ˌætəˈlæntə] , [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈhʌntrəs] , [əˈpɪəd] ,

When	**they**	**assembled**	**for**	**the**	**hunt**	**,**	**Atalanta**	**,**	**a**	**famous**	**huntress**	**,**	**appeared**	**,**
什么时候	他们	组装	为了	这	打猎	,	亚特兰大	,	一个	著名的	女猎手	,	出现	,

[tuː; tə][ðə; ði] [səˈpraɪz] [ɒv; əv][ɔːl] .

to	**the**	**surprise**	**of**	**all**	**.**
到	这	惊喜	的	全部	.

当众人聚集起来准备狩猎时，一位名叫阿塔兰塔的著名女猎手出现了，这让所有人都感到惊讶。

“ [ɑːˈkeɪdiən][ˌætəˈlæntə] , [ˈsnəʊi] - [sˈəʊld] ,
“ **Arcadian Atalanta , snowy - souled ,**
“ 阿卡迪亚 亚特兰大 , 下雪的 - 有灵魂的 ,

“阿卡迪亚的阿塔兰塔，冰雪般的灵魂，

[feə(r)][æz; əz][ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd] [ˈfʊtɪd] [æz; əz][ðə; ði][wɪnd] .
Fair as the snow and footed as the wind .
公平的 作为 这 雪 和 有脚的 作为 这 风 .

像雪一样洁白，像风一样轻盈。

” — [ˈswɪnˌbɜːrn] .
” — **Swinburne .**
” — 斯威本 .

——斯温伯恩。

[ˈɑːftə(r)][æn; ən] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [tʃeɪs] , [wɪð] [ˈmeni] [ˈnærəʊ] [ɪˈskeɪps] ,
After an exciting chase , with many narrow escapes ,
后 一个 激动人心 追赶 , 和 许多 狭窄的 逃脱 ,

经过一番惊心动魄的追逐，多次死里逃生之后，

[ˌætəˈlæntə][fɜːst] [pɪəst] [ðə; ði][bɔː(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈɑːftəwədz] [sleɪn][baɪ][ˌmelɪˈedʒər] .
Atalanta first pierced the boar which was afterwards slain by Meleager .
亚特兰大 第一的 穿孔 这 公猪 哪个 曾是 然后 被杀 经过 墨勒阿革 .

阿塔兰忒先刺穿了野猪，随后这头野猪被墨勒阿革杀死。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] , [ɪˈnæməd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈlʌvli] [ˈhʌntrəs] ,
The hero , enamoured with the lovely huntress ,
这 英雄 , 坠入爱河 和 这 迷人的 女猎手 ,

男主角爱上了美丽的猎手，

[bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [ˈtrəʊfi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
bestowed upon her the head of the animal as a trophy of his
授予 之上 她 这 头 的 这 动物 作为 一个 杯 的 他的
[səkˈses] .
success .
成功 .

他将动物的头颅作为胜利的战利品赐予了她。

[ðə; ði] [tuː] [ˈʌŋkəlz][ɒv; əv][ˌmelɪˈedʒər] , [ˈbrʌðəz] [ɒv; əv] [ˈælθiə] ,
The two uncles of Meleager , brothers of Althea ,
这 二 叔叔们 的 墨勒阿革 , 兄弟 的 阿尔西娅 ,

墨勒阿革的两个叔叔，阿尔忒亚的兄弟，

[wɜː(r); wə(r)] [ˈenviəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ækt][ænd; ənd] [snætʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmeɪdn] [ðə; ði] [ˈtrəʊfi] [ʃiː; ʃi]
were envious of this act and snatched from the maiden the trophy she
是 羡慕 的 这 行为 和 抢夺 从 这 少女 这 杯 她
[hæd; həd] [rɪˈsiːvd] .
had received .
有 已收到 .

他们嫉妒少女的这一举动，从她手中抢走了她获得的奖杯。

[ˌmelɪˈedʒər] , [ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ][æt; ət][ðə; ði][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] , [sluː] [ðem; ðəm][bəuθ] .
Meleager , in a rage at the insult , slew them both .
墨勒阿革 , 在 一个 愤怒 在 这 侮辱 , 一万 他们 两个都 .

墨勒阿革因受到侮辱而勃然大怒，将他们二人杀死。

[wen] [ˈælθiə] [sɔː] [ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈməːdə] [ˈbrʌðəz] ,
When Althea saw the bodies of her murdered brothers ,
什么时候 阿尔西娅 锯 这 身体 的 她 被谋杀 兄弟 ,

当阿尔西娅看到她被谋杀的兄弟们的尸体时，

[ðeə(r)] [keɪm] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['vendʒəns] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][sʌn] ,

there	came	upon	her	a	desire	for	vengeance	on	her	son	,
那里	来了	之上	她	一个	欲望	为了	复仇	在	她	儿子	,

她心中燃起了对儿子的复仇之火。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [brɔːt] [fɔːθ] [ðə; ði][brænd][səʊ] ['keəfəli] [prɪ'zɜːvd] [ɔːl][ðə; ði] [j'iəz] ,

and	she	brought	forth	the	brand	so	carefully	preserved	all	the	years	,
和	她	带来	前进	这	品牌	所以	小心	保存完好	全部	这	年	,

她将多年来精心保存的品牌重新带了出来。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['preʃəs] [bɪt][ɒv; əv] [wʊd] [ə'pɒn][ðə; ði] [haːθ] .

and	threw	the	precious	bit	of	wood	upon	the	hearth	.
和	扔	这	宝贵的	少量	的	木头	之上	这	炉	.

然后把那块珍贵的木柴扔到壁炉里。

[ðə; ði][brænd][wɒz; wəz] [kən'sjuːmd] [tuː; tə] ['æʃɪz] [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][lɑːst] [spɑːk] ['flikə] [aʊt] ,

The	brand	was	consumed	to	ashes	and	as	the	last	spark	flickered	out	,
这	品牌	曾是	消耗	到	灰烬	和	作为	这	最后的	火花	闪烁	出去	,

这个品牌被彻底摧毁，化为灰烬，最后一丝火花也熄灭了。

- [laɪf][wɒz; wəz] “ [briːðd] [fɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [wɪndz; waɪndz] .

Meleager's	life	was	“	breathed	forth	to	the	wandering	winds	.
-	生活	曾是	“	呼吸	前进	到	这	漫游	风	.

墨勒阿革的生命“化作飘荡的风”。

” [ɪn] [rɪ'mɔːs] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [diːd] ['ælθiə] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [laɪf] . -

”	In	remorse	for	her	deed	Althea	took	her	own	life	.	63
”	在	悔恨	为了	她	契据	阿尔西娅	采取	她	自己的	生活	.	-

“阿尔西娅因自己的所作所为感到懊悔，于是自杀了。”63

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .

INTERPRETATION	.
解释	.

解释。

[ˌmelɪ'edʒər][ɪz][ə; eɪ]['səʊlə(r)]['hɪərəʊ] .

Meleager	is	a	solar	hero	.
墨勒阿革	是	一个	太阳的	英雄	.

墨勒阿革是太阳英雄。

[hiː; hi] [slei] [ðə; ði][bɔː(r)] ([draʊt]) , [lʌvz] [ˌætə'læntə] ([dɔːn]) [ænd; ənd][ɪz]['faɪnəli] [sleɪn][baɪ][hɪz; ɪz]

He	slays	the	boar	(	drought	)	,	loves	Atalanta	(	dawn	)	and	is	finally	slain	by	his
他	杀戮	这	公猪	(	干旱	)	,	爱	亚特兰大	(	黎明	)	和	是	最后	被杀	经过	他的

[əʊn] ['mʌðə(r)] (['twaɪlaɪt]) .

own	mother	(	twilight	)	.
自己的	母亲	(	暮	)	.

他杀死了野猪（干旱），爱上了阿塔兰忒（黎明），最终被自己的母亲杀死（黄昏）。

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ['kænɒt] [lɒŋ] [sə'vaɪv] [ðə; ði] ['setɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] .

The	twilight	cannot	long	survive	the	setting	of	the	sun	.
这	暮	不能	长的	存活	这	环境	的	这	太阳	.

暮色无法在太阳落山后长久存在。

[ɑːt] .

ART	.
艺术	.

艺术。

[sɪns] [ðə; ði] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)]['klæsɪk] [ɑːt][hæz; həz][ɪg'zɪstɪd] [ðɪs] ['stætʃuː][hæz; həz] [ə'træktɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .

Since	the	taste	for	classic	art	has	existed	this	statue	has	attracted	attention	.
自从	这	品尝	为了	经典的	艺术	有	存在	这	雕像	有	吸引	注意力	.

自古以来，人们对古典艺术的喜爱就一直吸引着人们的目光。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ræfeɪəl] [ænd; ənd]['maɪk(ə)l]['ændʒɪləʊ][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [wen]
It **is** **said** **that** **Raphael** **and** **Michael** **Angelo** **were** **filled** **with** **admiration** **when**
它 是 说 那 拉斐尔 和 迈克尔 安杰洛 是 已填 和 钦佩 什么时候
[bɪ'həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
beholding **it** **.**
凝视 它 .

据说拉斐尔和米开朗基罗看到它时都充满了赞叹之情。

[ðeə(r)] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['eni] [ə'tempt] [æt; ət][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][hænd] [wɪtʃ]
There **has** **never** **been** **any** **attempt** **at** **restoration** **of** **the** **hand** **which**
那里 有 绝不 到过 任何 试图 在 恢复 的 这 手 哪个
[ʌn'daʊtɪdli] [held] [ə; eɪ][spɪə(r)] .
undoubtedly **held** **a** **spear** **.**
无疑 握住 一个 矛 .

从未有人尝试复原那只无疑曾握过长矛的手。

[fjuː] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊ] [taɪp] [kæn; kən][biː; bi] [kəm'peəd] [wɪð] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)]['paʊə(r)][ɒv; əv]
Few **heads** **of** **the** **hero** **type** **can** **be** **compared** **with** **this** **for** **power** **of**
很少 头部 的 这 英雄 类型 能 是 比较的 和 这 为了 力量 的
[ɪk'spreʃ(ə)n] .
expression **.**
表达 .

很少有英雄形象的头部能像这个一样富有表现力。

- [ʌn'pærəleld] ['vɜːtjuːz][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mɔːbɪd] ['pæʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [ˌreprɪ'zentɪd] .
Meleager's **unparalleled** **virtues** **and** **his** **morbid** **passion** **are** **both** **represented** **.**
- 无与伦比 美德 和 他的 病态的 热情 是 两个都 代表 .

墨勒阿革无与伦比的美德和他病态的激情都得到了体现。

[ðə; ði]['stætʃuː][ɪz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ]['rəʊmən]['kɒpi][ɪn]['mɑːb(ə)l][ɒv; əv][sʌm; səm] ['selɪbreɪtɪd] [griːk]
The **statue** **is** **probably** **a** **Roman** **copy** **in** **marble** **of** **some** **celebrated** **Greek**
这 雕像 是 大概 一个 罗马 复制 在 大理石 的 一些 著名 希腊语
[ə'rɪdʒən(ə)l][ɪn] [brɒnz] .
original **in** **bronze** **.**
原来的 在 青铜 .

这座雕像很可能是罗马时期用大理石复制的，原作是著名的希腊青铜雕像。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]['belvədɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['vætɪkən] . -
It **is** **in** **the** **Belvedere** **of** **the** **Vatican** **.** **6465**
它 是 在 这 贝尔维德 的 这 教廷 . -

它位于梵蒂冈的贝尔维德雷宫。6465

[ə'pɒləʊ][mjuː'sædʒɪˌtiːz] .
Apollo **Musagetes** **.**
阿波罗 穆萨吉特 .

阿波罗·穆萨格特斯。

“ [ðə; ði]['peɪtrən][ɒv; əv]['mjuːzɪk] . ”
“ **The** **Patron** **of** **Music** **.** **”**
“ 这 赞助人 的 音乐 . ”

“音乐赞助人。”

“ [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] - [gɒd][ɔːl]['aʊə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd]['laɪə(r)] ,
“ **To** **the** **sun** **-** **god** **all** **our** **hearts** **and** **lyres** **,**
“ 到 这 太阳 - 上帝 全部 我们的 心 和 竖琴 ,

“我们将所有的心和琴都献给太阳神，

[baɪ] [deɪ] , [baɪ] [naɪt] , [bɪ'lɒŋ] ;
By **day** **,** **by** **night** **,** **belong** **;**
经过 天 , 经过 夜晚 , 属于 ;

白天，夜晚，都属于这里；

[ænd; ənd][ðə; ði] [breθ] [wiː; wi] [drɔː] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] ['faɪərz]
And **the** **breath** **we** **draw** **from** **his** **living** **fires**
和 这 气息 我们 画 从 他的 活的 火灾

我们从他熊熊燃烧的火焰中汲取气息

[wiː; wi] [gɪv] [hɪm] [bæk] [ɪn] [sɒŋ] .
We **give** **him** **back** **in** **song** **.**
我们 给 他 后退 在 歌曲 .

我们用歌声回报他。

〞 — [mɔːr] .
〞 **—** **Moore** **.**
〞 — 摩尔 .

——摩尔。

['stɔːri] .
STORY **.**
故事 .

故事。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪz] .
THE **LEADER** **OF** **THE** **MUSES** **.**
这 领导者 的 这 缪斯 .

缪斯之首。

“ [huːm] [ɔːl][ðə; ði]['mjuːzɪz] [lʌvd] , [nɒt][wʌn][ə'ləʊn] ; —
“ **Whom** **all** **the** **Muses** **loved** **,** **not** **one** **alone** **;** **—**
〞 谁 全部 这 缪斯 喜爱 , 不是 一 独自的 ; —

“所有缪斯都爱他，而非只有一位；——

['ɪntuː][hɪz; ɪz][hænd] [ðeɪ] [pʊt][ðə; ði]['laɪə(r)][ɒv; əv][gəʊld] ,
Into **his** **hand** **they** **put** **the** **lyre** **of** **gold** **,**
进入 他的 手 他们 放 这 竖琴 的 金子 ,

他们将金琴放在他手中，

[ænd; ənd] [kraʊnd] [wɪð] ['seɪkrɪd]['lɔrəl, 'lɔː-][æt; ət][ðeə(r)] [faʊnt] ,
And **crowned** **with** **sacred** **laurel** **at** **their** **fount** **,**
和 加冕 和 神圣 月桂树 在 他们的 喷泉 ,

他们头戴圣洁的月桂花冠，在泉边，

[pleɪst] [hɪm][æz; əz][mjuː'sædʒɪˌtiːz] , [ɒn][ðeə(r)] [θrəʊn] .
Placed **him** **as** **Musagetes** **,** **on** **their** **throne** **.**
放置 他 作为 穆萨吉特 , 在 他们的 王座 .

让他成为穆萨格特斯，坐在他们的王位上。

〞 — ['lɒŋˌfeləʊ] .
〞 **—** **Longfellow** **.**
〞 — 朗费罗 .

——朗费罗。

[ə'pɒləʊ][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd] [sæŋ] [hɪmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pəʊzɪŋ]
Apollo **was** **skilled** **in** **the** **art** **of** **music** **and** **sang** **hymns** **of** **his** **composing**
阿波罗 曾是 熟练 在 这 艺术 的 音乐 和 唱 赞美诗 的 他的 构成
[tuː; tə][æn; ən] [ə'kʌmpənɪmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['laɪə(r)] [wɪtʃ] ['hɜːmiːz]
to **an** **accompaniment** **of** **his** **own** **upon** **a** **wonderful** **lyre** **which** **Hermes**
到 一个 伴奏 的 他的 自己的 之上 一个 精彩的 竖琴 哪个 爱马仕
[hæd; həd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
had **made** **for** **him** **.**
有 制成 为了 他 .

阿波罗精通音乐艺术，他用赫尔墨斯为他制作的精美七弦琴，为自己创作的赞美诗伴奏。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɪəli] [lʌvd] ['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][naɪn]['mjuːzɪz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sɜːrneɪmd]

He	was	the	dearly	loved	leader	of	the	nine	Muses	,	and	was	surnamed
他	曾是	这	亲爱的	喜爱	领导者	的	这	九	缪斯	,	和	曾是	姓氏

[mjuːˈsædʒɪˌtiːz] .

Musagetes	.
穆萨吉特	.

他是九位缪斯女神中最受爱戴的领袖，因此得名缪斯女神（Musagetes）。

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði][gɒd][bəuθ][ɒv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd]['pəʊətri] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [streɪndʒ]

That	he	should	be	the	god	both	of	music	and	poetry	does	not	appear	strange
那	他	应该	是	这	上帝	两个都	的	音乐	和	诗	做	不是	出现	奇怪的

,

,

,

他既是音乐之神又是诗歌之神，这似乎并不奇怪。

[bʌt; bət] [ðæt] ['medsn; 'medɪsn][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prɒvɪns] [meɪ] .

but	that	medicine	should	also	be	assigned	to	his	province	may	.
但	那	药品	应该	还	是	分配	到	他的	省	可能	.

但这种药物也可能被分配到他的省份。

['ɑːmˌstrɒŋ] , [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ]['pəʊɪt] , [ðʌs] [ɪk'spleɪnz] — -

Armstrong	,	a	physician	as	well	as	a	poet	,	thus	explains	—	66
阿姆斯特朗	,	一个	医生	作为	出色地	作为	一个	诗人	,	因此	解释	—	-

阿姆斯特朗既是医生又是诗人，他这样解释道——66

“ ['mjuːzɪk][ɪg'zɔːlt] [iːtʃ] [dʒɔɪ] , [ə'leɪ] [iːtʃ] [griːf] ,

“	Music	exalts	each	joy	,	allays	each	grief	,
“	音乐	提升	每个	喜悦	,	巷道	每个	悲伤	,

音乐能升华每一份喜悦，抚慰每一份悲伤，

[ɪk'spel] [dɪ'ziːzɪz] , ['sɔfən, 'sɔː-] ['evri] [peɪn] ;

Expels	diseases	,	softens	every	pain	;
驱逐	疾病	,	软化	每一个	疼痛	;

驱除疾病，缓解疼痛；

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði][waɪz][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [deɪz] [ə'dɔːrd]

And	hence	the	wise	of	ancient	days	adored
和	因此	这	明智的	的	古老的	天	受人喜爱

因此，古代的智者们崇敬

[wʌn]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['fɪzɪk] , ['melədi] [ænd; ənd] [spŋ] .

One	power	of	physic	,	melody	and	song	.
一	力量	的	物理学	,	旋律	和	歌曲	.

医学、旋律和歌曲的合一力量。

” [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .

”	INTERPRETATION	.
”	解释	.

”解释。

[æz; əz][ðə; ði]['kaɪndli] [biːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [ɔːb][ɒv; əv][deɪ] ” ([ə'pɒləʊ]) [spred] [lait] [ænd; ənd]

As	the	kindly	beams	of	the	“	orb	of	day	”	(	Apollo	)	spread	light	and
作为	这	亲切地	光束	的	这	“	球体	的	天	”	(	阿波罗	)	传播	光	和

[wɔːmθ] ['əʊvə(r)]['neɪtʃə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] ['evriweə(r)] ['hæpi] ,

warmth	over	nature	there	are	heard	everywhere	happy	,
温暖	超过	自然	那里	是	听到	到处	快乐的	,

当“白昼之球”（阿波罗）的仁慈光束将光明和温暖洒向大地时，到处都能听到快乐的欢呼声。

['dʒɔɪfl] [saʊndz] , [ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['laɪə(r)] .

joyful	sounds	,	the	music	of	his	lyre	.
快乐	声音	,	这	音乐	的	他的	竖琴	.

欢快的乐声，是他弹奏的竖琴。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'stɔːrə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [laɪf] [ænd; ənd] [æz; əz] [sʌtʃ]

The	sun	was	regarded	as	the	natural	restorer	of	all	life	and	as	such
这	太阳	曾是	认为	作为	这	自然的	修复器	的	全部	生活	和	作为	这样的

[hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [ɪk'stendɪd] ['əʊvə(r)] ['hjuːmən] ['eɪlmənts] [ænd; ənd] [dɪ'ziːzɪz] .

his	power	extended	over	human	ailments	and	diseases	.
他的	力量	扩展	超过	人类	疾病	和	疾病	.

人们认为太阳是所有生命的自然恢复者，因此它的力量也延伸到了人类的疾病和疾患。

[ɑːt] .

ART	.
艺术	.

艺术。

[ðɪs] ['stætʃuː] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] ['vɪlə] [ɒv; əv] ['kæsɪəs] [ɪn] - ,

This	statue	was	found	in	the	ruins	of	the	so	-	called	Villa	of	Cassius	in	1774	,
这	雕像	曾是	成立	在	这	废墟	的	这	所以	-	称为	别墅	的	卡西乌斯	在	-	,

这座雕像于 1774 年在所谓的卡西乌斯别墅遗址中被发现。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vætɪkən] [kə'lekʃ(ə)n] .

and	was	added	to	the	Vatican	collection	.
和	曾是	额外	到	这	教廷	收藏	.

并被纳入梵蒂冈藏品。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['dreɪpərɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə'pɒləʊ] [ɪz] [kləʊðd] [gɪv] [ðə; ði] ['stætʃuː] [æn; ən]

The	rich	and	flowing	draperies	in	which	Apollo	is	clothed	give	the	statue	an
这	富有的	和	流动	窗帘	在	哪个	阿波罗	是	穿着衣服	给	这	雕像	一个

['ɔːlməʊst] ['femənɪn] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv] [fɔːm] .

almost	feminine	fulness	of	form	.
几乎	女性	充满	的	形式	.

阿波罗身上华丽飘逸的衣袍，使雕像呈现出近乎女性般的丰满形态。

[ɔːl'ðəʊ] ['əʊnli] [ɪn'dɪfrəntli] ['eksɪkjuːtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] ['muːvmənt] [wɪtʃ] ['rendəz]

Although	only	indifferently	executed	,	it	has	a	graceful	movement	which	renders
虽然	仅有的	漠不关心	执行	,	它	有	一个	优美	移动	哪个	渲染

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'presɪv] .

it	impressive	.
它	感人的	.

虽然完成得平庸，但它优美的动态却令人印象深刻。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['feɪməs] [ə'rɪdʒən(ə)l] , [sʌm; səm] ['krɪtɪks] [seɪ] [ɒv; əv] ['skəʊpə] .

It	is	evidently	a	copy	of	a	famous	original	,	some	critics	say	of	Scopas	.
它	是	显然	一个	复制	的	一个	著名的	原来的	,	一些	评论家	说	的	斯科帕斯	.

一些评论家认为，这显然是斯科帕斯的一部著名原作的复制品。

[ðə; ði] [gɒd] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['glaɪdɪŋ] ['fɔːwəd] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːns] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [liːdz] [ðə; ði]

The	god	is	represented	as	gliding	forward	in	the	dance	in	which	he	leads	the
这	上帝	是	代表	作为	滑翔	向前	在	这	舞蹈	在	哪个	他	线索	这

['mjuːzɪz] . -

Muses	.	6869
缪斯	.	-

在引领缪斯女神们的舞蹈中，神被描绘成向前滑行的姿态。6869

[kə'laɪəpi] .

Calliope	.
卡利俄珀	.

卡利俄珀。

“ [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [vɔɪst] . ”

“	The	Beautiful	Voiced	.	”
“	这	美丽的	配音	.	”

“拥有美妙嗓音的人。”

“ [lænd][ɒv; əv][ðə; ði][mjuːz] !
“ Land of the Muse !
“ 土地 的 这 沉思 !

“缪斯之地！”

[wɪˈðɪn] [ðaɪ] [ˈbaʊəz]
within thy bowers
之内 你的 鲍尔斯

在你的凉亭里

[hɜː(r); hə(r)][səʊl] [ɪnˈtrɑːnsɪŋ] [ˈekəʊz] [ræŋ] .
Her soul entrancing echoes rang .
她 灵魂 迷人的 回声 响铃 .

她那令人陶醉的灵魂回荡着。

[waɪl] [ɒn][ðeə(r)] [kɔːs] [ðə; ði][ˈræpɪd] [ˈaʊəz]
While on their course the rapid hours
尽管 在 他们的 课程 这 迅速的 小时

在他们快速前进的几个小时里

[pɔːzd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmelədi] [ʃiː; ʃi] [sæŋ] —
Paused at the melody she sang —
暂停 在 这 旋律 她 唱 —

她唱到旋律时停了下来——

[tɪl] [ˈevri] [grəʊv][ænd; ənd] [ˈevri] [hɪl]
Till every grove and every hill
直到 每一个 树林 和 每一个 爬坡道

直到每一片树林和每一座山丘

[ænd; ənd] [ˈevri] [striːm] [ðæt] [fləʊd] [əˈlɒŋ]
And every stream that flowed along
和 每一个 溪流 那 流动 沿着

以及沿途流淌的每一条溪流

[frɒm; frəm] [mɔːn] [tuː; tə] [naɪt] [rɪˈpiːtɪd] [stɪl]
From morn to night repeated still
从 早晨 到 夜晚 重复 仍然

从早到晚，一遍又一遍地重复着静止状态。

[ðə; ði] [ˈwɪnɪŋ] [ˈhɑːməni] [ɒv; əv] [sɒŋ] .
The winning harmony of song .
这 获胜 和谐 的 歌曲 .

歌曲中和谐动听的旋律。

” [ˈstɔːri] .
” STORY .
” 故事 .

“故事。

[ðə; ði] [mjuːz] [ɒv; əv] [ˈpəʊətri] .
THE MUSE OF POETRY .
这 沉思 的 诗 .

诗歌的缪斯。

“ [ˈɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][dʒəʊv] , [kəˈlaɪəpi] , [wʌns][mɔː(r)]
“ Offspring of Jove , Calliope , once more
” 后代 的 朱庇特 , 卡利俄珀 , 一次 更多的

“朱庇特的后裔，卡利俄珀，再次

[tuː; tə][ðə; ði] [braɪt] [sʌn] [ðaɪ] [hɪm] [ɒv; əv][ˈmjuːzɪk][pɔː(r)] .
To the bright sun thy hymn of music pour .
到 这 明亮的 太阳 你的 圣歌 的 音乐 倒 .

向灿烂的太阳倾泻你的音乐赞歌吧。

" — ['ʃeli] .
" — **Shelley** .
" — 雪莱 .

——雪莱

[kə'laɪəpi] , [ðə; ði][f'eəɹəst][ɒv; əv][ðə; ði]['mju:zɪz][ænd; ənd][ðeə(r)] [tʃi:f] [ˌreprɪ'zentətɪv] ,
Calliope , **the** **fairest** **of** **the** **Muses** **and** **their** **chief** **representative** ,
卡利俄珀 , 这 最公平 的 这 缪斯 和 他们的 首席 代表 ,

卡利俄珀，缪斯女神中最美丽的一位，也是她们的主要代表，

['ɒf(ə)n] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fel] ['vɪktɪms][tu:; tə][ðə; ði]
often **appeared** **before** **the** **gods** **and** **many** **of** **them** **fell** **victims** **to** **the**
经常 出现 前 这 神 和 许多 的 他们 跌倒 受害者 到 这
[tʃɑ:ms] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [swi:t] [vɔɪs] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l]['mænə(r)] .
charms **of** **her** **sweet** **voice** **and** **graceful** **manner** **.**
魅力 的 她 甜的 嗓音 和 优美 方式 .

她经常出现在众神面前，许多神灵都拜倒在她的石榴裙下，拜倒在她的石榴裙下，被她甜美的嗓音和优雅的举止所倾倒。

[bʌt; bət][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔ:l][ʃi:; ʃi] [lʌvd] [ðə; ði] [braɪt] [sʌn] [gɒd] [best] ,
But **of** **them** **all** **she** **loved** **the** **bright** **sun** **god** **best** **,**
但 的 他们 全部 她 喜爱 这 明亮的 太阳 上帝 最好的 ,

但在他们之中，她最爱的是那位灿烂的太阳神。

[ænd; ənd] ['meni] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['vɜ:rsəz][ʃi:; ʃi] [kəm'pəʊzd] [ænd; ənd] [sæŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['ɒnə(r)] .
and **many** **were** **the** **verses** **she** **composed** **and** **sang** **in** **his** **honor** **.**
和 许多 是 这 诗句 她 由 和 唱 在 他的 荣誉 .

她为他创作并演唱了许多诗歌。

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [hɜ:(r); hə(r)] [lʌv] [wɪð] ['ɑ:də(r)] .
He **returned** **her** **love** **with** **ardor** **.**
他 返回 她 爱 和 热情 .

他热情地回应了她的爱。

[ʃi:; ʃi] ['redɪli] [kən'sent] [tu:; tə][ðeə(r)]['ju:niən][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [praʊd] ['mʌðə(r)][ɒv; əv] ['ɔ:fju:s]
She **readily** **consented** **to** **their** **union** **and** **became** **the** **proud** **mother** **of** **Orpheus**
她 容易 同意 到 他们的 联盟 和 成为 这 自豪的 母亲 的 俄耳甫斯
,
,
,

她欣然同意了他们的结合，并成为了俄耳甫斯的骄傲母亲。

[hu:] [ɪn'herɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['peərənts] [greɪt] ['mju:zɪk(ə)l][ænd; ənd][pəʊ'etɪk] [gɪfts] . -
who **inherited** **from** **his** **parents** **great** **musical** **and** **poetic** **gifts** **.** **70**
WHO 遗传 从 他的 父母 伟大的 音乐 和 诗意的 礼物 . -

他继承了父母卓越的音乐和诗歌天赋。70

[ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] .
INTERPRETATION **.**
解释 .

解释。

[kə'laɪəpi] , [ðə; ði] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [deɪ] [ænd; ənd] [hens] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]
Calliope , **the** **personification** **of** **the** **light** **of** **day** **and** **hence** **associated**
卡利俄珀 , 这 拟人化 的 这 光 的 天 和 因此 联系
[wɪð] [ə'pɒləʊ] ,
with **Apollo** **,**
和 阿波罗 ,

卡利俄珀，白昼之光的化身，因此与阿波罗联系在一起。

[ðə; ði] [sʌn] [gɒd] , [bɪ'keɪm] ['nætʃ(ə)rəli] , [æz; əz] [hɜ:(r); hə(r)] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [sɒŋ] ,

the	sun	god	,	became	naturally	,	as	her	voice	was	song	,
这	太阳	上帝	,	成为	自然	,	作为	她	嗓音	曾是	歌曲	,

太阳神自然而然地变成了她的声音，就像歌声一样。

[ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ɒv; əv] ['hɑ:məni] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði] [mju:z] [ɒv; əv] ['epɪk] ['pəʊətri] .

the	goddess	of	harmony	and	finally	the	Muse	of	epic	poetry	.
这	女神	的	和谐	和	最后	这	沉思	的	史诗	诗	.

和谐女神，以及史诗的缪斯。

[ɑ:t] .

ART	.
艺术	.

艺术。

[ðɪs] ['stætʃu:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mju:z] , [faʊnd] [ɪn] - [ɪn] [ðə; ði] ['ru:ɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlə] [ɒv; əv] ['kæsɪəs] ,

This	statue	of	the	Muse	,	found	in	1774	in	the	ruins	of	the	Villa	of	Cassius	,
这	雕像	的	这	沉思	,	成立	在	-	在	这	废墟	的	这	别墅	的	卡西乌斯	,

这座缪斯雕像于1774年在卡西乌斯别墅的废墟中被发现。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['vætɪkən] , [ɪz] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] [ɑ:'tɪstɪkli] ['eksələnt] .

and	now	in	the	Vatican	,	is	graceful	and	artistically	excellent	.
和	现在	在	这	教廷	,	是	优美	和	艺术上	出色的	.

现在在梵蒂冈，它优雅而富有艺术气息。

[kə'laɪəpi] [ɪz] ['si:tɪd] , [hɜ:(r); hə(r)] ['fɪgə(r)] ['slaɪtli] [bent] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

Calliope	is	seated	,	her	figure	slightly	bent	in	meditation	.
卡利俄珀	是	坐着	,	她	数字	轻微地	弯曲	在	冥想	.

卡利俄珀坐着，身子微微弯曲，处于冥想状态。

[ʃi:; ʃi] [həʊldz] [ə; eɪ] ['tæblət] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [left] [hænd] ;

She	holds	a	tablet	in	her	left	hand	;
她	持有	一个	药片	在	她	左边	手	;

她左手拿着平板电脑；

[waɪl] [hɜ:(r); hə(r)] [raɪt] [ɪz] [pɔɪzd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [tu:; tə] [ɪn'hɑ:ns] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θɔ:t]

while	her	right	is	poised	in	a	manner	to	enhance	the	expression	of	thought
尽管	她	正确的	是	准备	在	一个	方式	到	提高	这	表达	的	想法

.

:

.

而她的右手摆放成一种能够更好地表达思想的姿态。

[ʃi:; ʃi] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'beɪtɪŋ] [dʒʌst] [haʊ] [best] [tu:; tə] [wɜ:d] [hɜ:(r); hə(r)] [sɒŋ] .

She	seems	to	be	debating	just	how	best	to	word	her	song	.
她	似乎	到	是	辩论	只是	如何	最好的	到	单词	她	歌曲	.

她似乎正在斟酌如何才能最好地表达她的歌词。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [fju:] [wɜ:ks] [ɒv; əv] [ɑ:t] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑ:rtɪsts] [kən'sepʃ(ə)n] [ɪz] [mɔ:(r)] ['klɪəli] [ænd; ənd]

There	are	few	works	of	art	in	which	the	artist's	conception	is	more	clearly	and
那里	是	很少	作品	的	艺术	在	哪个	这	艺术家的	概念	是	更多的	清楚地	和

['ædmərəbli] [ʃəʊn] . -

admirably	shown	.	7273
令人钦佩地	所示	.	-

很少有艺术作品能像这件作品一样，如此清晰、如此精妙地展现艺术家的构思。7273

[daɪ'ænə] .

Diana	.
戴安娜	.

戴安娜。

“ [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ['hʌntrəs] . ”
“ The Virgin Huntress . ”
“ 这 处女 女猎手 . ”

“处女猎手。”

“ [əʊ] ! ['hʌntə(r)] [tʃeɪst]
“ Oh ! Hunter chaste
“ 哦 ! 猎人 贞洁

“哦！纯洁的猎人”

[ɒv; əv] ['rɪvəsaɪd] [ænd; ənd] [wʊdz] , [ænd; ənd] ['helθi] [weɪst] ,
Of riverside and woods , and healthy waste ,
的 河边 和 树林 , 和 健康 浪费 ,

河畔、树林，以及健康的废弃物，

[weə(r)] [wɪð] [ðaɪ]['sɪlvə(r)][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] [kiːn] ,
Where with thy silver bow and arrows keen ,
在哪里 和 你的 银 弓 和 箭头 敏锐的 ,

你手持银弓箭，锋利无比，

[ɑːt] [ðaʊ] [naʊ] ['fɒrɪstɪd] ?
Art thou now forested ?
艺术 你 现在 森林 ?

你现在身处森林之中吗?

[əʊ] ['wʊdlənd] [kwiːn] ,
O woodland queen ,
哦 林地 女王 ,

哦，森林女王，

[wɒt] ['smuːðə(r)] [eə(r)][ðaɪ] ['smuːðə(r)] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wuː] ?
What smoother air thy smoother forehead woos ?
什么 更平滑 空气 你的 更平滑 前额 呜呜 ?

你光滑的额头吸引着怎样的清凉空气?

[weə(r)] [dʌst] [ðaʊ] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][waɪd]
Where dost thou listen to the wide haloos
在哪里 朋友 你 听 到 这 宽的 哈罗

你在哪里聆听那宽广的光环?

[ɒv; əv][ðaɪ] [dɪ'pɑːtɪd] [nɪmfs] ?
Of thy departed nymphs ?
的 你的 已离开 若虫 ?

你那些逝去的仙女们?

[θruː] [wɒt] [dɑːk] [triː]
Through what dark tree
通过 什么 黑暗的 树

穿过哪棵黑暗的树

['glimə] [ðaɪ] ['kres(ə)nt] ?
Glimmers thy crescent ?
微光 你的 新月 ?

你的新月闪烁着光芒吗?

” — [ben]['dʒɒnsən] .
” — Ben Jonson .
” — 本 约翰逊 .

——本·琼森

['stɔːri] .
STORY .
故事 .

故事。

[ðə; ði] [muːn] ['gɒdes; 'gɒdəs] .
THE MOON GODDESS .
这 月亮 女神 .

月亮女神。

“ ['gɒdes; 'gɒdəs] [sə'riːn] , [træn'sendɪŋ] ['evri] [stɑː(r)] !
“ Goddess serene , transcending every star !
“ 女神 安详 , 超越 每一个 星星 !

“宁静女神，超越一切星辰！”

[kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] [huːz] [biːmz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ə'fɑː(r)] !
Queen of the sky whose beams are seen afar !
女王 的 这 天空 谁 光束 是 已见 远方 !

天空女王，她的光芒远播四方！

[baɪ] [naɪt] ['hev(ə)n] [əʊnz] [ðaɪ] [sweɪ] , [baɪ] [deɪ] [ðə; ði] [grəʊv] ,
By night heaven owns thy sway , by day the grove ,
经过 夜晚 天堂 拥有 你的 摇摆 , 经过 天 这 树林 ,

夜晚，苍穹主宰你的疆域；白天，树林主宰你的疆域。

[wen] [æz; əz] [tʃeɪst] [daɪ'æn] , [hɪə(r)] [ðaʊ] - [tuː; tə] [rəʊv] .
When as chaste Dian , here thou deign'st to rove .
什么时候 作为 贞洁 迪安 , 这里 你 - 到 漫游 .

当你像贞洁的黛安娜一样，纡尊降贵地在此漫游。

” — ['baɪrən] .
” — Byron .
” — 拜伦 .

——拜伦

[daɪ'ænə] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [twɪn] ['sɪstə(r)] [ɒv; əv] [ə'pɒləʊ] .
Diana was the twin sister of Apollo .
戴安娜 曾是 这 双 姐姐 的 阿波罗 .

狄安娜是阿波罗的孪生妹妹。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['meni] ['lʌvəz] , [bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [rɪ'meɪnd] [kəʊld] [tuː; tə] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]
She had many lovers , but her heart remained cold to all of them
她 有 许多 恋人 , 但 她 心 剩余 寒冷的 到 全部 的 他们
[ʌn'tɪl] [wʌn] [kɑːm] ,
until one calm ,
直到 一 冷静的 ,

她有很多情人，但她对他们所有人都冷若冰霜，直到一个平静的人出现。

[klɪə(r)] [naɪt] , [ɪn] ['bendɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [muːn] - [kɑː(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ʃædəʊi] ,
clear night , in bending down from her moon - car over the shadowy ,
清除 夜晚 , 在 弯曲 向下 从 她 月亮 - 车 超过 这 阴暗的 ,
[driːm] - [laɪk] [ɜːθ] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'held] [en'dɪmɪən] ['sliːpɪŋ] .
dream - like earth , she beheld Endymion sleeping .
梦 - 喜欢 地球 , 她 观看 恩底弥翁 睡眠 .

晴朗的夜晚，她从月球车上俯身向下望去，看到笼罩在阴影中、如梦似幻的大地，她看见了安底弥翁正在沉睡。

[æt; ət] [wʌns] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [wɒz; wəz] [wɔːm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [sə'pɑːsɪŋ] ['bjuːti] , [ænd; ənd] ['glaɪdɪŋ]
At once her heart was warmed by his surpassing beauty , and gliding
在 一次 她 心 曾是 温暖 经过 他的 超越 美丽 , 和 滑翔
['dʒentli] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃærɪət] ,
gently from her chariot ,
轻轻地 从 她 战车 ,

她立刻被他绝世的俊美所倾倒，轻轻地从马车上滑了下来。

[ʃiː; ʃi] [kɪst] [hɪm] [ænd; ənd] [wɒtʃt] ['lʌvɪŋli] ['əʊvə(r)] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi] [slept] . -
she kissed him and watched lovingly over him while he slept . 74
她 亲吻 他 和 观看 深情地 超过 他 尽管 他 睡着了 . -

她吻了他，并在他熟睡时深情地守候着他。74

“ [tʃeɪst] ['ɑːtəmɪs] , [huː] [gaɪdz] [ðə; ði]['luːnə(r)][kɑː(r)] ,
“ Chaste Artemis , who guides the lunar car ,
“ 贞洁 阿尔忒弥斯 , WHO 指南 这 月球 车 ,

“贞洁的阿尔忒弥斯，她指引着月球车，

[ðə; ði] [peɪl] [nɒk'tɜːn(ə)l]['vidʒil]['evə(r)] ['kiːpɪŋ] ,
The pale nocturnal vigils ever keeping ,
这 苍白 夜 守夜 曾经 保持 ,

苍白的夜巡永不停息，

[sped] [θruː] [ðə; ði]['saɪlənt] [speɪs] [frɒm; frəm][stɑː(r)][tuː; tə][stɑː(r)] ,
Sped through the silent space from star to star ,
加速 通过 这 沉默的 空间 从 星星 到 星星 ,

在寂静的宇宙空间中，从一颗恒星飞驰到另一颗恒星，

[ænd; ənd] , ['blʌʃɪŋ] , [stuːpt] [tuː; tə] [kɪs] [en'dɪmɪən] ['sliːpɪŋ] .
And , blushing , stooped to kiss Endymion sleeping .
和 , 脸红 , 弯腰 到 吻 恩底弥翁 睡眠 .

然后，她脸红了，俯身亲吻了熟睡的恩底弥翁。

” — ['bɔɪɪsən] .
” — Boyesen .
” — 博伊森 .

——博耶森。

['pɑːtli] [ə'weɪkənd] , [en'dɪmɪən] ['restɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] [ə'pɒn][ðə; ði] [braɪt]
Partly awakened , Endymion rested his eyes for an instant upon the bright
部分 觉醒 , 恩底弥翁 休息 他的 眼睛 为了 一个 立即的 之上 这 明亮的
['meɪdn] [eə(r)][ʃiː; ʃi] ['vænɪʃd] ,
maiden ere she vanished ,
少女 埃雷 她 消失了 ,

半梦半醒之际，恩底弥翁的目光在少女消失前短暂地停留了一会儿。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌn] [glɑːns] ['kɪnd(ə)ld][ə; eɪ] [greɪt] ['pæʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
but that one glance kindled a great passion in his heart .
但 那 一 瞥一眼 点燃 一个 伟大的 热情 在 他的 心 .

但那一眼却在他心中燃起了熊熊激情。

[daɪ'ænə] [dɪ'sendɪd] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [naɪt] [tuː; tə] [kə'res] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi] [slept] ,
Diana descended night after night to caress him while he slept ,
戴安娜 下降 夜晚 后 夜晚 到 抚摸 他 尽管 他 睡着了 ,

戴安娜每晚都下楼，在他熟睡时抚摸他。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [waɪl] [ræpt] [ɪn]['slʌmbə(r)][hiː; hi] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]
and even while wrapped in slumber he watched for her coming and
和 甚至 尽管 包装 在 睡眠 他 观看 为了 她 未来 和
[ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [blɪs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['prez(ə)ns] .
enjoyed the bliss of her presence .
享受 这 极乐 的 她 在场 .

即使在睡梦中，他也盼望着她的到来，享受着她陪伴的幸福。

[æt; ət][lɑːst][ʃiː; ʃi] [θruː] ['əʊvə(r)][hɪm][ðə; ði] [spel] [ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] [sliːp] [ænd; ənd] ,
At last she threw over him the spell of eternal sleep and ,
在 最后的 她 扔 超过 他 这 拼写 的 永恒 睡觉 和 ,

最后，她对他施下了永眠的魔法，

[ðæt] [nʌn] [mait] [nəʊ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['pæʃ(ə)n] , [kən'siːld] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] [keɪv] ,
that none might know of her passion , concealed him in a cave ,
那 没有任何 可能 知道 的 她 热情 , 暗 他 在 一个 洞穴 ,

为了不让任何人知道她的爱恋，她将他藏在山洞里。

[weə(r)] [ʃi:; ʃi] [kən'tɪnju:d] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [geɪz] [ɪn'ræptʃəd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd]
where **she** **continued** **always** **to** **come** **and** **gaze** **enraptured** **upon** **his** **face** **and**
在哪里 她 持续 总是 到 来 和 目光 眉飞色舞 之上 他的 脸 和
[pres] [sɒft] ['kɪsɪz] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [lɪps] .
press **soft** **kisses** **upon** **his** **lips** **.**
按 柔软的 吻 之上 他的 嘴唇 .

她总是会来到这里，陶醉地凝视着他的脸庞，并在他的嘴唇上印下温柔的吻。

“ [kwi:n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪd] [eə(r)] ; [ðaʊ] [məʊst] ['lʌvli] [kwi:n] ,
“ **Queen** **of** **the** **wide** **air** **;** **thou** **most** **lovely** **queen** **,**
“ 女王 的 这 宽的 空气 ; 你 最多 迷人的 女王 ,

“广阔天空的女王；你是最美丽的女王，

[ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ðæt] [maɪn] [aɪz] [hæv; həv] [si:n] ;
Of **all** **the** **brightness** **that** **mine** **eyes** **have** **seen** **;**
的 全部 这 亮度 那 矿 眼睛 有 已见 ;

我双眼所见的所有光明之中；

[æz; əz] [ðaʊ] [ɪk'si:d; ek-] [ɔ:l] [θɪŋz] [ɪn] [ðaɪ] [ʃraɪn] ,
As **thou** **exceedest** **all** **things** **in** **thy** **shrine** **,**
作为 你 超越 全部 事物 在 你的 神社 ,

正如你在圣殿中超越万物一样，

[səʊ] ['evri] [teɪl] [dʌz] [ðɪs] [swi:t] [teɪl] [ɒv; əv] [ðaɪn] .
So **every** **tale** **does** **this** **sweet** **tale** **of** **thine** **.**
所以 每一个 故事 做 这 甜的 故事 的 你的 .

所以，每个故事都会讲述你这个甜蜜的故事。

” — [ki:ts] .
” **—** **Keats** **.**
” — 济慈 .

——济慈。

[ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] .
INTERPRETATION **.**
解释 .

解释。

“ [ðɪs] ['stɔ:ri] [sə'dʒests] [ə'spaɪərɪŋ] [ænd; ənd] [pəʊ'etɪk] [lʌv] , [ə; eɪ] [laɪf] [spent] [mɔ:(r)] [ɪn] [dri:mz] [ðæn; ðən]
“ **This** **story** **suggests** **aspiring** **and** **poetic** **love** **,** **a** **life** **spent** **more** **in** **dreams** **than**
“ 这 故事 建议 有抱负的 和 诗意的 爱 , 一个 生活 花费 更多的 在 梦境 比
[ɪn] [ri'ælətɪ] ,
in **reality** **,**
在 现实 ,

“这个故事展现了一种充满憧憬和诗意的爱情，一种更多地活在梦想而非现实中的生活。”

[ænd; ənd] [æn; ən] ['ɜ:li] [ænd; ənd] ['welkəm] [deθ] .
and **an** **early** **and** **welcome** **death** **.**
和 一个 早期的 和 欢迎 死亡 .

以及早逝，这令人欣慰。

” ['mʌlə] , [ðə; ði] [greɪt] [ɔ:'θɒrəti] [ɒn] [fɪ'lɒlədʒi] , [sez] [ðæt] [ɪn] ['eɪnʃənt] ['læŋgwɪdʒ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l]
” **Mueller** **,** **the** **great** **authority** **on** **philology** **,** **says** **that** **in** **ancient** **language** **the** **people**
” 穆勒 , 这 伟大的 权威 在 语言学 , 说道 那 在 古老的 语言 这 人们
[sed] ,
said **,**
说 ,

“语言学权威穆勒说，古代人们用古代语言说：

“ [daɪ'ænə] ['kɪsɪz] [en'dɪmɪən] [tu:; tə] [sli:p] , ” [ɪn'sted] [ɒv; əv] , “ [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [naɪt] .
“ **Diana** **kisses** **Endymion** **to** **sleep** **,** **”** **instead** **of** **,** **“** **It** **is** **night** **.**
“ 戴安娜 吻 恩底弥翁 到 睡觉 , ” 反而 的 , “ 它 是 夜晚 .

“戴安娜吻安迪米翁哄他入睡”，而不是“夜幕降临”。

" [sʌm; səm] [mɪ'θɒlədʒɪst] [kən'sɪdə(r)] [en'dɪmɪən] [ðə; ði] [pə,sɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [sli:p] . -
" **Some** **mythologists** **consider** **Endymion** **the** **personification** **of** **sleep** **.** **75**
" 一些 神话学家 考虑 恩底弥翁 这 拟人化 的 睡觉 . -

"一些神话学家认为恩底弥翁是睡眠的化身。"75

[ɑ:t] .
ART **.**
艺术 .

艺术。

[ðɪs] ['bju:tɪf(ə)l] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)l]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]['brɑ:tʃɪəʊ]
This **beautiful** **representation** **of** **the** **gentle** **goddess** **of** **night** **in** **the** **Braccio**
这 美丽的 表示 的 这 温和的 女神 的 夜晚 在 这 布拉乔
['nu:oʊvoʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['vætɪkən] ,
Nuovo **of** **the** **Vatican** **,**
新 的 这 教廷 ,

梵蒂冈新臂（Braccio Nuovo）中这尊美丽的夜之女神像，

[wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['ru:ɪnz][ɒv; əv] ['heɪdrɪənz] ['vɪlə] , [ɒn][ðə; ði]['taɪbər] .
was **found** **in** **the** **ruins** **of** **Hadrian's** **Villa** **,** **on** **the** **Tiber** **.**
曾是 成立 在 这 废墟 的 哈德良的 别墅 , 在 这 台伯河 .

在台伯河畔哈德良别墅的遗址中发现。

[daɪ'ænə] , [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['greɪsf(ə)l] ['ætɪtju:d] , [wɪð] [hed] [baʊd] [ænd; ənd][hændz] [ˌaʊt'stretʃt] ,
Diana **,** **in** **a** **very** **graceful** **attitude** **,** **with** **head** **bowed** **and** **hands** **outstretched** **,**
戴安娜 , 在 一个 非常 优美 态度 , 和 头 鞠躬 和 双手 伸展 ,

戴安娜姿态优雅，低着头，双手伸展开来。

['ræptʃərəsli] [geiz] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] ['sli:pɪŋ] ['lʌvə(r)] .
rapturously **gazes** **at** **her** **sleeping** **lover** **.**
欣喜若狂 凝视 在 她 睡眠 情人 .

她陶醉地凝视着熟睡的爱人。

[ðə; ði] ['fɔ:rɑ:m] [ɑ:(r); ə(r)]['mɒd(ə)n] ,
The **forearms** **are** **modern** **,**
这 前臂 是 现代的 ,

前臂部分设计现代。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn]['ædmərəb(ə)l] ['ki:pɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['məʊtɪv][ænd; ənd][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli]
but **the** **restoration** **is** **in** **admirable** **keeping** **with** **the** **motive** **and** **is** **undoubtedly**
但 这 恢复 是 在 令人钦佩的 保持 和 这 动机 和 是 无疑
[kə'rekt] . -
correct **.** **7677**
正确的 . -

但修复工作与原作主题高度契合，无疑是正确的。7677

['sli:pɪŋ] [ˌærɪ'ædni] .
Sleeping **Ariadne** **.**
睡眠 阿丽亚德涅 .

沉睡的阿里阿德涅。

" [haɪ] [ə'pɒn][ðə; ði] [hɪl] [ɒv; əv][dri:oʊs] ,
" **High** **upon** **the** **hill** **of** **Drios** **,**
" 高的 之上 这 爬坡道 的 drios ,

"在德里奥斯山的高处，

[æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə]['weɪkən] ,
As **the** **day** **began** **to** **waken** **,**
作为 这 天 开始 到 唤醒 ,

随着黎明的到来，

[ɔːl] [əˈləʊn] [sæt] [ˌærɪˈædni] ,
All alone sat Ariadne ,
全部 独自的 卫星 阿丽亚德涅 ,

阿里阿德涅独自一人坐着，

['wɒtʃɪŋ] , ['wɪəri] [ænd; ənd] [fəˈseɪkən] .
Watching , weary and forsaken .
观看 , 厌倦 和 被遗弃的 .

旁观，疲惫而孤寂。

[ænd; ənd] [wɪð] ['saɪɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [paɪn] - [triːz]
And with sighing of the pine - trees
和 和 叹息 的 这 松树 - 树木

伴随着松树的叹息

[baɪ] [ðə; ðɪ] [ləʊ] [wɪnd] ['dʒentli] ['ʃeɪkən] ,
By the low wind gently shaken ,
经过 这 低的 风 轻轻地 摇晃 ,

被微风轻轻摇晃着，

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ɪn] ['mɔːnf(ə)l] ['snætʃɪz]
All day long in mournful snatches
全部 天 长的 在 悲哀 抢夺

整天断断续续地悲伤

[rəʊz] [ðə; ðɪ] [pleɪnt] [ɒv; əv] [ˌærɪˈædni] ,
Rose the plaint of Ariadne ,
玫瑰 这 感叹 的 阿丽亚德涅 ,

玫瑰唱起了阿里阿德涅的哀歌，

['wɒtʃɪŋ] , ['wɪəri] [ænd; ənd] [fəˈseɪkən] .
Watching , weary and forsaken .
观看 , 厌倦 和 被遗弃的 .

旁观，疲惫而孤寂。

" — ['tɒməs] ['deɪvɪdsn] .
" — Thomas Davidson .
" — 托马斯 戴维森 .

——托马斯·戴维森

['stɔːri] .
STORY .
故事 .

故事。

[ðə; ðɪ] [dɪˈzɜːtɪd] [ˌprɪnˈses] .
THE DESERTED PRINCESS .
这 荒凉的 公主 .

被遗弃的公主。

['maɪnɒs] , [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kriːt] , [ɪn] [rɪˈvendʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [deθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Minos , the king of Crete , in revenge for the death of his son ,
米诺斯 , 这 国王 的 克里特岛 , 在 复仇 为了 这 死亡 的 他的 儿子 ,

米诺斯，克里特国王，为了替他的儿子报仇，

[sleɪn] [baɪ] [ðə; ðɪ] [əˈθiːniənz] , [ɪgˈzæktɪd] [ə; eɪ] ['jɪəli] ['trɪbjuːt] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [juːðz]
slain by the Athenians , exacted a yearly tribute from them of youths
被杀 经过 这 雅典人 , 索取 一个 每年 贡 从 他们 的 青年
[ænd; ənd] ['meɪdnz] .
and maidens .
和 少女们 .

被雅典人杀死后，每年向他们索要青年和少女的贡品。

['θi:sɪəs] , [ə; eɪ]['væliənt] [ju:θ] [ɒv; əv] ['æθənz] , ['ɒfəd] [hɪm'self] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['vɪktɪms]

Theseus	,	a	valiant	youth	of	Athens	,	offered	himself	as	one	of	the	victims
忒修斯	,	一个	英勇	青年	的	雅典	,	提供	他自己	作为	一	的	这	受害者

[ɒv; əv] [ðɪs] ['trɪbju:t] ,

of	this	tribute	,
的	这	贡	,

雅典的英勇青年忒修斯自愿成为这场贡品的祭品之一。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['maɪnətɔ:(r); 'mɪnətɔ:(r)] ,

with	the	intention	of	slaying	the	Minotaur	,
和	这	意图	的	杀戮	这	弥诺陶	,

为了杀死弥诺陶洛斯，

[ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['mɒnstə(r)][tu:; tə] [hu:m] ['maɪnɒs][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['fi:dɪŋ] [hɪz; ɪz]

a	hideous	monster	to	whom	Minos	was	in	the	habit	of	feeding	his
一个	可怕	怪物	到	谁	米诺斯	曾是	在	这	习惯	的	喂养	他的

['kæptɪvz] .

captives	.
俘虏	.

一个面目狰狞的怪物，米诺斯经常用它喂俘虏。

[ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['maɪnətɔ:(r); 'mɪnətɔ:(r)][wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['læbərɪnθ] [səʊ]

The	cave	in	which	the	Minotaur	was	confined	was	a	labyrinth	so
这	洞穴	在	哪个	这	弥诺陶	曾是	受限	曾是	一个	迷宫	所以

[kən'strʌktɪd] [ðæt] [nəʊ][mæn] [hu:] ['entəd] [kʊd; kəd][faɪnd] [mi:nz] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi]

constructed	that	no	man	who	entered	could	find	means	to	escape	before	he
建造	那	不	男人	WHO	进入	可以	寻找	方法	到	逃脱	前	他

[wɒz; wəz][met][ænd; ənd] [dɪ'vaʊəd] .

was	met	and	devoured	.
曾是	遇见	和	吞噬	.

囚禁弥诺陶洛斯的洞穴是一个迷宫，其构造如此精巧，以至于任何进入其中的人都无法在被它捕获并吞噬之前找到逃脱的方法。

[ðə; ði] [kɪŋz] [feə(r)] ['dɔ:tə(r)] [sɔ:] [ænd; ənd] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] ['θi:sɪəs] .

The	king's	fair	daughter	saw	and	fell	in	love	with	Theseus	.
这	国王的	公平的	女儿	锯	和	跌倒	在	爱	和	忒修斯	.

国王美丽的女儿遇见了忒修斯，并爱上了他。

[ʃi:; ʃi] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [sɒ:d] [ænd; ənd][ə; eɪ] clue78

She	gave	him	a	sword	and	a	clue78
她	给予	他	一个	剑	和	一个	clue78

她给了他一把剑和一条线索78

[ɒv; əv] [θred] [səʊ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [sleɪ] [ðə; ði]['maɪnətɔ:(r); 'mɪnətɔ:(r)][ænd; ənd]

of	thread	so	that	he	was	enabled	to	slay	the	Minotaur	and
的	线	所以	那	他	曾是	已启用	到	杀戮	这	弥诺陶	和

[faɪnd][hɪz; ɪz] [wei] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['læbərɪnθ] .

find	his	way	out	of	the	labyrinth	.
寻找	他的	方式	出去	的	这	迷宫	.

他用线将自己连接起来，使他能够杀死弥诺陶洛斯并找到走出迷宫的路。

“ [ænd; ənd][ðə; ði]['slendə(r)] [klu:]

“	And	the	slender	clue
“	和	这	苗条	线索

“以及那条细微的线索

[prɪ'peəd] [ɪn]['si:krət][baɪ][ðə; ði] [ɪ'næməd] [meɪd] ,

Prepared	in	secret	by	the	enamoured	maid	,
准备	在	秘密	经过	这	坠入爱河	女佣	,

由坠入爱河的女仆秘密准备，

[θruː] [ðə; ði] [kɜːvd] ['læbərɪnθ] [hɪz; ɪz] [steps] [kən'veɪd] .

Through	**the**	**curved**	**labyrinth**	**his**	**steps**	**conveyed**	**.**
通过	这	弯曲	迷宫	他的	步骤	传递	.

他的脚步穿过了蜿蜒曲折的迷宫。

" — [kə'tʌləs] .

"	**—**	**Catullus**	**.**
"	—	卡图卢斯	.

——卡图卢斯

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , [ˌærɪ'ædni][fled] [wɪð] ['θiːsɪəs] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd]

Fearing	**the**	**wrath**	**of**	**her**	**father**	**,**	**Ariadne**	**fled**	**with**	**Theseus**	**to**	**the**	**Island**
恐惧	这	愤怒	的	她	父亲	,	阿丽亚德涅	逃亡	和	忒修斯	到	这	岛

[ɒv; əv] ['næksɔs] .

of	**Naxos**	**.**
的	纳克索斯岛	.

阿里阿德涅害怕父亲的愤怒，便与忒修斯一起逃往纳克索斯岛。

[bʌt; bət] ['θiːsɪəs] , [ʌn'greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['selfɪʃ] , [dɪ'zɜːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ]

But	**Theseus**	**,**	**ungrateful**	**and**	**selfish**	**,**	**deserted**	**her**	**while**	**she**	**was**	**sleeping**
但	忒修斯	,	忘恩负义	和	自私	,	荒凉的	她	尽管	她	曾是	睡眠

, [ænd; ənd] ['setɪŋ] [seɪl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʃɪp] ,

,	**and**	**setting**	**sail**	**to**	**his**	**ship**	**,**
,	和	环境	帆	到	他的	船	,

但是，忘恩负义、自私自利的忒修斯趁她熟睡时抛弃了她，扬帆起航，驶向自己的船。

[wɒz; wəz] [suːn] [bɔːn] [ə'weɪ] .

was	**soon**	**borne**	**away**	**.**
曾是	很快	出生	离开	.

很快就被冲走了。

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .

INTERPRETATION	**.**
解释	.

解释。

['θiːsɪəs] [ɪz][ðə; ði][sʌn] : [hiː; hi] [slei] [ðə; ði]['maɪnətɔː(r); 'mɪnətɔː(r)] ([ðə; ði]['terəb(ə)l]['mɒnstə(r)][ɒv; əv]

Theseus	**is**	**the**	**sun**	**:**	**he**	**slays**	**the**	**Minotaur**	**(**	**the**	**terrible**	**monster**	**of**
忒修斯	是	这	太阳	:	他	杀戮	这	弥诺陶	(	这	糟糕的	怪物	的

['dɑːknəs]) ,

darkness	**)**	**,**
黑暗	)	,

忒修斯是太阳神：他杀死了弥诺陶洛斯（黑暗中的可怕怪物）。

[ænd; ənd] ['kæriz] [ɒf] [ˌærɪ'ædni] ([dɔːn]) .

and	**carries**	**off**	**Ariadne**	**(**	**dawn**	**)**	**.**
和	携带	离开	阿丽亚德涅	(	黎明	)	.

并带走了阿里阿德涅（黎明）。

[ˌærɪ'ædni][ɪz] [fɔːst] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [wəu][ɒv; əv][ɔːl] [huː] [lʌv] [ðə; ði][sʌn][gɒd] ,

Ariadne	**is**	**forced**	**to**	**share**	**the**	**woes**	**of**	**all**	**who**	**love**	**the**	**sun**	**god**	**,**
阿丽亚德涅	是	强制	到	分享	这	烦恼	的	全部	WHO	爱	这	太阳	上帝	,

阿里阿德涅被迫分担所有爱戴太阳神的人们的苦难。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [ə'bændənd] .

and	**must**	**be**	**abandoned**	**.**
和	必须	是	弃	.

必须放弃。

[ɑːt] .

ART	**.**
艺术	.

艺术。

[ðə; ði][ɪ'ventf(ə)l] [sliːp] [ɒv; əv][ˌærɪ'ædni][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]['næksɔs] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] ['θiːsɪəs]

The	eventful	sleep	of	Ariadne	on	the	Island	of	Naxos	,	during	which	Theseus
这	多事	睡觉	的	阿丽亚德涅	在	这	岛	的	纳克索斯岛	,	期间	哪个	忒修斯

[dɪ'zɜːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] ,

deserted	her	,
荒凉的	她	,

阿里阿德涅在纳克索斯岛上经历了一段充满波折的沉睡，期间忒修斯抛弃了她。

[ɪz][hɪə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] .

is	here	represented	.
是	这里	代表	.

这里有所体现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ˌʌn'kwaɪət] [sliːp] [æz; əz] [di'nəutid] [baɪ][ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪs'ɔːdə(r)][ɒv; əv]

It	is	an	unquiet	sleep	as	denoted	by	the	attitude	and	the	disorder	of
它	是	一个	不安	睡觉	作为	表示	经过	这	态度	和	这	紊乱	的

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʌt; bət] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['dreɪpəri] .

the	beautiful	but	complicated	drapery	.
这	美丽的	但	复杂的	布料	.

从美丽却繁复的帷幔的姿态和凌乱程度可以看出，这是一种不安的睡眠。

[ðə; ði][ʌn'iːv(ə)n] ['sɜːfɪs] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ri'klain] , ['kɔːzɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['slaɪtli]

The	uneven	surface	,	upon	which	the	body	reclines	,	causes	it	to	be	slightly
这	不均匀	表面	,	之上	哪个	这	身体	向后倾斜	,	原因	它	到	是	轻微地

[drɔːn] [tə'geðə(r)] ,

drawn	together	,
绘制	一起	,

身体倚靠的凹凸不平的表面会使身体略微向内收缩。

[ænd; ənd] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ʌn'rest] .

and	adds	to	the	idea	of	unrest	.
和	添加	到	这	主意	的	动荡	.

这加剧了动荡不安的气氛。

[ðə; ði]['dʒent(ə)l] [druːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] , [ðə; ði] [rɪ'lækst] , curving79

The	gentle	droop	of	the	head	,	the	relaxed	,	curving79
这	温和的	下垂	的	这	头	,	这	轻松	,	curving79

头部的轻微下垂，放松的、弯曲的79

[ɑːmz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['læŋgwɪd][eə(r)][ɒv; əv] [sliːp] [meɪk] [ðə; ði]['fɪgə(r)] [ɪk'striːmli] ['greɪsf(ə)l][ænd; ənd]

arms	,	and	the	languid	air	of	sleep	make	the	figure	extremely	graceful	and
武器	,	和	这	慵懒的	空气	的	睡觉	制作	这	数字	极其	优美	和

['femənɪn] ,

feminine	,
女性	,

双臂，以及慵懒的睡意，使身形显得格外优雅妩媚。

[ðəʊ] ['ɔːlməʊst][kə'lɒs(ə)l][ɪn][saɪz] .

though	almost	colossal	in	size	.
尽管	几乎	庞大	在	尺寸	.

虽然体型几乎巨大。

[ðə; ði]['stætʃuː][hæz; həz] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)] [sɪns] [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][pəʊp]['dʒuːliəs][ˌaɪ 'aɪ] . -

The	statue	has	been	in	the	Louvre	since	the	time	of	Pope	Julius	II	.	8081
这	雕像	有	到过	在	这	卢浮宫	自从	这	时间	的	教皇	尤利乌斯	二	.	-

这座雕像自教皇尤利乌斯二世时期就一直保存在卢浮宫。8081

[ˌærɪ'ædni] .

Ariadne	.
阿丽亚德涅	.

阿里阿德涅。

“ [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] ， [haʊ] [ʃʊd; ʃəd][ai] [nəʊ]

“	The	daughter	of	a	king	,	how	should	I	know
”	这	女儿	的	一个	国王	，	如何	应该	我	知道

“身为国王的女儿，我怎会知道？”

[ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['tɪnsl] ['weərɪŋ] [feɪs] [ɒv; əv][gəʊld] ,

That	there	were	tinsels	wearing	face	of	gold	,
那	那里	是	金属丝	穿着	脸	的	金子	，

那里有闪闪发光的金脸，

[ænd; ənd] ['wɜ:θləs] [glɑ:s] ， [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnˌlaɪts] [həʊld]

And	worthless	glass	,	which	in	the	sunlight's	hold
和	毫无价值	玻璃	，	哪个	在	这	阳光	抓住

还有毫无价值的玻璃，在阳光下熠熠生辉。

[kʊd; kəd] ['ʃeɪmləs] ['ɑ:nsə(r)] [bæk] [maɪ]['daɪəməndz] [gləʊ]

Could	shameless	answer	back	my	diamond's	glow
可以	不要脸	回答	后退	我的	钻石的	辉光

能否厚颜无耻地回应我钻石的光芒？

[wɪð] [tʃi:t] [ɒv; əv]['kɪndrəd]['faɪə(r)] ?

With	cheat	of	kindred	fire	?
和	欺骗	的	亲属	火	?

使用同族之火作弊？

[ðə; ði] ['kʌrənt] [sləʊ]

The	current	slow
这	当前的	慢的

当前缓慢

[ænd; ənd] [di:p] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['steɪnləs] ， [wɪtʃ] [hæz; həz] [rəʊld]

And	deep	and	strong	and	stainless	,	which	has	rolled
和	深的	和	强的	和	防锈的	，	哪个	有	滚动

而且深邃、坚固、不锈钢，已经滚动

[θru:] ['rɔɪəl] [veɪns][fɔ:(r); fə(r)]['eɪdʒɪz] ， [wɒt] [hæd; həd][təʊld]

Through	royal	veins	for	ages	,	what	had	told
通过	皇家	静脉	为了	年龄	，	什么	有	讲述

世世代代以来，王室血脉中流淌着怎样的秘密？

[tu:; tə][ðem; ðəm] [ðæt] ['heɪsti] [hi:t] [ænd; ənd][laɪ][kʊd; kəd] [ʃəʊ]

To	them	that	hasty	heat	and	lie	could	show
到	他们	那	仓促	热	和	说谎	可以	展示

对他们来说，仓促的热情和谎言可能会显露出来。

[æz; əz] [kwɪk] [ænd; ənd] [wɔ:m] [ænd; ənd] [red] [æz; əz] [ðeəz] ? [gəʊ] [fri:] !

As	quick	and	warm	and	red	as	theirs	?	Go	free	!
作为	快的	和	温暖的	和	红色的	作为	他们的	?	去	自由的	!

像他们的一样迅速、温暖、鲜红吗？放手吧！

[ðə; ði][sʌn][ɪz] ['breɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [si:z] [blu:] [ʃi:ld]

The	sun	is	breaking	on	the	sea's	blue	shield
这	太阳	是	打破	在	这	海域	蓝色的	盾

阳光洒在蔚蓝的大海上。

[ɪts]['gəʊldən] [lɑ:ns] : [baɪ][ðeə(r)] [gli:mz] [ai] [si:]

Its	golden	lances	:	by	their	gleams	I	see
它是	金的	长矛	:	经过	他们的	闪光	我	看

它的金色长矛：我从它们的光芒中看见

[ðaɪ] [ʃɪps] [waɪt] [seɪlz] .

Thy	ship's	white	sails	.
你的	船的	白色的	帆	.

你船上的白帆。

[gəʊ] [friː] [ɪf] [skɔːn] [kæn; kən] [jiːld]
Go free if scorn can yield
去 自由的如果 轻蔑 能 屈服

如果蔑视能带来回报，那就获得自由吧。

[ðiː] ['friːdəm] !
Thee freedom !
汝 自由 !

自由啊!

[ðen] [ə'ləʊn] , [maɪ] [lʌv] [ænd; ənd][ai] , —
Then alone , my love and I , —
然后 独自的 , 我的 爱 和 我 , —

然后，只剩下我和我的爱人——

[wiː; wi][bəuθ][ɑː(r); ə(r)] ['rɔɪəl] : [wiː; wi] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][daɪ] .
We both are royal : we know how to die .
我们 两个都 是 皇家 : 我们 知道 如何 到 死 .

我们都是皇室成员：我们知道如何死去。

" — ['helən] [hʌnt] .
" — Helen Hunt .
" — 海伦 打猎 .

——海伦·亨特

['stɔːri] .
STORY .
故事 .

故事。

['mærɪdʒ] [ɒv; əv] ['bækəs] [ænd; ənd] [ˌærɪ'ædni] .
MARRIAGE OF BACCHUS AND ARIADNE .
婚姻 的 巴克斯 和 阿里阿德涅 .

酒神巴克斯与阿里阿德涅的婚礼。

[ðə; ði]['aɪlənd] [weə(r)] [ˌærɪ'ædni][wɒz; wəz] [left] [wen] [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ] ['θiːsɪəs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt]
The island where Ariadne was left when deserted by Theseus was a favorite
这 岛 在哪里 阿丽亚德涅 曾是 左边 什么时候 荒凉的 经过 忒修斯 曾是 一个 最喜欢的
[hɔːnt] [ɒv; əv] ['bækəs] ,
haunt of Bacchus ,
出没 的 巴克斯 ,

忒修斯抛弃阿里阿德涅后，她被遗弃的那座岛屿是酒神巴克斯最喜欢出没的地方。

[ðə; ði] [jʌŋ] [gɒd][ɒv; əv][waɪn] .
the young god of wine .
这 年轻的 上帝 的 葡萄酒 .

年轻的酒神。

[ɪn] ['wɒndərɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɒks] [wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] [keɪm] [ə'krɒs] [ˌærɪ'ædni][æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt]
In wandering over the rocks one day , he came across Ariadne as she sat
在 漫游 超过 这 岩石 一 天 , 他 来了 穿过 阿丽亚德涅 作为 她 卫星
[lə'mentɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪt] .
lamenting her fate .
哀叹 她 命运 .

有一天，他在岩石上漫步时，偶然遇到了坐在那里哀叹自己命运的阿里阿德涅。

[hɜː(r); hə(r)] [dɪ'stres] [ə'piːld] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][ɪn] [kən'soʊlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hiː; hi] [bɪ'keɪm]
Her distress appealed to him , and in consoling her he became
她 痛苦 上诉 到 他 , 和 在 安慰 她 他 成为
[tʃɑːmd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] .
charmed with her beauty .
迷住了 和 她 美丽 .

她的悲伤触动了他，在安慰她的过程中，他被她的美貌所吸引。

[hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [kɔ:zd] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [fə'get] [hɜ:(r); hə(r)] ['feɪθləs] ['lʌvə(r)] ,

His	devotion	and	admiration	caused	her	to	forget	her	faithless	lover	,
他的	虔诚	和	钦佩	导致	她	到	忘记	她	不忠	情人	,

[ænd; ənd] , ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['kɔ:tʃɪp] ,

and	,	after	a	short	courtship	,
和	,	后	一个	短的	求爱	,

他的忠诚和爱慕让她忘记了那个背信弃义的情人，经过短暂的交往后，

['bækəs] [wʌn] [hɜ:(r); hə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][waɪf] .

Bacchus	won	her	for	his	wife	.
巴克斯	韩元	她	为了	他的	妻子	.

酒神巴克斯赢得了她，让她成为他的妻子。

[ðə; ði] ['braɪdgru:m] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][braɪd] [wɪð] a82

The	bridegroom	presented	the	bride	with	a82
这	新郎	呈现	这	新娘	和	a82

新郎送给新娘一个82

['gəʊldən] [kraʊn] [ɐd'ɔ:nd] [wɪð] ['sev(ə)n] ['glɪtərɪŋ] [dʒemz] .

golden	crown	adorned	with	seven	glittering	gems	.
金的	王冠	装饰	和	七	闪闪发光	宝石	.

镶嵌七颗闪亮宝石的金色皇冠。

['ʃɔ:tli] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] , [ˌærɪ'ædni] ['sɪkənd] [ænd; ənd][daɪd] .

Shortly	after	the	marriage	,	however	,	Ariadne	sickened	and	died	.
不久	后	这	婚姻	,	然而	,	阿丽亚德涅	恶心	和	死亡	.

然而，婚后不久，阿里阿德涅就生病去世了。

[ðə; ði]['brəʊkən] - [hɑ:tɪd] ['bækəs] [tʊk] [ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] [flʌŋ] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:] [speɪs] , [weə(r)] ,

The	broken	-	hearted	Bacchus	took	the	crown	and	flung	it	into	space	,	where	,
这	破碎的	-	心地	巴克斯	采取	这	王冠	和	扔	它	进入	空间	,	在哪里	,

['grəʊɪŋ] [ɪn] ['braɪtnəs] ,

growing	in	brightness	,
生长	在	亮度	,

心碎的酒神巴克斯夺过王冠，将其抛向太空，王冠在太空中愈发闪耀，

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [nəʊn] [æz; əz] [ˌæri'ædniz] [kraʊn] [ɔ:(r)][kə'rəʊnə] .

it	became	a	beautiful	constellation	known	as	Ariadne's	crown	or	corona	.
它	成为	一个	美丽的	星座	已知	作为	阿里阿德涅的	王冠	或者	冠状病毒	.

它变成了一个美丽的星座，被称为阿里阿德涅的冠冕或日冕。

“ [ænd; ənd] [stɪl] [hɜ:(r); hə(r)][saɪn][ɪz] [si:n] [ɪn]['hev(ə)n] ,

“	And	still	her	sign	is	seen	in	heaven	,
“	和	仍然	她	符号	是	已见	在	天堂	,

“即使在天堂，仍然可以看到她的身影。”

[ænd; ənd] , [mɪdst][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,

And	,	midst	the	glittering	symbols	of	the	sky	,
和	,	中间	这	闪闪发光	符号	的	这	天空	,

而在璀璨的天空星辰之中，

[ðə; ði] ['stɑ:ri] [kraʊn] [ɒv; əv][ˌærɪ'ædni] [glaɪdz] .

The	starry	crown	of	Ariadne	glides	.
这	繁星	王冠	的	阿丽亚德涅	滑翔	.

阿里阿德涅的星冠缓缓滑落。

” — [ˌæpə'loʊniəs] ['roʊdiəs] .

”	—	Apollonius	Rhodius	.
”	—	阿波罗尼奥斯	罗得西亚	.

——阿波罗尼奥斯·罗狄乌斯。

[ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] .
INTERPRETATION .
解释 .

解释。

[æz; əz][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['sembləns] [ɒv; əv] ['bækəs] , [ˌærɪ'ædni] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]
As the female semblance of Bacchus , Ariadne appears to have been a
作为 这 女性 外表 的 巴克斯 , 阿丽亚德涅 出现 到 有 到过 一个
[prə'məʊtə(r)][ɒv; əv][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] .
promoter of vegetation .
启动子 的 植被 .

作为酒神巴克斯的女性化身，阿里阿德涅似乎是一位植物的倡导者。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːltənˌeɪtɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [sprɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meləŋkəli] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] .
She alternated between the joy of spring and the melancholy of winter .
她 交替 之间 这 喜悦 的 春天 和 这 忧郁 的 冬天 .

她时而沉浸在春天的喜悦中，时而又陷入冬天的忧郁。

[baɪ][sʌm; səm] [mɪ'θɒlədʒɪst] [ʃiː; ʃi][ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kə'nektɪd] [wɪð] [stɑː(r)] - ['wɜːʃɪp]
By some mythologists she is thought to have been connected with star - worship
经过 一些 神话学家 她 是 想法 到 有 到过 连接 和 星星 - 崇拜
.
:
.

一些神话学家认为她与星辰崇拜有关。

[ɑːt] .
ART .
艺术 .

艺术。

[ðɪs] ['stætʃuː][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['selɪbreɪtɪd] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['dʒɜːmən]['skʌlptə(r)] ,
This statue is the most celebrated work of the distinguished German sculptor ,
这 雕像 是 这 最多 著名 工作 的 这 杰出的 德语 雕塑家 ,
[dænɪkɝ] (- – -) .
Dannecker (1758 – 1841) .
丹内克 (- – -) .

这座雕像是杰出的德国雕塑家丹内克（1758-1841）最著名的作品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] ['meni] ['piːp(ə)l][ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] [θruː] [ðə; ði][ˌdʒenə'rɒsəti][ɒv; əv] [her]
It is known to many people the world over through the generosity of Herr
它 是 已知 到 许多 人们 这 世界 超过 通过 这 慷慨 的 先生
['bɛθmən] [ɒv; əv] ['fræŋkfət] ,
Bethmann of Frankfort ,
贝特曼 的 法兰克福 ,

由于法兰克福的贝特曼先生的慷慨捐赠，全世界许多人都知道了这件事。

[huː] [əd'mit] ['vɪzɪtəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gæləri] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['meni] [kɑːsts][ænd; ənd]
who admits visitors to his gallery , and from the many casts and
WHO 承认 访客 到 他的 画廊 , 和 从 这 许多 演员 和
['pɪktʃəz] [meɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
pictures made of it .
图片 制成 的 它 .

他允许参观他的画廊，以及许多以此为主题的石膏像和画作。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [dɪd][nɒt] [tʃuːz] [ðə; ði][mɔː(r)] ['tʌtʃɪŋ] [ænd; ənd][pəʊ'etɪk]['kærəktə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə]
The author did not choose the more touching and poetic character in which to
这 作者 做过 不是 选择 这 更多的 接触 和 诗意的 特点 在 哪个 到
[ˌreprɪ'zent] [ˌærɪ'ædni] . -
represent Ariadne . 83
代表 阿丽亚德涅 . -

作者并没有选择更感人、更具诗意的形象来代表阿里阿德涅。83

[ʃiː; ʃi][ɪz][hɪə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði] [dɪˈzɜːtɪd] [ænd; ənd] [ˈdesələt] [wʌn] ,

She	is	here	no	longer	the	deserted	and	desolate	one	,
她	是	这里	不	更长	这	荒凉的	和	荒凉	一	,

她不再是那个孤苦伶仃、凄凉凄凉的人了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [traɪˈʌmfənt] [braɪd][ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪntɪdʒ] .

but	the	triumphant	bride	of	the	god	of	the	vintage	.
但	这	凯	新娘	的	这	上帝	的	这	优质的	.

但却是葡萄酒之神的凯旋新娘。

[ðə; ði][ˈfɪgə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ˈlɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][laɪf] , [ri'klain] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈklʌmzi]

The	figure	,	which	is	larger	than	life	,	reclines	on	the	back	of	a	clumsy
这	数字	,	哪个	是	更大的	比	生活	,	向后倾斜	在	这	后退	的	一个	笨拙

[ˈpænθə(r)] .

panther	.
豹	.

这个比真人还大的雕像斜倚在一只笨拙的黑豹背上。

[ðə; ði][ˈbɒdi][ænd; ənd] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)][ˈfaɪnli] [ˈmɔdld] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈætɪtjuːd] [ɪz][ˈgreɪsf(ə)l][ænd; ənd]

The	body	and	limbs	are	finely	modeled	,	and	the	attitude	is	graceful	and
这	身体	和	四肢	是	精细地	建模	,	和	这	态度	是	优美	和

[ˈpliːzɪŋ] .

pleasing	.
令人愉悦	.

身体和四肢的造型精细，姿态优雅动人。

[sʌm; səm][ˈkrɪtɪk][hæz; həz] [ri'mɑːk] [ðæt] [ðɪs] [ˈstætʃuː] [meɪks] [ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv] [ˈθiːsɪəs]

Some	critic	has	remarked	that	this	statue	makes	the	conduct	of	Theseus
一些	评论家	有	评论	那	这	雕像	制作	这	执行	的	忒修斯

[ˌɪnɪkˈskjuːzəb(ə)l] . -

inexcusable	.	8485
不可原谅	.	-

有评论家指出，这座雕像使忒修斯的行为变得不可饶恕。8485

[mɪˈnɜːvə] .

Minerva	.
米涅瓦	.

米涅瓦。

“ [ðə; ði] [waɪz] . ”

“	The	Wise	.	”
“	这	明智的	.	”

“智者。”

“ [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈɔːf(ə)l] [hed]

“	From	his	awful	head
“	从	他的	可怕	头

“从他那可怕的脑袋里”

[huːm] [dʒəʊv] [brɔːt] [fɔːθ] , [ɪn] [ˈwɔːlaɪk] [ˈɑːmə(r)] [drest] ,

Whom	Jove	brought	forth	,	in	warlike	armor	drest	,
谁	朱庇特	带来	前进	,	在	好战	盔甲	睡衣	,

宙斯所生，身披战甲，

[ˈgəʊldən] , [ɔːl][ˈreɪdiənt] .

Golden	,	all	radiant	.
金的	,	全部	辐射状	.

金灿灿的，光彩照人。

” — [ˈʃeli] .

”	—	Shelley	.
”	—	雪莱	.

——雪莱

['stɔːri] .
STORY .
故事 .

故事。

[ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv] ['æθənz] .
THE DIVINITY OF ATHENS .
这 神 的 雅典 .

雅典的神性。

“ [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] ['reɪdiənt] [ʃɔːz]
“ Her home was on the radiant shores
“ 她 家 曾是 在 这 辐射状 海岸

她的家在阳光灿烂的海岸边

[weə(r)] [snəʊ] - [waɪt] ['æθənz] [ʃaɪnz] ;
Where snow - white Athens shines ;
在哪里 雪 - 白色的 雅典 闪耀 ;

雪白的雅典闪耀光芒;

[haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɜː(r); hə(r)] ['səːvitə] ,
How beautiful her servitors ,
如何 美丽的 她 仆人 ,

她的侍女们多么美丽啊!

[haʊ] ['steɪtli] [wɜː(r); wə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ʃraɪnz] !
How stately were her shrines !
如何 庄严 是 她 神社 !

她的神龛多么庄严啊!

[ænd; ənd] [haʊ] [frɒm; frəm] ['fɑːðɪst] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
And how from farthest east and west ,
和 如何 从 最远 东方 和 西方 ,

那么，从最东和最西边，又是如何呢?

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [siː] ,
And by the unknown sea ,
和 经过 这 未知 海 ,

在未知的大海边，

[wɒt] ['gɒdes; 'gɒdəs] [wɒz; wəz] [səʊ] [wel] [bɪ'lʌvɪd] ,
What goddess was so well beloved ,
什么 女神 曾是 所以 出色地 心爱 ,

哪位女神如此受人爱戴?

[səʊ] [mʌtʃ] [rɪ'vɪəd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ?
So much revered as she ?
所以 很多 受人尊敬的 作为 她 ?

她真的那么受人尊敬吗?

” [mɪ'nɜːvə] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['dʒuːpɪtə(r)] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [liːpt]
” Minerva was the daughter of Jupiter and was said to have leaped
” 米涅瓦 曾是 这 女儿 的 木星 和 曾是 说 到 有 跳跃
[fɔːθ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [breɪn] [mə'tʃʊə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] [kəm'pliːt] ['ɑːmə(r)] .
forth from his brain mature and in complete armor .
前进 从 他的 脑 成熟 和 在 完全的 盔甲 .

“密涅瓦是朱庇特的女儿，据说她从朱庇特的脑中跃出，当时她已经长大成人，并且身披全副盔甲。”

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['wɔːlaɪk] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['tendənsiz] ,
She was warlike in her tendencies ,
她 曾是 好战 在 她 倾向 ,

她生性好战。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'fensɪv] [wɔː(r)]['əʊnli] [wɪð] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn] ['sɪmpəθi] .

but	it	was	defensive	war	only	with	which	she	was	in	sympathy	.
但	它	曾是	防守	战争	仅有的	和	哪个	她	曾是	在	同情	.

但她只同情防御性战争。

[æz; əz][ə; eɪ]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][stɔːrmz][ænd; ənd]['bæt(ə)lz][ðə; ðɪ] [griːks] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] [ə'θiːni] ,

As	a	goddess	of	storms	and	battles	the	Greeks	called	her	Athene	,
作为	一个	女神	的	暴风雨	和	战斗	这	希腊人	称为	她	雅典娜	,

作为风暴和战争女神，希腊人称她为雅典娜。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [pə'zest] ['dʒent(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [staɪld] ['pæləs] .

and	as	she	also	possessed	gentle	characteristics	,	she	was	styled	Pallas	.
和	作为	她	还	拥有	温和的	特征	,	她	曾是	风格	帕拉斯	.

由于她性格温柔，所以被命名为帕拉斯。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv]['wɪzdəm] , [ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] and86

She	was	the	goddess	of	wisdom	,	of	weaving	and86
她	曾是	这	女神	的	智慧	,	的	编织	and86

她是智慧女神，纺织女神，以及86

[ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][fər'evə(r)][ə; eɪ]['vɜːdʒɪn] , [skɔːn] [ðə; ðɪ] [ə'fekʃən] [wɪtʃ]

of	agriculture	,	and	was	forever	a	virgin	,	scorning	the	affections	which
的	农业	,	和	曾是	永远	一个	处女	,	蔑视	这	情感	哪个

[wɜː(r); wə(r)] ['friːkwəntli] ['ɒfəd] [hɜː(r); hə(r)] .

were	frequently	offered	her	.
是	频繁地	提供	她	.

她从事农业，终身未嫁，对经常向她表达的爱慕之情不屑一顾。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [ɪ'speʃl] [dɪ'vɪnəti][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][ɒv; əv] ['æθənz] [ʃiː; ʃi][pʊt][tuː; tə] [flaɪt] [ə; eɪ]

As	the	especial	divinity	of	the	people	of	Athens	she	put	to	flight	a
作为	这	特别的	神	的	这	人们	的	雅典	她	放	到	航班	一个

['deɪəti; 'diːəti] [nemd] ['dʌlnəs] ,

deity	named	Dullness	,
神	命名	乏味	,

作为雅典人民的守护神，她驱逐了名为"迟钝"的神祇。

[huː] [hæd; həd] [ruːld] [ðeə(r)] .

who	had	ruled	there	.
WHO	有	裁决	那里	.

谁曾统治过那里。

" [eə(r)]['pæləs] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] - [hed] ,

"	Ere	Pallas	issued	from	the	Thunderer's	head	,
"	埃雷	帕拉斯	发布	从	这	-	头	,

"帕拉斯女神从雷霆之神的头颅中诞生了，

['dʌlnəs] ['or] [ɔːl] [pə'zest] [hɜː(r); hə(r)] ['eɪnʃənt] [raɪt] ,

Dullness	o'er	all	possessed	her	ancient	right	,
乏味	超过	全部	拥有	她	古老的	正确的	,

迟钝凌驾于一切之上，这是她古老的权利。

['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['keɪɒs] [ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)l] [naɪt] .

Daughter	of	Chaos	and	Eternal	Night	.
女儿	的	混乱	和	永恒	夜晚	.

混沌与永夜之女。

" — [pəʊp] .

"	—	Pope	.
"	—	教皇	.

"-教皇。

['meni] ['templz] [ænd; ənd] ['ɔ:ltəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə] [mɪ'nɜ:və] ,

Many	temples	and	altars	were	dedicated	to	Minerva	,
许多	寺庙	和	祭坛	是	投入的	到	米涅瓦	,

许多神庙和祭坛都是献给密涅瓦的。

[ðə; ði][məʊst] ['selɪbreɪtɪd] [ɒv; əv][ɔ:l] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['pɑ:θənən] [æt; ət] ['æθənz] .

the	most	celebrated	of	all	being	the	Parthenon	at	Athens	.
这	最多	著名	的	全部	存在	这	帕特农神庙	在	雅典	.

其中最著名的当属雅典的帕特农神庙。

[ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] .

INTERPRETATION	.
解释	.

解释。

[mɪ'nɜ:və] [ɪz][ə; eɪ] [dɔ:n] ['gɒdes; 'gɒdəs] .

Minerva	is	a	dawn	goddess	.
米涅瓦	是	一个	黎明	女神	.

米涅瓦是黎明女神。

[hɜ:(r); hə(r)] [gri:k] [neɪm] , [ə'θi:ni] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['sænskrɪt][ə'hɑ:.nə] , [mi:nz] [ðə; ði] “ [lait] [ɒv; əv]

Her	Greek	name	,	Athene	,	from	the	Sanskrit	ahana	,	means	the	“	light	of
她	希腊语	姓名	,	雅典娜	,	从	这	梵文	阿哈纳	,	方法	这	“	光	的

['deɪbreɪk] .

daybreak	.
拂晓	.

她的希腊名字 Athene，源自梵语 ahana，意思是“黎明之光”。

” [ʃi:; ʃi] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] “ [dɑ:k] ['fɔ:hed; 'fɒrɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [brɔ:d] ['hevənz] , ” ['sɜ:rtʃɪz] [aʊt]

”	She	springs	from	the	“	dark	forehead	of	the	broad	heavens	,	”	searches	out
”	她	弹簧	从	这	“	黑暗的	前额	的	这	广阔	天	,	”	搜索	出去

[ðə; ði][dɑ:k] ['kɔ:nəs] ,

the	dark	corners	,
这	黑暗的	角落	,

她从“广阔苍穹的黑暗额头”中跃然而出，搜寻着黑暗的角落，

[ænd; ənd] [fɪlz] [ɔ:l] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [lait] .

and	fills	all	with	her	light	.
和	填充	全部	和	她	光	.

她的光芒照亮了一切。

[ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['skru:tənɪ] ['pɑ:sɪz] ['redɪlɪ] ['ɪntu:][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['wɪzdəm] .

This	conception	of	penetrating	scrutiny	passes	readily	into	the	idea	of	wisdom	.
这	概念	的	渗透	审查	通过	容易	进入	这	主意	的	智慧	.

这种深入审视的概念很容易转化为智慧的理念。

[ðə; ði]['lætɪn] [mɪ'nɜ:və] , [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [menz] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [maɪnd] .

The	Latin	Minerva	,	is	connected	with	mens	,	the	English	mind	.
这	拉丁	米涅瓦	,	是	连接	和	男士	,	这	英语	头脑	.

拉丁语中的密涅瓦与英语中的mens（心灵）有关。

[ɑ:t] .

ART	.
艺术	.

艺术。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [s'tætʃu:z][ɒv; əv] [mɪ'nɜ:və] ,

It	is	easy	to	recognize	statues	of	Minerva	,
它	是	简单的	到	认出	雕像	的	米涅瓦	,

很容易认出密涅瓦的雕像。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [weəz] [æn; ən] [ɔ:(r)]['mænt(ə)l][ɒv; əv] ['gəʊtskɪn] ([ðə; ði] ['embləm] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔ:m] -

as	she	wears	an	ægis	or	mantle	of	goatskin	(	the	emblem	of	the	storm	-
作为	她	穿着	一个	艾吉斯	或者	地幔	的	山羊皮	(	这	徽	的	这	风暴	-

[klaʊd]) ,

cloud	)	,
云	)	,

她身披山羊皮制成的护身符或斗篷（暴风云的象征），

[ðə; ði][klɑ:sp][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][mɪ'dju:zə] , [wʌn] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][baɪ]['pɜ:rsjʊsɪəs] .

the	clasp	of	which	is	the	head	of	Medusa	,	won	for	her	by	Perseus	.
这	搭扣	的	哪个	是	这	头	的	美杜莎	,	韩元	为了	她	经过	珀尔修斯	.

它的扣环是美杜莎的头颅，是珀尔修斯为她赢得的。

It87

It87
It87

It87

[hæz; həz] [bi:n] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðɪs] [hed] [səʊ] [wɔ:n] [hæz; həz][æn; ən]['ɪnə(r)] ['mi:nɪŋ] ,

has	been	suggested	that	this	head	so	worn	has	an	inner	meaning	,
有	到过	建议	那	这	头	所以	磨损	有	一个	内	意义	,

有人认为，这颗饱经风霜的头颅蕴含着某种内在含义。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv]['i:v(ə)l] [wɪtʃ] , [ðəʊ] ['ɔ:lweɪz]

and	that	it	is	intended	for	a	symbol	of	evil	which	,	though	always
和	那	它	是	故意的	为了	一个	象征	的	邪恶的	哪个	,	尽管	总是

['prez(ə)nt] ,

present	,
展示	,

它象征着邪恶，虽然邪恶无处不在。

[meɪ] [bi:; bi] [meɪd] ['paʊələs] [baɪ]['vɜ:tʃu:] .

may	be	made	powerless	by	virtue	.
可能	是	制成	无力	经过	美德	.

美德或许能使人丧失力量。

[ðɪs] [wel] ['eksɪkju:tɪd]['stætʃu:][ɒv; əv] [mɪ'nɜ:və] [ɪn][ðə; ði] ['kæpɪtl] , [rəʊm] ,

This	well	executed	statue	of	Minerva	in	the	Capitol	,	Rome	,
这	出色地	执行	雕像	的	米涅瓦	在	这	国会大厦	,	罗马	,

这座位于罗马卡皮托利欧山的密涅瓦雕像制作精良。

[ɪz][ə; eɪ][də'rekt] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'lɒs(ə)l][kri'eɪʃ(ə)n][ɪn]['aɪvəri][ænd; ənd][gəʊld][baɪ] ['fidiæs] [wɪtʃ]

is	a	direct	offspring	of	the	colossal	creation	in	ivory	and	gold	by	Phidias	which
是	一个	直接的	后代	的	这	庞大	创建	在	象牙	和	金子	经过	菲迪亚斯	哪个

[stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['pɑ:θənən] .

stood	in	the	Parthenon	.
站立	在	这	帕特农神庙	.

它是菲狄亚斯用象牙和黄金打造的帕特农神庙巨型雕像的直接后代。

[ðə; ði][ˌenə'dʒetɪk] , ['wɔ:laɪk] ['fɪgə(r)][ɪz] [ʃɔ:t] [ænd; ənd] [θɪk] - [set] .

The	energetic	,	warlike	figure	is	short	and	thick	-	set	.
这	精力充沛	,	好战	数字	是	短的	和	厚的	-	放	.

这个精力充沛、好战的人物身材矮壮。

[ðə; ði][fəʊldz][ɒv; əv][ðə; ði]['dreɪpəri] , [ɪ'speʃəli] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['gɑ:mənt] , [ɑ:(r); ə(r)] [ʃɑ:p]

The	folds	of	the	drapery	,	especially	that	of	the	upper	garment	,	are	sharp
这	折叠	的	这	布料	,	尤其	那	的	这	上	服装	,	是	锋利的

[ænd; ənd]['æŋgjələ(r)] . -

and	angular	.	8889
和	角度	.	-

衣褶，尤其是上衣的褶皱，棱角分明，线条锐利。8889

[juːˈtɜːpi] .
Euterpe .
欧特佩 .

欧特佩。

“ [ðə; ði] [ˈtʃɑːmə(r)] . ”
“ The Charmer . ”
“ 这 魔术师 . ”

“魅力先生。”

“ [huː] [kæn; kən][bɑː(r)][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [sɒŋ] ?
“ Who can bar the way of song ?
“ WHO 能 酒吧 这 方式 的 歌曲 ?

谁能阻挡歌唱的道路?

[huː] [kæn; kən][duː; də][ðə; ði][mjuːz][ə; eɪ] [rɒŋ] ?
Who can do the Muse a wrong ?
WHO 能 做 这 沉思 一个 错误的 ?

谁能冒犯缪斯呢?

[ˈsuːnə(r)] [meɪ] [ðə; ði] [striːm] [biː; bi] [rein] ,
Sooner may the stream be reined ,
俄克拉荷马 可能 这 溪流 是 勒住 ,

希望这条河流能尽快得到控制。

[ɔː(r)][ðə; ði] [ˈnuːndeɪ] [ˈsʌnbiːm] [tʃeɪnd] .
Or the noonday sunbeams chained .
或者 这 午 阳光 连锁 .

或者说是被锁链束缚的正午阳光。

” — [ˈiːdɪθ] [em] . [ˈtɒməs] .
” — Edith M . Thomas .
” — 伊迪丝 M . 托马斯 .

——伊迪丝·M·托马斯

[ˈstɔːri] .
STORY .
故事 .

故事。

[ðə; ði] [naɪn] [ˈmjuːzɪz] .
THE NINE MUSES .
这 九 缪斯 .

九位缪斯。

“ [naɪn] [ˈsɪstəz] , [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [fɔːm] [ænd; ənd] [feɪs] ,
“ Nine sisters , beautiful in form and face ,
“ 九 姐妹 , 美丽的 在 形式 和 脸 ,

“九姐妹，身材和容貌都很美丽，

[keɪm] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈkɒnvənt] [ɒn][ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈhaɪts]
Came from their convent on the shining heights
来 从 他们的 修道院 在 这 灼灼 高度

他们来自高耸入云的修道院

[ɒv; əv] - , [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ɒv; əv] [dɪˈlaɪts] ,
Of Pierus , the mountain of delights ,
的 - , 这 山 的 美味 ,

皮埃鲁斯山，欢乐之山，

[tuː; tə] [dwel] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][æt; ət][ɪts] [beɪs] .
To dwell among the people at its base .
到 住 之中 这 人们 在 它是 根据 .

居住在山脚下的人民中间。

[ðen] [siːmd] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
Then seemed the world to change .
然后 似乎 这 世界 到 改变 .

然后，世界似乎发生了变化。

[ɔːl] [taɪm] [ænd; ənd] [speɪs] ,
All time and space ,
全部 时间 和 空间 ,

所有时间和空间，

['splendə(r)][ɒv; əv] ['klaʊdləs] [deɪz] [ænd; ənd] ['stɑːri] [naɪts] ,
Splendor of cloudless days and starry nights ,
辉煌 的 无云 天 和 繁星 夜晚 ,

晴朗无云的白天和繁星点点的夜晚，景色美不胜收。

[ænd; ənd][men][ænd; ənd] ['mænəz] , [ænd; ənd][ɔːl] [saʊndz] [ænd; ənd] [saɪts]
And men and manners , and all sounds and sights
和 男人 和 礼仪 , 和 全部 声音 和 景点

还有男人和礼仪，以及所有的声音和景象

[hæd; həd][ə; eɪ] [njuː] ['miːnɪŋ] , [ə; eɪ][dɪ'vaɪnə(r)] [greɪs] .
Had a new meaning , a diviner grace .
有 一个 新的 意义 , 一个 占卜师 优雅 .

有了新的意义，一种更神圣的恩典。

〞 — ['lɒŋˌfeləʊ] .
〞 — Longfellow .
〞 — 朗费罗 .

——朗费罗。

[ðə; ði]['mjuːzɪz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [dˈɔːtəz] [ɒv; əv]['dʒuːpɪtə(r)][ænd; ənd] [niː'mɒzɪˌniː] (['meməri]) ,
The Muses were the daughters of Jupiter and Mnemosyne (memory) ,
这 缪斯 是 这 女儿们 的 木星 和 记忆女神 (记忆) ,

缪斯女神是朱庇特和谟涅摩绪涅（记忆女神）的女儿。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [æt; ət][paɪ'ɪriə][ɒn][ˌɛm'tiː] . - .
and were born at Pieria on Mt . Olmypus .
和 是 出生 在 皮埃里亚 在 公吨 . - .

他们出生于奥尔米普斯山上的皮埃里亚。

[tuː; tə] [iːtʃ] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [sʌm; səm][pə'tɪkjələ(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ɑːt][ɔː(r)]
To each was assigned some particular department of literature , art or
到 每个 曾是 分配 一些 特别的 部门 的 文学 , 艺术 或者
['saɪəns] ,
science ,
科学 ,

每人都被分配到文学、艺术或科学的某个特定领域，

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [rein] [æz; əz]['gɒdes; 'gɒdəs] .
over which she reigned as goddess .
超过 哪个 她 统治 作为 女神 .

她以女神的身份统治着这片土地。

[juː'tɜːpi] [prɪ'zaɪdɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] 〝 ['mɪstrəs] [ɒv; əv]
Euterpe presided over the art of music and was called the 〝 mistress of
欧特佩 主持 超过 这 艺术 的 音乐 和 曾是 称为 这 〝 情妇 的
[sɒŋ] .
song .
歌曲 .

欧忒耳佩主宰着音乐艺术，被称为〝歌唱女神〞。

" ['θelɪr] [wɒz; wəz] [mjuːz] of90
" Thalia was Muse of90
" 塔利亚 曾是 沉思 of90

"塔莉娅是90年代的缪斯女神"

['kɒmədi] [ænd; ənd] [bɜːlesk] , [mel'pɒmɪni] [ɒv; əv]['trædʒədi] , [jʊ'renɪə][ɒv; əv] [ə'strɒnəmi] ,
comedy and burlesque , Melpomene of tragedy , Urania of astronomy ,
喜剧 和 滑稽剧 , 墨尔波墨涅 的 悲剧 , 乌拉尼亚 的 天文学 ,
[təːp'sikəri] [ɒv; əv] [dɑːns] , ['erəˌtəʊ][ɒv; əv] [lʌv] ['pəʊətri] ,
Terpsichore of dance , Erato of love poetry ,
舞蹈家 的 舞蹈 , 埃拉托 的 爱 诗 ,

喜剧和滑稽剧的墨尔波墨涅，悲剧的墨尔波墨涅，天文学的乌拉尼亚，舞蹈的特普西科瑞，爱情诗的厄拉托

[ˌpɔli'himniə] [ɒv; əv]['seɪkrɪd]['pəʊətri] , [kə'laɪəpi] [ɒv; əv][hə'rəʊɪk]['pəʊətri] , [ænd; ənd]['klaɪəʊ][ɒv; əv]
Polyhymnia of sacred poetry , Calliope of heroic poetry , and Clio of
波吕许谟尼亚 的 神圣 诗 , 卡利俄珀 的 英勇 诗 , 和 克里奥 的
['hɪstri; 'hɪstəri] .
history .
历史 .

圣诗中的波吕许谟尼亚、英雄诗中的卡利俄珀和历史中的克利俄。

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .
INTERPRETATION .
解释 .

解释。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

大理石上的神话(Mythology in Marble)
第3/4页

[juːˈtɜːpi] [ɪz][ðə; ði] [pəˌspɒnɪfɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈlɒfti] [ˌæspəɹˈeɪʃənz][ɒv; əv] [ˈmɔːtəlz] [wɪtʃ] [faɪnd]
Euterpe **is** **the** **personification** **of** **those** **lofty** **aspirations** **of** **mortals** **which** **find**
欧特佩 是 这 拟人化 的 那些 高远 抱负 的 凡人 哪个 寻找
[ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɪn][ˈmjuːzɪk] .
expression **in** **music** **.**
表达 在 音乐 .

欧忒耳佩是凡人崇高理想在音乐中得以表达的化身。

[ðə; ði] [neɪm] [juːˈtɜːpi] [miːnz] [ˈgɪvə(r)][ɒv; əv] [ˈpleʒə(r)] .
The **name** **Euterpe** **means** **giver** **of** **pleasure** **.**
这 姓名 欧特佩 方法 赠予者 的 乐趣 .

欧忒耳佩这个名字的意思是"给予快乐的人"。

[ɑːt] .
ART **.**
艺术 .

艺术。

[ðɪs] [ˈfaɪnli] [ˈeksɪkjuːtɪd][ˈstætʃuː][ɒv; əv] [juːˈtɜːpi] [ɪz][ɪn][ðə; ði][ˈluːvə(r)][ænd; ənd][ɪz] [bɪˈliːvd] [tuː; tə][biː; bi]
This **finely** **executed** **statue** **of** **Euterpe** **is** **in** **the** **Louvre** **and** **is** **believed** **to** **be**
这 精细地 执行 雕像 的 欧特佩 是 在 这 卢浮宫 和 是 相信 到 是
[ə; eɪ] [ˈkɒpi][frɒm; frəm][ˈskəupə] .
a **copy** **from** **Scopas** **.**
一个 复制 从 斯科帕斯 .

这尊做工精良的欧忒耳佩雕像现藏于卢浮宫，据信是斯科帕斯的复制品。

[ðə; ði][pəʊz][ænd; ənd] [ˈætɪtjuːd] [ɑː(r); ə(r)][rɪˈmɑːkəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈriːgl] [greɪs] .
The **pose** **and** **attitude** **are** **remarkable** **for** **regal** **grace** **.**
这 姿势 和 态度 是 卓越 为了 尊贵 优雅 .

他的姿态和神态展现出非凡的王者风范。

[ðə; ði] [əˈreɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdreɪpəriz] [ɪz] [juˈniːk] . -
The **arrangement** **of** **the** **draperies** **is** **unique** **.** **9293**
这 安排 的 这 窗帘 是 独特的 . -

窗帘的布置方式很独特。9293

[ˈɔːfjuːs] [ænd; ənd] [jʊˈrɪdɪsi] .
Orpheus **and** **Eurydice** **.**
俄耳甫斯 和 欧律狄刻 .

俄耳甫斯和欧律狄刻。

" [bʌt; bət] [gɪv] [ðem; ðəm][ˌem ˈiː] , [ðə; ði] [maʊθ] , [ðə; ði] [aɪz] , [ðə; ði] [braʊ] ;
" **But** **give** **them** **me** **,** **the** **mouth** **,** **the** **eyes** **,** **the** **brow** **;**
" 但 给 他们 我 , 这 嘴 , 这 眼睛 , 这 眉头 ;

"但请把嘴、眼睛、眉毛给我;

[let] [ðem; ðəm][wʌns][mɔː(r)] [əbˈzɔːb] [ˌem ˈiː] !
Let **them** **once** **more** **absorb** **me** **!**
让 他们 一次 更多的 吸收 我 !

让他们再次吞噬我吧!

[wʌn] [lʊk] [naʊ]
One **look** **now**
一 看 现在

现在只需看一眼

[wɪl] [læp][ˌem 'iː] [raʊnd] [fər'evə(r)] , [nɒt][tuː; tə] [pɑːs]
Will lap me round forever , not to pass
将要 膝 我 圆形的 永远 ，不是 到 经过

会永远绕着我转，不会过去

[aʊt] [ɒv; əv][ɪts] [lait] , [ðəʊ] ['dɑːknəs] [laɪ] [bɪ'jɒnd] :
Out of its light , though darkness lie beyond :
出去 的 它是 光 ，尽管 黑暗 说谎 超过 ：

虽然光明之外是黑暗：

[həʊld][ˌem 'iː][bʌt; bət] [seɪf] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][bɒnd]
Hold me but safe within the bond
抓住 我 但 安全的 之内 这 纽带

抱紧我，但要让我安全地待在束缚之中

[ɒv; əv][wʌn] [ɪ'mɔːt(ə)l] [lʊk] !
Of one immortal look !
的 一 不朽 看 ！

一个永恒的眼神！

[ɔːl] [wəʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] ,
All woe that was ,
全部 悲哀 那 曾是 ，

所有的苦难，

[fə'gɒtn] , [ænd; ənd][ɔːl]['terə(r)] [ðæt] [meɪ] [biː; bi]
Forgotten , and all terror that may be
被遗忘的 ，和 全部 恐怖 那 可能 是

被遗忘，以及所有可能的恐惧

[dɪ'faɪd] , — [nəʊ][pɑːst][ɪz][maɪn] , [nəʊ]['fjuːtʃə(r)] : [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] .
Defied , — no past is mine , no future : look at me .
违抗 ，— 不 过去的 是 矿 ，不 未来 ：看 在 我 .

违背了——我的过去不属于我，我的未来也不属于我：看看我吧。

" — ['braʊnɪŋ] .
" — Browning .
" — 勃朗宁 .

——勃朗宁。

['stɔːri] .
STORY .
故事 .

故事。

[ə; eɪ] [pə'θetɪk] ['ledʒənd] .
A PATHETIC LEGEND .
一个 可怜的 传奇 .

一个可悲的传奇。

" [sʌtʃ] [nəʊts] [æz; əz]['wɔːb(ə)ld][tuː; tə][ðə; ði] [strɪŋ]
" Such notes as warbled to the string
" 这样的 笔记 作为 鸣啭 到 这 细绳

"这些音符如同弦乐般婉转婉转。"

[druː] ['aɪən] [tɪəz] [daʊn] ['pluːtoʊz] [tʃiːk]
Drew iron tears down Pluto's cheek
德鲁 铁 眼泪 向下 冥王星的 脸颊

冥王哈迪斯的脸颊上滑落了铁锈般的泪珠

[ænd; ənd] [meɪd] [hel] [grɑːnt] [wɒt] [lʌv] [dɪd] [siːk] .
And made Hell grant what Love did seek .
和 制成 地狱 授予 什么 爱 做过 寻找 .

并让地狱满足了爱所寻求的。

" ['ɔːfjuːs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] , [jʊ'rɪdɪsi] , [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstənt] [kəm'pænjənz] ,
" Orpheus and his beloved wife , Eurydice , were constant companions ,
" 俄耳甫斯 和 他的 心爱 妻子 , 欧律狄刻 , 是 持续的 同伴 ,

"俄耳甫斯和他心爱的妻子欧律狄刻形影不离，

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [jʊ'rɪdɪsi] [trɒd] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [sneɪk] , [wɒz; wəz] ['bɪtn] [ɒn][ðə; ði] [fʊt] ,
but one day Eurydice trod upon a poisonous snake , was bitten on the foot ,
但 一 天 欧律狄刻 践踏 之上 一个 有毒 蛇 , 曾是 被咬 在 这 脚 ,
[ænd; ənd] [suːn] [daɪd] .
and soon died .
和 很快 死亡 .

但有一天，欧律狄刻踩到了一条毒蛇，脚被咬伤，不久便去世了。

[hɜː(r); hə(r)]['spɪrɪt][wɒz; wəz] [bɔːn] ['ɪntuː]['heɪdiːz][baɪ] ['mɜːkjəri] .
Her spirit was borne into Hades by Mercury .
她 精神 曾是 出生 进入 哈迪斯 经过 汞 .

她的灵魂被墨丘利带入了冥界。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] , [left] ['desələt] , ['bəʊldli] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['ʃædəʊz] ,
The husband , left desolate , boldly made his way into the land of shadows ,
这 丈夫 , 左边 荒凉 , 大胆地 制成 他的 方式 进入 这 土地 的 阴影 ,

丈夫孤苦伶仃，毅然决然地走进了阴影之地。

[prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv]['pluːtəʊ][ænd; ənd] ['prɔsəpain] , [ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði]
presented himself before the throne of Pluto and Proserpine , and , with the
呈现 他自己 前 这 王座 的 冥王星 和 普罗塞平 , 和 , 和 这
[eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['laɪə(r)] ,
aid of his lyre ,
援助 的 他的 竖琴 ,

他觐见了冥王哈迪斯和冥后珀耳塞福涅的王座，并借助他的七弦琴，

[pə'sweɪdɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'gen] [juː'naɪt][ðə; ði] [θred] [ɒv; əv] [juːriːdəsɪz] [laɪf] . -
persuaded them to again unite the thread of Eurydice's life . 94
被说服 他们 到 再次 团结 这 线 的 欧律狄刻的 生活 . -

说服他们再次将欧律狄刻的生命线索串联起来。94

" [hel] [kən'sent]
" Hell consented
" 地狱 同意

"地狱同意了"

[tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði]['poʊɪts] [preə(r)] ;
To hear the Poet's prayer ;
到 听到 这 诗人的 祷告 ;

聆听诗人的祈祷；

[stɜːn] ['prɔsəpain] [rɪ'lentɪd]
Stern Proserpine relented
斯特恩 普罗塞平 让步

严厉的珀耳塞福涅屈服了

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [bæk] [ðə; ði][feə(r)] .
And gave him back the fair .
和 给予 他 后退 这 公平的 .

然后把博览会还给了他。

" — [pəʊp] .
" — Pope .
" — 教皇 .

"-教皇。

[jʊˈrɪdɪsi] [wɒz; wəz] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ɜːθ] [ɒn] [kənˈdɪʃn] [ðæt] ,

Eurydice	**was**	**permitted**	**to**	**return**	**to**	**earth**	**on**	**condition**	**that**	**,**
欧律狄刻	曾是	允许	到	返回	到	地球	在	状况	那	,

欧律狄刻被允许返回人间，条件是：

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [ˈfɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈriːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]

as	**she**	**followed**	**her**	**husband**	**from**	**the**	**regions**	**of**	**the**	**dead**	**,**	**he**	**should**
作为	她	随后	她	丈夫	从	这	地区	的	这	死的	,	他	应该

[nɒt] [lʊk] [bɪˈhaɪnd][hɪm] .

not	**look**	**behind**	**him**	**.**
不是	看	在后面	他	.

当她跟随丈夫离开亡灵之地时，他不应该回头看。

[ˈkɒndʌktid] [baɪ] [ˈmɜːkjəri] , [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl][bʌt; bət] [pɑːst] [ðə; ði][ˈfeɪt(ə)l][ˈlɪmɪts][ɒv; əv] [ðæt] [ˈgluːmi]

Conducted	**by**	**Mercury**	**,**	**they**	**had**	**all**	**but**	**passed**	**the**	**fatal**	**limits**	**of**	**that**	**gloomy**
实施	经过	汞	,	他们	有	全部	但	通过了	这	致命的	限制	的	那	阴沉

[wɜːld] [wen] [ˈɔːfjuːs] ,

world	**when**	**Orpheus**	**,**
世界	什么时候	俄耳甫斯	,

在墨丘利的指引下，他们几乎已经越过了那个阴郁世界的致命界限，这时俄耳甫斯出现了。

[nəʊ][lɒŋgə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpeɪʃ(ə)ns] , [lʊkt] [bæk] ,

no	**longer**	**able**	**to**	**restrain**	**his**	**impatience**	**,**	**looked**	**back**	**,**
不	更长	有能力的	到	抑制	他的	不耐烦	,	看起来	后退	,

他再也按捺不住焦躁，回头望去。

[ænd; ənd][səʊ] [lɒst] [wʌns][mɔː(r)][ænd; ənd][fərˈevə(r)][hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [jʊˈrɪdɪsi] .

and	**so**	**lost**	**once**	**more**	**and**	**forever**	**his**	**beloved**	**Eurydice**	**.**
和	所以	丢失的	一次	更多的	和	永远	他的	心爱	欧律狄刻	.

于是，他再次永远地失去了他挚爱的欧律狄刻。

[ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] .

INTERPRETATION	**.**
解释	.

解释。

[jʊˈrɪdɪsi] , [huːz] [neɪm] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sænskrɪt] [wɜːd] [dɪˈnəʊtɪŋ] [ðə; ði] [brɔːd] - ['spredɪŋ]

Eurydice	**,**	**whose**	**name**	**comes**	**from**	**a**	**Sanskrit**	**word**	**denoting**	**the**	**broad**	**-**	**spreading**
欧律狄刻	,	谁	姓名	来	从	一个	梵文	单词	表示	这	广阔	-	传播

[blʌʃ] [ɒv; əv] [dɔːn] [əˈkrɒs] [ðə; ði][skaɪ] ,

blush	**of**	**dawn**	**across**	**the**	**sky**	**,**
脸红	的	黎明	穿过	这	天空	,

欧律狄刻，她的名字来源于梵语，意为黎明时分天空中弥漫的淡淡红晕。

[ɪz][ə; eɪ] [pəˌsɒnɪfɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt] [laɪt] [sleɪn][baɪ][ðə; ði] ['sɜːpənt] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [æt; ət] ['twaɪlaɪt] .

is	**a**	**personification**	**of**	**that**	**light**	**slain**	**by**	**the**	**serpent**	**of**	**darkness**	**at**	**twilight**	**.**
是	一个	拟人化	的	那	光	被杀	经过	这	蛇	的	黑暗	在	暮	.

是黄昏时分被黑暗之蛇所斩杀的光明的化身。

['ɔːfjuːs] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kənˈsɪdəd] [æz; əz][ðə; ði][sʌn] ,

Orpheus	**is**	**sometimes**	**considered**	**as**	**the**	**sun**	**,**
俄耳甫斯	是	有时	经过考虑的	作为	这	太阳	,

俄耳甫斯有时被认为是太阳的化身。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːn] ([jʊˈrɪdɪsi]) [ˌriːəˈpiə] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [dɪsəˈpɪəd] ;

and	**the**	**dawn**	**(**	**Eurydice**	**)**	**reappears**	**opposite**	**the**	**place**	**where**	**he**	**disappeared**	**;**
和	这	黎明	(	欧律狄刻	)	再次出现	对面的	这	地方	在哪里	他	消失	;

黎明女神（欧律狄刻）在他消失的地方对面重新出现；

[æz; əz][ðə; ði] [dɔːn] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [siːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][sʌn][hæz; həz] ['feəli] ['rɪz(ə)n] ,

as	**the**	**dawn**	**is**	**no**	**longer**	**seen**	**after**	**the**	**sun**	**has**	**fairly**	**risen**	**,**
作为	这	黎明	是	不	更长	已见	后	这	太阳	有	相当	升起	,

太阳基本升起后，黎明便不再出现。

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] , “ ['ɔːfjuːs] [hæz; həz] [tɜːnd] [raʊnd] [tuː] [suːn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [jʊ'rɪdɪsi] ,

the	ancients	said	,	“	Orpheus	has	turned	round	too	soon	to	look	at	Eurydice	,
这	古代人	说	,	“	俄耳甫斯	有	转向	圆形的	也	很快	到	看	在	欧律狄刻	,

古人说：“俄耳甫斯转身去看欧律狄刻太早了。”

[ænd; ənd][səʊ][ɪz] ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][waɪf][hiː; hi] [lʌvz] .

and	so	is	parted	from	the	wife	he	loves	.
和	所以	是	分手了	从	这	妻子	他	爱	.

于是，他与自己深爱的妻子分离了。

” [ɑːt] .

”	ART	.
”	艺术	.

“艺术。

[ðɪs] ['mɑːb(ə)l] [rɪ'liːf] , [ɪn][ðə; ði] ['vɪlə] ['ælˌbɑːni] , ['neɪplz] ,

This	marble	relief	,	in	the	Villa	Albani	,	Naples	,
这	大理石	宽慰	,	在	这	别墅	阿尔巴尼	,	那不勒斯	,

这幅大理石浮雕位于那不勒斯的阿尔巴尼别墅。

[ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] principles95

is	a	fine	illustration	of	one	of	the	leading	principles95
是	一个	美好的	插图	的	一	的	这	领导	principles95

这是对其中一项主要原则的一个很好的例证95

[ɒv; əv] [griːk] [ɑːt] — [ɪk'striːm] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] .

of	Greek	art	—	extreme	moderation	in	the	expression	of	passion	.
的	希腊语	艺术	—	极端	适度	在	这	表达	的	热情	.

希腊艺术的特点——在表达情感时极度克制。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [griːf] [ɪz][məʊst] ['delɪkətli] [jet] [məʊst] [ɪn'tensli] [ɪk'sprest] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['vɔɪsləs]

The	greatest	grief	is	most	delicately	yet	most	intensely	expressed	by	a	few	voiceless
这	最	悲伤	是	最多	轻柔地	然而	最多	强烈地	表达	经过	一个	很少	无声

['dʒestʃəz] .

gestures	.
手势	.

最深切的悲痛，往往是通过几个无声的举动，以最微妙却也最强烈的方式表达出来的。

['ɔːfjuːs] , ['gaɪdɪd] [baɪ] ['mɜːkjəri] , [ɪz] ['liːdɪŋ] [jʊ'rɪdɪsi] [bæk] [frɒm; frəm]['heɪdiːz] .

Orpheus	,	guided	by	Mercury	,	is	leading	Eurydice	back	from	Hades	.
俄耳甫斯	,	引导	经过	汞	,	是	领导	欧律狄刻	后退	从	哈迪斯	.

俄耳甫斯在墨丘利的指引下，正带领欧律狄刻从冥界返回人间。

['kɒntrəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kɒntrækt; kən'trækt] ,

Contrary	to	his	contract	,
相反	到	他的	合同	,

与他的合同相反，

[hiː; hi] [tɜːnz] [wɪð] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli]

he	turns	with	irresistible	longing	to	look	at	her	before	they	are	entirely
他	转弯	和	无法抗拒	渴望	到	看	在	她	前	他们	是	完全

[pɑːst][ðə; ði]['pɔːt(ə)lz] .

past	the	portals	.
过去的	这	门户	.

在他们完全穿过传送门之前，他带着无法抗拒的渴望转过头去看她。

[jʊ'rɪdɪsi] ['lʌvɪŋli] [pʊts] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

Eurydice	lovingly	puts	her	hand	on	his	shoulder	.
欧律狄刻	深情地	放置	她	手	在	他的	肩膀	.

欧律狄刻深情地将手放在他的肩膀上。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeə(r)] ['pɑːtɪŋ] [mʌst; məst] [kʌm] .

But	now	their	parting	must	come	.
但	现在	他们的	离别	必须	来	.

但现在，他们终究要分别了。

['ɔːfjuːs] - ['bɪtənəs] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪt] [ɪz] [ɪk'sprest] [baɪ][hɪz; ɪz][hænd] ,

Orpheus	'	bitterness	at	his	fate	is	expressed	by	his	hand	,
俄耳甫斯	-	苦味	在	他的	命运	是	表达	经过	他的	手	,

奥菲斯对自己命运的怨恨体现在他的手势上。

[wɪtʃ] [muːvz] [tə'wɔːd] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] .

which	moves	toward	the	hand	of	his	beloved	.
哪个	移动	朝向	这	手	的	他的	心爱	.

它向着他心爱之人的手走去。

['mɜːkjəri] , [sæd][ænd; ənd] ['pɪtiɪŋ] ,

Mercury	,	sad	and	pitying	,
汞	,	伤心	和	怜悯	,

水星，悲伤又可怜，

[teɪks] [hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][tuː; tə] [liːd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] “ [daʊn] [ðə; ði] ['dɑːklɪŋ] [weɪz] .

takes	her	by	the	other	hand	to	lead	her	again	“	down	the	darkling	ways	.
需要	她	经过	这	其他	手	到	带领	她	再次	“	向下	这	黑暗之子	方式	.

” -

”	9697
”	-

他牵着她的另一只手，再次领着她“走下那条黑暗的小路”。9697

['bækəs] .

Bacchus	.
巴克斯	.

酒神巴克斯。

“ [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['meni] [nems] . ”

“	The	God	of	Many	Names	.	”
“	这	上帝	的	许多	姓名	.	”

“拥有众多名字的神。”

“ [ðə; ði] ['dʒɒli] [gɒd] [ɪn] ['traɪʌmf] ['kɒmz] ;

“	The	jolly	god	in	triumph	comes	;
“	这	快乐的	上帝	在	胜利	来	;

“欢欣雀跃的神来了；

[saʊnd] [ðə; ði] ['trʌmpɪts] , [biːt] [ðə; ði] [drʌmz] ;

Sound	the	trumpets	,	beat	the	drums	;
声音	这	小号	,	打	这	鼓	;

吹响号角，击响战鼓；

[flʌʃt] [wɪð] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] [greɪs]

Flushed	with	a	purple	grace
酡	和	一个	紫色的	优雅

泛着紫色的优雅

[hiː; hi] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] ['ɒnɪst] [feɪs] ;

He	shows	his	honest	face	;
他	演出	他的	诚实的	脸	;

他露出了诚实的一面；

[naʊ] [gɪv] [ðə; ði] ['əʊbɔɪ] [breθ] : [hiː; hi] ['kɒmz] , [hiː; hi] ['kɒmz] ,

Now	give	the	hautboys	breath	:	he	comes	,	he	comes	,
现在	给	这	双簧管	气息	:	他	来	,	他	来	,

现在给双簧管乐队喘口气：他来了，他来了，

['bækəs] , ['evə(r)][feə(r)][ænd; ənd] [jʌŋ] .

Bacchus	**,**	**ever**	**fair**	**and**	**young**	**.**
巴克斯	,	曾经	公平的	和	年轻的	.

酒神巴克斯，永远俊美年轻。

" — ['draɪdən] .

"	**—**	**Dryden**	**.**
"	—	德莱顿	.

——德莱顿

['stɔ:ri] .

STORY	**.**
故事	.

故事。

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [waɪn] .

THE	**GOD**	**OF**	**WINE**	**.**
这	上帝	的	葡萄酒	.

酒神。

" [ɪn] ['kɔ:rəs] [wi:; wi] [sɪŋ] [ɒv; əv][waɪn] , [swi:t] [waɪn] ,

"	**In**	**chorus**	**we**	**sing**	**of**	**wine**	**,**	**sweet**	**wine**	**,**
"	在	合唱	我们	唱歌	的	葡萄酒	,	甜的	葡萄酒	,

"我们齐声歌唱美酒，甜美的美酒，

[ɪts]['paʊə(r)] [bɪ'naɪn] , [ænd; ənd][ɪts]['fleɪvə(r)][dɪ'vaɪn] .

Its	**power**	**benign**	**,**	**and**	**its**	**flavor**	**divine**	**.**
它是	力量	良性	,	和	它是	味道	神圣的	.

它的力量温和，它的味道美味。

" — - [di:][lɑ:]['rəʊzə] .

"	**—**	**Martenz**	**de**	**la**	**Rosa**	**.**
"	—	-	德	拉	罗莎	.

——马丁兹·德拉罗萨。

['bækəs] , [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['dʒu:pɪtə(r)][ænd; ənd]

Bacchus	**,**	**the**	**youngest**	**of**	**the**	**gods**	**,**	**was**	**the**	**son**	**of**	**Jupiter**	**and**
巴克斯	,	这	最小的	的	这	神	,	曾是	这	儿子	的	木星	和

['semə,li] .

Semele	**.**
塞墨勒	.

巴克斯是众神中最年轻的一位，他是朱庇特和塞墨勒的儿子。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , ['instigeit] [baɪ][ðə; ði] ['dʒeləs] ['dʒu:nəʊ] , [hu:] [ə'pɪəd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ɪn]

His	**mother**	**,**	**instigated**	**by**	**the**	**jealous**	**Juno**	**,**	**who**	**appeared**	**to**	**her**	**in**
他的	母亲	,	煽动	经过	这	嫉妒的	朱诺	,	WHO	出现	到	她	在

[dɪs'gaɪz] ,

disguise	**,**
伪装	,

他的母亲受到嫉妒的朱诺的唆使，朱诺乔装打扮出现在她面前。

[di'mɑ:nd, -'mænd][ɒv; əv]['dʒu:pɪtə(r)] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'vi:l] [hɪm'self][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz]

demanded	**of**	**Jupiter**	**that**	**he**	**should**	**reveal**	**himself**	**to**	**her**	**in**	**all**	**his**
要求	的	木星	那	他	应该	揭示	他自己	到	她	在	全部	他的

['paʊə(r)][ænd; ənd]['mædʒəsti] .

power	**and**	**majesty**	**.**
力量	和	威严	.

她要求朱庇特向她展现他全部的力量和威严。

['dʒuːpɪtə(r)] [ʌn'wɪlɪŋli] [kəm'plaɪd] [ænd; ənd] , ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['θʌndə(r)] [bəʊlts] ['maɪldə(r)] [ðæn; ðən] ['juːʒuəl]

Jupiter	unwillingly	complied	and	,	making	his	thunder	bolts	milder	than	usual
木星	不情愿地	遵命	和	,	制作	他的	雷	螺栓	较温和	比	通常

, [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] .

,	appeared	before	her	.
,	出现	前	她	.

朱庇特不情愿地答应了，他减弱了雷霆的威力，出现在她面前。

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [wɪtʃ] [pleɪd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] ['semə,li]

The	lightning	which	played	about	his	head	set	fire	to	the	palace	and	Semele
这	闪电	哪个	玩	关于	他的	头	放	火	到	这	宫殿	和	塞墨勒

[wɒz; wəz] [kən'sjuːmd] .

was	consumed	.
曾是	消耗	.

在他头顶上划过的闪电点燃了宫殿，塞墨勒被火焰吞噬。

[ðə; ði] [tʃaɪld] , ['bækəs] , [wɒz; wəz] [snætʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fleɪmz] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] Mercury98

The	child	,	Bacchus	,	was	snatched	from	the	flames	by	his	brother	Mercury98
这	孩子	,	巴克斯	,	曾是	抢夺	从	这	火焰	经过	他的	兄弟	Mercury98

孩子巴克斯被他的兄弟墨丘利从火焰中救了出来98

[ænd; ənd] [bɔːn] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɪmfs] , [huː] ['gɑːdɪd] [hɪm] [məʊst] ['feɪθfəli] .

and	borne	away	to	the	nymphs	,	who	guarded	him	most	faithfully	.
和	出生	离开	到	这	若虫	,	WHO	守卫	他	最多	忠实	.

然后把他带走，交给仙女们，她们对他忠心耿耿地守护着。

[waɪl] [stɪl] [ə; eɪ] [juːθ] ['bækəs] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [gɒd] [ɒv; əv] [waɪn] .

While	still	a	youth	Bacchus	was	appointed	god	of	wine	.
尽管	仍然	一个	青年	巴克斯	曾是	任命	上帝	的	葡萄酒	.

巴克斯年轻时就被任命为酒神。

[sprɪŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] ['glædnəs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , ['wɪntə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] .

Spring	was	a	season	of	gladness	for	him	,	winter	a	time	of	sorrow	.
春天	曾是	一个	季节	的	欢乐	为了	他	,	冬天	一个	时间	的	悲哀	.

春天是他快乐的季节，冬天是他悲伤的季节。

[hiː; hi] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] ['rəʊmɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [bɔːn] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ɔː(r)] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz]

He	delighted	in	roaming	over	the	world	borne	by	his	followers	or	riding	in	his
他	高兴极了	在	漫游	超过	这	世界	出生	经过	他的	追随者	或者	骑术	在	他的

['tʃæriət] [drɔːn] [baɪ] [waɪld] [biːsts] .

chariot	drawn	by	wild	beasts	.
战车	绘制	经过	荒野	野兽	.

他喜欢让追随者抬着他游历世界，或者乘坐由野兽拉着的战车。

[hɪz; ɪz] [treɪn] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [nɪmfs] ,

His	train	was	composed	of	men	and	women	,	nymphs	,
他的	火车	曾是	由	的	男人	和	女性	,	若虫	,

他的随从由男人、女人和仙女组成。

[fɔːnz] [ænd; ənd] ['sætəz] [huː] [dræŋk] [waɪn] [meɪd] [frɒm; frəm] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] , [et; eɪt]

fauns	and	satyrs	who	drank	wine	made	from	water	and	sunshine	,	ate
半人半羊神	和	萨提尔	WHO	喝	葡萄酒	制成	从	水	和	阳光	,	吃

[greɪps] ,

grapes	,
葡萄	,

饮用由水和阳光酿造的葡萄酒、食用葡萄的牧神和萨提尔，

[ænd; ənd] [sæŋ] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] .

and	sang	the	praises	of	their	leader	.
和	唱	这	赞扬	的	他们的	领导者	.

他们歌颂他们的领袖。

“ [wiː; wi] ['fɒləʊ] ['bækəs] !
“ We follow Bacchus !
“ 我们 跟随 巴克斯 !

“我们追随巴克斯！”

['bækəs] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] ,
Bacchus on the wing ,
巴克斯 在 这 翼 ,

巴克斯在翼上，

[ə; eɪ] - ['kɔŋkə] !
A - conquering !
一个 - 征服 !

征服！

['bækəs] , [jʌŋ] ['bækəs] !
Bacchus , young Bacchus !
巴克斯 , 年轻的 巴克斯 !

巴克斯，年轻的巴克斯！

[gʊd] [ɔː(r)] [ɪl] [bɪ'taɪd] ,
good or ill betide ,
好的 或者 患病的 贝特迪 ,

吉凶参半，

[wiː; wi] [dɑːns] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [θruː] ['kɪŋdəmz] [waɪd] .
We dance before him through kingdoms wide .
我们 舞蹈 前 他 通过 王国 宽的 .

我们为他而舞，遍及各个王国。

” — [kiːts] .
” — Keats .
” — 济慈 .

——济慈。

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .
INTERPRETATION .
解释 .

解释。

['semə,li] [ɪz][ðə; ði] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɜːtaɪl] [sɔɪl] [ɪn] [sprɪŋ] [wɪtʃ] [brɪŋz] [fɔːθ] [ðə; ði]
Semele is the personification of a fertile soil in spring which brings forth the
塞墨勒 是 这 拟人化 的 一个 沃 土壤 在 春天 哪个 带来 前进 这
[prə'dʌktɪv] [vaɪn] .
productive vine .
生产力 藤 .

塞墨勒是春天肥沃土壤的化身，象征着孕育丰饶葡萄藤的土壤。

['bækəs] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['vɜːn(ə)l][laɪf] ,
Bacchus is regarded as the spiritual form of the new vernal life ,
巴克斯 是 认为 作为 这 精神 形式 的 这 新的 春季 生活 ,

酒神巴克斯被认为是春暖花开的精神象征。

[ðə; ði][sæp][ɒv; əv][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][æz; əz]['mænɪfest][ɪn][ðə; ði][dʒuːs][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪp] .
the sap of vegetation as manifest in the juice of the grape .
这 树液 的 植被 作为 显现 在 这 汁 的 这 葡萄 .

植物的汁液，体现在葡萄汁中。

[ðə; ði]['ɔːdʒiːz] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ][pəʊ'etɪk] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] [blaɪð] , ['spɪrɪtʃuəl] [juːθ] .
The orgies were but a poetic incarnation of blithe , spiritual youth .
这 狂欢 是 但 一个 诗意的 化身 的 快乐的 , 精神 青年 .

这些狂欢不过是无忧无虑、充满灵性的青春的诗意化身。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['bækəs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][wʌn] .

The	idea	of	Bacchus	is	not	a	simple	one	.
这	主意	的	巴克斯	是	不是	一个	简单的	一	.

酒神巴克斯的形象并不简单。

[hɪz; ɪz] ['meni] ['taɪtlz][hæv; həv]['gɪv(ə)n][raɪz][tu:; tə][æn; ən]['ɔ:lməʊst] ['endləs] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌverɪ'eʃən]

His	many	titles	have	given	rise	to	an	almost	endless	number	of	variations
他的	许多	标题	有	给定	上升	到	一个	几乎	无尽的	数字	的	变体

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['stɔ:ri] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ænd; ənd] ['kɒmplɪkeɪtɪd] . -

of	his	story	which	are	in	many	cases	inconsistent	and	complicated	.	99
的	他的	故事	哪个	是	在	许多	案例	不一致	和	复杂的	.	-

他的作品种类繁多，衍生出的故事版本几乎无穷无尽，其中许多版本前后矛盾、错综复杂。99

[ɑ:t] .

ART	.
艺术	.

艺术。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['bækəs] [ðɪs] ['stætʃu:][ɪn][ðə; ði] ['neɪplz] [mju'zi:əm][ɪz]

Of	the	many	representations	of	Bacchus	this	statue	in	the	Naples	Museum	is
的	这	许多	表现形式	的	巴克斯	这	雕像	在	这	那不勒斯	博物馆	是

[kən'sɪdəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['lʌvli] .

considered	one	of	the	most	lovely	.
经过考虑的	一	的	这	最多	迷人的	.

在众多酒神巴克斯的雕像中，那不勒斯博物馆的这座雕像被认为是其中最美丽的之一。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['glædnəs] [ænd; ənd][ɪz]['sɪmp(ə)l] , ['delɪkət] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] .

It	is	full	of	gladness	and	is	simple	,	delicate	and	beautiful	.
它	是	满的	的	欢乐	和	是	简单的	,	精美的	和	美丽的	.

它充满喜悦，简单、精致、美丽。

[ðə; ði][tʃaɪld] ['bækəs] [ɪz] ['kærid] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔ:n] .

The	child	Bacchus	is	carried	on	the	shoulders	of	a	faun	.
这	孩子	巴克斯	是	携带	在	这	肩膀	的	一个	牧神	.

小巴克斯被一位牧神扛在肩上。

[hi:; hi][həʊldz][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [greɪps] [ɪn][wʌn][hænd][ænd; ənd][klɑ:sps][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:n]

He	holds	a	bunch	of	grapes	in	one	hand	and	clasps	the	head	of	the	faun
他	持有	一个	束	的	葡萄	在	一	手	和	扣环	这	头	的	这	牧神

[wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

with	the	other	.
和	这	其他	.

他一手拿着一串葡萄，一手抓住牧神的头。

[ðə; ði] [fɔ:n] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [ɒn] ['sɪmblz] [ænd; ənd] [lʊks] [bæk] [ænd; ənd][ʌp][æt; ət] ['bækəs] [wɪð] [ə; eɪ]

The	faun	is	playing	on	cymbals	and	looks	back	and	up	at	Bacchus	with	a
这	牧神	是	玩耍	在	钹	和	看起来	后退	和	向上	在	巴克斯	和	一个

['hæpi] [smaɪl] . -

happy	smile	.	100101
快乐的	微笑	.	-

牧神正在敲钹，他回头抬头望着酒神巴克斯，脸上带着幸福的微笑。

[ə'pɒləʊ][ænd; ənd] ['dæfni] .

Apollo	and	Daphne	.
阿波罗	和	芫	.

阿波罗和达芙妮。

“ [wɒz; wəz][ˌaɪ 'ti:][nɒt] [wel] , [ə'pɒləʊ] , [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ]

“	Was	it	not	well	,	Apollo	,	for	revenge
“	曾是	它	不是	出色地	,	阿波罗	,	为了	复仇

“阿波罗啊，复仇难道不好吗？”

[ɒv; əv] [ðaɪn] , [maɪ] ['strɒŋhəʊld] [ʃʊd; ʃəd] [ɪm'prɪzn] [ˌem 'i:] ?

Of	**thine**	**,**	**my**	**stronghold**	**should**	**imprison**	**me**	**?**
的	你的	,	我的	据点	应该	监禁	我	?

你的堡垒竟能囚禁我?

['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ðaʊ] [ɑ:t] ['kɒntent] .

Surely	**thou**	**art**	**content**	**.**
一定	你	艺术	内容	.

你肯定很满足吧。

[nəʊ] [dri:m] [ɒv; əv] [ðaɪn]

No	**dream**	**of**	**thine**
不	梦	的	你的

你的梦境

[fɔ:(r); fə(r)] ['mɒkəri] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [lʌvd] [ði:] [nɒt] ,

For	**mockery**	**,**	**because**	**I**	**loved**	**thee**	**not**	**,**
为了	嘲讽	,	因为	我	喜爱	你	不是	,

因为我不爱你，所以你嘲笑我。

[kʊd; kəd][hæv; həv] [mætʃt] ['bɪtənəs] [wɪð] [ðɪs] , [ðɪs] [spel]

Could	**have**	**matched**	**bitterness**	**with**	**this**	**,**	**this**	**spell**
可以	有	匹配	苦味	和	这	,	这	拼写

或许可以将苦涩与此相匹配，这咒语

[ðæt] [həʊldz][ˌem 'i:][fɑ:st][ɪn]['ɑ:nsə(r)][tu:; tə][maɪ][preə(r)] .

That	**holds**	**me**	**fast**	**in**	**answer**	**to**	**my**	**prayer**	**.**
那	持有	我	快速地	在	回答	到	我的	祷告	.

这让我坚信我的祈祷得到了回应。

[ðen] [kraʊn] [ðaɪ]['laɪə(r)] , [ɪf] [ðaʊ] [wɪlt][səʊ] ,

Then	**crown**	**thy**	**lyre**	**,**	**if**	**thou**	**wilt**	**so**	**,**
然后	王冠	你的	竖琴	,	如果	你	枯萎	所以	,

如果你愿意，那就为你的竖琴加冕吧。

[wɪð] [maɪ] [ʌn'wɪlɪŋ] [li:vz] .

With	**my**	**unwilling**	**leaves**	**.**
和	我的	不情愿	树叶	.

我依依不舍地离开。

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm][bi:; bi]

And	**let**	**them**	**be**
和	让	他们	是

就让他们这样吧。

['sɪmb(ə)l][tu:; tə][men] , [ɒv; əv] ['traɪʌmf] ; [neɪ] , [bʌt; bət][hɪə(r)] ;

Symbol	**to**	**men**	**,**	**of**	**triumph**	**;**	**nay**	**,**	**but**	**hear**	**;**
象征	到	男人	,	的	胜利	;	不	,	但	听到	;

对男人而言，这是胜利的象征；不，请听；

[tu:; tə] [ði:] , [mə'mɔ:riəl] [ðæt] [ai] ['wɪspə(r)] [naʊ] :

To	**thee**	**,**	**memorial**	**that**	**I**	**whisper**	**now**	**:**
到	你	,	纪念馆	那	我	耳语	现在	:

此刻，我轻声向你，我的纪念碑：

[ðə; ði][ɪ'tɜ:n(ə)l] [θɪŋ] [ðaʊ] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [ˌəʊvə'teɪk] ,

The	**eternal**	**thing**	**thou**	**shall**	**not**	**overtake**	**,**
这	永恒	事物	你	将	不是	超过	,

那永恒的事物，你永远无法超越。

['təʊkən][ɒv; əv] ['dæfni] [hu:m] [ðaʊ] [kʊdst] [nɒt] [θrɔ:l] ,

Token	**of**	**Daphne**	**whom**	**thou**	**couldst**	**not**	**thrall**	**,**
令牌	的	芫	谁	你	可以	不是	奴隶	,

这是你无法征服的达芙妮的象征。

[ænd; ənd] [sɒŋ] [ðæt] [hæθ] [ðə; ði] - , — [nɒt] [ðaʊ] .
And **Song** **that** **hath** **the** **sov'reignty** **,** **—** **not** **thou** **.**
和 歌曲 那 有 这 - , — 不是 你 .

而拥有至高主权的歌，不是你。

" — [dʒeɪ] . [piː] . ['piːbɒdi] .
" **—** **J** **.** **P** **.** **Peabody** **.**
" — J . P . 皮博迪 .

——JP Peabody。

['stɔːri] .
STORY **.**
故事 .

故事。

[ə'pɑːloʊz] [fɜːst] [lʌv] .
APOLLO'S **FIRST** **LOVE** **.**
阿波罗的 第一的 爱 .

阿波罗的初恋。

[wʌn] [braɪt] ['mɔːnɪŋ] ['dæfni] , [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [nɪmf] [wɪð] ['fləʊɪŋ] [heə(r)][ænd; ənd] ['spɑːklɪŋ]
One **bright** **morning** **Daphne** **,** **a** **charming** **nymph** **with** **flowing** **hair** **and** **sparkling**
一 明亮的 早晨 芫 , 一个 迷人 仙女 和 流动 头发 和 闪闪发光
[aɪz] ,
eyes **,**
眼睛 ,

在一个阳光明媚的早晨，达芙妮，一位有着飘逸长发和闪亮双眸的迷人仙女，

[wɒz; wəz] ['spɔːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
was **sporting** **in** **the** **forest** **.**
曾是 体育 在 这 森林 .

在森林里运动。

[ə'pɒləʊ] , ['pɑːsɪŋ] [baɪ] , [sɔː] [ðə; ði] ['meɪdn] [ænd; ənd][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Apollo **,** **passing** **by** **,** **saw** **the** **maiden** **and** **forthwith** **fell** **in** **love** **with** **her** **.**
阿波罗 , 通过 经过 , 锯 这 少女 和 立即 跌倒 在 爱 和 她 .

阿波罗路过时，看见了这位少女，立刻爱上了她。

[hiː; hi] [lɒŋd] [tuː; tə] [ə'bteɪn][hɜː(r); hə(r)] , [bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɜː(r); hə(r)][saɪd][ʃiː; ʃi]
He **longed** **to** **obtain** **her** **,** **but** **before** **he** **could** **reach** **her** **side** **she**
他 渴望 到 获得 她 , 但 前 他 可以 抵达 她 边 她
[fled] .
fled **.**
逃亡 .

他渴望得到她，但还没等他走到她身边，她就逃走了。

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [dɪs'mɪs] [hɜː(r); hə(r)] [fɪəz] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [lʌv] .
He **called** **to** **her** **to** **dismiss** **her** **fears** **and** **listen** **to** **his** **love** **.**
他 称为 到 她 到 解雇 她 恐惧 和 听 到 他的 爱 .

他呼唤她，让她抛开恐惧，聆听他的爱。

[hiː; hi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɪn'serəti] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stændɪŋ] . -
He **assured** **her** **of** **his** **sincerity** **,** **of** **his** **standing** **.** **102**
他 保证 她 的 他的 诚意 , 的 他的 常设 . -

他向她保证了自己的诚意和地位。[102]

" [juː; jʊ][flaɪ] , [ə'læs] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [huːm] [juː; jʊ][flaɪ] ,
" **You** **fly** **,** **alas** **,** **not** **knowing** **whom** **you** **fly** **,**
" 你 飞 , 唉 , 不是 会心 谁 你 飞 ,

"你飞翔，却不知你飞向何方，

[nəʊ] [ɪl] - [bred] [sweɪn] , [nɔː(r)]['rʌstɪk] [klaʊn] [ˌeɪ 'em][aɪ] .

No	ill	-	bred	swain	,	nor	rustic	clown	am	I	.
不	患病的	-	繁殖	斯温	,	也不	乡村	小丑	是	我	.

我既不是粗鄙的野小子，也不是乡巴佬小丑。

" — ['praɪə(r)] .

"	—	Prior	.
"	—	事先的	.

"-事先的。

[bʌt; bət] ['dæfni] [kən'tɪnjuːd] [hɜː(r); hə(r)] [flaɪt] , ['pɔːzɪŋ] [nɒt][ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz]

But	Daphne	continued	her	flight	,	pausing	not	a	moment	to	listen	to	his
但	芫	持续	她	航班	,	暂停	不是	一个	片刻	到	听	到	他的

[pliː] .

plea	.
恳求	.

但达芙妮继续逃亡，片刻也没有停下来听他的恳求。

[ə'pɒləʊ] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] [geɪnd] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [reɪs] .

Apollo	pursued	and	gained	upon	her	in	the	race	.
阿波罗	追击	和	获得	之上	她	在	这	种族	.

阿波罗在赛跑中追上了她。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , [ðə; ðɪ]['rɪvə(r)][gɒd] , [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .

She	called	upon	her	father	,	the	river	god	,	for	protection	.
她	称为	之上	她	父亲	,	这	河	上帝	,	为了	保护	.

她向她的父亲，河神，祈求庇护。

" [help] !

"	Help	!
"	帮助	!

"帮助!

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] ,

"	she	cried	,
"	她	哭	,

她哭着说："

" ['əʊpən][ðə; ðɪ] [ɜːθ] [tuː; tə] [ɪn'kləʊz] [ˌem 'iː][ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [fɔːm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌem 'iː]

"	open	the	earth	to	enclose	me	or	change	my	form	which	has	brought	me
"	打开	这	地球	到	括	我	或者	改变	我的	形式	哪个	有	带来	我

['ɪntuː] [ðɪs] ['deɪndʒə(r)] .

into	this	danger	.
进入	这	危险	.

"打开大地将我包裹起来，或者改变我如今的形态，使我免于陷入这种危险之中。"

" [ə; eɪ]['məʊmənt][mɔː(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [siːmd] ['ruːtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

"	A	moment	more	and	her	feet	seemed	rooted	to	the	ground	.
"	一个	片刻	更多的	和	她	脚	似乎	根	到	这	地面	.

"又过了一会儿，她的双脚仿佛被钉在了地上。"

[ə; eɪ] [rʌf] [bɑːk] [ɪn'kləʊzd] [hɜː(r); hə(r)] ['kwɪvərɪŋ] [lɪmz] .

A	rough	bark	enclosed	her	quivering	limbs	.
一个	粗糙的	吠	内	她	颤抖	四肢	.

粗糙的树皮包裹着她颤抖的四肢。

[ðə; ðɪ] ['wʊdɪnəs] [krept] ['ʌpwəd] [ænd; ənd][baɪ] [dɪ'griːz] [ɪn'vestɪd] [hɜː(r); hə(r)] [həʊl] ['bɒdi] .

The	woodiness	crept	upward	and	by	degrees	invested	her	whole	body	.
这	木质	悄悄地爬	向上	和	经过	学位	投资	她	所有的	身体	.

木质感向上蔓延，逐渐覆盖了她的全身。

[hɜː(r); hə(r)] [tremblɪŋ] [hændz][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [liːvz] .
Her **trembling** **hands** **were** **filled** **with** **leaves** **.**
她 发抖 双手 是 已填 和 树叶 .

她颤抖的双手捧满了树叶。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɔrəl, 'lɔː-] [triː] .
She **was** **changed** **into** **a** **laurel** **tree** **.**
她 曾是 已更改 进入 一个 月桂树 树 .

她变成了一棵月桂树。

[ə'pɒləʊ] , ['riːtʃɪŋ] [aʊt][tuː; tə] [ɪm'breɪs] [hɜː(r); hə(r)] , [klɑːsp, klæsp][ðə; ði] [stɪl] [wɔːm] [triː] [ænd; ənd]
Apollo **,** **reaching** **out** **to** **embrace** **her** **,** **clasped** **the** **still** **warm** **tree** **and**
阿波罗 , 到达 出去 到 拥抱 她 , 紧握 这 仍然 温暖的 树 和
['ʃaʊəd] ['kɪsɪz] [ɒn][ɪts] [liːvz] .
showered **kisses** **on** **its** **leaves** **.**
淋浴 吻 在 它是 树叶 .

阿波罗伸出手拥抱她，紧紧抓住那棵仍然温暖的树，并将吻洒在树叶上。

“ [ai] [ɪ'spaʊz] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [triː] ;
“ **I** **espouse** **thee** **for** **my** **tree** **;**
“ 我 支持 你 为了 我的 树 ;

“我愿以你为我的树;

[biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði][praɪz][ɒv; əv]['ɒnə(r)][ænd; ənd] [rɪ'naʊn] ;
Be **thou** **the** **prize** **of** **honor** **and** **renown** **;**
是 你 这 奖 的 荣誉 和 名声 ;

愿你成为荣誉和名望的奖赏;

[ðə; ði] ['deθləs] ['pəʊɪt][ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊɪm] [kraʊn] :
The **deathless** **poet** **and** **the** **poem** **crown** **:**
这 永生 诗人 和 这 诗 王冠 :

不朽的诗人与诗歌之冠:

[ðaʊ] [ʃælt] [ðə; ði]['rəʊmən] ['festɪvlz] [ə'dɔːn] ,
Thou **shalt** **the** **Roman** **festivals** **adorn** **,**
你 应 这 罗马 节日 装饰 ,

你将装点罗马的节日,

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)]['poʊəts][biː; bi][baɪ] ['viktə] [wɔːn] .
But **after** **poets** **be** **by** **victors** **worn** **.**
但 后 诗人 是 经过 胜利者 磨损 .

但诗人之后，胜利者将穿戴这些服饰。

” — ['draɪdən] .
” **—** **Dryden** **.**
” — 德莱顿 .

——德莱顿

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .
INTERPRETATION **.**
解释 .

解释。

['dæfni] [ɪz][ə; eɪ] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [djuː] [wɪtʃ] ['vænɪʃɪz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [sʌnz]
Daphne **is** **a** **personification** **of** **the** **morning** **dew** **which** **vanishes** **beneath** **the** **sun's**
芫 是 一个 拟人化 的 这 早晨 露 哪个 消失 下面 这 太阳的
[hɒt] [reɪz] [ænd; ənd] [liːvz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ɪts] ['pæsɪdʒ] [ɪk'sept] [ɪn][lʌg'ʒʊəriənt]['vɜːdʒə(r)] . -
hot **rays** **and** **leaves** **no** **trace** **of** **its** **passage** **except** **in** **luxuriant** **verdure** **.** **103**
热的 射线 和 树叶 不 痕迹 的 它是 通道 除了 在 茂盛的 绿意盎然 . -

达芙妮是晨露的化身，它在烈日下消散，除了茂盛的绿植外，不留一丝痕迹。

[ɑːt] .
ART .
艺术 .

艺术。

[ðɪs] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [gruːp] [wɒz; wəz][ˈeksɪkjuːtɪd][baɪ][bərˈniːni] — [ˈsʌmtaɪmz] [kɔːld] [ˈmaɪk(ə)l][ˈændʒɪləʊ]
This remarkable group was executed by Bernini — sometimes called Michael Angelo
这 卓越 团体 曾是 执行 经过 贝尼尼 — 有时 称为 迈克尔 安杰洛
[ðə; ði][ˈsekənd] — [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][bʌt; bət] [ˌeɪˈtiːn] [jˈiəz] [əʊld] ,
the second — when he was but eighteen years old ,
这 第二 — 什么时候 他 曾是 但 十八 年 老的 ,

这组杰出的雕塑作品是贝尼尼（有时被称为米开朗基罗二世）在年仅十八岁时创作的。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlə] [bɔːˈgeize] , [rəʊm] .
and is now in the Villa Borghese , Rome .
和 是 现在 在 这 别墅 博尔盖塞 , 罗马 .

现藏于罗马博尔盖塞别墅。

[nɪə(r)][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [laɪf][bərˈniːni] [dɪˈkleəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ˈlɪt(ə)l]
Near the close of his long life Bernini declared that he had made little
靠近 这 关闭 的 他的 长的 生活 贝尼尼 声明 那 他 有 制成 小的
[ˈprəʊgres][ˈɑːftə(r)][ɪts] [prəˈdʌkʃ(ə)n] .
progress after its production .
进步 后 它是 生产 .

在漫长人生的暮年，贝尼尼宣称，自这部作品问世以来，他的创作并没有取得多大进步。

[ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [nɪmf] [ɪz] [siːzd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [gɒd][ænd; ənd][ɪz] [ɔːlˈredi] [ˈbiːɪŋ] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][ə; eɪ]
The flying nymph is seized by the young god and is already being changed into a
这 飞行 仙女 是 查获 经过 这 年轻的 上帝 和 是 已经 存在 已更改 进入 一个
[ˈlɔrəl, ˈlɔː-] [triː] .
laurel tree .
月桂树 树 .

飞翔的仙女被年轻的神抓住，并被变成了一棵月桂树。

[ðə; ði] [ˌʌpˈreɪzd] [hændz][ɑː(r); ə(r)] [ˈtɜːrməˌnet] [baɪ][twɪgz][ænd; ənd] [liːvz] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈfɪŋgəz] .
The upraised hands are terminated by twigs and leaves instead of fingers .
这 抬起 双手 是 终止 经过 树枝 和 树叶 反而 的 手指 .

举起的双手末端不是手指，而是树枝和树叶。

[ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈmænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [bɑːkt] [əˈbaʊt][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə]
The wonderful manner in which the lower limbs are barked about is difficult to
这 精彩的 方式 在 哪个 这 降低 四肢 是 吠叫 关于 是 难的 到
[dɪˈskraɪb] .
describe .
描述 .

下肢吠叫的方式非常奇妙，难以描述。

[ðə; ði] [ˈteknɪk(ə)l] [ˈdiːteɪlz][ænd; ənd] [məˈkænɪkl] [skɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] [ɪkˈsel] [ˈeniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The technical details and mechanical skill of this group excel anything of the
这 技术的 细节 和 机械的 技能 的 这 团体 Excel 任何事物 的 这
[kaɪnd][ˈevə(r)] [əˈtemptɪd] ,
kind ever attempted ,
种类 曾经 尝试过 ,

这个团队的技术细节和机械技能超越了以往任何同类尝试。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [bɪˈfɔːhænd] [hæv; həv] [biːn] [prəˈnaʊnst] [æn; ən]
and the work is such as would beforehand have been pronounced an
和 这 工作 是 这样的 作为 会 预先 有 到过 发音 一个
[ɪmˌpɒsəˈbɪləti] . -
impossibility . 104105
不可能 . -

这项工作在之前会被认为是不可能完成的。104105

['prɔsəpain] .
Proserpine .
普罗塞平 .

普罗塞平。

“ [ðə; ði] ['meɪdn] . ”
“ The Maiden . ”
“ 这 少女 . ”

“少女。”

“ [wɒt] [eɪlz][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [nɒt] [həʊm] ?
“ What ails her that she comes not home ?
“ 什么 疾病 她 那 她 来 不是 家 ?

她究竟患了什么病，以至于不回家?

[diˈmiːtə(r)] [siːk] [hɜː(r); hə(r)][fɑː(r)][ænd; ənd][waɪd] ,
Demeter seeks her far and wide ,
德墨忒尔 寻找 她 远的 和 宽的 ,

德墨忒尔四处寻找她，

[ænd; ənd] ['gluːmi] [braʊd] [dʌθ] ['siːsləs] [rəʊm]
And gloomy browed doth ceaseless roam
和 阴沉 眉毛 确实 不停歇 漫游

而那忧郁的眉头，却不停地徘徊着。

[frɒm; frəm] ['meni] [ə; eɪ] [mɔːn] [tɪl] ['iːvntaɪd] .
From many a morn till eventide .
从 许多 一个 早晨 直到 黄昏 .

从许多个清晨到黄昏。

- [maɪ][laɪf] , [ɪˈmɔːt(ə)l] [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] ,
' My life , immortal though it be ,
- 我的 生活 , 不朽 尽管 它 是 ,

“我的生命，即便永恒，

[ɪz] [nɔːt] !
Is naught !
是 零 !

一无所有!

- [ʃiː; ʃi][kraɪd] , - [fɔː(r); fə(r)][wɒnt][ɒv; əv] [ðiː] ,
' she cried , ' for want of thee ,
- 她 哭 , - 为了 想 的 你 ,

她哭着说：“因为想念你”，

[pɜːrˈsefəni] , [pɜːrˈsefəni] . -
Persephone , Persephone . '
珀耳塞福涅 , 珀耳塞福涅 . -

珀耳塞福涅，珀耳塞福涅。

” — [dʒiːn] [ˈɪŋgəˌloʊ] .
” — Jean Ingelow .
” — 让 英格洛 .

——珍·英格洛。

['stɔːri] .
STORY .
故事 .

故事。

[ðə; ði] [æbˈdʌkʃən] . “
THE ABDUCTION . “
这 绑架 . ”

绑架案。

- [tɪz][hiː; hi] !
' Tis he !
- 的 他 !

是他!

- [tɪz][hiː; hi] !
' tis he !
- 的 他 !

是他!

[hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es]
he comes to us
他 来 到 我们

他来到我们身边

[frɒm; fræm][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] ['tɑːtərəs] .
From the depths of Tartarus .
从 这 深度 的 塔尔塔罗斯 .

来自塔尔塔罗斯深渊。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [dʌθ] [hiː; hi][rəʊm]
For what of evil doth he roam
为了 什么 的 邪恶的 确实 他 漫游

他究竟游荡在何种邪恶之中?

[frɒm; fræm][hɪz; ɪz] [red] [ænd; ənd] ['gluːmi] [həʊm] ?
From his red and gloomy home ?
从 他的 红色的 和 阴沉 家 ?

从他那阴暗潮湿的家中?

" — ['beri] ['kɔːnwəl] .
" — Barry Cornwall .
" — 巴里 康沃尔郡 .

——巴里·康沃尔。

['pluːtəʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['hɛɪdiːz] , [stəʊl] ['prɔsəpain] [frɒm; fræm][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] , ['sɪəriːz] ,
Pluto , the king of Hades , stole Proserpine from her mother , Ceres ,
冥王星 , 这 国王 的 哈迪斯 , 偷窃 普罗塞平 从 她 母亲 , 谷神星 ,

冥王普路托从冥后刻瑞斯手中偷走了珀耳塞福涅。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊəri] ['fiːldz] [ænd; ənd][bɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə] [reɪn]
while she was playing in the flowery fields and bore her away to reign
尽管 她 曾是 玩耍 在 这 如花 字段 和 钻孔 她 离开 到 在位
[wɪð] [hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [kwiːn] [ɪn][ðə; ði] ['gluːmi] ['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
with him as his queen in the gloomy regions of the dead .
和 他 作为 他的 女王 在 这 阴沉 地区 的 这 死的 .

当她在繁花似锦的田野里玩耍时，他把她带走，让她与他一起在阴暗的亡灵之地统治，成为他的王后。

[fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ðə; ði] ['sɒrəʊɪŋ] ['mʌðə(r)] ['wɔndə] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
For days the sorrowing mother wandered far and wide searching for
为了 天 这 悲伤 母亲 漫步 远的 和 宽的 搜索 为了
[hɜː(r); hə(r)] ['dɪəli] [lʌvd] [tʃaɪld] .
her dearly loved child .
她 亲爱的 喜爱 孩子 .

悲痛欲绝的母亲连日来四处奔波，寻找她心爱的孩子。

[ðə; ði] [ɜːθ] [wɪtʃ] [hæd; həd][səʊ] [lɒŋ] [əb'teɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ['feɪvəz] [wɒz; wəz] [nɪ'glektɪd] .
The earth which had so long obtained her favors was neglected .
这 地球 哪个 有 所以 长的 获得 她 恩惠 曾是 被忽视的 .

她长久以来一直眷顾的大地却被她冷落了。

[ðə; ði]['kæt(ə)l][daɪd] , [ðə; ði] [siːd] [feɪld] [tuː; tə]['dʒɜːmɪneɪt] , -

The	cattle	died	,	the	seed	failed	to	germinate	,	106
这	牛	死亡	,	这	种子	失败的	到	发芽	,	-

牛死了，种子也没发芽，106

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [draʊt] , ['θɪs(ə)l] [ænd; ənd] [b'ræmblz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [grəʊθ] [ænd; ənd]

there	was	drought	,	thistles	and	brambles	were	the	only	growth	and
那里	曾是	干旱	,	蓟	和	荆棘	是	这	仅有的	生长	和

['fæmɪn] ['θret(ə)nd] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .

famine	threatened	the	people	.
饥荒	威胁	这	人们	.

当时正值旱灾时期，蓟草和荆棘是唯一生长的植物，饥荒威胁着人们的生命。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)] [nɪmf] , [huː] [hɜːd] [ðə; ði] [lə'ment] [ɒv; əv]['sɪəriːz] ,

One	day	a	water	nymph	,	who	heard	the	lament	of	Ceres	,
一	天	一个	水	仙女	,	WHO	听到	这	哀叹	的	谷神星	,

有一天，一位水仙女听到了谷神星的哀叹，

[təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn]

told	her	that	as	she	had	passed	through	the	lower	parts	of	the	earth	in
讲述	她	那	作为	她	有	通过了	通过	这	降低	部分	的	这	地球	在

[hɜː(r); hə(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [tuː] ['ɑːd(ə)nt]['lʌvə(r)] ,

her	endeavor	to	escape	from	a	too	ardent	lover	,
她	努力	到	逃脱	从	一个	也	热心	情人	,

告诉她，当她为了逃离过于热情的爱人而穿过地球底层时，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] ['prɔsəpaɪn] ['reɪnɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][braɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒnək] [ðeə(r)] .

she	had	seen	Proserpine	reigning	as	the	bride	of	the	monarch	there	.
她	有	已见	普罗塞平	统治	作为	这	新娘	的	这	君主	那里	.

她曾见过珀耳塞福涅作为那里的君主的妻子统治着那里。

['sɪəriːz] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə]['dʒuːpɪtə(r)][ænd; ənd] [im'plɔː] [hɪm][tuː; tə][rɪ'stɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ,

Ceres	hastened	to	Jupiter	and	implored	him	to	restore	her	daughter	,
谷神星	加快	到	木星	和	恳求	他	到	恢复	她	女儿	,

谷神星急忙赶到朱庇特面前，恳求他归还她的女儿。

['prɒmɪsɪŋ] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'held] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] [ðə; ði] [ɜːθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə]

promising	that	when	she	beheld	her	again	the	earth	should	be	restored	to
有前途	那	什么时候	她	观看	她	再次	这	地球	应该	是	恢复	到

['fruːtflnəs] , [ænd; ənd]

fruitfulness	,	and
丰硕	,	和

她承诺，当她再次见到她时，大地将恢复丰饶，并且

“ [æt; ət][lɑːst] [zjuːs] [hɪm'self]

“	At	last	Zeus	himself
“	在	最后的	宙斯	他自己

“最后，宙斯本人

['pɪtiɪŋ] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz] [dʌn] , [sent] [fɔːθ]

Pitying	the	evil	that	was	done	,	sent	forth
怜悯	这	邪恶的	那	曾是	完毕	,	发送	前进

怜悯所犯下的罪恶，并将之释放出来

[hɪz; ɪz]['mesɪndʒə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['westən] [rɪm]

His	messenger	beyond	the	western	rim
他的	信使	超过	这	西	轮缘

他的信使飞越了西缘

[tuː; tə] [fetʃ] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] [ɜːθ] .

To	fetch	me	back	to	earth	.
到	拿来	我	后退	到	地球	.

把我拉回现实。

” — ['luːɪs] ['mɒrɪs] .
” — Lewis Morris .
” — 刘易斯 莫里斯 .

——刘易斯·莫里斯。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'liːs] [ɒv; əv] ['prɔsəpain] [wɒz; wəz][nɒt] [kəm'pliːt] .
But the release of Proserpine was not complete .
但 这 发布 的 普罗塞平 曾是 不是 完全的 .

但普罗塞平的释放并不彻底。

['dʒuːpɪtərz] [lɔː] [mʌst; məst][biː; bi] [əu'bei] , [bʌt; bət]['pluːtəʊ] , [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][let][hɜː(r); hə(r)][gəʊ] ,
Jupiter's law must be obeyed , but Pluto , before he let her go ,
木星的 法律 必须 是 服从 , 但 冥王星 , 前 他 让 她 去 ,

木星的法则必须遵守，但冥王哈迪斯在放她走之前，

[pə'sweɪdɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ]['mɔːs(ə)l][ɒv; əv] ['pɒmɪgrænɪt] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kɑːst][ə'pɒn]
persuaded her to eat a morsel of pomegranate by which he cast upon
被说服 她 到 吃 一个 小块 的 石榴 经过 哪个 他 投掷 之上
[hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [spel] [ðæt] [wʊd] [ə'blaɪdʒ][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪm] ,
her a spell that would oblige her to return to him ,
她 一个 拼写 那 会 必须 她 到 返回 到 他 ,

他哄骗她吃了一小块石榴，以此对她施了魔法，使她不得不回到他身边。

[fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] , [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][spend] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
for half of the year , while the other half she could spend with her
为了 一半 的 这 年 , 尽管 这 其他 一半 她 可以 花费 和 她
['mʌðə(r)] .
mother .
母亲 .

一年中有半年时间她都待在家里，而另外半年则可以和母亲一起度过。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['prɔsəpain] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ɜːθ] ['sɪəriːz] ['tʃɪəfəli] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒəntli]
As soon as Proserpine returned to earth Ceres cheerfully and diligently
作为 很快 作为 普罗塞平 返回 到 地球 谷神星 愉快地 和 勤勉地
[ə'tendɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['djuːtiz][ænd; ənd][ɔːl][wɒz; wəz]['blesɪd; blest] [wɪð] ['plenti] .
attended to her duties and all was blessed with plenty .
参加 到 她 职责 和 全部 曾是 蒙福 和 很多 .

珀耳塞福涅一回到人间，谷神星就兴高采烈、勤勉尽责地履行着自己的职责，一切都变得富足美满。

[bʌt; bət] [wen] [sɪks] [mʌnθs] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [ɔːl]['neɪtʃə(r)][mɔːn, məun][ænd; ənd][wept] ,
But when six months were gone all nature mourned and wept ,
但 什么时候 六 几个月 是 已消失 全部 自然 哀悼 和 哭泣 ,

但六个月过去后，整个自然界都在哀悼哭泣。

[fɔː(r); fə(r)] ['prɔsəpain] [left][ðə; ði] [braɪt] [wɜːld] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv]
for Proserpine left the bright world and returned to the darkness of
为了 普罗塞平 左边 这 明亮的 世界 和 返回 到 这 黑暗 的
['heɪdiːz] . -
Hades . 107
哈迪斯 . -

因为珀耳塞福涅离开了光明的世界，回到了冥界的黑暗之中。[107]

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .
INTERPRETATION .
解释 .

解释。

['pluːtəʊ] , “ [ðə; ði] [ˌʌn'siːn] , ”
Pluto , “ the unseen , ”
冥王星 , “ 这 看不见 , ”

冥王星，“看不见的”

“	[ðə; ði]	[welθ]	['gɪvə(r)]	,	”	['griːdɪli]	[druː]	[ɔːl]	[θɪŋz]	[daʊn]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['dɪzməl]	[ə'bəʊd]	.
“	**the**	**wealth**	**giver**	**,**	**”**	**greedily**	**drew**	**all**	**things**	**down**	**to**	**his**	**dismal**	**abode**	**.**
”	这	财富	赠予者	,	”	贪婪地	画	全部	事物	向下	到	他的	惨淡	住所	.

“财富的赐予者”贪婪地将万物拉到他阴森的住所。

['heɪdiːz][wɒz; wəz]	[ə; eɪ]['prɪz(ə)n][ɔː(r)]	['stɔːhaʊs]	[kən'teɪnɪŋ]	[ðə; ði][dʒɜːrmz][ɒv; əv]	[ɔːl]['fjuːtʃə(r)]	['hɑːvist]
Hades was	**a prison or**	**storehouse**	**containing**	**the germs of**	**all future**	**harvests**
哈迪斯 曾是	一个 监狱 或者	库	包含	这 细菌 的	全部 未来	收获

,

,

,

冥界是一座监狱或仓库，里面储存着未来所有收成的种子。

[ænd; ənd][ɪn]	[spaɪt]	[ɒv; əv][ɪts]	['dɑːknəs]	[wɒz; wəz]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv]	[greɪt]	['rɪtʃɪz]	.
and in	**spite of**	**its**	**darkness**	**was**	**regarded**	**as a land of**	**great**	**riches**	**.**
和 在	尽管如此 的	它是	黑暗	曾是	认为	作为 一个 土地 的	伟大的	财富	.

尽管地处偏远黑暗之地，却被视为一片富饶之地。

['sɪəriːz] ,	[ðə; ði]	[ɜːθ]	['mʌðə(r)] ,
Ceres ,	**the**	**earth**	**mother ,**
谷神星 ,	这	地球	母亲 ,

谷神星，大地之母

[ɪk'spresɪz]	[ðə; ði]	[gluːm]	[wɪtʃ]	[fɔːls]	[ɒn][ðə; ði]	[ɜːθ]	['djʊərɪŋ][ðə; ði]	['tʃɪələs]	[mʌnθs]	[ɒv; əv]['wɪntə(r)]
expresses	**the**	**gloom**	**which**	**falls**	**on**	**the**	**earth during**	**the**	**cheerless**	**months of winter**
表达	这	愁云	哪个	瀑布	在	这	地球 期间	这	冷冷清清	几个月 的 冬天

.

:

·

表达了冬季漫长而阴郁的月份里笼罩大地的萧瑟景象。

['prɔsəpaɪn] ,	[sprɪŋ] ,
Proserpine ,	**spring ,**
普罗塞平 ,	春天 ,

普罗塞平，春天，

['tɪpɪfaɪ]	[ðə; ði]	['jɪəli]	['bluːmɪŋ]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['flaʊəz]	[ænd; ənd][ðə; ði]	[grəʊθ]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[kɔːn]
typifies	**the**	**yearly**	**blooming**	**of**	**the**	**flowers**	**and**	**the growth**	**of the corn**
典型	这	每年	盛开	的	这	花朵	和	这 生长	的 这 玉米

[frɒm; frəm][ðə; ði]	[siːd] ,
from	**the seed ,**
从	这 种子 ,

它象征着花朵的年度盛开和玉米种子发芽生长的过程。

[ænd; ənd]	[hens]	[wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]	[dwel]	[ɪn][ðə; ði]['dɪzməl]	['ʌndəwɜːld]	['djʊərɪŋ][ðə; ði]	[dɑːk]
and	**hence**	**was obliged**	**to dwell**	**in the dismal**	**underworld**	**during the**	**dark**
和	因此	曾是 有义务	到 住	在 这 惨淡	地狱	期间 这	黑暗的

[deɪz] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] ,
days of winter ,
天 的 冬天 ,

因此，他被迫在漫长的冬季里居住在阴暗的地下世界。

[bʌt; bət][kʊd; kəd]	[rɪ'tɜːn]	[wɪð]	[iːtʃ]	[sprɪŋ]	[tuː; tə]	[gɪv]	['glædnəs]	[ænd; ənd]	[fə'tɪləti]	[tuː; tə][ðə; ði]
but could	**return**	**with**	**each**	**spring**	**to**	**give**	**gladness**	**and**	**fertility**	**to the**
但 可以	返回	和	每个	春天	到	给	欢乐	和	生育力	到 这

['mɔːnɪŋ]	[ɜːθ]	.
mourning	**earth**	**.**
丧	地球	.

但它可以在每个春天回归，给悲伤的大地带来欢乐和丰饶。

[ɑːt] .
ART .
艺术 .

艺术。

[ðɪs] [gruːp] , [kɔːld] [ðə; ði] “ [reɪp] [ɒv; əv] ['prɔsəpain] , ” [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][bər'niːni] , [ɪz][ɪn][ðə; ði]
This **group** , **called** **the** “ **Rape** **of** **Proserpine** , ” **the** **work** **of** **Bernini** , **is** **in** **the**
这 团体 , 称为 这 “ 强奸 的 普罗塞平 , ” 这 工作 的 贝尼尼 , 是 在 这
['vɪlə] [ˌluːdə'viːzi] ,
Villa **Ludovisi** ,
别墅 路德维西 ,

这组名为《珀耳塞福涅受辱记》的雕塑是贝尔尼尼的作品，现藏于卢多维西别墅。

[rəʊm] .
Rome .
罗马 .

罗马。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [mʌtʃ] ['ædvɜːs] ['krɪtɪsɪzəm] , [bʌt; bət][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['greɪtli] [əd'maɪəd] .
It **has** **received** **much** **adverse** **criticism** , **but** **has** **also** **been** **greatly** **admired** .
它 有 已收到 很多 不利 批评 , 但 有 还 到过 非常 钦佩 .

它受到了很多负面评价，但也获得了极大的赞赏。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] ['pluːtəʊ]['həʊldɪŋ] ['prɔsəpain] [ɪn][hɪz; ɪz] ['brɔːni] [ɑːmz][ænd; ənd] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]
It **represents** **Pluto** **holding** **Proserpine** **in** **his** **brawny** **arms** **and** , **in** **spite** **of**
它 代表 冥王星 保持 普罗塞平 在 他的 强壮的 武器 和 , 在 尽管如此 的
[hɜː(r); hə(r)] ['strʌglz] ,
her **struggles** ,
她 斗争 ,

它描绘的是冥王哈迪斯用他强壮的双臂抱着珀耳塞福涅，尽管她奋力挣扎，

['kæriɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɒf] [tuː; tə]['heɪdiːz] .
carrying **her** **off** **to** **Hades** .
携带 她 离开 到 哈迪斯 .

把她带往冥界。

[ɪn] [ɑː'tɪstɪk] ['eksələns] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt][kəm'peə(r)] [wɪð] “ [ə'pɒləʊ][ænd; ənd] ['dæfni] ,
In **artistic** **excellence** **it** **does** **not** **compare** **with** **“** **Apollo** **and** **Daphne** ,
在 艺术 卓越 它 做 不是 比较 和 “ 阿波罗 和 芫 ,

在艺术成就方面，它无法与《阿波罗与达芙妮》相提并论。

” [wɪtʃ] [bər'niːni]['eksɪkjuːtɪd] [mʌtʃ] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn][laɪf] . -
” **which** **Bernini** **executed** **much** **earlier** **in** **life** . **108109**
” 哪个 贝尼尼 执行 很多 早些时候 在 生活 . -

“贝尔尼尼早年就创作了这幅作品。”108109

['kjuːpɪd] .
Cupid .
丘比特 .

丘比特。

“ [ðə; ði] [tʃaɪld] ['eɪndʒl][ɒv; əv] [mɪ'θɒlədʒi] . ”
“ **The** **Child** **Angel** **of** **Mythology** . **”**
“ 这 孩子 天使 的 神话 . ”

“神话中的天使孩童。”

“ [ðəʊ] ['lɪt(ə)l][biː; bi][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [lʌv] ,
“ **Though** **little** **be** **the** **God** **of** **love** ,
“ 尽管 小的 是 这 上帝 的 爱 ,

“虽然爱的神很小，

[jet] [hɪz; ɪz] ['æɾəus] ['maɪti] [ɑː(r); ə(r)] ,

Yet	his	arrows	mighty	are	,
然而	他的	箭头	强大的	是	,

然而，他的箭矢威力无比。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['vɪktəriz] [ə'bʌv]

And	his	victories	above
和	他的	胜利	多于

以及他上述的胜利

[wɒt] [ðə; ði]['væliənt] [riːtʃ] [baɪ][wɔː(r)] .

What	the	valiant	reach	by	war	.
什么	这	英勇	抵达	经过	战争	.

勇士们通过战争所取得的成就。

[nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz]['lɪmɪts] [wɪð] [ðə; ði][skaɪ] ;

Nor	are	his	limits	with	the	sky	;
也不	是	他的	限制	和	这	天空	;

他的极限也不仅仅在于天空；

['or] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [hiːl] [flai] ,

O'er	the	Milky	Way	he'll	fly	,
超过	这	乳白色	方式	地狱	飞	,

他将飞越银河系，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wuːnd] [ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] .

And	sometimes	wound	a	deity	.
和	有时	伤口	一个	神	.

有时甚至会伤害神明。

” — ['ʃɜːli] .

”	—	Shirley	.
”	—	雪莉	.

——雪莉。

['stɔːri] .

STORY	.
故事	.

故事。

[ðə; ði] [bɔɪ] - [gɒd] [ɒv; əv] [lʌv] .

THE	BOY	-	GOD	OF	LOVE	.
这	男生	-	上帝	的	爱	.

爱神少年。

“ [fɔː(r); fə(r)] ['viːnəs] [dɪd][bʌt; bət] [bəʊst] [ə; eɪ] [sʌn] ,

“	For	Venus	did	but	boast	a	son	,
“	为了	金星	做过	但	夸	一个	儿子	,

“因为维纳斯只不过是夸耀自己有一个儿子，

[ðə; ði]['rəʊzi]['kjuːpɪd][wɒz; wəz] [ðæt] ['bəʊstɪd] [wʌn] .

The	rosy	Cupid	was	that	boasted	one	.
这	红润	丘比特	曾是	那	吹嘘	一	.

那位自夸的丘比特就是那位粉红的丘比特。

[hiː; hi] , [ˌʌnkən'trəʊld] [θruː] - ['hev(ə)n] [ɪk'stendz; ek-][hɪz; ɪz] [sweɪ] ,

He	,	uncontrolled	thro	'	heaven	extends	his	sway	,
他	,	不受控制	喉咙	-	天堂	扩展	他的	摇摆	,

他不受控制地贯穿天堂，将自己的影响力扩展到更广阔的领域。

[ænd; ənd][gɒdz][ænd; ənd] ['gɔdis] [baɪ] [tɜːnz] [ə'beɪ] .

And	gods	and	goddesses	by	turns	obey	.
和	神	和	女神们	经过	转弯	服从	.

众神轮流服从。

” — - .
” — **Eusden** .
” — - .

——尤斯登。

['kju:pɪd][wɒz; wəz][ðə; ði]['bju:tɪf(ə)l][bʌt; bət] ['mɪstʃɪvəs] [sʌn][ɒv; əv]['vi:nəs] .

Cupid	**was**	**the**	**beautiful**	**but**	**mischievous**	**son**	**of**	**Venus**	**.**
丘比特	曾是	这	美丽的	但	恶作剧	儿子	的	金星	.

丘比特是维纳斯英俊却顽皮的儿子。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd]['kwɪvə(r)][ɒv; əv] ['ærəus] ,

He	**was**	**never**	**without**	**his**	**bow**	**and**	**quiver**	**of**	**arrows**	**,**
他	曾是	绝不	没有	他的	弓	和	颤动	的	箭头	,

他总是随身带着弓箭。

[ænd; ənd][hu:'evə(r)][wɒz; wəz][hɪt][baɪ][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒɪk][dɑ:ts] ['streɪtˌweɪ] [fel][ɪn] [lʌv] .

and	**whoever**	**was**	**hit**	**by**	**one**	**of**	**his**	**magic**	**darts**	**straightway**	**fell**	**in**	**love**	**.**
和	谁	曾是	打	经过	一	的	他的	魔法	飞镖	立刻	跌倒	在	爱	.

凡是被他的神奇飞镖击中的人，都会立刻坠入爱河。

[ðə; ði] [wu:nd] [wɒz; wəz][æt; ət][wʌns][ə; eɪ][peɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'laɪt] .

The	**wound**	**was**	**at**	**once**	**a**	**pain**	**and**	**a**	**delight**	**.**
这	伤口	曾是	在	一次	一个	疼痛	和	一个	喜	.

这伤口既痛苦又令人愉悦。

[sʌm; səm] [trə'dɪʃnz] [seɪ] [ðæt][hi:; hi] [ʃɒt] ['blaɪndfəʊld] , [hɪz; ɪz][eɪm] [si:md] [səʊ]['ɒf(ə)n][æt; ət]['rændəm]

Some	**traditions**	**say**	**that**	**he**	**shot**	**blindfold**	**,**	**his**	**aim**	**seemed**	**so**	**often**	**at**	**random**
一些	传统	说	那	他	射击	眼罩	,	他的	目的	似乎	所以	经常	在	随机的

. -
. **110**
. -

一些传说称他蒙着眼睛射击，因为他的射击目标似乎常常是随机的。110

“ [wɪð] ['bændɪdʒd] [aɪz] [hi:; hi]['nevə(r)] [si:z]

“ With	**bandaged**	**eyes**	**he**	**never**	**sees**
“ 和	包扎	眼睛	他	绝不	看到

“他双眼蒙着绷带，什么也看不见。”

[ə'raʊnd] , [bɪ'ləʊ] , [ə'bʌv] .

Around	**,**	**below**	**,**	**above**	**.**
大约	,	以下	,	多于	.

周围、下方、上方。

[hɪz; ɪz]['blaɪndɪŋ] [laɪt]

His	**blinding**	**light**
他的	失明	光

他那耀眼的光芒

[hi:; hi] [waɪt]

He	**flingeth**	**white**
他	投掷	白色的

他抛洒白色

[ɒn] [gɑ:dz][ænd; ənd]['seɪtənz] [bru:d] ,

On	**God's**	**and**	**Satan's**	**brood**	**,**
在	神的	和	撒旦的	幼虫	,

关于上帝和撒旦的后裔，

[ænd; ənd] ['rekənsaɪlz]

And	**reconciles**
和	和解

并调和

[baɪ] ['mɪstɪk] [waɪlz]
By **mystic** **wiles**
经过 神秘 诡计

凭借神秘的诡计

[ðə; ði]['iːv(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] .
The **evil** **and** **the** **good** **.**
这 邪恶的 和 这 好的 .

善与恶。

" — ['eməsn] .
" — Emerson .
" — 爱默生 .

——爱默生

[ɔːl'ðəʊ] [nəːs] [wɪð] ['tendə(r)] [sə'lɪsɪtjuːd] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] [grəʊ] [æz; əz]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət]
Although **nursed** **with** **tender** **solicitude** **,** **he** **did** **not** **grow** **as** **other** **children** **,** **but**
虽然 护理 和 投标 关怀 , 他 做过 不是 生长 作为 其他 孩子们 , 但
[rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] [smɔːl] ,
remained **a** **small** **,**
剩余 一个 小的 ,

虽然受到悉心照料，但他并没有像其他孩子那样长大，而是一直个子矮小。

['rəʊzi] , ['tʃʌbi] [tʃaɪld] [wɪð] ['gɔːzi] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['dɪmpld] [feɪs] .
rosy **,** **chubby** **child** **with** **gauzy** **wings** **and** **dimpled** **face** **.**
红润 , 胖乎乎的 孩子 和 薄纱 翅膀 和 凹陷的 脸 .

一个脸颊红润、胖乎乎的孩子，长着薄纱般的翅膀，脸上带着酒窝。

[ə'lɑːmd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [helθ] , ['viːnəs] [kən'sʌltɪd] ['θiːmis] ([lɔː]) , [huː] [ɔː'rækjələrli] [rɪ'plaɪd] , "
Alarmed **for** **his** **health** **,** **Venus** **consulted** **Themis** **(** **Law** **)** **,** **who** **oracularly** **replied** **,** **"**
惊慌 为了 他的 健康 , 金星 咨询 忒弥斯 (法律) , WHO 预言般地 回复 , "
[hiː; hi][ɪz] ['sɒlətri] ;
He **is** **solitary** **;**
他 是 孤 ;

维纳斯担心他的健康状况，便去咨询忒弥斯（法律），忒弥斯神谕般地回答说："他是孤独的；

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['brʌðə(r)][hiː; hi] [wʊd] [grəʊ] [ə'peɪs] .
if **he** **had** **a** **brother** **he** **would** **grow** **apace** **.**
如果 他 有 一个 兄弟 他 会 生长 迅速 .

如果他有个兄弟，他就会长得更快。

" [ɪn] [veɪn] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [strəʊv] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['sʌbtɪl] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .
" In vain the goddess strove to catch the subtile significance of the answer .
" 在 徒劳 这 女神 努力 到 抓住 这 微妙 意义 的 这 回答 .

女神徒劳地努力想要领悟答案中微妙的含义。

[wen] ['æntə,rɔs] , [gɒd][ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] , [wɒz; wəz] [bɔːn] , [ðə; ði]['siːkrət][wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .
When **Anteros** **,** **god** **of** **passion** **,** **was** **born** **,** **the** **secret** **was** **revealed** **.**
什么时候 安忒罗斯 , 上帝 的 热情 , 曾是 出生 , 这 秘密 曾是 揭晓 .

当激情之神安忒洛斯诞生时，这个秘密就被揭开了。

[wen] [wɪð] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , ['kjuːpɪd] [gruː] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['greɪsf(ə)l] , ['slendə(r)] [juːθ] ,
When **with** **his** **brother** **,** **Cupid** **grew** **until** **he** **became** **a** **graceful** **,** **slender** **youth** **,**
什么时候 和 他的 兄弟 , 丘比特 生长 直到 他 成为 一个 优美 , 苗条 青年 ,

与哥哥在一起时，丘比特渐渐长大，变成了一个优雅修长的青年。

[bʌt; bət] [wen] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm][hiː; hi]['ɔːlweɪz] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz]['tʃaɪldlaɪk] [fɔːm] [ænd; ənd]
but **when** **away** **from** **him** **he** **always** **resumed** **his** **childlike** **form** **and**
但 什么时候 离开 从 他 他 总是 恢复 他的 孩子气 形式 和
[bɪ'wɪldərɪŋ] [præŋks] .
bewildering **pranks** **.**
扑朔迷离 恶作剧 .

但当他离开他时，他总是恢复孩子气的样子，继续做着令人费解的恶作剧。

[ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] .
INTERPRETATION .
解释 .

解释。

['kjuːpɪd][wɒz; wəz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn] .
Cupid was the lord of the dawn .
丘比特 曾是 这 主 的 这 黎明 .

丘比特是黎明之神。

[tuː; tə][ə; eɪ] ['juːθfl] [reɪs] [ɒv; əv][men] [lʌv] [wɒz; wəz][laɪk][ə; eɪ] “ [mɔːn] ['reɪdieɪtɪŋ] [wɪð] ['hev(ə)nli]
To a youthful race of men love was like a “ morn radiating with heavenly
到 一个 青春 种族 的 男人 爱 曾是 喜欢 一个 “ 早晨 散热 和 天上
['splendə(r)]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [səʊlz] ,
splendor over their souls ,
辉煌 超过 他们的 灵魂 ,

对于年轻一代的男人们来说，爱情就像"清晨的阳光，带着天堂般的光辉照耀着他们的灵魂"。

[pɜːˈveɪdɪŋ] [ðeə(r)] [hɑːts] [wɪð] [ə; eɪ] ['gləʊɪŋ] [wɔːmθ] , ['pjʊrɪfaɪɪŋ] [ðeə(r)] [həʊl] ['biːɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]
pervading their hearts with a glowing warmth , purifying their whole being like a
普遍存在 他们的 心 和 一个 发光 温暖 , 净化 他们的 所有的 存在 喜欢 一个
[freʃ] [briːz] ,
fresh breeze ,
新鲜的 微风 ,

一股温暖的暖流充满他们的心房，如同清新的微风般净化着他们的身心。

[ænd; ənd] [ɪˈluːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] [laɪt] .
and illuminating the whole world around them with a new light .
和 启发性的 这 所有的 世界 大约 他们 和 一个 新的 光 .

并用全新的光芒照亮他们周围的整个世界。

" [tuː; tə] express111
" To express111
" 到 express111

"表达111

[ðɪs] ['fiːlɪŋ] , [ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv] [lʌv] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][bʌt; bət][wʌn] [sɪˈmɪlɪtjuːd] , — [ðə; ði] [blʌʃ]
this feeling , the dawn of love , there was but one similitude , — the blush
这 感觉 , 这 黎明 的 爱 , 那里 曾是 但 一 相似性 , — 这 脸红
[ɒv; əv] [deɪ] ,
of day ,
的 天 ,

这种感觉，爱情的萌芽，只有一个相似之处——那就是白日里的红晕。

[ðə; ði]['raɪzɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] .
the rising of the sun .
这 上升 的 这 太阳 .

太阳升起。

[ðeɪ] [sed] “ [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz]['rɪz(ə)n] ” [weə(r)] [wiː; wi] [seɪ] “ [aɪ] [lʌv] .
They said “ The sun has risen ” where we say “ I love .
他们 说 “ 这 太阳 有 升起 ” 在哪里 我们 说 “ 我 爱 .

他们说"太阳升起来了"，而我们说"我爱你"。

" [ɑːt] .
" ART .
" 艺术 .

"艺术。

['kjuːpɪd] [meɪks] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [əˈtræktɪv] ['sʌbdʒɪkts][ɪn]['skʌlptʃə(r)] .
Cupid makes one of the most attractive subjects in sculpture .
丘比特 制作 一 的 这 最多 吸引人的 主题 在 雕塑 .

丘比特是雕塑中最具吸引力的主题之一。

[wiː; wi] [nəʊ] [hɪm][æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] , ['weðə(r)] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [wɪð] ['saɪki] , [ɔː(r)][ə'ləʊn] .

We	know	him	at	a	glance	,	whether	beside	his	mother	,	with	Psyche	,	or	alone	.
我们	知道	他	在	一个	瞥一眼	,	无论	旁	他的	母亲	,	和	精神	,	或者	独自的	.

我们一眼就能认出他，无论是在他母亲身边，还是和普赛克在一起，亦或是独自一人。

[ðə; ði]['kjuːpɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['maɪk(ə)l]['ændʒɪləʊ] .

The	Cupid	of	the	illustration	is	the	work	of	Michael	Angelo	.
这	丘比特	的	这	插图	是	这	工作	的	迈克尔	安杰洛	.

插图中的丘比特是米开朗基罗的作品。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] ['fɔːti] [j'iəz] [ə'gəʊ]['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['seləz] [ɒv; əv][ðə; ði] -

It	was	discovered	forty	years	ago	hidden	away	in	the	cellars	of	the	Ruccelli
它	曾是	发现	四十	年	前	隐	离开	在	这	地窖	的	这	-

['pæləs] , ['flɒrəns] ,

Palace	,	Florence	,
宫殿	,	佛罗伦萨	,

它四十年前在佛罗伦萨鲁切利宫的地窖里被发现。

[ænd; ənd] [pɑːst] [baɪ] ['pɜːtʃəs] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪz]

and	passed	by	purchase	into	the	possession	of	the	English	nation	and	is
和	通过了	经过	购买	进入	这	拥有	的	这	英语	国家	和	是

[naʊ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['kenzɪŋtən] [mjuˈziːəm] .

now	in	the	South	Kensington	Museum	.
现在	在	这	南	肯辛顿	博物馆	.

并通过购买归英国所有，现藏于南肯辛顿博物馆。

['kjuːpɪd][ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['stætʃuː][æz; əz][ə; eɪ] [wel] - [grəʊn] [juːθ] , [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Cupid	is	seen	in	the	statue	as	a	well	-	grown	youth	,	a	noble	conception	of
丘比特	是	已见	在	这	雕像	作为	一个	出色地	-	生长	青年	,	一个	高贵	概念	的

[ðə; ði] [jʌŋ] [gɒd] .

the	young	god	.
这	年轻的	上帝	.

雕像中的丘比特被描绘成一位身材健壮的青年，体现了年轻神祇高贵的形象。

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][stænd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lʌv] [ðæt] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lʌv] [ðæt]

He	seems	to	stand	for	a	love	that	is	determined	,	for	a	love	that
他	似乎	到	站立	为了	一个	爱	那	是	决定	,	为了	一个	爱	那

['kɒŋkəz] ['evri] ['ɒbstək(ə)l] .

conquers	every	obstacle	.
征服者	每一个	障碍	.

他似乎代表着一种坚定不移的爱情，一种能够战胜一切障碍的爱情。

[hiː; hi][hæz; həz] [drɒpt] [ɒn][wʌn] [niː] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

He	has	dropped	on	one	knee	to	take	an	arrow	from	the	ground	.
他	有	掉落	在	一	膝盖	到	拿	一个	箭	从	这	地面	.

他单膝跪地，从地上捡起一支箭。

[ɪn][hɪz; ɪz] [reɪzd] [left] [hænd][hiː; hi][həʊldz][ðə; ði][baʊ; bəʊ] . -

In	his	raised	left	hand	he	holds	the	bow	.	112113
在	他的	提高	左边	手	他	持有	这	弓	.	-

他高举的左手握着弓。112113

['vʌlkən] .

Vulcan	.
火神	.

瓦肯星。

“ [ðə; ði] ['krɪp(ə)ld] ['ɑːtɪst] [gɒd] . ”

“	The	Crippled	Artist	God	.	”
”	这	残疾的	艺术家	上帝	.	”

“残疾的艺术家之神。”

“ [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [gɒdz] [ðeə(r)] ['gəʊldən] ['ʃuːz] ,
“ He made the gods their golden shoes ,
“ 他 制成 这 神 他们的 金的 鞋 ,

他为众神打造了金鞋，

[ænd; ənd] [ʃɒd] [ðeə(r)] [sti:d] [wɪð] [brɑːs] .
And shod their steeds with brass .
和 鞋子 他们的 马匹 和 黄铜 .

他们给马匹钉上了铜蹄铁。

” ['stɔːri] .
” STORY .
” 故事 .

”故事。

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] .
THE GOD OF FIRE .
这 上帝 的 火 .

火神。

“ [ðəʊz] [huː] ['leɪbə(r)]
“ Those who labor
“ 那些 WHO 劳动

那些劳动者

[ðə; ði] ['sweti] [fɔːdʒ] , [huː] [edʒ] [ðə; ði] ['krʊkɪd] [saɪð] ,
The sweaty forge , who edge the crooked scythe ,
这 汗流浃背 锻造 , WHO 边缘 这 歪 镰 ,

汗流浃背的锻炉，他们磨砺着弯曲的镰刀，

[bend] ['stʌbən] [stiːl] , [ænd; ənd] ['hɑːd(ə)n] ['gliːmɪŋ] ['ɑːmə(r)] ,
Bend stubborn steel , and harden gleaming armor ,
弯曲 固执的 钢 , 和 硬化 闪闪发光 盔甲 ,

弯曲坚硬的钢铁，硬化闪亮的盔甲，

[əkˈnɒlɪdʒ] ['vʌlkənz] [eɪd] .
Acknowledge Vulcan's aid .
承认 瓦肯的 援助 .

感谢瓦肯的帮助。

” — ['praɪə(r)] .
” — Prior .
” — 事先的 .

”-事先的。

['vʌlkən] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dʒuːpɪtə(r)] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [leɪm] .
Vulcan , the son of Jupiter , was born lame .
火神 , 这 儿子 的 木星 , 曾是 出生 瘸 .

火神伏尔甘是朱庇特的儿子，生来跛脚。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [flʌŋ] [frɒm; frəm] [əˈlɪmpəs] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['dʒuːnəʊ] , [huː] [heit] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)]
He was flung from Olympus by his mother , Juno , who hated him for
他 曾是 扔 从 奥林匹斯山 经过 他的 母亲 , 朱诺 , WHO 憎恨 他 为了
[hɪz; ɪz] [dɪˈfɔːməti] ,
his deformity ,
他的 畸形 ,

他因畸形而被母亲朱诺从奥林匹斯山上扔了下来，朱诺憎恨他。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] , [weə(r)] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [əˈkɪliːz] [faʊnd] [hɪm] .
and he fell into the sea , where the mother of Achilles found him .
和 他 跌倒 进入 这 海 , 在哪里 这 母亲 的 阿喀琉斯 成立 他 .

他落入海中，被阿喀琉斯的母亲发现。

[hiː; hi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ə; eɪ] [ʃiːld] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʌndəfəli] ['klevə(r)] [piːs]

He	made	for	her	son	a	shield	,	which	was	a	wonderfully	clever	piece
他	制成	为了	她	儿子	一个	盾	,	哪个	曾是	一个	太棒了	聪明的	片

[ɒv; əv] ['hændiwɜːk] .

of	handiwork	.
的	手工制品	.

他为她的儿子制作了一面盾牌，那是一件非常精巧的手工艺品。

['meni] ['selɪbreɪtɪd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['met(ə)l] [wɜːk] [wɜː(r); wə(r)] [ə'skraɪbd] [tuː; tə] ['vʌlkən] .

Many	celebrated	pieces	of	metal	work	were	ascribed	to	Vulcan	.
许多	著名	件	的	金属	工作	是	归因于	到	火神	.

许多著名的金属制品都被认为是伏尔甘的作品。

[ɪn] [rɪ'vendʒ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['kruːəl] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [hɪm] ,

In	revenge	for	his	mother's	cruel	treatment	of	him	,
在	复仇	为了	他的	母亲的	残忍的	治疗	的	他	,

为了报复母亲对他的残酷对待，

[hiː; hi] ['fæʃ(ə)nd] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋli] [dɪ'vaɪzd] [θrəʊn] [wɪtʃ] [held] [hɜː(r); hə(r)] [baɪ] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [bɒndz]

he	fashioned	a	cunningly	devised	throne	which	held	her	by	invisible	bonds
他	造型	一个	狡猾地	设计	王座	哪个	握住	她	经过	无形的	债券

[ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] [wɪl] .

against	her	will	.
反对	她	将要	.

他设计了一个精巧的王座，用无形的绳索将她束缚住，违背她的意愿。

[ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bəʊlts] [ɒv; əv] ['dʒuːpɪtə(r)] ,

The	thunder	bolts	of	Jupiter	,
这	雷	螺栓	的	木星	,

木星的雷霆，

[ðə; ði] ['traɪdnt] [ɒv; əv] ['neptjuːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɜːdl] [ɒv; əv] ['viːnəs] [ɔːl] [keɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]

the	trident	of	Neptune	and	the	girdle	of	Venus	all	came	from	his
这	三叉戟	的	海王星	和	这	腰带	的	金星	全部	来了	从	他的

['wɜːkʃɒp] . -

workshop	.	114
车间	.	-

海王星的三叉戟和金星的腰带都出自他的工作室。[114]

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .

INTERPRETATION	.
解释	.

解释。

[ðə; ði] [wɜːd] ['vʌlkən] [miːnz] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fleɪm] .

The	word	Vulcan	means	the	brightness	of	the	flame	.
这	单词	火神	方法	这	亮度	的	这	火焰	.

Vulcan一词意为火焰的亮度。

['vʌlkən] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [leɪm] [ænd; ənd] ['pjuːni] [æt; ət] [bɜːθ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [fleɪm] ['kɒmz]

Vulcan	is	represented	as	lame	and	puny	at	birth	because	the	flame	comes
火神	是	代表	作为	瘸	和	弱小	在	出生	因为	这	火焰	来

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['taɪni] [spɑːk] .

from	a	tiny	spark	.
从	一个	微小的	火花	.

瓦肯星被描绘成出生时跛脚且弱小，因为火焰是从一小簇火花中迸发出来的。

[hiː; hi] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [vɔl'keinəuz] [weə(r)] [ðə; ði] [ɪn'tens] [hiːt] [kiːps] [ðə; ði]['met(ə)lz]

He	dwells	in	the	heart	of	volcanoes	where	the	intense	heat	keeps	the	metals
他	居住地	在	这	心	的	火山	在哪里	这	激烈的	热	保持	这	金属

['mæliəb(ə)l][səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [məʊld] [ðem; ðəm][æt; ət] [wɪl] .

malleable	so	that	he	can	mould	them	at	will	.
可塑性	所以	那	他	能	模具	他们	在	将要	.

他居住在火山中心，那里的高温使金属保持可塑性，因此他可以随意塑造它们。

[ɑːt] .

ART	.
艺术	.

艺术。

“ [æt; ət]['viːnəs] - [ɪn'triːti] [fɔː(r); fə(r)]['kjuːpɪd] , [hɜː(r); hə(r)][sʌn] ,

“	At	Venus	'	entreaty	for	Cupid	,	her	son	,
“	在	金星	-	恳求	为了	丘比特	,	她	儿子	,

“在维纳斯的恳求下，她的儿子丘比特……”

[ðiːz] ['ærəus] [baɪ]['vʌlkən] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌnɪŋli] [dʌn] .

These	arrows	by	Vulcan	are	cunningly	done	.
这些	箭头	经过	火神	是	狡猾地	完毕	.

Vulcan 的这些箭矢制作得非常精巧。

[ðə; ði][fɜːst][ɪz] [lʌv] , [æz; əz][hɪə(r)][juː; jʊ] [meɪ] [bɪ'həʊld] ,

The	first	is	Love	,	as	here	you	may	behold	,
这	第一的	是	爱	,	作为	这里	你	可能	看哪	,

第一样就是爱，正如你在这里所看到的，

[hɪz; ɪz] ['feðər] , [hed] [ænd; ənd] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][gəʊld] ,

His	feathers	,	head	and	body	are	of	gold	,
他的	羽毛	,	头	和	身体	是	的	金子	,

他的羽毛、头部和身体都是金色的，

[ðə; ði]['sekənd] [ʃɑːft] [ɪz] [heɪt] , [ə; eɪ][fəʊ][tuː; tə] [lʌv] ,

The	second	shaft	is	Hate	,	a	foe	to	Love	,
这	第二	轴	是	恨	,	一个	敌人	到	爱	,

第二根轴是仇恨，它是爱的敌人。

[ænd; ənd]['bɪtə(r)][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz][tɔː'ment, 'tɔːm-][fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [pruːv] ;

And	bitter	are	his	torments	for	to	prove	;
和	苦的	是	他的	折磨	为了	到	证明	;

他所遭受的折磨是如此痛苦，以至于需要证明这一点；

[ðə; ði] [θɜːd] [ɪz] [həʊp] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['kʌmfət] [sprɪŋz] ,

The	third	is	Hope	,	from	which	our	comfort	springs	,
这	第三	是	希望	,	从	哪个	我们的	舒适	弹簧	,

第三是希望，我们的慰藉源于此。

[hɪz; ɪz] ['feðər] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pʊld] [frɒm; frəm] ['fɔːrtʃənz] [wɪŋz] ;

His	feathers	they	are	pulled	from	fortune's	wings	;
他的	羽毛	他们	是	拉	从	命运的	翅膀	;

他的羽毛是从命运的翅膀上拔下来的；

[fɔːθ] , ['dʒeləsi] [ɪn][b'eɪsəst][maɪndz] [dʌθ] [dwel] :

Fourth	,	Jealousy	in	basest	minds	doth	dwell	:
第四	,	妒忌	在	最底层	思想	确实	住	:

第四，嫉妒存在于最卑劣的心灵中：

[hɪz; ɪz]['met(ə)l] ['vʌlkənz] ['saɪklɒps][sent][frɒm; frəm] [hel] .

His	metal	Vulcan's	Cyclops	sent	from	Hell	.
他的	金属	瓦肯的	独眼巨人	发送	从	地狱	.

他金属的火神独眼巨人是从地狱派来的。

” — [piːk] .
” — **Peake** .
” — 皮克 .

——皮克。

- ['feɪvərɪt] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] [wɒz; wəz] [bʌs] [rɪ'liːf] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪk'seld] .
Thorwaldsen's favorite branch of sculpture was bas relief , in which he excelled .
- 最喜欢的 分支 的 雕塑 曾是 基础 宽慰 , 在 哪个 他 表现出色 .

索瓦尔森最喜欢的雕塑分支是浅浮雕，他在这方面非常出色。

[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['njuːmərəs] [wɜːks] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [ʃəʊz] ['vʌlkən] ['fɔːdʒɪŋ] ['ærəus] [fɔː(r); fə(r)]
One of his numerous works in this department shows Vulcan forging arrows for
一 的 他的 很多的 作品 在 这 部门 演出 火神 锻造 箭头 为了
['kjuːpɪd] .
Cupid .
丘比特 .

他在这个领域创作的众多作品中，有一幅描绘了火神伏尔甘为丘比特锻造箭矢的场景。

[hiː; hi] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [æn; ən] [eɪdʒd] [mæn] ['hæmərɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fɔːdʒ] [ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪtɪŋ]
He is represented as an aged man hammering at his forge and indicating
他 是 代表 作为 一个 老年人 男人 锤击 在 他的 锻造 和 表明
[baɪ] [hɪz; ɪz] ['ætɪtjuːd] [ðə; ði] ['leɪmnəs] [wɪð] [wɪtʃ] ,
by his attitude the lameness with which ,
经过 他的 态度 这 跛行 和 哪个 ,

他被描绘成一位在锻炉旁敲敲打打的老人，他的姿态表明他行动迟缓。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɪθ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] ,
according to the myth , he was afflicted ,
根据 到 这 神话 , 他 曾是 受苦的 ,

根据神话传说，他身患疾病。

[bʌt; bət] [wɪð] [sʌtʃ] ['delɪkəsi] [æz; əz] [ɪn] [nəʊ] [waɪz] [tuː; tə] [dɪ'trækt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gɒd] - [laɪk] ['dɪgnəti]
but with such delicacy as in no wise to detract from the god - like dignity
但 和 这样的 美味 作为 在 不 明智的 到 减损 从 这 上帝 - 喜欢 尊严
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɪgə(r)] . -
of his figure . 116117
的 他的 数字 . -

但手法如此轻柔，丝毫不减损他神祇般的尊严。[116,117]

['pɜːrsjʊsɪəs] .
Perseus .
珀尔修斯 .

珀尔修斯。

“ [tʃaɪld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . ”
“ Child of the Morning . ”
” 孩子 的 这 早晨 . ”

“晨曦之子。”

“ [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [ˌʌn'siːn] , ['pɜːrsjʊsɪəs] [pɑːst] ,
“ For now behind her unseen , Perseus passed ,
” 为了 现在 在后面 她 看不见 , 珀尔修斯 通过了 ,

“此刻，珀尔修斯已悄然离去，消失在她身后。”

[ænd; ənd] ['saɪləntli] [wɜːl] [ðə; ði] [greɪt] [spːd] [raʊnd] ;
And silently whirled the great sword round ;
和 默默 旋转 这 伟大的 剑 圆形的 ;

他悄无声息地挥舞着巨剑;

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] , [ʃiː; ʃi] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
And when it fell , she fell upon the ground ,
和 什么时候 它 跌倒 , 她 跌倒 之上 这 地面 ,

当它掉落时，她也摔倒在地。

[ænd; ənd] [felt] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['bɪtə(r)] [peɪn] .

And	felt	no	more	of	all	her	bitter	pain	.
和	毛毡	不	更多的	的	全部	她	苦的	疼痛	.

她再也感受不到任何痛苦了。

” — [ˌdʌbəl'juːˌɛm] . ['mɒrɪs] .

”	—	Wm	.	Morris	.
”	—	威廉	.	莫里斯	.

——威廉·莫里斯。

['stɔːri] .

STORY	.
故事	.

故事。

[ðə; ði] ['sleɪɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɔːgən] .

THE	SLAYING	OF	THE	GORGON	.
这	杀戮	的	这	戈耳工	.

斩杀戈耳工。

['pɜːrsjʊsɪəs] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['taɪrənt] , - , [tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv]

Perseus	was	sent	by	the	tyrant	,	Polydictes	,	to	attempt	the	conquest	of
珀尔修斯	曾是	发送	经过	这	暴君	,	-	,	到	试图	这	征服	的

[ðə; ði] ['gɔːgən] ,

the	Gorgon	,
这	戈耳工	,

珀尔修斯受暴君波吕狄忒斯派遣，去征服戈耳工。

[mɪ'djuːzə] , [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['mɒnstə(r)] , [huːz] [heə(r)] [wɒz; wəz] ['hɪsɪŋ] , ['raɪðɪŋ] [sneɪks] ,

Medusa	,	a	terrible	monster	,	whose	hair	was	hissing	,	writhing	snakes	,
美杜莎	,	一个	糟糕的	怪物	,	谁	头发	曾是	嘶嘶声	,	扭动	蛇	,

美杜莎，一个可怕的怪物，她的头发里长着嘶嘶作响、扭动着的蛇。

[ænd; ənd] [huː] [pə'zest] ['petrɪfaɪɪŋ] ['paʊə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [tɜːn] [ɔːl] [bɪ'həʊldə(r)] ['ɪntuː] [stəʊn] .

and	who	possessed	petrifying	power	sufficient	to	turn	all	beholders	into	stone	.
和	WHO	拥有	石化	力量	充足的	到	转动	全部	旁观者	进入	石头	.

他拥有足以将所有目睹者变成石头的石化力量。

['pɜːrsjʊsɪəs] , ['feɪvəd] [baɪ] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [wel] [ɪ'kwɪpt] [baɪ] [ðem; ðəm] , [sɔːt] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [g'ɔːgənz] .

Perseus	,	favored	by	the	gods	and	well	equipped	by	them	,	sought	the	home	of	the	Gorgons	.
珀尔修斯	,	受青睐	经过	这	神	和	出色地	配备	经过	他们	,	寻求	这	家	的	这	戈耳工	.

珀尔修斯受到众神的眷顾，并得到了众神的精心装备，他前往戈耳工的住所。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['rendəd] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [baɪ] ['pluːtoʊz] ['helmɪt] , [ænd; ənd] [druː] [nɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'tekʃ(ə)n] .

He	was	rendered	invisible	by	Pluto's	helmet	,	and	drew	near	without	detection	.
他	曾是	渲染	无形的	经过	冥王星的	头盔	,	和	画	靠近	没有	检测	.

他被冥王星的头盔遮蔽了，悄无声息地接近了目标。

[mɪ'nɜːvə] [hæd; həd] [ləun] [hɪm] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪrə(r)] - [laɪk] [ʃiːld] [ænd; ənd] , ['wɒtʃɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [rɪ'flektɪd] [fɔːm] [ɒv; əv] [mɪ'djuːzə] ,

Minerva	had	loaned	him	her	mirror	-	like	shield	and	,	watching	in	it	the	reflected	form	of	Medusa	,
米涅瓦	有	借出的	他	她	镜子	-	喜欢	盾	和	,	观看	在	它	这	反映	形式	的	美杜莎	,

米涅瓦借给他一面镜子般的盾牌，透过盾牌，他看到了美杜莎的倒影。

[hiː; hi] [sˈɛvəd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [ˈsiːzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [bɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ˈswɪftli] [əˈweɪ] [tuː; tə] -

he	severed	her	head	and	seizing	it	,	bore	it	swiftly	away	to	Polydictes
他	切断	她	头	和	抓住	它	,	钻孔	它	迅速地	离开	到	-

,

,

,

他砍下了她的头颅，抓起头颅，迅速带走交给波吕狄忒斯。

[huː] , [əˈpɒn] [bɪˈhəʊldɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [tɜːnd] [tuː; tə] [stəʊn] . -

who	,	upon	beholding	it	,	turned	to	stone	.	118
WHO	,	之上	凝视	它	,	转向	到	石头	.	-

他一看到它，就变成了石头。[118]

[ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] .

INTERPRETATION	.
解释	.

解释。

[ˈpɜːrsjʊsɪəs] , [ðə; ðɪ] [sʌn] , “ [dɪˈstrɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈiːv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈnɒkʃəs] [θɪŋz] , ” [ɪz] [fɔːst] [baɪ]

Perseus	,	the	sun	,	“	destroyer	of	evil	and	noxious	things	,	”	is	forced	by
珀尔修斯	,	这	太阳	,	“	驱逐舰	的	邪恶的	和	有害的	事物	,	”	是	强制	经过

-

,

Polydictes	,
-	,

太阳神珀尔修斯，“邪恶和有害事物的毁灭者”，被波吕狄忒斯强迫.....

[ˈdɑːknəs] , [tuː; tə] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [həʊm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [gˈɔːgənz] , [ˈgləʊmɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈkɒŋkə(r)]

darkness	,	to	journey	to	the	home	of	the	Gorgons	,	gloaming	,	and	conquer
黑暗	,	到	旅行	到	这	家	的	这	戈耳工	,	黄昏	,	和	征服

[mɪˈdjuːzə] ,

Medusa	,
美杜莎	,

黑暗之中，前往戈耳工的居所，暮色降临，征服美杜莎。

[ðə; ðɪ] [stɑː(r)] - [lɪt] [ˈhev(ə)n] [ˈmɑːd] [baɪ] [ˈgɑːstli] [ˈveɪpəz] [wɪtʃ] [striːm] [laɪk] [dɑːk] [ˈsɜːpənts] [əˈkrɒs]

the	star	-	lit	heaven	marred	by	ghastly	vapors	which	stream	like	dark	serpents	across
这	星星	-	点燃	天堂	受损	经过	阴森	蒸汽	哪个	溪流	喜欢	黑暗的	蛇	穿过

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

繁星点点的天空被可怕的雾气所破坏，这些雾气像黑色的毒蛇一样在天空中蜿蜒流淌。

[ɑːt] .

ART	.
艺术	.

艺术。

[ðɪs] [ˈpɜːrsjʊsɪəs] , [baɪ] [kəˈnoʊvə] , [ɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈbelvədɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈvætɪkən] .

This	Perseus	,	by	Canova	,	is	in	the	Belvedere	of	the	Vatican	.
这	珀尔修斯	,	经过	卡诺瓦	,	是	在	这	贝尔维德	的	这	教廷	.

卡诺瓦创作的这尊珀尔修斯雕像位于梵蒂冈的贝尔维德雷宫。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪfli] [ˈfɪnɪʃt] [ˈstætʃuː] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ˈɑːtɪst] [ˈevɪdəntli] [ˈɪmɪteɪtɪd] [ðə; ðɪ] [əˈpɒləʊ]

It	is	a	beautifully	finished	statue	in	which	the	artist	evidently	imitated	the	Apollo
它	是	一个	非常漂亮	完成的	雕像	在	哪个	这	艺术家	显然	模仿	这	阿波罗

[ˈbelvədɪə(r)] .

Belvedere	.
贝尔维德	.

这是一尊制作精美的雕像，显然是艺术家模仿了贝尔维德雷的阿波罗像。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][mɪˈdjuːzə][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈlʌvli] [ˈwʊmən] ,

The	head	of	Medusa	is	that	of	a	young	and	lovely	woman	,
这	头	的	美杜莎	是	那	的	一个	年轻的	和	迷人的	女士	,

美杜莎的头像是一位年轻貌美的女子。

[wɪð] [ðə; ði] [ˈsɜːpənts] [əˈreɪndʒd] [əˈbaʊt] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [laɪk] [ˈkɜːlɪŋ] [heə(r)] — [jet] [kəˈnoʊvə][hæz; həz]

with	the	serpents	arranged	about	her	face	like	curling	hair	—	yet	Canova	has
和	这	蛇	安排	关于	她	脸	喜欢	冰壶	头发	—	然而	卡诺瓦	有

[səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈgɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv] “ [ˈfriːzɪŋ] [dɪsˈdeɪn] [wɪtʃ] [pɪəs] [ðə; ði]

succeeded	in	giving	her	that	expression	of	“	freezing	disdain	which	pierces	the
成功了	在	给予	她	那	表达	的	“	冷冻	蔑视	哪个	穿孔	这

[ˈveri] [səʊl] . ” -

very	soul	.	”	119120
非常	灵魂	.	”	-

蛇形图案环绕着她的脸庞，如同卷曲的头发——然而，卡诺瓦成功地赋予了她那种“直击灵魂的冰冷蔑视”的表情。

119,120

[ˈhiːbɪ] .

Hebe	.
赫柏	.

赫柏。

“ [ðə; ði][ˈevə(r)] [jʌŋ] . ”

“	The	Ever	Young	.	”
“	这	曾经	年轻的	.	”

“永葆青春。”

“ [ˈhiːbɪ] [ˈɒnəd] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ɔːl]

“	Hebe	honored	them	of	all
“	赫柏	荣幸	他们	的	全部

“希伯对他们所有人都表示尊敬。”

[ˈmɪnɪstə(r)] [ˈnektə(r)][ænd; ənd][frɒm; frəm] [kʌps] [ɒv; əv][gəʊld]

Ministered	nectar	and	from	cups	of	gold
服事	花蜜	和	从	杯子	的	金子

奉上甘露，来自金杯

[ðeɪ] [pledʒd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

They	pledged	each	other	.
他们	承诺	每个	其他	.

他们互相宣誓效忠。

” — [ˈhəʊmə(r)] .

”	—	Homer	.
”	—	荷马	.

——荷马

[ˈstɔːri] .

STORY	.
故事	.

故事。

[ðə; ði] [kʌp] - [ˈbeərə(r)] .

THE	CUP	-	BEARER	.
这	杯子	-	持有人	.

侍酒人。

[ˈhiːbɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ˈdʒuːpɪtə(r)][ænd; ənd][ˈdʒuːnəʊ] .

Hebe	was	the	daughter	of	Jupiter	and	Juno	.
赫柏	曾是	这	女儿	的	木星	和	朱诺	.

赫柏是朱庇特和朱诺的女儿。

[ʃiː; ʃi] ['weɪtɪd] [ə'pɒn][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd] [fɪld] [ðeə(r)][kʌps] [wɪð] ['nektə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

She	waited	upon	the	gods	and	filled	their	cups	with	nectar	with	which	it	was
她	等待	之上	这	神	和	已填	他们的	杯子	和	花蜜	和	哪个	它	曾是

[ðeə(r)][wəʊnt][tuː; tə] [pledʒ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

their	wont	to	pledge	each	other	.
他们的	惯于	到	保证	每个	其他	.

她侍奉诸神，用琼浆玉液斟满他们的圣杯，这是他们彼此立誓的惯用之酒。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi] ['ɔːkwədli] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn]

But	one	day	she	awkwardly	tripped	and	fell	,	and	was	forced	to	resign
但	一	天	她	尴尬地	绊倒了	和	跌倒	,	和	曾是	强制	到	辞职

[hɜː(r); hə(r)] ['ɒfɪs] [tuː; tə] ['gænimiːd] .

her	office	to	Ganymede	.
她	办公室	到	木卫三	.

但有一天，她不小心绊倒了，被迫辞去了在木卫三的职务。

[ʃiː; ʃi] ['mærid] ['hɜːkjəliːz] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][gɒdz] .

She	married	Hercules	after	he	was	received	among	the	gods	.
她	已婚	赫拉克勒斯	后	他	曾是	已收到	之中	这	神	.

在赫拉克勒斯被接纳为众神之后，她嫁给了他。

['leɪtə(r)] [trə'dɪʃnz] [ˌreprɪ'zent] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ][dɪ'vɪnəti] [huː] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜː(r); hə(r)]

Later	traditions	represent	her	as	a	divinity	who	had	it	in	her
之后	传统	代表	她	作为	一个	神	WHO	有	它	在	她

['paʊə(r)][tuː; tə] [meɪk] [eɪdʒd] [p'ɜːsənz] [jʌŋ] [ə'gen] .

power	to	make	aged	persons	young	again	.
力量	到	制作	老年人	人	年轻的	再次	.

后世的传说将她描绘成一位神祇，拥有使老年人返老还童的能力。

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .

INTERPRETATION	.
解释	.

解释。

['hiːbɪ] , [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [juːθ] , [ɪm'bɔdi] [ðə; ði] ['fliːtɪŋ] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['hjuːmən]

Hebe	,	the	goddess	of	youth	,	embodies	the	fleeting	nature	of	human
赫柏	,	这	女神	的	青年	,	体现	这	转瞬即逝	自然	的	人类

[ɪg'zɪstəns] ,

existence	,
存在	,

青春女神赫柏象征着人生的短暂易逝。

[pə'tɪkjələli] [ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'luːsɪv] [steɪdʒ][ɒv; əv] [juːθ] . -

particularly	the	delightful	and	elusive	stage	of	youth	.	121	-
特别	这	愉快	和	难以捉摸的	阶段	的	青年	.		-

尤其是令人愉悦又难以捉摸的青春期。121

“ [kɔɪ] ['hiːbɪ] [flaɪz][frɒm; frəm] [ðəʊz] [ðæt] [wuː]

“	Coy	Hebe	flies	from	those	that	woo
“	腼腆	赫柏	苍蝇	从	那些	那	哇

“羞涩的希伯会躲避那些追求者。”

[ænd; ənd] [ʃʌn] [ðə; ði][hændz] [wʊd] [siːz] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] :

And	shuns	the	hands	would	seize	upon	her	:
和	回避	这	双手	会	抢占	之上	她	:

她躲开了那些想要抓住她的手：

['fɒləʊ] [ðaɪ] [laɪf][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [suː]

Follow	thy	life	and	she	will	sue
跟随	你的	生活	和	她	将要	起诉

随心所欲，她就会起诉你。

[tuː; tə][pɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ðə; ði][kʌp][ɒv; əv]['ɒnə(r)] .
To **pour** **for** **thee** **the** **cup** **of** **honor** **.**
到 倒 为了 你 这 杯子 的 荣誉 .

为你斟满这荣耀之杯。

〞 — ['ləʊəl] .
〞 **—** **Lowell** **.**
〞 — 洛厄尔 .

——洛厄尔

[ɑːt] .
ART **.**
艺术 .

艺术。

[ðɪs] [pəʊ'etɪk][krɪ'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gælərɪ] , ['lʌndən] , [wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][baɪ][kə'noʊvə] .
This **poetic** **creation** **in** **the** **National** **Gallery** **,** **London** **,** **was** **executed** **by** **Canova** **.**
这 诗意的 创建 在 这 国家的 画廊 , 伦敦 , 曾是 执行 经过 卡诺瓦 .

伦敦国家美术馆中的这件充满诗意的作品是由卡诺瓦创作的。

[ðə; ði] ['bɔɪənt] ['hiːbɪ] [ɪz] ['pjʊəli] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sprɪŋz] [ə'weɪ] [laɪk][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [juːθ] .
The **buoyant** **Hebe** **is** **purely** **beautiful** **as** **she** **springs** **away** **like** **the** **joy** **of** **youth** **.**
这 浮力 赫柏 是 纯粹 美丽的 作为 她 弹簧 离开 喜欢 这 喜悦 的 青年 .

轻盈的赫柏宛如青春的喜悦般跃然而起，她纯粹而美丽。

[ðə; ði] [laɪt] ['dreɪpərɪ] [dʌz] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] ['muːvmənt] .
The **light** **drapery** **does** **not** **interfere** **with** **the** **floating** **movement** **.**
这 光 布料 做 不是 干扰 和 这 漂浮的 移动 .

轻盈的帷幔不会妨碍飘逸的姿态。

[ɪn][wʌn][hænd][ʃiː; ʃi][lɪfts] [haɪ] [ðə; ði] [vɑːz] [ɒv; əv][æm'brəʊziə] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][həʊldz][ə; eɪ]
In **one** **hand** **she** **lifts** **high** **the** **vase** **of** **ambrosia** **,** **and** **in** **the** **other** **holds** **a**
在 一 手 她 电梯 高的 这 花瓶 的 仙人掌 , 和 在 这 其他 持有 一个
['gɒblət] . -
goblet **.** **124125**
高脚杯 . -

她一手高举盛着琼浆玉液的花瓶，另一手拿着高脚杯。124125

['gænimiːd] [ænd; ənd][ðə; ði]['iːg(ə)l] .
Ganymede **and** **the** **Eagle** **.**
木卫三 和 这 鹰 .

木卫三和鹰。

“ [ðeə(r)] [tuː] [flʌʃt] ['gænimiːd] , [hɪz; ɪz]['rəʊzi] [θaɪ]
“ **There** **too** **flushed** **Ganymede** **,** **his** **rosy** **thigh**
〞 那里 也 酡 木卫三 , 他的 红润 大腿

〞那里，伽倪墨得斯也脸红了，他那红润的大腿……〞

[hɑːf] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['iːgəlz] [daʊn] ,
Half **buried** **in** **the** **eagle's** **down** **,**
一半 埋葬 在 这 老鹰的 向下 ,

半埋在鹰绒里，

[səʊl] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [stɑː(r)] [ʃɒt] [θruː] [ðə; ði][skaɪ]
Sole **as** **a** **flying** **star** **shot** **through** **the** **sky**
唯一 作为 一个 飞行 星星 射击 通过 这 天空

像一颗划破夜空的流星

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['pɪləd] [taʊn] .
Above **the** **pillared** **town** **.**
多于 这 柱状 镇 .

在柱廊城镇之上。

” — ['tenɪsən] .
” — Tennyson .
” — 丁尼生 .

——丁尼生

['stɔ:ri] .
STORY .
故事 .

故事。

[ə; eɪ]['trəʊdʒən] [prɪns] .
A TROJAN PRINCE .
一个 特洛伊木马 王子 .

特洛伊王子。

“ ['i:g(ə)l] ['pinjən] , [swɪft] [æz; əz] [θɔ:t] ,
“ Eagle pinions , swift as thought ,
” 鹰 小齿轮 , 迅速 作为 想法 ,

“雄鹰的翅膀，迅如闪电，

['gænimi:d] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [brɔ:t] ,
Ganymede to heaven brought ,
木卫三 到 天堂 带来 ,

木卫三将伽倪墨得斯带到了天堂，

['stəʊlən] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [pleɪnz] [ɒv; əv] [trɔɪ] ,
Stolen from the plains of Troy ,
被盗 从 这 平原 的 特洛伊 ,

从特洛伊平原被盗走，

[lʌvd] [ɒv; əv] [gɒdz] , [ɪ'mɔ:t(ə)l] [bɔɪ] !
Loved of gods , immortal boy !
喜爱 的 神 , 不朽 男生 !

众神所爱，不朽的少年!

[stɪl] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [skaɪz] ,
Still a stranger in the skies ,
仍然 一个 陌生人 在 这 天空 ,

依然是天空中的陌生人，

['gænimi:d] [ɪn] ['hev(ə)n] [saɪz] .
Ganymede in heaven sighs .
木卫三 在 天堂 叹息 .

天上的木卫三叹了口气。

” — ['i:dɪθ] [em] . ['tɒməs] .
” — Edith M . Thomas .
” — 伊迪丝 M . 托马斯 .

——伊迪丝·M·托马斯

['dʒu:pɪtə(r)] [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [gəʊ] [ɪn] [kwest] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [kʌp] ['beərə(r)] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs] ['hi:bɪ]
Jupiter was obliged to go in quest of another cup bearer to replace Hebe
木星 曾是 有义务 到 去 在 寻求 的 其他 杯子 持有人 到 代替 赫柏
['ɑ:ftə(r)] [ʃi:; ʃi] [rɪ'zaɪnd] [hɜ:(r); hə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
after she resigned her position .
后 她 辞职 她 位置 .

赫柏辞去侍酒女一职后，朱庇特不得不另寻一位侍酒女来接替她。

[tu:; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðɪs] [sɜ:tʃ] ,
To facilitate this search ,
到 促进 这 搜索 ,

为了便于进行这项搜索，

[hiː; hi] [əˈsjuːmd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən]['iːg(ə)l][ænd; ənd] [wɪŋd] [hɪz; ɪz] [flaɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] .

he	assumed	the	form	of	an	eagle	and	winged	his	flight	over	the	earth	.
他	假定	这	形式	的	一个	鹰	和	有翅膀的	他的	航班	超过	这	地球	.

他化作雄鹰，展翅飞翔于大地之上。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [fləʊn] [fɑː(r)] [wen] [hiː; hi] [bɪˈheld] ['gænimiːd] , [ə; eɪ] [juːθ] [ɒv; əv] ['mɑːvələs]

He	had	not	flown	far	when	he	beheld	Ganymede	,	a	youth	of	marvelous
他	有	不是	飞行	远的	什么时候	他	观看	木卫三	,	一个	青年	的	奇妙

['bjuːti] ,

beauty	,
美丽	,

他飞得没多远，就看见了伽倪墨得斯，一个容貌绝美的少年。

[əˈləʊn][ɒn][ˌɛmˈtiː] . ['aɪdə] .

alone	on	Mt	.	Ida	.
独自的	在	公吨	.	艾达	.

独自一人在艾达山上。

[tuː; tə] [swuːp] [daʊn] , [klʌtʃ] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['maɪti] ['tælən] [ænd; ənd][beə(r)][hɪm] ['seɪfli] [ɒf] [tuː; tə]

To	swoop	down	,	clutch	him	in	his	mighty	talons	and	bear	him	safely	off	to
到	俯冲	向下	,	离合器	他	在	他的	强大的	利爪	和	熊	他	安全	离开	到

[əˈlɪmpəs] ,

Olympus	,
奥林匹斯山	,

俯冲而下，用他强有力的爪子抓住他，把他安全地带到奥林匹斯山上。

[wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['moments] .

was	the	work	of	but	a	few	moments	.
曾是	这	工作	的	但	一个	很少	时刻	.

只用了短短几分钟就完成了。

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['kɪdnæpt] [juːθ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [trɔɪ] ,

There	the	kidnapped	youth	,	the	son	of	the	king	of	Troy	,
那里	这	被绑架	青年	,	这	儿子	的	这	国王	的	特洛伊	,

在那里，被绑架的青年，特洛伊国王的儿子，

[wɒz; wəz] ['keəfəli] [tɔːt] [ðə; ði]['djuːtiz][hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [əˈpɒn][tuː; tə] [pəˈfɔːm] . -

was	carefully	taught	the	duties	he	was	called	upon	to	perform	.	126
曾是	小心	教授	这	职责	他	曾是	称为	之上	到	履行	.	-

他被仔细地教导了自己需要履行的职责。126

[ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] .

INTERPRETATION	.
解释	.

解释。

[laɪk] ['hiːbɪ] , ['gænimiːd] [pəːˈsɔnifai, pə] [juːθ] .

Like	Hebe	,	Ganymede	personifies	youth	.
喜欢	赫柏	,	木卫三	拟人化	青年	.

与赫柏一样，伽倪墨得斯象征着青春。

[əˈstrɔnəməz] [pleɪs] [hɪm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [stɑːz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][əˈkweəriəs] .

Astronomers	place	him	among	the	stars	under	the	name	of	Aquarius	.
天文学家	地方	他	之中	这	明星	在下面	这	姓名	的	水瓶座	.

天文学家将他归入星群，命名为水瓶座。

[ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['mɪθɪkl] [trəˈdɪʃ(ə)n] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˌpɜːsəˈnæləti] .

There	is	but	little	growth	of	mythical	tradition	about	his	personality	.
那里	是	但	小的	生长	的	神话	传统	关于	他的	性格	.

关于他的性格，神话传说并不多见。

[ɑːt] .
ART .
艺术 .

艺术。

[ðɪs] ['pliːzɪŋ] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [rɪ'fɜːd] [baɪ]['krɪtɪks][tuː; tə][ðə; ði][ˌælɪg'zændrɪən]['pɪərɪəd] , [naʊ] [ɪn][ðə; ði]
This **pleasing** **composition** **,** **referred** **by** **critics** **to** **the** **Alexandrian** **period** **,** **now** **in** **the**
这 令人愉悦 作品 , 指 经过 评论家 到 这 亚历山大 时期 , 现在 在 这
['neɪplz] [mju'ziːəm] ,
Naples **Museum** **,**
那不勒斯 博物馆 ,

这幅构图优美的作品，评论家认为其创作于亚历山大时期，现藏于那不勒斯博物馆。

[ʃəʊz] ['gænimiːd] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l][ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːm] [ə'baʊt]
shows **Ganymede** **standing** **by** **the** **side** **of** **the** **eagle** **and** **passing** **his** **arm** **about**
演出 木卫三 常设 经过 这 边 的 这 鹰 和 通过 他的 手臂 关于
[ðə; ði]['bɜːrdz] [nek] .
the **bird's** **neck** **.**
这 鸟类 脖子 .

画面中，木卫三站在老鹰旁边，手臂搭在老鹰的脖子上。

[ðə; ði]['iːg(ə)l][ɪz] [pleɪst] [ɒn][ə; eɪ] [stʌmp] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['nɪərə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['lev(ə)l]
The **eagle** **is** **placed** **on** **a** **stump** **so** **as** **to** **bring** **his** **head** **nearer** **to** **a** **level**
这 鹰 是 放置 在 一个 树桩 所以 作为 到 带来 他的 头 更近 到 一个 等级
[wɪð] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːm] . -
with **the** **boy's** **arm** **.** **128129**
和 这 男孩们 手臂 . -

鹰被放置在树桩上，使其头部与男孩的手臂齐平。128129

['kjuːpɪd] [stʌŋ] .
Cupid **Stung** **.**
丘比特 被蜇了 .

丘比特之箭。

“ ['kjuːpɪd][wʌns][ə'pɒn][ə; eɪ][bed]
“ **Cupid** **once** **upon** **a** **bed**
“ 丘比特 一次 之上 一个 床

“丘比特曾躺在床上”

[ɒv; əv]['rəʊzɪz][leɪd][hɪz; ɪz] ['wɪəri] [hed] ;
Of **roses** **laid** **his** **weary** **head** **;**
的 玫瑰 铺设 他的 厌倦 头 ;

他将疲惫的头枕在玫瑰丛中；

['lʌkləs] ['ɜːtʃɪn] , [nɒt][tuː; tə] [siː]
Luckless **urchin** **,** **not** **to** **see**
倒霉的 顽童 , 不是 到 看

可怜的孤儿，不见踪影

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [liːvz] [ə; eɪ] ['slʌmbə] [biː] .
Within **the** **leaves** **a** **slumbering** **bee** **.**
之内 这 树叶 一个 沉睡 蜜蜂 .

树叶间，一只蜜蜂正在酣睡。

[ðə; ði] [biː] [ə'weikt] — [wɪð] ['æŋgə(r)][waɪld]
The **bee** **awaked** **—** **with** **anger** **wild**
这 蜜蜂 醒来 — 和 愤怒 荒野

蜜蜂醒了——带着狂野的愤怒

[ðə; ði] [biː] [ə'weikt] , [ænd; ənd] [stʌŋ] [ðə; ði][tʃaɪld]
The **bee** **awaked** **,** **and** **stung** **the** **child**
这 蜜蜂 醒来 , 和 被蜇了 这 孩子

蜜蜂醒了过来，蛰了孩子。

[laʊd] [ænd; ənd] ['pɪtiəs] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz][kraɪz] ;
Loud and piteous are his cries ;
大声 和 可怜的 是 他的 哭泣 ;

他的哭喊声响亮而凄惨;

[tuː; tə]['viːnəs] [kwɪk] [hiː; hi][rʌnz] , [hiː; hi][flaɪz] ;
To Venus quick he runs , he flies ;
到 金星 快的 他 跑步 , 他 苍蝇 ;

他奔向金星，他飞翔;

- [əʊ] , ['mʌðə(r)] — [ai][ˌeɪ 'em] ['wuːndɪd] [θruː] —
' Oh , mother — I am wounded through —
- 哦 , 母亲 — 我 是 受伤 通过 —

"哦，母亲——我伤痕累累——"

[ai][daɪ] [wɪð] [peɪn] — [ɪn] [suːθ] [ai][duː; də] !
I die with pain — in sooth I do !
我 死 和 疼痛 — 在 舒缓 我 做 !

我痛苦地死去——我安然地死去!

[stʌŋ] [baɪ][sʌm; səm]['lɪt(ə)l]['æŋgri] [θɪŋ] ,
Stung by some little angry thing ,
被蜇了 经过 一些 小的 生气的 事物 ,

被某个小生气的东西蛰了一下

[sʌm; səm] ['sɜːpənt] [ɒn][ə; eɪ]['taɪni] [wɪŋ] —
Some serpent on a tiny wing —
一些 蛇 在 一个 微小的 翼 —

一条长着小翅膀的蛇——

[ə; eɪ] [biː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] — [fɔː(r); fə(r)][wʌns][ai] [nəʊ] ,
A bee it was — for once I know ,
一个 蜜蜂 它 曾是 — 为了 一次 我 知道 ,

原来是只蜜蜂——这一次我终于确定了。

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ]['rʌstɪk][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][səʊ] .
I heard a rustic call it so .
我 听到 一个 乡村 称呼 它 所以 .

我听一个乡下人这么叫它。

- [ðʌs] [hiː; hi][spəʊk] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ðə; ði] [waɪl]
' Thus he spoke , and she the while
- 因此 他 辐 , 和 她 这 尽管

他如此说道，而她则在一旁听着。

[hɜːd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['suːðɪŋ] [smaɪl] ;
Heard him with a soothing smile ;
听到 他 和 一个 舒缓 微笑 ;

他面带和蔼的微笑;

[ðen] [sed] , - [maɪ]['ɪnfənt] , [ɪf] [səʊ] [mʌtʃ]
Then said , ' My infant , if so much
然后 说 , - 我的 婴儿 , 如果 所以 很多

然后说："我的孩子，如果真是这样的话....."

[ðaʊ] [fiːl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][waɪld] - [biːz] [tʌtʃ] ,
Thou feel the little wild - bee's touch ,
你 感觉 这 小的 荒野 - 蜜蜂的 触碰 ,

你感受到了小野蜂的触碰，

[haʊ] [mʌst; məst][ðə; ði] [hɑːt] , [ɑː] , ['kjuːpɪd] , [biː; bi] ,
How must the heart , ah , Cupid , be ,
如何 必须 这 心 , 啊 , 丘比特 , 是 ,

啊，丘比特，你的心该是怎样的呢?

[ðə; ði] ['hæpləs] [hɑːt] [ðæts] [stʌŋ] [baɪ] [ðiː] ! -
The **hapless** **heart** **that's** **stung** **by** **thee** **!** **'**
这 不幸的 心 那就是 被蜇了 经过 你 ! -

那颗被你刺痛的可怜的心!

" — [mɔːr] .
" **—** **Moore** **.**
" — 摩尔 .

——摩尔。

([ə'nækriən] .) -
(**Anacreon** **.** **)** **132133**
(阿那克里翁 .) -

（阿那克里翁）132133

['kjuːpɪd][ænd; ənd] ['saɪki] .
Cupid **and** **Psyche** **.**
丘比特 和 精神 .

丘比特与普赛克。

“ ['pæləs][ʃæl; ʃəl][sɪt] [enθ'rəʊnd] [ɪn] ['wɪzdəmz] ['steɪʃ(ə)n]
“ **Pallas** **shall** **sit** **enthroned** **in** **wisdom's** **station**
“ 帕拉斯 将 坐 登基 在 智慧的 车站

“帕拉斯将端坐于智慧的宝座之上。”

['kjuːpɪd][ænd; ənd] ['saɪki] [biː; bi][fər'evə(r)][wed] ,
Cupid **and** **Psyche** **be** **forever** **wed** **,**
丘比特 和 精神 是 永远 结婚 ,

愿丘比特与普赛克永远结为夫妻。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði]['praɪm(ə)l] ['lʌvliɪst] [kri'eɪʃ(ə)n]
And **still** **the** **primal** **loveliest** **creation**
和 仍然 这 原始 最可爱的 创建

依然是最原始、最美好的造物

[jiːld] [njuː] [dɪ'laɪt] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['bjuːti] [bred] .
Yield **new** **delight** **from** **ancient** **beauty** **bred** **.**
屈服 新的 喜 从 古老的 美丽 繁殖 .

从古老的美丽中孕育出新的喜悦。

" — [iː] . [siː] . ['stɛdmən] .
" **—** **E** **.** **C** **.** **Stedman** **.**
" — E . C . 斯特德曼 .

——EC Stedman。

['stɔːri] .
STORY **.**
故事 .

故事。

[ə; eɪ] ['feəri] [teɪl] .
A **FAIRY** **TALE** **.**
一个 仙女 故事 .

一个童话故事。

“ [nəʊ] ['dʌlsɪt] [saʊndz] [ɪ'skeɪpt] [hɜː(r); hə(r)]['laɪə(r)]
“ **No** **dulcet** **sounds** **escaped** **her** **lyre**
“ 不 甜美 声音 逃脱 她 竖琴

她的竖琴没有发出任何悦耳的声音。

[iːn] [wen] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [naɪts] [wɜː(r); wə(r)] [naɪ] ;
E'en **when** **the** **summer** **nights** **were** **nigh** **;**
e'en 什么时候 这 夏天 夜晚 是 夜 ;

即使在夏夜将至之时;

[tɪl] ['kjuːpɪd] [keɪm] [wɪð] [glɑːns] [ɒv; əv]['faɪə(r)]

Till	Cupid	came	with	glance	of	fire
直到	丘比特	来了	和	瞥一眼	的	火

直到丘比特带着火光出现

[ænd; ənd] [tɔːt] [hɜː(r); hə(r)][ɔːl][ðə; ðɪ]['mɪst(ə)rɪ] .

And	taught	her	all	the	mystery	.
和	教授	她	全部	这	神秘	.

并将所有的奥秘都传授给了她。

" — ['gɜːtə] .

" — Goethe .

" — 歌德 .

——歌德

['saɪkɪ] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['jʌŋgɪst] [ɒv; əv] [θriː] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd][baɪ][hɜː(r); hə(r)]

Psyche	was	the	youngest	of	three	daughters	of	a	king	and	by	her
精神	曾是	这	最小的	的	三	女儿们	的	一个	国王	和	经过	她

['bjuːtɪ] [ɪn'kɜːd] [ðə; ðɪ] ['dʒeləsɪ] [ænd; ənd] ['envɪ] [ɒv; əv] ['viːnəs] ,

beauty	incurred	the	jealousy	and	envy	of	Venus	,
美丽	已发生	这	妒忌	和	嫉妒	的	金星	,

普赛克是国王三个女儿中最小的一个，她的美貌引起了维纳斯的嫉妒和羡慕。

[huː] [kə'mɑːnd] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , ['kjuːpɪd] , [tuː; tə] [sleɪ] [hɜː(r); hə(r)] .

who	commanded	her	son	,	Cupid	,	to	slay	her	.
WHO	命令	她	儿子	,	丘比特	,	到	杀戮	她	.

她命令她的儿子丘比特杀死她。

['kjuːpɪd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ðɪ] [kə'mɑːnd] ,

Cupid	prepared	to	obey	the	command	,
丘比特	准备	到	服从	这	命令	,

丘比特准备服从命令。

[bʌt; bət] [bɪ'keɪm] [səʊ] ['strɪkən] [wɪð] ['saɪkɪːz] ['bjuːtɪ] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]

but	became	so	stricken	with	Psyche's	beauty	that	he	fell	in	love	with	her
但	成为	所以	受打击的	和	心理的	美丽	那	他	跌倒	在	爱	和	她

[ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] ['zefə(r)] [tuː; tə] [kən'veɪ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['splendɪd] ['pæləs] [weə(r)] [hiː; hi]

and	sent	a	Zephyr	to	convey	her	to	a	splendid	palace	where	he
和	发送	一个	和风	到	传达	她	到	一个	灿烂	宫殿	在哪里	他

[bɪ'keɪm] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

became	her	husband	.
成为	她	丈夫	.

但他被普赛克的美貌深深吸引，爱上了她，于是派西风神将她送到一座富丽堂皇的宫殿，在那里他成为了她的丈夫。

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

He	visited	her	,	however	,
他	到访	她	,	然而	,

不过，他还是去看望了她。

['əʊnlɪ] [wen] [ðə; ðɪ] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [naɪt] [fel] [ænd; ənd] [ɪn'triːt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [meɪk] [nəʊ]

only	when	the	shades	of	night	fell	and	entreated	her	to	make	no
仅有的	什么时候	这	色调	的	夜晚	跌倒	和	恳求	她	到	制作	不

[ə'tempt] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɔː(r)] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,

attempt	to	discover	his	name	or	see	his	face	,
试图	到	发现	他的	姓名	或者	看	他的	脸	,

只有当夜幕降临，他才恳求她不要试图查明他的名字或看清他的脸。

['wɔ:nɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] [ɪf] [ʃi:; ʃi][dɪd][hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [fɔ:st] [tu:; tə] [li:v] [hɜ:(r); hə(r)] , ['nevə(r)]
warning her that if she did he would be forced to leave her , never
警告 她 那 如果 她 做过 他 会 是 强制 到 离开 她 , 绝不
[tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] . -
to return . 134
到 返回 . -

他警告她，如果她那样做，他将被迫离开她，永不回来。[134]

“ [dɪə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [wɪð] [ði:] ['əʊnli] [waɪl] [ai] [ki:p]
“ Dear , I am with thee only while I keep
“ 亲爱的 , 我 是 和 你 仅有的 尽管 我 保持

亲爱的，我只有在守候期间才会与你在一起。

[maɪ] ['vɪzɪdʒ] ['hɪd(ə)n] : [ænd; ənd] [ɪf] [ðaʊ] [wʌns] [ʃʊdst] [si:]
My visage hidden : and if thou once shouldst see
我的 面容 隐 : 和 如果 你 一次 应该 看

我的容颜隐匿：若你曾有幸目睹

[maɪ] [feɪs] , [ai][mʌst; məst] [fə'seɪk] [ði:] : [ðə; ði] [haɪ] [gɒdz]
My face , I must forsake thee : the high gods
我的 脸 , 我 必须 背叛 你 : 这 高的 神

我的脸庞，我必须背弃你：至高无上的神明

[lɪŋk] [lʌv] [wɪð] [feɪθ] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wið'drɔ:z] [hɪm'self]
Link Love with Faith , and he withdraws himself
关联 爱 和 信仰 , 和 他 撤回 他自己

将爱与信仰联系起来，他便退缩了。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊl] [geɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
From the full gaze of Knowledge .
从 这 满的 目光 的 知识 .

从知识的全然注视中。

” — ['lu:ɪs] ['mɒrɪs] .
” — Lewis Morris .
” — 刘易斯 莫里斯 .

——刘易斯·莫里斯。

['saɪki] ['prɒmɪst] [tu:; tə] [rɪ'spekt] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][fɜ:st] [feɪnt] [stri:k] [ɒv; əv] [dɔ:n]
Psyche promised to respect his wishes and when the first faint streak of dawn
精神 承诺 到 尊重 他的 愿望 和 什么时候 这 第一的 头晕的 条纹 的 黎明
[ə'pɪəd] [hi:; hi] [beɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [ˌfeə'wel] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [æt; ət] [naɪt] .
appeared he bade her farewell to return at night .
出现 他 巴德 她 告别 到 返回 在 夜晚 .

普赛克答应尊重他的意愿，当第一缕曙光出现时，他向她告别，让她晚上再来。

“ [naʊ] [ɒn] [brɔ:d] ['pinjən][frɒm; frəm][ðə; ði] [relmz] [ə'bʌv]
“ Now on broad pinions from the realms above
“ 现在 在 广阔 小齿轮 从 这 领域 多于

“如今，乘着来自上界的宽阔翅膀，翱翔于天际。”

[dɪ'sendɪŋ] , ['kju:pɪd] [si:k] [ðə; ði] ['sɪprɪən] [grəʊv] ;
Descending , Cupid seeks the Cyprian grove ;
下降 , 丘比特 寻找 这 塞浦路斯 树林 ;

丘比特下山，寻找塞浦路斯树林；

[tu:; tə][hɪz; ɪz][waɪd] [ɑ:mz] [ɪ'næməd] ['saɪki] [sprɪŋz]
To his wide arms enamoured Psyche springs
到 他的 宽的 武器 坠入爱河 精神 弹簧

坠入他宽阔的双臂的，迷恋的普赛克

[ænd; ənd][klɑːsps][hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] [wɪð] [ɔː'riːljən] [wɪŋz] .

And	clasps	her	lover	with	aurelian	wings	.
和	扣环	她	情人	和	奥雷利安	翅膀	.

她用奥雷利亚之翼紧紧拥抱她的爱人。

[ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] [sæʃ] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [bendz]

A	purple	sash	across	his	shoulder	bends
一个	紫色的	窗扇	穿过	他的	肩膀	弯曲

他肩上的紫色腰带弯曲着

[ænd; ənd] [frɪndʒd] [wɪð] [gəʊld][hɪz; ɪz] ['kwivəd] [ʃɑːft] [sə'spend] .

And	fringed	with	gold	his	quivered	shaft	suspends	.
和	流苏	和	金子	他的	颤抖	轴	暂停	.

他颤抖的阳具悬挂着，边缘镶着金边。

" — ['dɑːwɪn] .

"	—	Darwin	.
"	—	达尔文	.

——达尔文

[waɪl] [ðə; ði]['nɒv(ə)lti][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]['lɑːstɪd] ['saɪki] [wɒz; wəz] ['hæpi] ,

While	the	novelty	of	the	situation	lasted	Psyche	was	happy	,
尽管	这	新奇	的	这	情况	持续	精神	曾是	快乐的	,

在新鲜感持续期间，普赛克感到很开心。

[bʌt; bət] [suːn] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪstəz] [keɪm] [ænd; ənd] [fɪld] [hɜː(r); hə(r)]['bʊzəm] [wɪð] [dɑːk] [sə'spiʃən] .

but	soon	her	sisters	came	and	filled	her	bosom	with	dark	suspicions	.
但	很快	她	姐妹	来了	和	已填	她	怀	和	黑暗的	怀疑	.

但很快她的姐妹们来了，让她心中充满了阴暗的猜疑。

“ [ðeɪ] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi][tuː; tə] [huːz] [vaʊz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['lɪsnd]

“	They	told	her	that	he	to	whose	vows	she	had	listened
"	他们	讲述	她	那	他	到	谁	誓言	她	有	听着

他们告诉她，她曾聆听过他誓言的那个人

[θruː] [naɪts] ['fliːtɪŋ] ['aʊəz] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['spɪrɪt] [ʌn'blɪst] ;

Through	night's	fleeting	hours	was	a	spirit	unblest	;
通过	夜晚	转瞬即逝	小时	曾是	一个	精神	不幸的	;

在转瞬即逝的夜色中，一个不幸的灵魂徘徊不去；

[ʌn'həʊli][ðə; ði] [aɪz] [ðæt] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)][hæd; həd] ['glisən]

Unholy	the	eyes	that	beside	her	had	glistened
不圣洁的	这	眼睛	那	旁	她	有	闪闪发光

她身旁那双闪烁着邪光的眼睛

[ænd; ənd]['iːv(ə)l][ðə; ði][lɪps][ʃiː; ʃi][ɪn] ['dɑːknəs] [hæd; həd] [prest] .

And	evil	the	lips	she	in	darkness	had	pressed	.
和	邪恶的	这	嘴唇	她	在	黑暗	有	按下	.

她在黑暗中亲吻的嘴唇，充满了邪恶。

[wen] [nekst][ɪn][ðaɪ]['tʃeɪmbə(r)][ðə; ði] ['braɪdgruːm]

When	next	in	thy	chamber	the	bridegroom	reclineth
什么时候	下一个	在	你的	房间	这	新郎	躺椅

当新郎下次在你的房间里斜倚时

[brɪŋ] [nɪə(r)][hɪm][ðaɪ][læmp] [wen] [ɪn]['slʌmbə(r)][hiː; hi][laɪz] ,

Bring	near	him	thy	lamp	when	in	slumber	he	lies	,
带来	靠近	他	你的	灯	什么时候	在	睡眠	他	谎言	,

他睡着的时候，把你的灯放在他身边。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [laɪt] ['ɔr] [hɪz; ɪz] [dɑːk] ['fiːtʃəz] ['ʃaɪnɛθ]

And	when	the	light	o'er	his	dark	features	shineth
和	什么时候	这	光	超过	他的	黑暗的	特征	闪耀

当光线照耀在他黝黑的脸上时

- [siː] [wɒt] [ə; eɪ]['diːmən][hæz; həz][wʌn] [ɔːl][ðaɪ] [saɪz] .
Thou'll see what a demon has won all thy sighs .
- 看 什么 一个 恶魔 有 韩元 全部 你的 叹息 .

你将会看到，恶魔赢得了你所有的叹息。

" — [mɔːr] .
" — Moore .
" — 摩尔 .

——摩尔。

['saɪkiːz] [ˌkjʊəri'ɒsəti][ænd; ənd] [sə'spiʃən] [ˌəʊvə'keɪm][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'skreʃn] [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli]
Psyche's curiosity and suspicions overcame her discretion and accordingly
心理的 好奇心 和 怀疑 克服 她 审慎 和 因此
[wen] ['kjuːpɪd][wɒz; wəz] [ə'sliːp] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ][læmp][ænd; ənd] ,
when Cupid was asleep she took a lamp and ,
什么时候 丘比特 曾是 睡着了 她 采取 一个 灯 和 ,

普赛克的好奇心和疑心战胜了她的理智，于是趁丘比特睡着的时候，她拿了一盏灯，

['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪm] , [bɪ'held] not135
bending over him , beheld not135
弯曲 超过 他 , 观看 not135

俯身看向他，没有看到135

[ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['mɒnstə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
a hideous monster , but the most beautiful of the gods .
一个 可怕 怪物 , 但 这 最多 美丽的 的 这 神 .

一个外表丑陋的怪物，却是众神中最美丽的。

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd][fɪə(r)] ,
In the excitement of joy and fear ,
在 这 激动 的 喜悦 和 害怕 ,

在喜悦和恐惧交织的激动之中，

[ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv][hɒt][ɔɪl] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði][læmp][ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
a drop of hot oil fell from the lamp upon his shoulder .
一个 降低 的 热的 油 跌倒 从 这 灯 之上 他的 肩膀 .

一滴热油从油灯上滴到他的肩膀上。

[hiː; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [fɪkst] [ðem; ðəm] [fʊl] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] , [ðen] ['spredɪŋ] [hɪz; ɪz]
He opened his eyes and fixed them full upon her , then spreading his
他 打开 他的 眼睛 和 固定的 他们 满的 之上 她 , 然后 传播 他的
[waɪt] [wɪŋz] ,
white wings ,
白色的 翅膀 ,

他睁开双眼，目光紧紧地盯着她，然后展开了他白色的翅膀。

[fluː] [ə'weɪ]['əʊnli] ['stɒpɪŋ] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][seɪ] :
flew away only stopping long enough to say :
飞翔 离开 仅有的 停止 长的 足够的 到 说 :

他飞走了，只停下来说了句：

" [ˌfeə'wel] — [wɒt] [ə; eɪ] [driːm] [ðaɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [hæθ] ['brəʊkən] !
" Farewell — what a dream thy suspicion hath broken !
" 告别 — 什么 一个 梦 你的 怀疑 有 破碎的 !

"再见了——你的怀疑打破了多么美好的梦想啊！"

[ðʌs] ['evə(r)] [ə'fɛkʃənz] [fɒnd] ['vɪʒn] [ɪz][krɒst] .
Thus ever affection's fond vision is crost .
因此 曾经 爱意 喜爱 想象 是 十字架 .

因此，爱慕之情总是难以捉摸。

[dɪ'zɒlvd] [ɑː(r); ə(r)][hɜː(r); hə(r)] [spelz] [wen] [ə; eɪ] [daʊt] [ɪz][bʌt; bət]['spəʊkən] ,

Dissolved	**are**	**her**	**spells**	**when**	**a**	**doubt**	**is**	**but**	**spoken**	**,**
溶解	是	她	咒语	什么时候	一个	怀疑	是	但	说	,

只要有人提出疑问，她的魔法就会消散。

[ænd; ənd] [lʌv] [wʌns] [dɪ'stɜːbd] [fər'evə(r)][ɪz] [lɒst] .

And	**love**	**once**	**disturbed**	**forever**	**is**	**lost**	**.**
和	爱	一次	不安	永远	是	丢失的	.

爱情一旦被打扰，就永远失去了。

" — [mɔːr] .

"	**—**	**Moore**	**.**
"	—	摩尔	.

——摩尔。

['saɪki] , [dɪs'kɒnsələt] , ['wɔndə] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [siːkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] ,

Psyche	**,**	**disconsolate**	**,**	**wandered**	**over**	**the**	**earth**	**seeking**	**her**	**lover**	**,**
精神	,	沮丧的	,	漫步	超过	这	地球	寻求	她	情人	,

悲痛欲绝的普赛克在世间游荡，寻找她的爱人。

[ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv]['viːnəs] .

and	**at**	**length**	**came**	**to**	**the**	**palace**	**of**	**Venus**	**.**
和	在	长度	来了	到	这	宫殿	的	金星	.

最后来到了维纳斯的宫殿。

['viːnəs] [rɪ'teɪnd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [hɑːdɪst]

Venus	**retained**	**her**	**as**	**a**	**slave**	**and**	**imposed**	**upon**	**her**	**the**	**hardest**
金星	保留	她	作为	一个	奴隶	和	强加	之上	她	这	最难

[ænd; ənd][məʊst][hjuː'mɪlieɪtɪŋ] ['leibə] .

and	**most**	**humiliating**	**labors**	**.**
和	最多	羞辱	劳动	.

维纳斯将她囚禁为奴隶，并强迫她从事最艰苦、最屈辱的劳动。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] ['perɪʃt] [bʌt; bət] [ðæt] ['kjuːpɪd] , [huː] [stɪl] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn]['siːkrət] ,

She	**would**	**have**	**perished**	**but**	**that**	**Cupid**	**,**	**who**	**still**	**loved**	**her**	**in**	**secret**	**,**
她	会	有	遇难	但	那	丘比特	,	WHO	仍然	喜爱	她	在	秘密	,

[ɪn'vɪzəbli] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] .

invisibly	**comforted**	**her**	**.**
隐形地	安慰	她	.

她本会丧命，但丘比特仍然暗恋着她，无形地安慰着她。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'sliːp] [baɪ][ðə; ði]['rəʊdsaɪd] [wɪð] [ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv] [griːf] [ə'pɒn]

One	**day**	**he**	**found**	**her**	**asleep**	**by**	**the**	**roadside**	**with**	**the**	**marks**	**of**	**grief**	**upon**
一	天	他	成立	她	睡着了	经过	这	路边	和	这	标记	的	悲伤	之上

[hɜː(r); hə(r)] ['lʌvli] [feɪs] .

her	**lovely**	**face**	**.**
她	迷人的	脸	.

有一天，他发现她睡在路边，美丽的脸上满是悲伤的痕迹。

[hiː; hi] ['sɒftli] [kɪst] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] :

He	**softly**	**kissed**	**her**	**and**	**said**	**:**
他	轻轻	亲吻	她	和	说	:

他轻轻吻了她一下，说道：

“ [dɪə(r)] , [ʌn'kləʊz] [ðaɪn] [aɪz] ,

“	**Dear**	**,**	**unclose**	**thine**	**eyes**	**,**
“	亲爱的	,	解开	你的	眼睛	,

亲爱的，睁开你的眼睛吧，

[ðaʊ] [meɪst] [lʊk] [ɒn][ˌem 'iː] [naʊ] , [aɪ][gəʊ][nəʊ][mɔː(r)] ,

Thou	**mayst**	**look**	**on**	**me**	**now**	**,**	**I**	**go**	**no**	**more**	**,**
你	五月	看	在	我	现在	,	我	去	不	更多的	,

你现在可以看着我了，我不再走了。

[bʌt; bət][ˌeɪ 'em] [ðaɪn] [əʊn] [fər'evə(r)] .

But	**am**	**thine**	**own**	**forever**	**.**
但	是	你的	自己的	永远	.

但我永远属于你。

〞 — ['luːɪs] ['mɒrɪs] .

〞	**—**	**Lewis**	**Morris**	**.**
〞	—	刘易斯	莫里斯	.

——刘易斯·莫里斯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

大理石上的神话(Mythology in Marble)
第4/4页

[hiː; hi][bɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [əˈweɪ] [tuː; tə][ˌɛmˈtiː] . [əˈlɪmpəs] [weə(r)] [ðeə(r)][ˈjuːniən][wɒz; wəz][ˈblesɪd; blest][baɪ]

He	bore	her	away	to	Mt	.	Olympus	where	their	union	was	blessed	by
他	钻孔	她	离开	到	公吨	.	奥林匹斯山	在哪里	他们的	联盟	曾是	蒙福	经过

[ðə; ði][gɒdz] . -

the	gods	.	136
这	神	.	-

他把她带到奥林匹斯山上，在那里他们的结合受到了众神的祝福。[136]

“ [səʊ] [naʊ] [ɪn] [ˈstedfɑːst] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈhæpi] [steɪt] ,

“	So	now	in	steadfast	love	and	happy	state	,
“	所以	现在	在	坚定不移	爱	和	快乐的	状态	,

“所以现在，在坚定不移的爱和幸福的状态下，

[ðeɪ] [həʊld][fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [ðeə(r)][ˈmænʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

They	hold	for	aye	their	mansion	in	the	sky	,
他们	抓住	为了	是的	他们的	大厦	在	这	天空	,

他们永远拥有他们在天上的居所，

[ænd; ənd][send] [daʊn] [ˈhev(ə)nli] [piːs] [ɒn] [ðəʊz] [huː] [meɪt] ,

And	send	down	heavenly	peace	on	those	who	mate	,
和	发送	向下	天上	和平	在	那些	WHO	伴侣	,

愿天降平安给那些结为夫妻的人。

[ɪn][ˈvɜːdʒɪn] [lʌv] , [tuː; tə][faɪnd][ðeə(r)][dʒɔɪ] [ˌðeəˈbaɪ] .

In	virgin	love	,	to	find	their	joy	thereby	.
在	处女	爱	,	到	寻找	他们的	喜悦	从而	.

在纯洁的爱情中，他们找到了快乐。

” — [ˈrɒbət] [ˈbrɪdʒɪz] .

”	—	Robert	Bridges	.
”	—	罗伯特	桥梁	.

——罗伯特·布里奇斯。

[ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] .

INTERPRETATION	.
解释	.

解释。

[ˈkjuːpɪd][ɪz][æn; ən] [ˈembləm] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] .

Cupid	is	an	emblem	of	the	heart	.
丘比特	是	一个	徽	的	这	心	.

丘比特是心脏的象征。

[ðə; ði] [griːk] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbʌtəflaɪ] [ɪz] [ˈsaɪki] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [wɜːd] [miːnz] [səʊl] .

The	Greek	word	for	butterfly	is	Psyche	and	the	same	word	means	soul	.
这	希腊语	单词	为了	蝴蝶	是	精神	和	这	相同的	单词	方法	灵魂	.

希腊语中“蝴蝶”一词是Psyche，这个词也指灵魂。

“ [ðə; ði] [ˈbʌtəflaɪ] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈgriːʃn] [meɪd]

“	The	butterfly	the	ancient	Grecians	made
“	这	蝴蝶	这	古老的	希腊人	制成

古希腊人制作的蝴蝶

[ðə; ði] [soʊlz] [feə(r)] [ˈembləm] .

The	soul's	fair	emblem	.
这	灵魂的	公平的	徽	.

灵魂的美好象征。

” — ['kəʊlərɪdʒ] .
” — **Coleridge** .
” — 柯尔律治 .

——柯尔律治。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri][ɪz][tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [θriː] [steɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]
The **purpose** **of** **the** **story** **is** **to** **illustrate** **the** **three** **stages** **in** **the** **existence** **of**
这 目的 的 这 故事 是 到 阐明 这 三 阶段 在 这 存在 的
[ə; eɪ] [səʊl] — [ɪts]['priː] - [ɪg'zɪstəns] [ɪn][ə; eɪ]['blesɪd; blest] [steɪt] ,
a **soul** **—** **its** **pre** **-** **existence** **in** **a** **blessed** **state** **,**
一个 灵魂 — 它是 预 - 存在 在 一个 蒙福 状态 ,

这个故事的目的是为了说明灵魂存在的三个阶段——灵魂在神圣状态下的先存阶段，

[ɪts] [ɪg'zɪstəns] [ɒn] [ɜːθ] , [ɪts]['traɪəlz][ænd; ənd] ['æŋgwɪʃ] , [ænd; ənd][ɪts]['fjuːtʃə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] ['hæpi]
its **existence** **on** **earth** **,** **its** **trials** **and** **anguish** **,** **and** **its** **future** **state** **of** **happy**
它是 存在 在 地球 , 它是 试验 和 痛苦 , 和 它是 未来 状态 的 快乐的
[ˌɪmɔː'tælətɪ] .
immortality **.**
不朽 .

它在地球上的存在，它所经历的考验和痛苦，以及它未来幸福永生的状态。

[ɑːt] .
ART **.**
艺术 .

艺术。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔːri]
One **of** **the** **most** **beautiful** **of** **the** **many** **representations** **of** **this** **fascinating** **story**
一 的 这 最多 美丽的 的 这 许多 表现形式 的 这 迷人 故事
[ɪz][kə'noʊvəz]['stætʃuː][ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)] [ɒv; əv]['kjuːpɪd] [ə'weɪkənɪŋ] ['saɪki] .
is **Canova's** **statue** **in** **the** **Louvre** **of** **Cupid** **awakening** **Psyche** **.**
是 卡诺瓦的 雕像 在 这 卢浮宫 的 丘比特 唤醒 精神 .

在众多描绘这个迷人故事的作品中，最美的作品之一是卡诺瓦在卢浮宫创作的丘比特唤醒普赛克的雕像。

[wiː; wi] ['kænɒt] [feɪl][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən][ɪg'zɔːltɪd] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truː] ['bjuːti] ['ɑːftə(r)] ['geɪzɪŋ]
We **cannot** **fail** **to** **have** **an** **exalted** **conception** **of** **true** **beauty** **after** **gazing**
我们 不能 失败 到 有 一个 崇高 概念 的 真的 美丽 后 凝视
[ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
upon **it** **.**
之上 它 .

我们凝视之后，一定会对真正的美产生崇高的理解。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [nəʊ] [kɪs] [ɪn]['mɒd(ə)n] [ɑːt] [ɪz][səʊ][aɪ'diːəl][æz; əz][ðə; ði][wʌn][hɪə(r)]
It **has** **been** **said** **that** **no** **kiss** **in** **modern** **art** **is** **so** **ideal** **as** **the** **one** **here**
它 有 到过 说 那 不 吻 在 现代的 艺术 是 所以 理想的 作为 这 一 这里
[ɪn'dʒɔɪd] .
enjoyed **.**
享受 .

有人说，现代艺术中没有哪个吻能比得上这里描绘的这个吻。

[ðə; ði] ['juːθfl] ['fɪgəz] [ʃəʊ] [greɪs] [ɒv; əv] [fɔːm] [kəm'baɪnd] [wɪð] [æn; ən][ɪg'zɔːltɪd][ˌspɪrɪtʃu'æləti] .
The **youthful** **figures** **show** **grace** **of** **form** **combined** **with** **an** **exalted** **spirituality** **.**
这 青春 数据 展示 优雅 的 形式 合并 和 一个 崇高 灵性 .

这些年轻的身影展现出优美的体态和崇高的精神境界。

['əʊnli][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] ['neɪtʃə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [kən'siːvd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][səʊ] ['pjʊəli] . -
Only **a** **refined** **nature** **could** **have** **conceived** **the** **subject** **so** **purely** **.** **138139**
仅有的 一个 精制 自然 可以 有 构思 这 主题 所以 纯粹 . -

只有品德高尚的人才能如此纯粹地构思出这个主题。138-139

['mɜːkjəri] .
Mercury **.**
汞 .

汞。

“ [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [θiːf] . ”
“ **The** **Master** **Thief** **.** **”**
“ 这 掌握 贼 . ”

“神偷”。

“ [baɪ][ðaɪ] [wɪŋd] [kæp]
“ **By** **thy** **winged** **cap**
“ 经过 你的 有翅膀的 帽

“以你那带翼的帽子起誓”

[ænd; ənd] [wɪŋd] [hiːlz] [ai] [nəʊ] [ðiː] : [ðaʊ] [ɑːt] ['hɜːmiːz] ,
And **winged** **heels** **I** **know** **thee** **:** **thou** **art** **Hermes** **,**
和 有翅膀的 高跟鞋 我 知道 你 : 你 艺术 爱马仕 ,

还有那带翼的鞋跟，我认得你：你是赫尔墨斯。

['kæptɪn] [ɒv; əv] [θiːvz] !
Captain **of** **thieves** **!**
队长 的 窃贼 !

盗贼头目!

[hæst] [ðaʊ] [ə'gen] [biːn] ['stiːlɪŋ]
Hast **thou** **again** **been** **stealing**
哈斯特 你 再次 到过 偷窃

你又偷东西了吗?

['hefə(r)] [ɒv; əv][æd'miːtəs][ɪn][ðə; ði] [swiːt]
heifers **of** **Admetus** **in** **the** **sweet**
小母牛 的 阿德墨图斯 在 这 甜的

阿德墨图斯的甜美小母牛

[medəuz] [ɒv; əv] ['æsfədel] ?
Meadows **of** **Asphodel** **?**
草地 的 水仙 ?

阿斯福德尔草甸?

” — ['lɒŋˌfeləʊ] .
” **—** **Longfellow** **.**
” — 朗费罗 .

——朗费罗。

['stɔːri] .
STORY **.**
故事 .

故事。

[ðə; ði] [θeft] .
THE **THEFT** **.**
这 盗窃 .

盗窃。

['mɜːkjəri] [wɒz; wəz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][dek'sterəti][ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] .
Mercury **was** **remarkable** **for** **his** **dexterity** **and** **cunning** **.**
汞 曾是 卓越 为了 他的 灵巧 和 狡猾 .

墨丘利以其灵巧和狡猾而闻名。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [hiː; hi] [stəʊl] [ðə; ði] “ [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈɒks(ə)n] ” [ɒv; əv] [əˈpɒləʊ] [ænd; ənd]

On	the	day	of	his	birth	he	stole	the	“	immortal	oxen	”	of	Apollo	and
在	这	天	的	他的	出生	他	偷窃	这	“	不朽	牛	”	的	阿波罗	和

[drəʊv] [ðem; ðəm] [ɒf] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [spɒt] [weə(r)] [hiː; hi] [kənˈsiːld] [ðem; ðəm] .

drove	them	off	to	a	secluded	spot	where	he	concealed	them	.
驾驶	他们	离开	到	一个	僻	点	在哪里	他	暗	他们	.

在他出生的那天，他偷走了阿波罗的"不朽之牛"，并将它们赶到一个僻静的地方藏了起来。

[wen] [əˈpɒləʊ] [mɪst] [hɪz; ɪz] [ˈkæt(ə)l] [hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [kluː] [tuː; tə] [ðeə(r)]

When	Apollo	missed	his	cattle	he	began	to	search	for	some	clue	to	their
什么时候	阿波罗	错过	他的	牛	他	开始	到	搜索	为了	一些	线索	到	他们的

[ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [θiːf] ,

hiding	place	or	to	the	thief	,
隐藏	地方	或者	到	这	贼	,

阿波罗发现牛群不见了，便开始寻找牛群藏身之处或窃贼的线索。

[bʌt; bət] [faʊnd] [ˈnʌθɪŋ] [ɪkˈsept] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈbrəʊkən] [lɪmz] [ænd; ənd] [ˈskætəd] [twɪgz] .

but	found	nothing	except	a	few	broken	limbs	and	scattered	twigs	.
但	成立	没有什么	除了	一个	很少	破碎的	四肢	和	疏散	树枝	.

但除了几根断枝和散落的树枝外，什么也没找到。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [rɪˈmembəd] [ðæt] [ðə; ði] [beɪb] [huːz] [bɜːθ] [hæd; həd] [biːn] [əˈnaʊnst] [ðæt]

Suddenly	he	remembered	that	the	babe	whose	birth	had	been	announced	that
突然	他	记得	那	这	宝贝	谁	出生	有	到过	宣布	那

[ˈmɔːnɪŋ] [ɪn] [haɪ] [əˈlɪmpəs] ,

morning	in	high	Olympus	,
早晨	在	高的	奥林匹斯山	,

他突然想起，那天早上在奥林匹斯山上宣布诞生的那个婴儿，

[hæd; həd] [biːn] [əˈpɔɪntɪd] [gɒd] [ɒv; əv] [θiːvz] .

had	been	appointed	god	of	thieves	.
有	到过	任命	上帝	的	窃贼	.

被奉为盗贼之神。

[hiː; hi] [suːn] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði] [jʌŋ] [rəʊg] [ˈhɪd(ə)n] [əˈweɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈkreɪd(ə)l] .

He	soon	discovered	the	young	rogue	hidden	away	in	his	cradle	.
他	很快	发现	这	年轻的	流氓	隐	离开	在	他的	摇篮	.

他很快发现这个年轻的恶棍藏在摇篮里。

[ˈmɜːkjəri] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [eə(r)] [ɒv; əv] [ˈɪnəs(ə)ns] [ænd; ənd] [dɪˈnaɪd] [ɔːl] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Mercury	put	on	a	pretty	air	of	innocence	and	denied	all	knowledge	of	the
汞	放	在	一个	漂亮的	空气	的	无辜	和	否认	全部	知识	的	这

['kæt(ə)l] ; [bʌt; bət] Apollo140

cattle	;	but	Apollo140
牛	;	但	Apollo140

水星装出一副天真无邪的样子，否认对牛群一无所知；但阿波罗140号

[wɒz; wəz] [nɒt] [ˈiːzəli] [dɪˈsiːvd] .

was	not	easily	deceived	.
曾是	不是	容易地	受骗	.

他并不容易被欺骗。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [θiːf] [tuː; tə] [ˈdʒuːpɪtə(r)] , [huː] [ˈɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ˌrestɪˈtjuːʃ(ə)n] .

He	took	the	thief	to	Jupiter	,	who	ordered	him	to	make	restitution	.
他	采取	这	贼	到	木星	,	WHO	订购	他	到	制作	归还	.

他把小偷带到朱庇特面前，朱庇特命令他赔偿损失。

[ˈmɜːkjəri] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ˈlaɪə(r)] [tuː; tə] [əˈpɒləʊ] [huː] [prɪˈzentɪd] [hɪm] [ɪn] [rɪˈtɜːn] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˈvaɪnɪŋ] [rɒd] ,

Mercury	gave	his	lyre	to	Apollo	who	presented	him	in	return	with	the	divining	rod	,
汞	给予	他的	竖琴	到	阿波罗	WHO	呈现	他	在	返回	和	这	占卜	杆	,

墨丘利将他的七弦琴送给了阿波罗，阿波罗则回赠了他占卜杖。

[wɪtʃ] ['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][kə'djuːsiəs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ðə; ði][best][ɒv; əv]

which	**afterwards**	**became**	**the**	**caduceus**	**,**	**and**	**they**	**were**	**then**	**the**	**best**	**of**
哪个	然后	成为	这	双蛇杖	,	和	他们	是	然后	这	最好的	的

[frendz] .

friends	**.**
朋友们	.

后来它演变成了蛇杖，而他们也成为了最好的朋友。

[ɔːl'ðəʊ] ['mɜːkjəri] [ɪn][hɪz; ɪz] [ləʊɪst] ['æspekts][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'kʌmplɪʃt] ['laɪə(r)][ænd; ənd]

Although	**Mercury**	**in**	**his**	**lowest**	**aspects**	**was**	**an**	**accomplished**	**liar**	**and**
虽然	汞	在	他的	最低	方面	曾是	一个	完成	说谎者	和

['kʌnɪŋ] [θiːf] ,

cunning	**thief**	**,**
狡猾	贼	,

虽然水星在其低谷时期是一个技艺高超的骗子和狡猾的小偷，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə; eɪ][swɪft][ænd; ənd] ['trʌstɪd] ['mesɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,

he	**was**	**at**	**the**	**same**	**time**	**a**	**swift**	**and**	**trusted**	**messenger**	**of**	**the**	**gods**	**,**
他	曾是	在	这	相同的	时间	一个	迅速	和	可信	信使	的	这	神	,

他同时也是神明的一位迅捷而值得信赖的使者。

[ðə; ði][feə(r)] [juːθ] [ɒv; əv] [huːm] ['həʊmə(r)] [spiːks] :

the	**fair**	**youth**	**of**	**whom**	**Homer**	**speaks**	**:**
这	公平的	青年	的	谁	荷马	说话	:

荷马笔下那位俊美的青年：

“ ['streɪtˌweɪ] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [hiː; hi] [baʊnd] [hɪz; ɪz][feə(r)]['gəʊldən]['sænd(ə)lz][dɪ'vaɪn] [ðæt] [bɔː(r)]

“	**Straightway**	**beneath**	**his**	**feet**	**he**	**bound**	**his**	**fair**	**golden**	**sandals**	**divine**	**that**	**bore**
“	立刻	下面	他的	脚	他	边界	他的	公平的	金的	凉鞋	神圣的	那	钻孔

[hɪm]['əʊvə(r)][ðə; ði][wet] [siː] [ænd; ənd] ['or] [ðə; ði] ['baʊndləs] [lænd] [wɪð] [ðə; ði] ['briːðɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

him	**over**	**the**	**wet**	**sea**	**and**	**o'er**	**the**	**boundless**	**land**	**with**	**the**	**breathings**	**of**	**the**
他	超过	这	湿的	海	和	超过	这	无边无际	土地	和	这	呼吸	的	这

[wɪnd] .

wind	**.**
风	.

“他立刻将那双美丽的金色凉鞋系在脚下，神圣的凉鞋带着他越过湿润的大海，越过无垠的大地，乘着风的呼吸。

” ['mɜːkjəri] , [wen] [kə'mɪʃənd] [baɪ][ðə; ði] “ [haɪ] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [zjuːs] ” [tuː; tə] [pə'fɔːm] [æn; ən]

”	**Mercury**	**,**	**when**	**commissioned**	**by**	**the**	**“**	**high**	**thundering**	**Zeus**	**”**	**to**	**perform**	**an**
”	汞	,	什么时候	委托	经过	这	“	高的	雷鸣	宙斯	”	到	履行	一个

['erənd] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪs'teɪst] ,

errand	**much**	**to**	**his**	**distaste**	**,**
差事	很多	到	他的	厌恶	,

“墨丘利受”雷霆万钧的宙斯”委派去执行一项他非常不情愿的任务时，

[ðʌs] [sə'liləkwaiz] :

thus	**soliloquizes**	**:**
因此	独白	:

于是他自言自语道：

“ [mʌtʃ] [mʌst; məst][hiː; hi][tɔɪl] [huː] [sɜːrvz] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [gɒdz] ,

“	**Much**	**must**	**he**	**toil**	**who**	**serves**	**the**	**Immortal**	**Gods**	**,**
“	很多	必须	他	辛劳	WHO	服务	这	不朽	神	,

“侍奉不朽神明的人必将辛劳万分。”

[ænd; ənd][ai] , [huː] [ˌeɪ 'em][ðeə(r)]['herəld] , [məʊst][ɒv; əv][ɔːl]

And	**I**	**,**	**who**	**am**	**their**	**herald**	**,**	**most**	**of**	**all**
和	我	,	WHO	是	他们的	先驱	,	最多	的	全部

而我，作为他们的使者，更是其中最重要的一员。

[nəʊ] [rest] [hæv; həv] [ai] , [nɔː(r)] ['respaɪt] .

No	rest	have	I	,	nor	respite	.
不	休息	有	我	,	也不	喘息	.

我没有休息的时间，也没有喘息的机会。

[ai] [nəʊ] ['suːnə(r)]

I	no	sooner
我	不	很快

我刚

[ʌn'klɑːsp] [ðə; ði] [wɪŋd] ['sænd(ə)lz] [frɒm; frəm] [maɪ] [fiːt] ,

Unclasp	the	winged	sandals	from	my	feet	,
松	这	有翅膀的	凉鞋	从	我的	脚	,

解开我脚上的飞翼凉鞋，

[ðæn; ðən] [ai] [ə'gen] [mʌst; məst] [klɑːsp] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [dɪ'pɑːt]

Than	I	again	must	clasp	them	,	and	depart
比	我	再次	必须	搭扣	他们	,	和	离开

然后我必须再次紧紧抓住它们，然后离开。

[ə'pɒn] [sʌm; səm] ['fuːlɪʃ] ['erənd] .

Upon	some	foolish	errand	.
之上	一些	愚蠢	差事	.

执行一项愚蠢的任务。

” — ['lɒŋˌfeləʊ] .

”	—	Longfellow	.
”	—	朗费罗	.

——朗费罗。

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .

INTERPRETATION	.
解释	.

解释。

[ə'pɒləʊ] ([sʌn]) [pə'zest] [greɪt] [hɜːrdz] [ɒv; əv] ['kæt(ə)l] ([klaʊdz]) .

Apollo	(	sun	)	possessed	great	herds	of	cattle	(	clouds	)	.
阿波罗	(	太阳	)	拥有	伟大的	畜群	的	牛	(	云	)	.

阿波罗（太阳）拥有大群的牛（云）。

['mɜːkjəri] ([wɪnd]) , [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] - [ɪg'zɪstəns] ['wæksɪz] [sə'fɪʃntli]

Mercury	(	wind	)	,	born	in	the	night	,	after	a	few	hours	'	existence	waxes	sufficiently
汞	(	风	)	,	出生	在	这	夜晚	,	后	一个	很少	小时	-	存在	蜡	足够

[strɒŋ] to141

strong	to141
强的	to141

水星（风），诞生于夜晚，存在数小时后便会变得足够强大，达到141

[draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [kən'siːl] [ðem; ðəm] ,

drive	away	the	clouds	and	conceal	them	,
驾驶	离开	这	云	和	隐藏	他们	,

驱散乌云，将它们遮蔽起来。

['liːvɪŋ] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pæsɪdʒ] [ɪk'sept] ['brəʊkən] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] ['skætəd] [liːvz] .

leaving	no	trace	of	his	passage	except	broken	branches	and	scattered	leaves	.
离开	不	痕迹	的	他的	通道	除了	破碎的	分支	和	疏散	树叶	.

除了折断的树枝和散落的树叶，他来过的地方没有留下任何痕迹。

[hɪz; ɪz] ['swɪftnəs] , [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pə'sweɪsɪv] [p'aʊəz] [meɪk] [hɪm][æn; ən][aɪ'di:əl]
His **swiftness** **,** **his** **strength** **and** **his** **persuasive** **powers** **make** **him** **an** **ideal**
他的 速度 , 他的 力量 和 他的 有说服力的 权力 制作 他 一个 理想的
['mesɪndʒə(r)] .
messenger **.**
信使 .

他身手敏捷、力大无穷、口才出众，是理想的信使。

[ɑ:t] .
ART **.**
艺术 .

艺术。

[ðɪs] ['tʃɑ:mɪŋ] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [də'lɔrm] , [ɪn][ðə; ði] ['lʌksəmbɜ:g] ,
This **charming** **composition** **by** **J** **.** **A** **.** **Delorme** **,** **in** **the** **Luxembourg** **,**
这 迷人 作品 经过 J . 一个 . 德洛姆 , 在 这 卢森堡 ,

这幅由JA Delorme创作的迷人作品，位于卢森堡。

[ˌreprɪ'zents] ['mɜ:kjəri] [prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'pɑ:t] [ə'pɒn][sʌm; səm] ['erənd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][gɒdz] .
represents **Mercury** **preparing** **to** **depart** **upon** **some** **errand** **for** **the** **gods** **.**
代表 汞 准备 到 离开 之上 一些 差事 为了 这 神 .

象征着墨丘利准备为众神执行某项任务。

[hi:; hi][ɪz] ['si:tɪd] [ə'pɒn][ə; eɪ] [rɒk] [ɪn][æn; ən] ['i:zi] ,
He **is** **seated** **upon** **a** **rock** **in** **an** **easy** **,**
他 是 坐着 之上 一个 岩石 在 一个 简单的 ,

他轻松地坐在岩石上，

['greɪsf(ə)l] ['ætɪtju:d] [ænd; ənd][ɪz]['baɪndɪŋ][ɒn][hɪz; ɪz]['sænd(ə)lz] [waɪl] [hi:; hi] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]
graceful **attitude** **and** **is** **binding** **on** **his** **sandals** **while** **he** **seems** **to** **be**
优美 态度 和 是 结合 在 他的 凉鞋 尽管 他 似乎 到 是
[di'libərət] [ə'pɒn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][tɑ:sk][hi:; hi][ɪz][ə'baʊt][tu:; tə] [pə'fɔ:m] .
deliberating **upon** **the** **nature** **of** **the** **task** **he** **is** **about** **to** **perform** **.**
深思熟虑 之上 这 自然 的 这 任务 他 是 关于 到 履行 .

他姿态优雅，脚穿凉鞋，似乎正在思考即将执行的任务的性质。

[hɪz; ɪz] [lɪmz] [gɪv] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [streŋθ] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ə'dʒɪlətɪ] . -
His **limbs** **give** **an** **impression** **of** **strength** **combined** **with** **agility** **.** **142143**
他的 四肢 给 一个 印象 的 力量 合并 和 敏捷 . -

他的四肢给人以力量与敏捷并存的印象。142143

['mɜ:kjəri] .
Mercury **.**
汞 .

汞。

“ [fʊt] - ['feðəd] ['mɜ:kjəri] [ə'pɪəd] [sə'blaɪm]
“ **Foot** **-** **feathered** **Mercury** **appeared** **sublime**
“ 脚 - 羽毛 汞 出现 升华

“脚上长着羽毛的墨丘利显得无比崇高”

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði][tɔ:l] [tri:] - [tɒps] , [ænd; ənd][ɪn] [les] [taɪm]
Beyond **the** **tall** **tree** **-** **tops** **,** **and** **in** **less** **time**
超过 这 高的 树 - 最高额 , 和 在 较少的 时间

越过高耸的树梢，在更短的时间内

[ðæn; ðən] [ʃu:ts] [ðə; ði]['slɑ:ntɪd] ['heɪlˌstəʊnz] [daʊn] [hi:; hi][drɒpt] ,
Than **shoots** **the** **slanted** **hailstones** **down** **he** **dropt** **,**
比 芽 这 倾斜的 冰雹 向下 他 掉落 ,

然后他射出倾斜的冰雹，

[wʌn]['məʊmənt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][həʊm] ; ['əʊnli][ðə; ði] [swɔːd]

One	moment	from	his	home	;	only	the	sward
一	片刻	从	他的	家	;	仅有的	这	草

离家仅一步之遥；只有草地

[hiː; hi] [wɪð] [hɪz; ɪz][wɒnd] [laɪt] [tʌtʃt] , [ænd; ənd] ['hevnwəd]

He	with	his	wand	light	touched	,	and	heavenward
他	和	他的	魔杖	光	感动	,	和	向天

他用魔杖轻触天空，向着天际。

['swɪftə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [flaɪt] [wɒz; wəz] [gɒn] .

Swifter	than	the	flight	was	gone	.
更迅捷	比	这	航班	曾是	已消失	.

比飞机起飞的速度还快，飞机就飞走了。

" — [kiːts] .

"	—	Keats	.
"	—	济慈	.

——济慈。

['stɔːri] .

STORY	.
故事	.

故事。

[ðə; ði] [ɪn'ventə(r)] .

THE	INVENTOR	.
这	发明者	.

发明者。

['mɜːkjəri] [wɒz; wəz] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] [swɪft] ['mesɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [bʌt; bət][prɪ'zaɪdɪd]['əʊvə(r)]

Mercury	was	not	only	the	swift	messenger	of	the	gods	,	but	presided	over
汞	曾是	不是	仅有的	这	迅速	信使	的	这	神	,	但	主持	超过

['kɒmɜːs] ,

commerce	,
商业	,

墨丘利不仅是众神迅捷的信使，还掌管着商业。

['reslɪŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][dʒɪm'næstɪk]['eksəsaɪzɪz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv] [swiːt]

wrestling	and	other	gymnastic	exercises	,	and	was	the	giver	of	sweet
摔角	和	其他	体操	练习	,	和	曾是	这	赠予者	的	甜的

[sliːp] .

sleep	.
睡觉	.

摔跤和其他体操练习，以及给予甜美睡眠。

[tuː; tə][hɪm][wɒz; wəz][ə'skraɪbd][ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['laɪə(r)] .

To	him	was	ascribed	the	invention	of	the	lyre	.
到	他	曾是	归因于	这	发明	的	这	竖琴	.

人们认为里拉琴是他发明的。

[hiː; hi] [faʊnd] [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] ['tɔːtəs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ʃel] ,

He	found	one	day	a	tortoise	of	which	he	took	the	shell	,
他	成立	一	天	一个	龟	的	哪个	他	采取	这	壳	,

有一天，他发现了一只乌龟，并取下了它的龟壳。

[meɪd] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['edʒɪz] , [druː] [kɔːdz] [ɒv; əv] ['lɪnɪn] [θruː] , [ænd; ənd][ləʊ] , [ðə; ði]

made	holes	in	the	opposite	edges	,	drew	cords	of	linen	through	,	and	lo	,	the
制成	孔	在	这	对面的	边缘	,	画	绳索	的	亚麻布	通过	,	和	洛	,	这

['ɪnstrəmənt] [wɒz; wəz] [kəm'pliːt] .

instrument	was	complete	.
乐器	曾是	完全的	.

在相对的边缘打孔，将亚麻绳穿过，瞧，乐器就完成了。

[ðə; ði] [kɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [naɪn] [ɪn] ['nʌmbə(r)] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['mjuːzɪz] .

The	cords	were	nine	in	number	in	honor	of	the	nine	Muses	.
这	绳索	是	九	在	数字	在	荣誉	的	这	九	缪斯	.

为了纪念九位缪斯女神，绳索共有九根。

“ [səʊ] [ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] , [θruː] [wet] [ænd; ənd] [draɪ] ,

“	So	there	it	lay	,	through	wet	and	dry	,
“	所以	那里	它	躺	,	通过	湿的	和	干燥	,

“它就那样躺在那里，经历了潮湿和干燥的考验，

[æz; əz] ['empti] [æz; əz] [ðə; ði] [lɑːst] [njuː] ['sɒnɪt] ,

As	empty	as	the	last	new	sonnet	,
作为	空的	作为	这	最后的	新的	十四行诗	,

空洞得像最后那首新十四行诗一样，

[tɪl] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [keɪm] ['mɜːkjəri] ,

Till	by	and	by	came	Mercury	,
直到	经过	和	经过	来了	汞	,

直到后来水星出现了，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [mjuːzd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,

And	having	mused	upon	it	,
和	拥有	沉思	之上	它	,

经过一番思考，

- [waɪ] [hɪə(r)] , - [kraɪd] [hiː; hi] , - [ðə; ði] [θɪŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,

'	Why	here	,	'	cried	he	,	'	the	thing	of	things	,
-	为什么	这里	,	-	哭	他	,	-	这	事物	的	事物	,

“为什么偏偏是这里，”他喊道，“万物之物！”

[ɪn] [ʃeɪp] , [mə'tɪəriəl] [ænd; ənd] [daɪ'menʃ(ə)n] , -

In	shape	,	material	and	dimension	,	144
在	形状	,	材料	和	方面	,	-

在形状、材料和尺寸方面，144

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [strɪŋz] [ænd; ənd] [ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [sɪŋz] ,

Give	it	but	strings	and	lo	it	sings	,
给	它	但	字符串	和	洛	它	唱歌	,

给它装上琴弦，瞧它就唱歌了。

[ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n] .

A	wonderful	invention	.
一个	精彩的	发明	.

一项了不起的发明。

- [səʊ] [sed] , [səʊ] [dʌn] ; [ðə; ði] [kɔːdz] [hiː; hi] [streɪnd]

'	So	said	,	so	done	;	the	cords	he	strained
-	所以	说	,	所以	完毕	;	这	绳索	他	紧张

言出必行；他拉紧了琴弦。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] ['or] [ðem; ðəm] ['hɔvə, 'hʌ-] ,

And	as	his	fingers	o'er	them	hovered	,
和	作为	他的	手指	超过	他们	悬停	,

当他的手指悬停在它们上方时，

[ðə; ði] [ʃel] [dis'dein] [ə; eɪ] [səʊl] [hæd; həd] [geɪnd] ,

The	shell	disdained	a	soul	had	gained	,
这	壳	轻蔑	一个	灵魂	有	获得	,

贝壳鄙夷地认为灵魂已经获得，

[ðə; ði] ['laɪə(r)] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'skʌvəd] .

The	lyre	had	been	discovered	.
这	竖琴	有	到过	发现	.

竖琴被发现了。

[əʊ] ['empti] [wɜːld] [ðæt] [raʊnd] [ˌjuː 'es][laɪz] ,
O **empty** **world** **that** **round** **us** **lies** **,**
哦 空的 世界 那 圆形的 我们 谎言 ,

啊，环绕着我们的空虚世界，

[ded] [ʃel] [ɒv; əv] [səʊl] [ænd; ənd] [θɔːt] [fə'seɪkən] ,
Dead **shell** **of** **soul** **and** **thought** **forsaken** **,**
死的 壳 的 灵魂 和 想法 被遗弃的 ,

灵魂的空壳，思想的遗弃，

[brɔːt] [wiː; wi] [bʌt; bət] [aɪz] [laɪk] ['mɜːrkjʊriz] ,
Brought **we** **but** **eyes** **like** **Mercury's** **,**
带来 我们 但 眼睛 喜欢 水银 ,

我们只带来了像墨丘利一样的眼睛，

[ɪn] [ðiː] [wɒt] [sɔːŋz] [wʊd] ['weɪkən] .
In **thee** **what** **songs** **would** **waken** **.**
在 你 什么 歌曲 会 唤醒 .

你心中会响起怎样的歌声？

〞 — ['ləʊəl] .
〞 **—** **Lowell** **.**
〞 — 洛厄尔 .

——洛厄尔

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .
INTERPRETATION **.**
解释 .

解释。

['mɜːkjəri] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Mercury **was** **the** **wind** **,**
汞 曾是 这 风 ,

水星是风，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [hiː; hi] [ɪn'ventɪd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] “ ['melədi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [wɪtʃ]
and **the** **music** **he** **invented** **was** **the** **“** **melody** **of** **the** **winds** **which**
和 这 音乐 他 发明 曾是 这 “ 旋律 的 这 风 哪个
[kæn; kən] [ə'weɪkən] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ,
can **awaken** **feelings** **of** **joy** **and** **sorrow** **,**
能 觉醒 情怀 的 喜悦 和 悲哀 ,

他所创造的音乐是“能够唤起人们喜悦和悲伤之情的风之旋律”。

[ɒv; əv] [rɪ'gret] [ænd; ənd] ['jɜːnɪŋ] , [ɒv; əv] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [həʊp] , [ɒv; əv] ['viːəmənt] ['glædnəs] [ænd; ənd]
of **regret** **and** **yearning** **,** **of** **fear** **and** **hope** **,** **of** **vehement** **gladness** **and**
的 后悔 和 渴望 , 的 害怕 和 希望 , 的 慷慨 欢乐 和
[ɒv; əv] ['ʌtə(r)] [dɪ'speə(r)] .
of **utter** **despair** **.**
的 说出 绝望 .

既有遗憾和渴望，也有恐惧和希望，既有热烈的喜悦，也有彻底的绝望。

〞 [ɑːt] .
〞 **ART** **.**
〞 艺术 .

“艺术。

[hæz; həz] [hɪə(r)] [ʃəʊn] ['mɜːkjəri] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Chapu **has** **here** **shown** **Mercury** **as** **a** **beautiful** **,**
查普 有 这里 所示 汞 作为 一个 美丽的 ,

查普在这里将水星描绘成一个美丽的……

['vɪgərəs] [juːθ] [wɪð] [tuː] [laɪt] [wɪŋz] ['kwɪvərɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wɪŋd] ['sænd(ə)lz][ɒn]
vigorous **youth** **with** **two** **light** **wings** **quivering** **on** **his** **head** **and** **winged** **sandals** **on**
蓬勃 青年 和 二 光 翅膀 颤抖 在 他的 头 和 有翅膀的 凉鞋 在
[hɪz; ɪz] [fiːt] ,
his **feet** **,**
他的 脚 ,

一位精力充沛的青年，头上长着两只轻盈的翅膀，脚上穿着带翅膀的凉鞋。

[ˌemblə'mætɪk][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['swɪftnəs] .
emblematic **of** **his** **swiftness** **.**
象征性的 的 他的 速度 .

这象征着他的迅捷。

[hiː; hi][ɪz] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mædʒɪk] [wɒnd] [raʊnd] [wɪtʃ] [tuː] ['sɜːpənts] [ɪn'twaɪn]
He **is** **touching** **the** **ground** **with** **his** **magic** **wand** **round** **which** **two** **serpents** **entwine**
他 是 接触 这 地面 和 他的 魔法 魔杖 圆形的 哪个 二 蛇 缠绕
[ðəm'selvz] .
themselves **.**
他们自己 .

他用魔杖触碰地面，两条蛇缠绕在魔杖上。

[ðə; ði]['stætʃuː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['lʌksəmbɜːg] . -
The **statue** **is** **in** **the** **Luxembourg** **.** **146147**
这 雕像 是 在 这 卢森堡 . -

这座雕像位于卢森堡。146147

[ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv] [deθ] .
The **Genius** **of** **Death** **.**
这 天才 的 死亡 .

死亡的天才。

“ [ðɪs] ['aʊə(r)]
“ **This** **hour**
“ 这 小时

“此时此刻”

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][laɪf] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [triː]
Thou **art** **the** **shadow** **of** **life** **,** **and** **as** **the** **tree**
你 艺术 这 阴影 的 生活 , 和 作为 这 树

你是生命的影子，如同树

[stændz][ɪn][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] ['ʃædəʊz] [ɔːl] [bɪ'niːθ] ,
Stands **in** **the** **sun** **and** **shadows** **all** **beneath** **,**
站立 在 这 太阳 和 阴影 全部 下面 ,

沐浴在阳光和阴影之中，

[səʊ][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'tɜːnəti]
So **in** **the** **light** **of** **great** **eternity**
所以 在 这 光 的 伟大的 永恒

所以，在永恒的光芒下

[laɪf] ['emɪnənt] [kriː'eɪts] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [deθ] ;
Life **eminent** **creates** **the** **shadow** **of** **death** **;**
生活 杰出 创建 这 阴影 的 死亡 ;

生命的光辉造就了死亡的阴影;

[ðə; ði] ['ʃædəʊ] ['pæsəθ] [wen] [ðə; ði] [triː] [ʃæl; ʃəl][fɔːl] ,
The **shadow** **passeth** **when** **the** **tree** **shall** **fall** **,**
这 阴影 经过 什么时候 这 树 将 落下 ,

树倒之时，影子亦会消散。

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl] [reɪn] [fər'evə(r)]['əʊvə(r)][ɔ:l] .

But	I	shall	reign	forever	over	all	.
但	我	将	在位	永远	超过	全部	.

但我将永远统治一切。

" — ['tenɪsən] .

"	—	Tennyson	.
"	—	丁尼生	.

——丁尼生

['stɔ:ri] .

STORY	.
故事	.

故事。

['θænəˌtɑ:s] .

THANATOS	.
死亡	.

死亡。

['θænəˌtɑ:s] , [ɔ:(r)] [mɔ:z] ,

Thanatos	,	or	Mors	,
塔纳托斯	,	或者	莫尔斯	,

死亡，或死亡

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd][twɪn] ['brʌðə(r)][ɒv; əv] [sli:p] [dwelt][ɪn][ə; eɪ][dɑ:k] ['kævən][nɪə(r)][ðə; ði]

the	god	of	Death	and	twin	brother	of	Sleep	dwelt	in	a	dark	cavern	near	the
这	上帝	的	死亡	和	双	兄弟	的	睡觉	居住	在	一个	黑暗的	洞穴	靠近	这

['entrəns] [tu:; tə] ['tɑ:tərəs] .

entrance	to	Tartarus	.
入口	到	塔尔塔罗斯	.

死神和睡神是孪生兄弟，他们居住在塔尔塔罗斯入口附近的一个黑暗洞穴里。

[hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz][tu:; tə] [ˌɪntrə'dju:s] [ɔ:l] [men] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] [ə'bəʊd][ænd; ənd] [rɪ'vi:l]

His	office	was	to	introduce	all	men	to	the	subterranean	abode	and	reveal
他的	办公室	曾是	到	介绍	全部	男人	到	这	地下	住所	和	揭示

[tu:; tə][ðem; ðəm][ɪts] ['si:krəts] .

to	them	its	secrets	.
到	他们	它是	秘密	.

他的职责是带领所有人参观地下住所，并向他们揭示其中的秘密。

[ə'keɪʒnəli] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [wɪð] ['mi:knəs] [ænd; ənd] [səb'mɪʃn] , [bʌt; bət][mɔ:(r)]['ɒf(ə)n]

Occasionally	he	was	followed	with	meekness	and	submission	,	but	more	often
偶尔	他	曾是	随后	和	谦逊	和	提交	,	但	更多的	经常

[hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑ:dɪd] [wɪð] [fɪə(r)] .

his	approach	was	regarded	with	fear	.
他的	方法	曾是	认为	和	害怕	.

有时他会赢得温顺和顺从，但更多时候，他的做法会招致恐惧。

[hi:; hi] [pə'fɔ:md] [hɪz; ɪz][tɑ:sk] [wɪð] [sʌtʃ] [rɪ'lentləs] [sɪ'verəti] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

He	performed	his	task	with	such	relentless	severity	that	at	the	sight	of	his
他	执行	他的	任务	和	这样的	狠	严重性	那	在	这	视线	的	他的

['glu:mi] ['fɪgə(r)] [menz] [hɑ:ts] ['trembld] [ænd; ənd][ðeə(r)][maɪndz][wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['ɔ:f(ə)l]

gloomy	figure	men's	hearts	trembled	and	their	minds	were	filled	with	awful
阴沉	数字	男士	心	颤抖	和	他们的	思想	是	已填	和	可怕

[θɔ:ts] .

thoughts	.
想法	.

他执行任务时极其严厉，以至于人们看到他阴沉的身影都会心惊胆战，脑海中充满可怕的念头。

[ɑːt] .
ART .
艺术 .

艺术。

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [deθ] [hæz; həz]['ɒf(ə)n] [biːn] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ɑːt][æz; əz][ə; eɪ] ['hɪdiəs] ,
The **god** **of** **death** **has** **often** **been** **represented** **in** **art** **as** **a** **hideous** **,**
这 上帝 的 死亡 有 经常 到过 代表 在 艺术 作为 一个 可怕 ,

在艺术作品中，死神经常被描绘成一个丑陋的形象。

[kə'dævərəs] ['lʊkɪŋ] ['deɪəti; 'diːəti] , [klæd][ɪn][ə; eɪ]['waɪndɪŋ] [ʃiːt] [ænd; ənd]['həʊldɪŋ][æn; ən]['aʊə(r)]
cadaverous **looking** **deity** **,** **clad** **in** **a** **winding** **sheet** **and** **holding** **an** **hour**
尸体的 寻找 神 , 覆膜 在 一个 绕线 床单 和 保持 一个 小时
[glɑːs] [ænd; ənd] a148
glass **and** **a148**
玻璃 和 a148

面容憔悴的神祇，身披裹尸布，手持沙漏和a148

[saɪð] .
scythe .
镰 .

镰。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][mɔː(r)] [ə'træktɪv] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɪn][kə'noʊvəz] “ ['dʒiːniəs][ɒv; əv] [deθ] ,
We **have** **a** **more** **attractive** **personification** **in** **Canova's** **“** **Genius** **of** **Death** **,**
我们 有 一个 更多的 吸引人的 拟人化 在 卡诺瓦的 “ 天才 的 死亡 ,

卡诺瓦的《死亡天才》中，我们看到了一个更具吸引力的人格化形象。

” [ə; eɪ]['diːteɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] ['kleɪmənt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [ɪn][ˌes 'tiː] . ['piːtərz] , [rəʊm] .
” **a** **detail** **of** **the** **tomb** **of** **Clement** **XIII** **.** **,** **in** **St** **.** **Peter's** **,** **Rome** **.**
” 一个 细节 的 这 墓 的 克莱门特 十三 . , 在 英石 . 彼得的 , 罗马 .

这是罗马圣彼得大教堂内克莱门特十三世陵墓的局部。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['pensɪv] [juːθ] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] , ['restfl] ['ætɪtjuːd] ['həʊldɪŋ] [æn; ən]
The **beautiful** **,** **pensive** **youth** **is** **sitting** **in** **a** **quiet** **,** **restful** **attitude** **holding** **an**
这 美丽的 , 沉思的 青年 是 坐着 在 一个 安静的 , 宁静 态度 保持 一个
[ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] [tɔːtʃ] .
extinguished **torch** **.**
熄灭 火炬 .

这位俊美而沉思的青年静静地坐着，手里拿着一支熄灭的火炬。

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['laɪən][æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][eə(r)][ɒv; əv] [rɪ'pəʊz] . -
The **sleeping** **lion** **at** **his** **feet** **adds** **to** **the** **general** **air** **of** **repose** **.** **150151**
这 睡眠 狮子 在 他的 脚 添加 到 这 一般的 空气 的 休息 . -

他脚边的睡狮更增添了整体的宁静氛围。

[ðə; ði]['greɪsɪz] .
The **Graces** **.**
这 恩典 .

诸圣美人。

“ ['gɔdis] [ɒv; əv] ['greɪsflnəs] . ”
“ **Goddesses** **of** **Gracefulness** **.** **”**
“ 女神们 的 优美 . ”

“优雅女神们。”

“ [ðə; ði] [θriː] [ɒn][men][ɔːl] ['greɪʃəs] [gɪfts] [bɪ'stəʊ]
“ **The** **three** **on** **men** **all** **gracious** **gifts** **bestow**
“ 这 三 在 男人 全部 亲切 礼物 赐给

“这三位男士都慷慨地赠予礼物

[wɪtʃ] [dek] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɔː(r)] [ə'dɔːn] [ðə; ði] [maɪnd] ,
Which deck the body or adorn the mind ,
哪个 甲板 这 身体 或者 装饰 这 头脑 ,

哪些装饰身体，哪些装点心灵?

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['lʌvli] [ɔː(r)] [wel] ['feɪvəd] [ʃəʊ] ;
To make them lovely or well favored show ;
到 制作 他们 迷人的 或者 出色地 受青睐 展示 ;

使它们看起来可爱或受欢迎;

[æz; əz] ['kʌmli] ['kærɪdʒ] , [ˌentə'teɪnmənt] [kaɪnd] ,
As comely carriage , entertainment kind ,
作为 漂亮 运输 , 娱乐 种类 ,

如同漂亮的马车，娱乐方式，

[swiːt] ['sembləns] , ['frendli] ['ɑː.fɪsɪz] [ðæt] [baɪnd]
Sweet semblance , friendly offices that bind
甜的 外表 , 友好的 办公室 那 绑定

甜蜜的外表，友好的办公室，令人感到亲切。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] [ɒv; əv] ['kɜːtəsi] ;
And all the compliments of courtesy ;
和 全部 这 赞美 的 礼貌 ;

以及所有客套的赞美之词;

[ðeɪ] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [iːtʃ] [dɪ'griː] [ænd; ənd] [kaɪnd]
They teach us how to each degree and kind
他们 教 我们 如何 到 每个 程度 和 种类

他们教我们如何达到每个程度和种类

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɑː'selvz] [dɪ'miːn] , [tuː; tə] [ləʊ] , [tuː; tə] [haɪ] ,
We should ourselves demean , to low , to high ,
我们 应该 我们自己 贬低 , 到 低的 , 到 高的 ,

我们应该贬低自己，无论高低。

[tuː; tə] [frendz] , [tuː; tə] [fəʊz] ; [wɪtʃ] [skɪl] [men] [kɔːl] [sə'vɪləti] .
To friends , to foes ; which skill men call Civility .
到 朋友们 , 到 敌人 ; 哪个 技能 男人 称呼 礼貌 .

对朋友，对敌人；这种技能人们称之为礼貌。

" — ['spensər] .
" — Spenser .
" — 斯宾塞 .

——斯宾塞

['stɔːri] .
STORY .
故事 .

故事。

[θriː] ['tʃærəti] .
THREE CHARITIES .
三 慈善机构 .

三个慈善机构。

[θriː] ['sɪstəz] , [juː'frɔzini] , [ə'glaɪə] , [ænd; ənd] ['θelɪr] , [ɪn] [feə(r)] ['viːnəs] - [treɪn] [wɪð] [ðə; ði] " ['rəʊzi]
Three sisters , Euphrosyne , Aglaia , and Thalia , in fair Venus ' train with the " rosy
三 姐妹 , 欧佛洛绪涅 , 阿格莱亚 , 和 塔利亚 , 在 公平的 金星 - 火车 和 这 " 红润
['bʊzəmd] ['aʊəz] ,
bosomed Hours ,
丐 小时 ,

三位姐妹，欧佛洛绪涅、阿格莱亚和塔利亚，在美丽的维纳斯的队伍中，与"胸部红润的时序女神"在一起。

” [wɜː(r); wə(r)] ['gɔdis] [huː] [ɪn'hɑːnst] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv][laɪf][baɪ] [rɪ'faɪnmənt] [ænd; ənd]
” were 是 goddesses 女神们 who WHO enhanced 增强型 the 这 enjoyments 享受 of 的 life 生活 by 经过 refinement 精炼 and 和
['dʒent(ə)lnəs] .
gentleness 温柔 .

她们是优雅温柔的女神，为人们的生活增添了乐趣。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['mɒdɪst] ['meidnz] ['ɔːlweɪz] ['dɑːnsɪŋ] , ['sɪŋɪŋ] [ɔː(r)] ['rʌnɪŋ] , [ɔː(r)]
They 他们 were 是 young 年轻的 and 和 modest 谦虚的 maidens 少女们 always 总是 dancing 跳舞 , singing 歌唱 or 或者 running 跑步 , or 或者
['dekɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð] ['flaʊəz] .
decking 甲板 themselves 他们自己 with 和 flowers 花朵 .

她们是年轻而谦逊的少女，总是跳舞、唱歌、奔跑，或者用鲜花装点自己。

[ðeə(r)] [həʊm] [wɒz; wəz][ɒn][ˌɛm'tiː] . [ə'lɪmpəs] [weə(r)] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [dɑːnst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['diəti] .
Their 他们的 home 家 was 曾是 on 在 Mt 公吨 . Olympus 奥林匹斯山 where 在哪里 they 他们 often 经常 danced 跳舞 before 前 the 这 deities 神灵 .

他们的家在奥林匹斯山上，他们经常在那里为众神跳舞。

[ðə; ði] [griːks] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['leɪbə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['greɪsflnəs] [wɒz; wəz][ɪn][veɪn] , [ænd; ənd][səʊ]
The 这 Greeks 希腊人 believed 相信 that 那 labor 劳动 without 没有 gracefulness 优美 was 曾是 in 在 vain 徒劳 , and 和 so 所以
[mɪ'nɜːvə] ,
Minerva 米涅瓦 ,

希腊人认为，缺乏优雅的劳动是徒劳的，因此，密涅瓦……

[huː] [prɪ'zaɪdɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɪəriəs] ['bɪznəs] [ɒv; əv][laɪf] , ['ɒf(ə)n] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
who WHO presided 主持 over 超过 the 这 serious 严肃的 business 商业 of 的 life 生活 , often 经常 called 称为 in 在 the 这 aid 援助 of 的 the 这
['greɪsɪz] .
Graces 恩典 .

他们主宰着人生中的重大事务，经常被召唤来帮助诸神。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'sɪstɪd] ['mɜːkjəri] [ɪn][hɪz; ɪz][kə'pæsəti][ɒv; əv][gɒd][ɒv; əv] ['ɒrətri] . -
They 他们 also 还 assisted 协助 Mercury 汞 in 在 his 他的 capacity 容量 of 的 god 上帝 of 的 oratory 演说 . 152 -

他们还协助墨丘利履行其雄辩之神的角色。[152]

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .
INTERPRETATION 解释 .

解释。

[ðə; ði]['mænɪfəʊld] ['bjuːti] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [sprɪŋ] [taɪm] ,
The 这 manifold 歧管 beauty 美丽 which 哪个 the 这 works 作品 of 的 nature 自然 , especially 尤其 in 在 spring 春天 time 时间 ,

大自然造物所展现的种种美景，尤其是在春天，

[dɪ'spleɪ] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n][raɪz][ɪn] ['ɜːli] [taɪmz][tuː; tə][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði]
display 展示 would 会 seem 似乎 to 到 have 有 given 给定 rise 上升 in 在 early 早期的 times 时代 to 到 a 一个 belief 信仰 in 在 the 这
[ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] ['gɔdis] [æt; ət][fɜːst] ['sɪmpli] [æz; əz] ['gɑːrdiənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːn(ə)l]
existence 存在 of 的 certain 肯定 goddesses 女神们 at 在 first 第一的 simply 简单地 as 作为 guardians 守护者 of 的 the 这 vernal 春季
['swiːtnəs] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
sweetness 甜味 and 和 beauty 美丽 of 的 nature 自然 ,

展览似乎在早期就催生了对某些女神存在的信仰，起初她们仅仅是作为春天大自然甜蜜和美丽的守护者而存在的。

[ænd; ənd] ['ɑ:ftəwəd] [æz; əz][ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd] [prə'tektər] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ['greɪsf(ə)l][ænd; ənd]

and	afterward	as	the	friends	and	protectors	of	everything	graceful	and
和	之后	作为	这	朋友们	和	保护者	的	一切	优美	和

['bju:tɪf(ə)l] .

beautiful	.
美丽的	.

之后，它们成为了所有优雅美好事物的朋友和守护者。

['pjʊərəti][ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɪn][laɪf][ænd; ənd]['grætɪtju:d] [ə'mʌŋ] [men][wɜ:(r); wə(r)]

Purity	and	happiness	in	life	and	gratitude	among	men	were
纯度	和	幸福	在	生活	和	感激	之中	男人	是

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] .

associated	with	them	.
联系	和	他们	.

纯洁、幸福的生活以及人们的感恩之心都与它们联系在一起。

[ðə; ði] [neɪm] “ - , ” [ɔ:(r)] “ ['kærɪti:z] , ” ['sɪgnɪfaɪz][ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv][kaɪnd] [ə'fekʃn] ,

The	name	“	Gratiæ	,	”	or	“	Charites	,	”	signifies	the	exercise	of	kind	affection	,
这	姓名	“	-	,	”	或者	“	慈善机构	,	”	表示	这	锻炼	的	种类	感情	,

“Gratiæ”或“Charites”这个名称的意思是行仁慈之爱。

[ɔ:(r)][ðə; ði] ['tʃærəti] [ɒv; əv][laɪf] .

or	the	charities	of	life	.
或者	这	慈善机构	的	生活	.

或者说是生活中的慈善机构。

[ɑ:t] .

ART	.
艺术	.

艺术。

[ði:z] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['greɪsɪz][baɪ][kə'nɒʊvə] , [ɪn][ðə; ði] [bɔ:'geize] ['gæləri] , [rəʊm] ,

These	figures	of	the	Graces	by	Canova	,	in	the	Borghese	Gallery	,	Rome	,
这些	数据	的	这	恩典	经过	卡诺瓦	,	在	这	博尔盖塞	画廊	,	罗马	,

罗马博尔盖塞美术馆收藏的卡诺瓦创作的这组美惠三女神像。

[ɑ:(r); ə(r)] ['klæsɪk] [ɪn] ['aʊtlaɪn] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [ɪn] ['tri:tmənt] .

are	classic	in	outline	and	refined	in	treatment	.
是	经典的	在	大纲	和	精制	在	治疗	.

外形经典，做工精致。

[ðeɪ] [ʃəʊ] [nɒt][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [ˌsenʃu'æləti] .

They	show	not	a	trace	of	sensuality	.
他们	展示	不是	一个	痕迹	的	感官享受	.

他们丝毫没有流露出性感的一面。

['meni] ['ɑ:tɪsts] [hæv; həv] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] [ˌriprə'djʊs] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['greɪsɪz] . -

Many	artists	have	delighted	in	reproducing	this	type	of	the	Graces	.	154155
许多	艺术家	有	高兴极了	在	繁殖	这	类型	的	这	恩典	.	-

许多艺术家都乐于临摹这类美惠三女神像。154-155

[pæn] .

Pan	.
平底锅	.

平底锅。

“ [hu:] [wi:p] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][pæn] ?

“	Who	weeps	the	death	of	Pan	?
“	WHO	哭泣	这	死亡	的	平底锅	?

谁为潘神的逝去而哭泣?

[pæn][ɪz][nɒt] [ded] ,
Pan is not dead ,
平底锅 是 不是 死的 ,

潘神并没有死。

[bʌt; bət] [lʌvz] [ðə; ði] ['ʃepədz] [stɪl] ; [stɪl] [li:dz] [ðə; ði] [fɔ:nz]
But loves the shepherds still ; still leads the fauns
但 爱 这 牧羊人 仍然 ; 仍然 线索 这 半人半羊神

但他仍然爱牧羊人；仍然引领牧神。

[ɪn] ['meri] ['dɑ:nsɪz] ['or] [ðə; ði] ['grɑ:si] [lɔ:nz] ,
In merry dances o'er the grassy lawns ,
在 欢乐 舞蹈 超过 这 草丛 草坪 ,

在绿茵茵的草坪上欢快地跳舞，

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [paɪps] ; . . .
To his own pipes ; . . .
到 他的 自己的 管道 ; . . .

他自己吹奏着笛子；.....

[pæn] ['kænɒt] [daɪ] [tɪl] ['neɪtʃərz] [dɪ'si:s] !
Pan cannot die till Nature's decease !
平底锅 不能 死 直到 自然的 死亡 !

潘神不会死，除非大自然消亡！

[fʊl] [ɒft][ðə; ði] ['revərənt] ['wɜ:ʃɪpə] [di'skrai]
Full oft the reverent worshiper descries
满的 经常 这 虔诚的 崇拜者 描述

常常充满虔诚的崇拜者描述

[hɪz; ɪz] ['rʌdi] [feɪs] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪf] - ['glɑ:nsɪŋ] [aɪz]
His ruddy face and mischief - glancing eyes
他的 红润 脸 和 恶作剧 - 瞥了一眼 眼睛

他红润的脸庞和闪烁着狡黠光芒的眼神

[bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv][əʊld] ['fɒrɪst] [tri:z]
Beneath the branches of old forest trees
下面 这 分支 的 老的 森林 树木

在古老森林树木的枝桠下

[ðæt] ['taʊə(r)] [rɪ'məʊt] [frɒm; frəm] [steps] [ɒv; əv] ['wɜ:ldli] [men] ,
That tower remote from steps of worldly men ,
那 塔 偏僻的 从 步骤 的 世俗 男人 ,

那座远离尘世喧嚣的塔楼，

[ɔ:(r)][hɪə(r)][hɪz; ɪz] [lɑ:f] [fɑ:(r)] ['ekəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][glen] .
Or hear his laugh far echoing down the glen .
或者 听到 他的 笑 远的 回声 向下 这 格伦 .

或者听见他的笑声在山谷深处回荡。

" — [dʒeɪ] . [dʒi:] . [sæks] .
" — J . G . Saxe .
" — J . G . 萨克斯 .

——JG Saxe。

['stɔ:ri] .
STORY .
故事 .

故事。

[æn; ən] [ɑ:'keɪdiən] [gɒd] .
AN ARCADIAN GOD .
一个 阿卡迪亚 上帝 .

一位田园牧歌式的神。

[pæn][wɒz; wəz][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz] , [fl'ɒks] [ænd; ənd] ['ʃepədz] , [ænd; ənd]

Pan	was	god	of	the	woods	and	fields	,	flocks	and	shepherds	,	and
平底锅	曾是	上帝	的	这	树林	和	字段	,	羊群	和	牧羊人	,	和

[hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['rezɪdəns] [wɒz; wəz][ɑː'keɪdiə] .

his	favorite	residence	was	Arcadia	.
他的	最喜欢的	住宅	曾是	阿卡迪亚	.

潘是森林、田野、羊群和牧羊人的神，他最喜欢的住所是阿卡迪亚。

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɒnd][ɒv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd][led][ðə; ði]['dɑːnsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊəz] [ænd; ənd]['greɪsɪz] .

He	was	fond	of	music	and	led	the	dances	of	the	Hours	and	Graces	.
他	曾是	喜爱	的	音乐	和	引领	这	舞蹈	的	这	小时	和	恩典	.

他喜爱音乐，并带领大家跳时辰礼仪舞。

[ðə; ði]['stɔːri] [gəʊz] [ðæt] [ə; eɪ] [kɔɪ] [nɪmf] [huːm] [hiː; hi] [lʌvd] [ænd; ənd] [ɪn'devə] [tuː; tə][geɪn]

The	story	goes	that	a	coy	nymph	whom	he	loved	and	endeavored	to	gain
这	故事	去	那	一个	害羞	仙女	谁	他	喜爱	和	努力	到	获得

[wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [riːd] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʌt][ænd; ənd] ['fæʃ(ə)nd] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɪrɪŋks][ɔː(r)]

was	changed	into	a	reed	which	he	cut	and	fashioned	into	the	Syrinx	or
曾是	已更改	进入	一个	芦苇	哪个	他	切	和	造型	进入	这	塞林克斯	或者

[pænz][paɪp] .

Pan's	pipe	.
平底锅	管道	.

传说他爱慕并努力追求的一位羞涩的仙女变成了一根芦苇，他将其砍下并制成了叙林克斯笛或潘神的笛子。

[wɪð] [ðɪs] [hiː; hi] [tʃɑːmd] [triːz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][men][ænd; ənd] ['ænɪmlz] .

With	this	he	charmed	trees	and	flowers	as	well	as	men	and	animals	.
和	这	他	迷住了	树木	和	花朵	作为	出色地	作为	男人	和	动物	.

他用这招迷惑了树木花草，也迷惑了人和动物。

“ [mæd] [wɪð] [lʌv] , [ænd; ənd] ['leɪdn]

“	Mad	with	love	,	and	laden
“	疯狂的	和	爱	,	和	满载

“因爱而疯狂，且背负重担”

[wɪð] [ɪ'mɔːt(ə)l] [peɪn] ,

With	immortal	pain	,
和	不朽	疼痛	,

伴随着永恒的痛苦，

[pæn] [pə'sjuːd] [ə; eɪ] ['meɪdn] —

Pan	pursued	a	maiden	—
平底锅	追击	一个	少女	—

潘追求一位少女——

[pæn] , [ðə; ði][gɒd] , [ɪn][veɪn] . -

Pan	,	the	god	,	in	vain	.	156
平底锅	,	这	上帝	,	在	徒劳	.	-

潘神徒劳无功。156

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [pæn][hæd; həd] ['nɪəli]

For	when	Pan	had	nearly
为了	什么时候	平底锅	有	几乎

当潘几乎

[tʌtʃt] [hɜː(r); hə(r)][waɪld][tuː; tə] [pliːd] ,

Touched	her	wild	to	plead	,
感动	她	荒野	到	恳求	,

触碰她，她疯狂地哀求，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [gɒn] — [ænd; ənd] ['klɪəli]

She	was	gone	—	and	clearly
她	曾是	已消失	—	和	清楚地

她走了——而且显然

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [ə; eɪ] [riːd] !
In her place a reed !
在 她 地方 一个 芦苇 !

取而代之的是一根芦苇!

[lɒŋ] [ðə; ðɪ] [gɒd] [ʌn'wɪlɪŋ]
Long the God unwilling
长的 这 上帝 不情愿

长久以来，上帝都不愿意。

[θruː] [ðə; ðɪ] ['væli] [streɪd] ,
Through the valley strayed ,
通过 这 谷 迷路了 ,

穿过山谷，

[ðen] [æt; ət] [lɑːst] [səb'mɪtɪŋ] ,
Then at last submitting ,
然后 在 最后的 提交 ,

最后提交时，

[kʌt] [ðə; ðɪ] [riːd] [ænd; ənd] [meɪd] ,
Cut the reed and made ,
切 这 芦苇 和 制成 ,

砍下芦苇并制成，

['deftlɪ] ['fæʃ(ə)nd] ['sev(ə)n]
Deftly fashioned seven
巧妙地 造型 七

巧妙地制作了七个

[paɪps] , [ænd; ənd] [pɔː] [hɪz; ɪz] [peɪn]
Pipes , and poured his pain
管道 , 和 倾倒 他的 疼痛

管道，倾泻着他的痛苦

['ʌntə; 'ʌntu] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['hev(ə)n]
Unto earth and heaven
到 地球 和 天堂

到天地

[ɪn][ə; eɪ] ['pɪəsɪŋ] [streɪn] .
In a piercing strain .
在 一个 冲孔 拉紧 .

刺耳的嘶哑声。

” — ['ɑːtʃibɔːld] ['læmpmən] .
” — Archibald Lampman .
” — 阿奇博尔德 兰普曼 .

——阿奇博尔德·兰普曼。

[ɔːl'ðəʊ] [pæn][hæd; həd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] , ['tʃɪəf(ə)l] [feɪs] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kjʊəriəsli] [fɔːmd] ,
Although Pan had a pleasant , cheerful face , he was curiously formed ,
虽然 平底锅 有 一个 令人愉快的 , 快乐 脸 , 他 曾是 奇怪的是 形成 ,

虽然潘长着一张和蔼可亲、笑容可掬的脸，但他的体型却很奇特。

['hævɪŋ] [ə; eɪ][mænz] ['bɒdi] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['goʊts] [legz][ænd; ənd] [fiːt] .
having a man's body and a goat's legs and feet .
拥有 一个 男人的 身体 和 一个 山羊的 腿 和 脚 .

拥有人的身体和山羊的腿脚。

[hiː; hi][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [dɪ'laɪt] [ɪn][ɪn'spaɪərɪŋ]['piːp(ə)l] [wɪð] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd]

He	was	supposed	to	delight	in	inspiring	people	with	sudden	and
他	曾是	据称	到	喜	在	鼓舞人心	人们	和	突然	和

[ʌn'faʊndɪd] [fɪəz] — [hens] [ðə; ði] [wɜːd] ['pænɪk] .

unfounded	fears	—	hence	the	word	panic	.
毫无根据	恐惧	—	因此	这	单词	恐慌	.

他本应乐于激发人们突然而毫无根据的恐惧——因此才有了"恐慌"这个词。

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .

INTERPRETATION	.
解释	.

解释。

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][pæn][wɒz; wəz] [sɪm'bɒlɪk] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ; [ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][hɪz; ɪz][paɪps]

The	character	of	Pan	was	symbolic	of	Nature	;	the	music	of	his	pipes
这	特点	的	平底锅	曾是	象征性的	的	自然	;	这	音乐	的	他的	管道

[wɒz; wəz][ðə; ði]['dʒent(ə)l] ,

was	the	gentle	,
曾是	这	温和的	,

潘神的形象象征着自然；他吹奏的笛声是温柔的，

[ˌɪntə'mɪtənt] [briːz] .

intermittent	breeze	.
间歇性的	微风	.

间歇性微风。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gəʊt] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rʌf]

The	lower	part	of	his	body	was	that	of	a	goat	on	account	of	the	rough
这	降低	部分	的	他的	身体	曾是	那	的	一个	山羊	在	帐户	的	这	粗糙的

[ænd; ənd] ['rɒki] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [hɔːnt] .

and	rocky	nature	of	his	favorite	haunts	.
和	岩石	自然	的	他的	最喜欢的	闹鬼的地方	.

由于他常去的地方地形崎岖多石，他的下半身像山羊一样。

[hɪz; ɪz] [liːf] - [ʃeɪpt] [ɪəz] — ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn]['lɪt(ə)l] [piːks] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['ænɪmlz] —

His	leaf	-	shaped	ears	—	terminating	in	little	peaks	like	those	of	some	animals	—
他的	叶子	-	形状	耳朵	—	终止	在	小的	高峰	喜欢	那些	的	一些	动物	—

['ɪndɪkeɪt] [hɪz; ɪz][waɪld] , ['fɒrɪst] ['neɪtʃə(r)] . -

indicate	his	wild	,	forest	nature	.	157	
表明	他的	荒野	,	森林	自然	.	-	

他那形似树叶、末端长着类似某些动物耳朵的小尖峰的耳朵，表明了他野性十足的森林本性。[157]

[ɑːt] .

ART	.
艺术	.

艺术。

[ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd]['fɪgə(r)][ɒv; əv][pæn][æz; əz] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [ðɪs] ['stætʃuː][baɪ] [-] ,

The	face	and	figure	of	Pan	as	displayed	in	this	statue	by	Fremiet	,
这	脸	和	数字	的	平底锅	作为	显示	在	这	雕像	经过	弗雷米特	,

弗雷米耶在这尊雕像中展现的潘神的面容和身形

[ɪn][ðə; ði] ['lʌksəmbɜːg] , [gɪv] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][æn; ən] ['iːzi] , ['eɪmiəb(ə)l] ['kriːtʃə(r)] .

in	the	Luxembourg	,	give	an	idea	of	an	easy	,	amiable	creature	.
在	这	卢森堡	,	给	一个	主意	的	一个	简单的	,	可亲	生物	.

在卢森堡，给人一种随和友善的印象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [geɪz] [lɒŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [kən'siːvɪŋ] [ə; eɪ]['kaɪndli] ['sentɪmənt]

It	is	impossible	to	gaze	long	at	it	without	conceiving	a	kindly	sentiment
它	是	不可能的	到	目光	长的	在	它	没有	受孕	一个	亲切地	情绪

[tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] .

towards	it	.
向	它	.

凝视它片刻，不可能不对它产生好感。

[ðə; ði][nəʊz][ɪz]['ɔːlməʊst] [streɪt] , [bʌt; bət] [kɜːrvz] ['ɪnwəd] ['slaɪtli] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ə; eɪ] [gʊd] -

The	nose	is	almost	straight	,	but	curves	inward	slightly	,	giving	the	face	a	good	-
这	鼻子	是	几乎	直的	,	但	曲线	向内	轻微地	,	给予	这	脸	一个	好的	-

['hjuːmə] [tʃɑːm] .

humored	charm	.
幽默	魅力	.

鼻子几乎是直的，但略微向内弯曲，使脸部显得和蔼可亲。

[ðə; ði] [maʊθ] [siːm] [səʊ] ['nɪəli] [tuː; tə][smaɪl] ['aʊtraɪt] [ðæt][wʌn] [ɪn'vɒləntrəli] [smaɪlz][ɪn] [rɪ'tɜːn] .

The	mouth	seems	so	nearly	to	smile	outright	that	one	involuntarily	smiles	in	return	.
这	嘴	似乎	所以	几乎	到	微笑	直接	那	一	不由自主	微笑	在	返回	.

-

158159
-

嘴角似乎就要扬起笑容，让人不由自主地也跟着笑了。158159

[həʊp] .

Hope	.
希望	.

希望。

“ [əʊ] , [meɪ] [ʃiː; ʃi]['nevə(r)] ,

“	Oh	,	may	she	never	,
“	哦	,	可能	她	绝不	,

“哦，愿她永远不会……”

[tɪl] [laɪfs] [læmp][ɪz] [kwentʃt] ,

Till	life's	lamp	is	quenched	,
直到	生活的	灯	是	淬火	,

直到生命之灯熄灭，

[tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] —

Turn	away	from	me	—
转动	离开	从	我	—

转身离开我——

[ðæt] ['nəʊb(ə)l][rɪ'saɪtə(r)] ,

That	noble	reciter	,
那	高贵	朗诵者	,

那位高贵的吟诵者，

['kʌmfətə(r)] — [həʊp] .

Comforter	—	Hope	.
棉被	—	希望	.

安慰者——希望。

” — ['gɜːtə] .

”	—	Goethe	.
”	—	歌德	.

——歌德

['stɔːri] .

STORY	.
故事	.

故事。

[ðə; ði]['peɪgən] [i:v] .
THE PAGAN EVE .
这 异教徒 前夕 .

异教之夜。

“ ['dauə] [wɪð] [ɔ:l] [sə'lestiəl] [gɪfts] ,
“ Dowered with all celestial gifts ,
“ 嫁妆 和 全部 天体 礼物 ,

“拥有所有天上的恩赐，

[skɪld] [ɪn] ['evri] [ɑ:t]
Skilled in every art
熟练 在 每一个 艺术

精通所有艺术

[ðæt] [i'nəubl] [ænd; ənd][ʌp'lift, 'ʌplift]
That ennobles and uplifts
那 使贵族化 和 提升

那使人高尚和提升

[ænd; ənd] [dɪ'laɪts] [ðə; ði] [hɑ:t] ,
And delights the heart ,
和 美味 这 心 ,

令人心旷神怡，

[feə(r)][ɒn] [ɜ:θ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ðaɪ] [feɪm]
Fair on earth shall be thy fame
公平的 在 地球 将 是 你的 名声

你的名声必将响彻人间。

[æz; əz][ðaɪ] [feɪs] [ɪz][feə(r)] ,
As thy face is fair ,
作为 你的 脸 是 公平的 ,

你的容貌如此美丽，

[ænd; ənd][pæn'dɔ:rə][bi:; bi][ðə; ði] [neɪm]
And Pandora be the name
和 潘多拉 是 这 姓名

潘多拉，就是这个名字。

[ðaʊ] [ˌhens'fɔ:θ] [ʃælt] [beə(r)] .
Thou henceforth shalt bear .
你 今后 应 熊 .

从此以后，你必须承担。

” — ['lɒŋˌfeləʊ] .
” — Longfellow .
” — 朗费罗 .

——朗费罗。

[tu:; tə] [pro'miθɪəs] , [ə; eɪ]['dʒaɪənt] [hu:] [fɜ:st] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðə; ði] [ɜ:θ] , [wɒz; wəz] [ə'trɪbju:tɪd] [ðə; ði]
To Prometheus , a giant who first inhabited the earth , was attributed the
到 普罗米修斯 , 一个 巨大的 WHO 第一的 有人居住的 这 地球 , 曾是 归因于 这
[kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn] .
creation of man .
创建 的 男人 .

人们认为人类的创造者是普罗米修斯，他是地球上第一个居住的巨人。

“ [pro'miθɪəs] [fɜ:st][trænz'mju:t, træns-, tra:n-]
“ Prometheus first transmuted
“ 普罗米修斯 第一的 转变

“普罗米修斯首先转化了

['ætəmz] [kʌld] [frɒm; frəm]['hju:mən] [kleɪ] .

Atoms	**culled**	**from**	**human**	**clay**	**.**
原子	已筛选	从	人类	黏土	.

从人类黏土中提炼出的原子。

" — ['hɒrəs] .

" —	**Horace**	**.**
" —	贺拉斯	.

——贺拉斯

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [stəʊl] ['faɪə(r)][frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][səʊ] ['klevəli] [ju:st] [ˌaɪ 'ti:]

It	**is**	**also**	**said**	**that**	**he**	**stole**	**fire**	**from**	**heaven**	**and**	**so**	**cleverly**	**used**	**it**
它	是	还	说	那	他	偷窃	火	从	天堂	和	所以	巧妙地	用过的	它

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][hju:'mænəti] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]['faɪnəli] [geɪv] [mæn] [də'mɪnjən] ['əʊvə(r)][ɔ:l][ðə; ði]

for	**the**	**benefit**	**of**	**humanity**	**that**	**it**	**finally**	**gave**	**man**	**dominion**	**over**	**all**	**the**
为了	这	益处	的	人类	那	它	最后	给予	男人	统治权	超过	全部	这

[ɜ:θ] . -

earth	**.**	**160**
地球	.	-

据说他还从天上盗取了火种，并巧妙地将其用于造福人类，最终使人类统治了整个地球。[160]

" ['bju:tɪf(ə)l] [ɪz][ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n]

" Beautiful	**is**	**the**	**tradition**
" 美丽的	是	这	传统

传统之美

[ɒv; əv] [ðæt] [flaɪt] [θru:] ['hev(ə)nli] ['pɔ:t(ə)lz] ,

Of	**that**	**flight**	**through**	**heavenly**	**portals**	**,**
的	那	航班	通过	天上	门户	,

那次穿越天国之门的飞行，

[ðə; ði][əʊld] ['klæsɪk] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n]

The	**old**	**classic**	**superstition**
这	老的	经典的	迷信

古老的经典迷信

[ɒv; əv][ðə; ði] [θeft] [ænd; ənd][ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n]

Of	**the**	**theft**	**and**	**the**	**transmission**
的	这	盗窃	和	这	传播

关于盗窃和传输

[ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rtlz] .

Of	**the**	**fire**	**of**	**the**	**Immortals**	**.**
的	这	火	的	这	不朽者	.

不朽者的火焰。

" — ['lɒŋˌfeləʊ] .

" —	**Longfellow**	**.**
" —	朗费罗	.

——朗费罗。

['dʒu:pɪtə(r)][səʊ] [grʌdʒ] ['faɪə(r)][tu:; tə] ['mɔ:təlz] [ðæt] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['fjʊəriəs] [wɪð] ['æŋgə(r)][ænd; ənd]

Jupiter	**so**	**grudged**	**fire**	**to**	**mortals**	**that**	**he**	**became**	**furious**	**with**	**anger**	**and**
木星	所以	心怀怨恨	火	到	凡人	那	他	成为	狂怒	和	愤怒	和

[ɪn] [rɪ'vendʒ] ['ɔ:dəd] ['vʌlkən] [tu:; tə] ['fæʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['wʊmən] [aʊt] [ɒv; əv] [kleɪ] [ænd; ənd] [send] [hɜ:(r); hə(r)]

in	**revenge**	**ordered**	**Vulcan**	**to**	**fashion**	**a**	**woman**	**out**	**of**	**clay**	**and**	**send**	**her**
在	复仇	订购	火神	到	时尚	一个	女士	出去	的	黏土	和	发送	她

[tu:; tə][mæn][tu:; tə] [brɪŋ] ['mɪzəri] [ə'pɒn][hɪm] .

to	**man**	**to**	**bring**	**misery**	**upon**	**him**	**.**
到	男人	到	带来	苦难	之上	他	.

朱庇特非常憎恨凡人拥有火，他怒不可遏，为了报复，命令伏尔甘用泥土捏一个女人，把她送到人间去，给他带来苦难。

“ [ðə; ði]['krɪp(ə)ld]['ɑ:tɪst][gɒd] ,

“	The	crippled	artist	god	,
”	这	残疾的	艺术家	上帝	,

“残疾的艺术家之神，

[ɪ'lʌstriəs] , ['məʊldɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ji:ldɪŋ] [kleɪ]

Illustrious	,	moulded	from	the	yielding	clay
杰出	,	模制	从	这	屈服	黏土

辉煌灿烂，由柔韧的黏土塑造而成

[ə; eɪ] ['bæʃfl] ['vɜ:rdʒɪnz]['ɪmɪdʒ] , [æz; əz][əd'vaɪzd]

A	bashful	virgin's	image	,	as	advised
一个	害羞的	处女的	图像	,	作为	建议

一个羞涩处女的形象，正如建议的那样

[sə'tɜ:rnɪən][dʒəʊv] .

Saturnian	Jove	.
土星	朱庇特	.

土星木星。

” — ['hesɪˌɒd] .

”	—	Hesiod	.
”	—	赫西俄德	.

——赫西俄德

[ðə; ði]['wʊmən][wɒz; wəz] [nemd] [pæn'dɔ:rə][ænd; ənd][ɒn][hɜ:(r); hə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [ɔ:l][ðə; ði]

The	woman	was	named	Pandora	and	on	her	were	bestowed	all	the
这	女士	曾是	命名	潘多拉	和	在	她	是	授予	全部	这

[tʃɑ:ms] [ænd; ənd] ['wi:knəsɪz] [ɒv; əv]['hju:mən]['neɪtʃə(r)] .

charms	and	weaknesses	of	human	nature	.
魅力	和	弱点	的	人类	自然	.

这个女人名叫潘多拉，她被赋予了人性的所有优点和缺点。

['mɜ:kjəri] [led][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [ˌepɪ'miθiəs] [hu:] ,

Mercury	led	her	to	Epimetheus	who	,
汞	引领	她	到	厄庇墨透斯	WHO	,

墨丘利将她引向厄庇墨透斯，而厄庇墨透斯.....

[ðəʊ] [wɔ:nd] [baɪ][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [pro'miθɪəs] [nɒt][tu:; tə][ək'sept] ['eni] [gɪfts][frɒm; frəm][ðə; ði][gɒdz]

though	warned	by	his	brother	Prometheus	not	to	accept	any	gifts	from	the	gods
尽管	警告	经过	他的	兄弟	普罗米修斯	不是	到	接受	任何	礼物	从	这	神

,

,
,

尽管他的兄弟普罗米修斯警告他不要接受神明的任何礼物，

[sə'kʌm] [æt; ət][wʌns][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['bju:ti] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)][hɪz; ɪz][waɪf] .

succumbed	at	once	to	her	beauty	and	made	her	his	wife	.
屈服了	在	一次	到	她	美丽	和	制成	她	他的	妻子	.

他立刻被她的美貌所倾倒，娶她为妻。

[hi:; hi] [kən'veɪd] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz][həʊm] ,

He	conveyed	her	to	his	home	,
他	传递	她	到	他的	家	,

他把她带回了家。

[weə(r)] [ɔ:l] [went] ['merəli] [ʌn'tɪl][pæn'dɔ:rə] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ][bɒks]['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)]

where	all	went	merrily	until	Pandora	discovered	a	box	hidden	away	in	her
在哪里	全部	去	兴高采烈地	直到	潘多拉	发现	一个	盒子	隐	离开	在	她

['hʌzbəndz] [haʊs] .

husband's	house	.
丈夫的	房子	.

一切都过得很愉快，直到潘多拉在她丈夫的房子里发现了一个藏起来的盒子。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [siːzd] [wɪð] [ə; eɪ][ˌkjʊəriˈɒsəti][tuː; tə] [nəʊ] [ɪts] ['kɒntents] ,

She	was	seized	with	a	curiosity	to	know	its	contents	,
她	曾是	查获	和	一个	好奇心	到	知道	它是	内容	,

她很想知道里面的内容。

[bʌt; bət] [ˌepɪˈmiθiəs] [fəˈbæd; fəˈbeɪd][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]['med(ə)l] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] . -

but	Epimetheus	forbade	her	to	meddle	with	it	.	161
但	厄庇墨透斯	禁止	她	到	插手	和	它	.	-

但厄庇墨透斯禁止她插手此事。[161]

“ [jɒn] [mɪˈstɪəriəs] [tʃest]

“	Yon	mysterious	chest
“	扬	神秘	胸部

“神秘的宝箱”

[əˈtrækt] [ænd; ənd] [ˈfæsineit] [ˌem ˈiː] .

Attracts	and	fascinates	me	.
吸引	和	令人着迷	我	.

它深深地吸引着我，让我着迷。

[wʊd] [aɪ] [njuː]

Would	I	knew
会	我	知道

我该如何知道

[wɒt] [ðeə(r)] [laɪz] ['hɪd(ə)n] !

What	there	lies	hidden	!
什么	那里	谎言	隐	!

那里隐藏着什么!

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɒrəkl] [fə'bidz] .

but	the	oracle	forbids	.
但	这	神谕	禁止	.

但神谕禁止这样做。

” — ['lɒŋˌfeləʊ] .

”	—	Longfellow	.
”	—	朗费罗	.

——朗费罗。

[ðə; ði] [əˈljʊəmənt] [pruːvd] [tuː] [greɪt] , [haʊˈevə(r)] .

The	allurement	proved	too	great	,	however	.
这	诱惑	已证实	也	伟大的	,	然而	.

然而，诱惑力实在太大了。

['stelθɪli] [ʃiː; ʃi] [reɪzd] [ðə; ði][lɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [piːp] [wɪˈðɪn] [ænd; ənd][ləʊ] ,

Stealthily	she	raised	the	lid	to	take	a	peep	within	and	lo	,
悄悄地	她	提高	这	盖	到	拿	一个	窥视	之内	和	洛	,

她悄悄地掀开盖子，往里看了一眼，瞧!

[aʊt] [fluː] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [pleɪgz] [ænd; ənd] ['skætəd] [ðəm'selvz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə]

out	flew	a	multitude	of	plagues	and	scattered	themselves	over	the	earth	to
出去	飞翔	一个	民众	的	瘟疫	和	疏散	他们自己	超过	这	地球	到

[fərˈevə(r)] ['tɔːment] ['hæpləs] [mæn] [wɪð] [dɪˈziːzɪz] ,

forever	torment	hapless	man	with	diseases	,
永远	折磨	不幸的	男人	和	疾病	,

无数瘟疫从天而降，散布在世界各地，永远折磨着不幸的人类，使他们饱受疾病的折磨。

[vˈaɪsɪz][ænd; ənd] [kraɪmz] .

vices	and	crimes	.
恶习	和	犯罪	.

恶习和犯罪。

[ɔ:l] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [wɒz; wəz] [həʊp] .
All that remained was Hope .
全部 那 剩余 曾是 希望 .

剩下的只有希望了。

['ɑ:ftə(r)] ['meni] [in'tri:ti] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [fɔ:θ] [tu:; tə] [hi:l] [ðə; ði] [wu:ndz] [ɪn'flɪktɪd] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)]
After many entreaties she came forth to heal the wounds inflicted by her
后 许多 恳求 她 来了 前进 到 愈合 这 伤口 造成的 经过 她
['fɔ:mə(r)] ['feləʊ] ['prɪznər] .
former fellow prisoners .
以前的 同伴 囚犯 .

经过多次恳求，她终于站出来，治愈了昔日狱友们造成的创伤。

“ [ðʌs] ['entəd] ['i:v(ə)l]['ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:ld] ['brɪŋɪŋ] [ˌʌn'təʊld] ['mɪzəri] :
“ Thus entered evil into the world bringing untold misery :
“ 因此 进入 邪恶的 进入 这 世界 带来 不明 苦难 :

“邪恶由此进入世界，带来了难以言喻的苦难：

[ðʌs] ['fɒləʊd] [həʊp] [tu:; tə] [pɔɪnt] [tu:; tə][ə; eɪ] ['hæpɪə] ['fju:tʃə(r)] .
thus followed Hope to point to a happier future .
因此 随后 希望 到 观点 到 一个 更快乐 未来 .

于是，希望之光指引着人们走向更美好的未来。

” [ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] .
” INTERPRETATION .
” 解释 .

”解释。

[ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɪz] ['sɪmbəlaɪzd] [baɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd][ɪts] [ˌædæp'teɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði]
The progress of civilization is symbolized by fire and its adaptation to the
这 进步 的 文明 是 象征性的 经过 火 和 它是 适应 到 这
['ju:zɪz; 'ju:sɪz][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .
uses of mankind .
用途 的 人类 .

文明的进步以火及其对人类用途的适应为象征。

[pro'miθɪəs] [mi:nz] ['fɔ:θɔ:t] [ɔ:(r)] ['prɒvɪdəns] ; [ˌepɪ'miθiəs] ['ɑ:ftəθɔ:t] .
Prometheus means forethought or Providence ; Epimetheus afterthought .
普罗米修斯 方法 深思熟虑 或者 普罗维登斯 ; 厄庇墨透斯 事后考虑 .

Prometheus意为先见之明或天意；Epimetheus意为后见之明。

[tu:; tə][bi:; bi] [waɪz] ['ɑ:ftə(r)][æn; ən] [ɪ'vent] [ɪz]['ɒf(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [waɪz] [tu:] [leɪt] .
To be wise after an event is often to be wise too late .
到 是 明智的 后 一个 事件 是 经常 到 是 明智的 也 晚的 .

事后才懂得明智，往往为时已晚。

[ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌepɪ'miθiəs] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][pæn'dɔ:rə] ([ɔ:l] [gɪfts]) ,
The temptation of Epimetheus came in the form of Pandora (all gifts) ,
这 诱惑 的 厄庇墨透斯 来了 在 这 形式 的 潘多拉 (全部 礼物) ,

埃庇米修斯所受到的诱惑以潘多拉（所有礼物的化身）的形式出现。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [tu:] ['fæsɪneɪtɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'zɪstɪd] .
and was too fascinating to be resisted .
和 曾是 也 迷人 到 是 抵抗 .

它太吸引人了，让人无法抗拒。

[dɪ'zi:zɪz] [ænd; ənd]['i:vəlz][kæn; kən][du:; də][nəʊ][hɑ:m] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][let] [lu:s] .
Diseases and evils can do no harm until they are let loose .
疾病 和 罪恶 能 做 不 伤害 直到 他们 是 让 松动的 .

疾病和邪恶只有在被释放出来后才会造成危害。

[ɑːt] .
ART .
艺术 .

艺术。

['θɔːrˌwɔːldzən] [pə'zest] [ɪn][ə; eɪ][rɪ'mɑːkəb(ə)l] [dɪ'griː] [ðə; ði]['dʒenjuɪn] [æn'tiːk] ['spɪrɪt][ænd; ənd][ɪn]
Thorwaldsen **possessed** **in** **a** **remarkable** **degree** **the** **genuine** **antique** **spirit** **and** **in**
索瓦尔森 拥有 在 一个 卓越 程度 这 真的 古董 精神 和 在
[ðɪs] ['fɪgə(r)][ɒv; əv] [həʊp] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪm'bɒdid] [ðə; ði][kɑːm] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] cheerful162
this **figure** **of** **Hope** **he** **has** **embodied** **the** **calm** **simplicity** **and** **cheerful162**
这 数字 的 希望 他 有 具身化的 这 冷静的 简单 和 cheerful162

托瓦尔森拥有非凡的真正古典精神，他在"希望"这一形象中体现了平静的纯朴和开朗的性格。

[rɪ'pəʊz] [wɪtʃ] [meɪk] [ðə; ði] [kiː] [nəʊt][ɒv; əv][ðə; ði][best] [griːk] ['skʌlptʃə(r)] .
repose **which** **make** **the** **key** **note** **of** **the** **best** **Greek** **sculpture** **.**
休息 哪个 制作 这 钥匙 笔记 的 这 最好的 希腊语 雕塑 .

宁静是希腊最佳雕塑作品的关键所在。

[ðeə(r)][ɪz][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [tʃɑːm] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['riːfleks][ɒv; əv][æn; ən]
There **is** **about** **it** **a** **noble** **charm** **which** **seems** **to** **be** **a** **reflex** **of** **an**
那里 是 关于 它 一个 高贵 魅力 哪个 似乎 到 是 一个 反射 的 一个
['ɪnwəd] ['pjʊərəti] .
inward **purity** **.**
向内 纯度 .

它散发着一种高贵的魅力，似乎是内在纯洁的体现。

[ðə; ði][smaɪl] [həʊp] [weəz] [ɪz] ['delɪkətli] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] . -
The **smile** **Hope** **wears** **is** **delicately** **expressive** **of** **her** **name** **.** **163**
这 微笑 希望 穿着 是 轻柔地 富有表现力的 的 她 姓名 . -

霍普脸上那抹微笑，恰如其分地诠释了她的名字。163

[sə'dʒestɪv] ['ridɪŋ] .
Suggestive **Readings** **.**
暗示性的 阅读 .

推荐阅读。

['dʒuːpɪtə(r)]
Jupiter
木星

木星

[ə'lɪmpiən] [gɒdz] .
Olympian **Gods** **.**
奥运选手 神 .

奥林匹斯诸神。

['dʌbljuː] . [iː] . ['glædstəun] , [en] . [ə; eɪ] . [rɪ'vjuː] , ['eɪprəl] , - .
W **.** **E** **.** **Gladstone** **,** **N** **.** **A** **.** **Review** **,** **April** **,** **1892** **.**
W . E . 格拉德斯通 , N . 一个 . 审查 , 四月 , - .

WE Gladstone，《北美评论》，1892 年 4 月。

['epɪk][ɒv; əv]['heɪdiːz] .
Epic **of** **Hades** **.**
史诗 的 哈迪斯 .

冥界史诗。

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Wm **.**
威廉 .

威廉

['mɒrɪs] .
Morris .
莫里斯 .

莫里斯。

['dʒu:pɪtə(r)][ænd; ənd] ['deɪni:] .
Jupiter **and** **Danaë** .
木星 和 达娜厄 .

朱庇特和达那厄。

[dʒeɪ] . [dʒi:] . [sæks] .
J . **G** . **Saxe** .
J . G . 萨克斯 .

JG Saxe。

[dʒəʊv][tu:; tə] ['hɜ:kjəli:z] . ['ʃɪlə] .
Jove **to** **Hercules** . **Schiller** .
朱庇特 到 赫拉克勒斯 . 席勒 .

宙斯对赫拉克勒斯。席勒

['dʒu:nəʊ]
Juno
朱诺

朱诺

[hɪm] [ɒv; əv] [tu:; tə]['dʒu:nəʊ] . ['lændɔ:] .
Hymn **of** **Terpander** **to** **Juno** . **Landor** .
圣歌 的 特潘德 到 朱诺 . 兰多 .

特潘德献给朱诺的赞歌。兰多尔。

['mɑ:b(ə)l] [fɔ:n] , [tʃæp] . [aɪ] . ['hɔ:ˌθɔ:rn] .
Marble **Faun** , **Chap** . **I** . **Hawthorne** .
大理石 牧神 , 查普 . 我 . 霍桑 .

大理石牧神，第一章。霍桑。

[ə'pɒləʊ]['belvədɪə(r)]
Apollo **Belvedere**
阿波罗 贝尔维德

阿波罗·贝尔维德雷

[ə'pɒləʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [feɪts] .
Apollo **and** **the** **Fates** .
阿波罗 和 这 命运 .

阿波罗与命运女神。

[ɑ:(r)] . ['braʊnɪŋ] .
R . **Browning** .
拉 . 勃朗宁 .

R. 勃朗宁。

['feɪb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]['krɪtɪks] .
Fable **for** **Critics** .
寓言 为了 评论家 .

给批评家的寓言。

['ləʊəl] .
Lowell .
洛厄尔 .

洛厄尔。

[ə'pɒləʊ] . [i:] . [si:] . ['stɛdmən] .
Apollo . **E** . **C** . **Stedman** .
阿波罗 . E . C . 斯特德曼 .

阿波罗。EC·斯特德曼。

[əˈpɒləʊ] [ˈpɪθəs] . [ɑː(r)] . [ˈdʌbljuː] . [ˈdɪksən] .

Apollo	**Pythias**	**.**	**R**	**.**	**W**	**.**	**Dixon**	**.**
阿波罗	皮提亚斯	.	拉	.	W	.	迪克森	.

阿波罗·皮提亚斯。RW·迪克森。

[ðə; ði] [sʌnz] [ˈdɑːlɪŋ] . [ˈdekə(r)] .

The	**Sun's**	**Darling**	**.**	**Dekker**	**.**
这	太阳的	亲爱的	.	德克尔	.

《太阳的宠儿》。德克尔出版社。

[ˈnaiəubi]

Niobe
尼俄柏

尼俄柏

[sɔːŋz] [ˌʌnˈsʌŋ] .

Songs	**Unsung**	**.**
歌曲	无名英雄	.

未被歌颂的歌曲。

[ˈmɒrɪs] .

Morris	**.**
莫里斯	.

莫里斯。

[tʃaɪld] [ˈhærəld] . [ˈbaɪrən] .

Childe	**Harold**	**.**	**Byron**	**.**
查尔德	哈罗德	.	拜伦	.

《恰尔德·哈罗德游记》。拜伦。

[ˈdæfni] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈpoʊəmz] . [ˈtenɪsən] .

Daphne	**and**	**Other**	**Poems**	**.**	**Tennyson**	**.**
芫	和	其他	诗歌	.	丁尼生	.

《达芙妮及其他诗歌》。丁尼生。

[mɑːz]

Mars
火星

火星

[ˈsekjələ(r)] [mɑːsk] . [ˈdraɪdən] .

Secular	**Masque**	**.**	**Dryden**	**.**
世俗	面具	.	德莱顿	.

世俗假面舞剧。德莱顿。

[ˈfeɪəri; ˈfeəri] [kwiːn] .

Faery	**Queen**	**.**
仙女	女王	.

仙后。

[ˈspensər] .

Spenser	**.**
斯宾塞	.

斯宾塞。

[leiˈɔkəucn]

Laocoon
老孔

老孔

[leiˈɔkəucn] . [ˈlesɪŋ] .

Laocoon	**.**	**Lessing**	**.**
老孔	.	莱辛	.

拉奥孔。莱辛。

[leiˈɔkəuɔn] .
Laocoon .
老孔 .

拉奥孔。

[dʒeɪmz] - .
James **Sadolet** .
詹姆斯 - .

詹姆斯·萨多莱特。

Venus164
Venus164
Venus164

金星164

[bɜːθ] [ɒv; əv] [ˈviːnəs] , [njuː] [ˈsɪmbəlz] .
Birth **of** **Venus** , **New** **Symbols** .
出生 的 金星 , 新的 符号 .

金星的诞生，新的符号。

[heɪk] .
Hake .
鳕鱼 .

鳕鱼。

[ˈviːnəs] [ˈvɪktrɪks] .
Venus **Victrix** .
金星 维克特里克斯 .

胜利之星。

[diː] . [dʒiː] . [rɔˈseti] .
D . **G** . **Rossetti** .
D . G . 罗塞蒂 .

DG Rossetti。

[ˈviːnəs] [ænd; ənd] [ˈvʌlkən] .
Venus **and** **Vulcan** .
金星 和 火神 .

金星和火神星。

[dʒeɪ] . [diː] . [sæks] .
J . **D** . **Saxe** .
J . D . 萨克斯 .

JD Saxe。

[ˈhɜːkjəliːz]
Hercules
赫拉克勒斯

赫拉克勒斯

[ˈhɜːkjəliːz] [ˈspɪnɪŋ] .
Hercules **Spinning** .
赫拉克勒斯 旋转 .

大力神纺纱。

[dʒeɪ] . [diː] . [sæks] .
J . **D** . **Saxe** .
J . D . 萨克斯 .

JD Saxe。

[dʒəʊv] [tuː; tə] [ˈhɜːkjəliːz] . [ˈʃɪlə] .
Jove **to** **Hercules** . **Schiller** .
朱庇特 到 赫拉克勒斯 . 席勒 .

宙斯对赫拉克勒斯。席勒

['neptju:n]
Neptune
海王星

海王星

[sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['saiərinz] . ['ləʊəl] .
Song **of** **the** **Sirens** **.** **Lowell** **.**
歌曲 的 这 警报器 . 洛厄尔 .

海妖之歌。洛厄尔。

[hɪm] [ɪn] [preɪz] [ɒv; əv] ['neptju:n] .
Hymn **in** **Praise** **of** **Neptune** **.**
圣歌 在 称赞 的 海王星 .

赞美海王星的赞歌。

['kæmpɪən] .
Campion **.**
坎皮恩 .

坎皮恩。

[θri:] [feɪts]
Three **Fates**
三 命运

三位命运女神

- . [ti:] . [bi:] . ['ɔ:ldrɪtʃ] .
Parcæ **.** **T** **.** **B** **.** **Aldrich** **.**
- . T . B . 奥尔德里奇 .

Parcæ。TB Aldrich。

[ˌmelɪ'edʒər]
Meleager
墨勒阿革

墨勒阿革

[deθ] [ɒv; əv][ˌmelɪ'edʒər] . ['swɪnˌbɜ:rn] .
Death **of** **Meleager** **.** **Swinburne** **.**
死亡 的 墨勒阿革 . 斯威本 .

墨勒阿革之死。斯温伯恩。

['mju:zɪz]
Muses
缪斯

缪斯

[preə(r)] [tu:; tə][ðə; ði]['mju:zɪz] .
Prayer **to** **the** **Muses** **.**
祷告 到 这 缪斯 .

向缪斯女神祈祷。

[i:] . ['ɑ:nəld] .
E **.** **Arnold** **.**
E . 阿诺德 .

E. 阿诺德。

[sprɪŋ] . [pəʊp] .
Spring **.** **Pope** **.**
春天 . 教皇 .

春天。教皇。

[daɪ'ænə]
Diana
戴安娜

戴安娜

[hɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːstɪs] , [daɪ'ænə] .

Hymn	**of**	**the**	**Priestess**	**,**	**Diana**	**.**
圣歌	的	这	女祭司	,	戴安娜	.

女祭司狄安娜的赞歌。

[tuː; tə] ['ɑːtəmɪs] . [ə; eɪ] . [læŋ] .

To	**Artemis**	**.**	**A**	**.**	**Lang**	**.**
到	阿尔忒弥斯	.	一个	.	朗	.

致阿尔忒弥斯。A. Lang。

[en'dɪmɪən] .

Endymion	**.**
恩底弥翁	.

恩底弥翁。

['lɒŋˌfeləʊ] .

Longfellow	**.**
朗费罗	.

朗费罗。

[ˌærɪ'ædni]

Ariadne
阿丽亚德涅

阿丽亚德涅

[haʊ] ['bækəs] [faindz][ˌærɪ'ædni] .

How	**Bacchus**	**finds**	**Ariadne**	**.**
如何	巴克斯	发现	阿丽亚德涅	.

酒神巴克斯如何找到阿里阿德涅。

[iː] . [biː] . ['braʊnɪŋ] .

E	**.**	**B**	**.**	**Browning**	**.**
E	.	B	.	勃朗宁	.

EB Browning。

['hæŋɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kreɪn] . ['lɒŋˌfeləʊ] .

Hanging	**of**	**the**	**Crane**	**.**	**Longfellow**	**.**
绞刑	的	这	起重机	.	朗费罗	.

吊死鹤。朗费罗。

[mɪ'nɜːvə]

Minerva
米涅瓦

米涅瓦

[kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] . ['rʌskɪn] .

Queen	**of**	**the**	**Air**	**.**	**Ruskin**	**.**
女王	的	这	空气	.	拉斯金	.

空中女王。——罗斯金

[ɒn] [æn; ən][ɪn'tɑːliəʊ] [hed] [ɒv; əv] [mɪ'nɜːvə] . [tiː] . [biː] . ['ɔːldrɪtʃ] .

On	**an**	**Intaglio**	**Head**	**of**	**Minerva**	**.**	**T**	**.**	**B**	**.**	**Aldrich**	**.**
在	一个	凹版印刷	头	的	米涅瓦	.	T	.	B	.	奥尔德里奇	.

密涅瓦凹雕头像。TB Aldrich。

Orpheus165

Orpheus165
Orpheus165

奥菲斯165

['ɔːfjuːs] : [ə; eɪ] [mɑːsk] .

Orpheus	**:**	**A**	**Masque**	**.**
俄耳甫斯	:	一个	面具	.

奥菲斯：假面剧。

['mɪsɪz] . [dʒæs] . [tiː] . ['fiːldz] .
Mrs . **Jas** . **T** . **Fields** .
太太 . 贾斯 . T . 田野 .

贾斯·T·菲尔兹夫人。

['ɔːfjuːs] .
Orpheus .
俄耳甫斯 .

俄耳甫斯。

['ʃeli] .
Shelley .
雪莱 .

雪莱。

['weɪkɪŋ] [ɒv; əv] [jʊ'rɪdɪsi] . ['gɑːs] .
Waking **of** **Eurydice** . **Gosse** .
醒来 的 欧律狄刻 . 戈斯 .

欧律狄刻的觉醒。戈斯。

['dæfni]
Daphne
芫

芫

['dæfni] . [swɪft] .
Daphne . **Swift** .
芫 . 迅速 .

达芙妮·斯威夫特

['dæfni] . ['tenɪsən] .
Daphne . **Tennyson** .
芫 . 丁尼生 .

达芙妮·丁尼生

['prɔsəpain]
Proserpine
普罗塞平

普罗塞平

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['prɔsəpain] .
The **Search** **for** **Proserpine** .
这 搜索 为了 普罗塞平 .

寻找珀耳塞福涅。

[ɑː(r)] . [eɪtʃ] . ['stɔdəd] .
R . **H** . **Stoddard** .
拉 . H . 斯托达德 .

RH Stoddard。

[ðə; ði] [ə'piːzmənt] [ɒv; əv][di'miːtə(r)] . [dʒiːəʊ; dʒiː'ɒ] .
The **Appeasement** **of** **Demeter** . **Geo** .
这 绥靖政策 的 德墨忒尔 . 地理 .

德墨忒尔的安抚。乔治。

['merɪdɪθ] .
Meredith .
梅雷迪思 .

梅雷迪思。

['kjuːpɪd][ænd; ənd] ['saɪki]
Cupid **and** **Psyche**
丘比特 和 精神

丘比特与普赛克

['meriəs] [ðə; ði] [ˌepɪkjʊə'riːən] .

Marius	**the**	**Epicurean**	**.**
马里乌斯	这	伊壁鸠鲁主义者	.

伊壁鸠鲁主义者马略。

['wɔːltə] ['peɪtə(r)] .

Walter	**Pater**	**.**
沃尔特	帕特	.

沃尔特·佩特。

['ɪərɒs] [ænd; ənd] ['saɪki] .

Eros	**and**	**Psyche**	**.**
爱神	和	精神	.

爱神厄洛斯与普赛克。

['dɑːktər; draɪv] . [pɔːl] ['kærəs] .

Dr	**.**	**Paul**	**Carus**	**.**
博士	.	保罗	卡鲁斯	.

保罗·卡鲁斯博士。

['mærɪdʒ] [ɒv; əv] ['kjuːpɪd] [ænd; ənd] ['saɪki] .

Marriage	**of**	**Cupid**	**and**	**Psyche**	**.**
婚姻	的	丘比特	和	精神	.

丘比特与普赛克的婚姻。

[iː] . [biː] . ['braʊnɪŋ] .

E	**.**	**B**	**.**	**Browning**	**.**
E	.	B	.	勃朗宁	.

EB Browning。

['kjuːpɪd]

Cupid
丘比特

丘比特

['kjuːpɪdz] [bɜːθ] . [ˌkɒzmə'pɒlɪtən] , ['eks 'eks] . , - .

Cupid's	**Birth**	**.**	**Cosmopolitan**	**,**	**XX**	**.**	**,**	**189**	**.**
丘比特的	出生	.	国际化	,	xx	.	,	-	.

丘比特的诞生。《时尚》，第20卷，189页。

[deθ] [ænd; ənd] ['kjuːpɪd] .

Death	**and**	**Cupid**	**.**
死亡	和	丘比特	.

死神与丘比特。

[dʒeɪ] . [dʒiː] . [sæks] .

J	**.**	**G**	**.**	**Saxe**	**.**
J	.	G	.	萨克斯	.

JG Saxe。

['kjuːpɪd] [stʌŋ] .

Cupid	**Stung**	**.**
丘比特	被蜇了	.

丘比特之箭。

[iː] . ['ɑːnəld] .

E	**.**	**Arnold**	**.**
E	.	阿诺德	.

E. 阿诺德。

['pɜːrsjʊsɪəs]

Perseus
珀尔修斯

珀尔修斯

['wʌndə(r)] [bʊk] — ['gɔ:gən] [hed] . ['hɔ:ˌθɔ:rn] .
Wonder Book — Gorgon Head . Hawthorne .
想知道 书 — 戈耳工 头 . 霍桑 .

奇幻小说——戈耳工之首。霍桑著。

['bækəs]
Bacchus
巴克斯

巴克斯

['bækəs] .
Bacchus .
巴克斯 .

酒神巴克斯。

['bækəs] — ['poʊəmz] . ['eməsn] .
Bacchus — Poems . Emerson .
巴克斯 — 诗歌 . 爱默生 .

酒神巴克斯——诗集。爱默生。

[preɪz] [ɒv; əv][ˌdaɪə'naɪsəs] .
Praise of Dionysus .
称赞 的 狄俄尼索斯 .

赞美狄俄尼索斯。

['gɑ:s] .
Gosse .
戈斯 .

戈斯。

[ˌdaɪə'naɪsəs] — [gri:k] ['stʌdiz] .
Dionysus — Greek Studies .
狄俄尼索斯 — 希腊语 研究 .

狄俄尼索斯——希腊研究。

['wɔ:ltə] ['peɪtə(r)] .
Walter Pater .
沃尔特 帕特 .

沃尔特·佩特。

['hi:bɪ]
Hebe
赫柏

赫柏

['hi:bɪ] . ['ləʊəl] .
Hebe . Lowell .
赫柏 . 洛厄尔 .

希伯·洛厄尔

[fɔ:l] [ɒv; əv] ['hi:bɪ] . [mɔ:r] .
Fall of Hebe . Moore .
落下 的 赫柏 . 摩尔 .

希伯的陨落。摩尔。

Ganymede166
Ganymede166
Ganymede166

木卫三166

['pæləs] [ɒv; əv] [ɑ:t] .
Palace of Art .
宫殿 的 艺术 .

艺术宫。

['tenɪsən] .
Tennyson .
丁尼生 .

丁尼生。

['mɜːkjəri]
Mercury
汞

汞

['mɜːkjəri] .
Mercury .
汞 .

汞。

['bɔɪɪsən] .
Boyesen .
博伊森 .

博伊森。

[ænd; ənd] ['hɜːmiːz] . ['gɜːtə] .
Phœbus **and** **Hermes** . **Goethe** .
菲布斯 和 爱马仕 . 歌德 .

菲比斯和赫尔墨斯。歌德。

[pæn]
Pan
平底锅

平底锅

[ðə; ði] [ded] [pæn] . [iː] . [biː] . ['braʊnɪŋ] .
The **Dead** **Pan** . **E** . **B** . **Browning** .
这 死的 平底锅 . E . B . 勃朗宁 .

面无表情。E·B·勃朗宁。

[pæn][ɪn] [lʌv] .
Pan **in** **Love** .
平底锅 在 爱 .

潘在恋爱中。

['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['stɔːri] .
W . **W** . **Story** .
W . W . 故事 .

WW故事。

[pæn][ænd; ənd]['paɪtɪs] . ['lændɔː] .
Pan **and** **Pitys** . **Landor** .
平底锅 和 可惜 . 兰多 .

潘和皮蒂斯。兰多尔。

[ˌbɪbliˈɒgrəfi] .
Bibliography .
参考书目 .

参考书目。

[bʊks] [ˌrekəˈmendɪd] [ʃʊd; ʃəd] ['fɜːðə(r)] ['stʌdi] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] :
Books **recommended** **should** **further** **study** **be** **desired** :
图书 受到推崇的 应该 更远 学习 是 想要的 :

如需深入学习，推荐以下书籍:

['stʌdiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ɪn] [griːs] .
Studies **of** **the** **Gods** **in** **Greece** .
研究 的 这 神 在 希腊 .

希腊诸神研究。

['daɪə(r)] .
Dyer .
戴尔 .

染料。

[ˌdʒuːˈvɛntəs] ['mʌndi] . ['glædstəun] .
Juventus **Mundi** . **Gladstone** .
尤文图斯 蒙迪 . 格拉德斯通 .

尤文图斯世界。格拉德斯通。

[mɪθs] [ænd; ənd] ['ledʒəndz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [griːs] [ænd; ənd] [rəʊm] .
Myths **and** **Legends** **of** **Ancient** **Greece** **and** **Rome** .
神话 和 传说 的 古老的 希腊 和 罗马 .

古希腊罗马的神话和传说。

['bɛrənz] .
Berens .
贝伦斯 .

贝伦斯。

[leɪz] [ænd; ənd] ['ledʒəndz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [griːs] .
Lays **and** **Legends** **of** **Ancient** **Greece** .
躺下 和 传说 的 古老的 希腊 .

古希腊的歌谣和传说。

['blæki] .
Blackie .
黑人 .

黑人。

['mænjuəl] [ɒv; əv] [mɪ'θɒlədʒi] [ɪn] [ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [griːk] [ɑːt] .
Manual **of** **Mythology** **in** **its** **Relation** **to** **Greek** **Art** .
手动的 的 神话 在 它是 关系 到 希腊语 艺术 .

神话学及其与希腊艺术的关系手册。

[ˌkɒlɪn'jɒn] .
Collignon .
科利尼翁 .

科利尼翁。

['mænjuəl] [ɒv; əv] [mɪ'θɒlədʒi] .
Manual **of** **Mythology** .
手动的 的 神话 .

神话手册。

[kɒks] .
Cox .
考克斯 .

考克斯。

['klæsɪk] [mɪθs] .
Classic **Myths** .
经典的 神话 .

经典神话。

['geɪli] .
Gayley .
盖利 .

盖利。

['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] .
History **of** **Sculpture** .
历史 的 雕塑 .

雕塑史。

- .
Lübke .
- .

吕布克。

[eɪdʒ][ɒv; əv]['feɪb(ə)l] ; [ɔː(r)] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv] [mɪ'θɒlədʒi] .
Age **of** **Fable** **;** **or** **Beauties** **of** **Mythology** **.**
年龄 的 寓言 ; 或者 美女 的 神话 .

寓言时代；或神话之美。

['bʊlˌfɪntʃ] .
Bulfinch **.**
布尔芬奇 .

红腹灰雀。

['hændbʊk] [ɒv; əv] [griːk] ['skʌlptʃə(r)] .
Handbook **of** **Greek** **Sculpture** **.**
手册 的 希腊语 雕塑 .

希腊雕塑手册。

['gɑːdnə(r)] .
Gardner **.**
加德纳 .

加德纳。

['stʌdiz] [ɪn] [griːk] [ɑːt] .
Studies **in** **Greek** **Art** **.**
研究 在 希腊语 艺术 .

希腊艺术研究。

['hærɪs(ə)n] .
Harrison **.**
哈里森 .

哈里森。

[griːk] ['stʌdiz] .
Greek **Studies** **.**
希腊语 研究 .

希腊研究。

['peɪtə(r)] .
Pater **.**
帕特 .

父亲。

[mɪθs] [ɒv; əv][əʊld] [griːs] , [aɪ] . , [ˌaɪ 'aɪ] . , [θriː] . [præt] . -
Myths **of** **Old** **Greece** **,** **I** **.** **,** **II** **.** **,** **III** **.** **Pratt** **.** **167**
神话 的 老的 希腊 , 我 . , 二 . , 三、 . 普拉特 . -

古希腊神话，第一卷、第二卷、第三卷。普拉特著，167页。

[sɪ'nɒnɪməs] ['diəti] .
Synonymous **Deities** **.**
同义词 神灵 .

同义神祇。

[griːk] .
Greek **.**
希腊语 .

希腊语。

['rəʊmən] .
Roman **.**
罗马 .

罗马。

[zjuːs] (-) ['dʒuːpɪtə(r)] (jö´pi - [tɜː])
Zeus (zūs) Jupiter (jö´pi - ter)
宙斯 (-) 木星 (jö´pi - 特尔)

宙斯 (zūs) 木星 (jö´pi-ter)

['hɪərə] (hē´rä) ['dʒuːnəʊ] (jö´nō)
Hera (hē´rä) Juno (jö´nō)
赫拉 (hē´rä) 朱诺 (jö´nō)

赫拉 (hē´rä) 朱诺 (jö´nō)

['eəriːz] (ā´rēz) [mɑːz] ([mɛrts])
Ares (ā´rēz) Mars (märz)
阿瑞斯 (ā´rēz) 火星 (三月)

Ares (ā´rēz) Mars (märz)

[ˌæfrə'daɪti] ([æf] - - - dī´tē) ['viːnəs] (vē´nus)
Aphrodite (af - rō - dī´tē) Venus (vē´nus)
阿芙洛狄忒 (非洲 - - - dī´tē) 金星 (vē´nus)

阿佛洛狄忒 (af-rō-dī´tē) 维纳斯 (vē´nus)

['ɑːtəmɪs] (är´tē - [ˌem aɪ 'es]) [daɪ'ænə] (- - an´ä)
Artemis (är´tē - mis) Diana (dī - an´ä)
阿尔忒弥斯 (är´tē - 误) 戴安娜 (- - an´ä)

阿耳忒弥斯 (är´tē-mis) 戴安娜 (dī-an´ä)

[ə'θiːni] ([ə; eɪ] - thē´nē) [mɪ'nɜːvə] ([miː] - ner´vä)
Athene (a - thē´nē) Minerva (mi - ner´vä)
雅典娜 (一个 - thē´nē) 米涅瓦 (米 - ner´vä)

雅典娜 (a-thē´nē) 密涅瓦 (mi-ner´vä)

[di'miːtə(r)] ([diː] - mē´ter) ['sɪəriːz] (sē´rēz)
Demeter (de - mē´ter) Ceres (sē´rēz)
德墨忒尔 (德 - mē´ter) 谷神星 (sē´rēz)

得墨忒耳 (de-mē´ter) 谷神星 (sē´rēz)

[ˌdaɪə'naɪsəs] (- - [oʊ] - nī´sus) ['bækəs] (bak´us)
Dionysus (dī - ō - nī´sus) Bacchus (bak´us)
狄俄尼索斯 (- - ō - nī´sus) 巴克斯 (bak´us)

狄俄尼索斯 (dī-ō-nī´sus) 巴克斯 (bak´us)

['ɪərɒs] (ē´ros) ['kjuːpɪd] (kū´pid)
Eros (ē´ros) Cupid (kū´pid)
爱神 (ē´ros) 丘比特 (kū´pid)

爱神厄洛斯（ē´ros）丘比特（kū´pid）

['heɪdiːz] (hā´dēz) ['pluːtəʊ] (plö´tō)
Hades (hā´dēz) Pluto (plö´tō)
哈迪斯 (hā´dēz) 冥王星 (plö´tō)

Hades (hā´dēz) Pluto (plö´tō)

([hiː; hi] - fes´tus) ['vʌlkən] (vul´kan)
Hephæstus (he - fes´tus) Vulcan (vul´kan)
赫菲斯托斯 (他 - fes´tus) 火神 (vul´kan)

赫菲斯托斯（Hephæstus）伏尔甘（Vulcan）

['hɜːmiːz] (her´mēz) ['mɜːkjəri] ([mɜr] - - - [riː])
Hermes (her´mēz) Mercury (mer - kū - ri)
爱马仕 (her´mēz) 汞 (梅尔 - - - ri)

赫尔墨斯 (her´mēz) 水星 (mer-kū-ri)

['liːtəʊ] (lē´to) [lə'təunə] (- - tō´nä)
Leto (lē´to) Latona (lā - tō´nä)
莱托 (lē´to) 拉托纳 (- - tō´nä)

莱托 (lē´to) 拉托纳 (lā-tō´nä)

['naɪ.ki] (nī´ - -) [vɪk'tɔ:riə] ([vɪk] - tō´ri - [æ])
Nike (nī´ - kē) Victoria (vik - tō´ri - ä)
耐克 (nī´ - -) 维多利亚 (维克 - tō´ri - 一个)

耐克 (nī´-kē) 维多利亚 (vik-tō´ri-ä)

[pɜ:r'sefəni] ([pə(r)] - sef´ō - -) ['prɔsəpain] (pros´er - [pɪn])
Persephone (per - sef´ō - nē) Proserpine (pros´er - pin)
珀耳塞福涅 (每 - sef´ō - -) 普罗塞平 (pros´er - 别针)

珀尔塞福涅 (per-sef´ō-nē) 普罗瑟派恩 (pros´er-pin)

[pɔ'saidən] (- - sī´don) ['neptju:n] (nep´tūn)
Poseidon (pō - sī´don) Neptune (nep´tūn)
波塞冬 (- - sī´don) 海王星 (nep´tūn)

波塞冬 (pō-sī´don) 海王星 (nep´tūn)

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] , [ˌhaɪfə'neɪʃn] , [ænd; ənd] ['spelɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [kən'sɪstənt] [wen] [ə; eɪ]
Punctuation , hyphenation , and spelling were made consistent when a
标点 , 连字符 , 和 拼写 是 制成 持续的 什么时候 一个
[prɪ'dɒmɪnənt] ['prefrəns] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] ;
predominant preference was found in the original book ;
主要的 偏爱 曾是 成立 在 这 原来的 书 ;

当在原书中发现某种主要偏好时，标点符号、连字符和拼写将保持一致；

['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [tʃeɪndʒd] .
otherwise they were not changed .
否则 他们 是 不是 已更改 .

否则它们就不会被更改。

['sɪmp(ə)l] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'rektɪd] ; [ʌn'peəd] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n] [mɑ:rks] [wɜ:(r); wə(r)]
Simple typographical errors were corrected ; unpaired quotation marks were
简单的 印刷 错误 是 已更正 ; 未配对 引述 标记 是
['remədid] [wen] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz] ['ɒbviəs] ,
remedied when the change was obvious ,
已补救 什么时候 这 改变 曾是 明显的 ,

简单的拼写错误已更正；不成对的引号在明显需要修改时已予以纠正。

[ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] [left] [ʌn'peəd] .
and otherwise left unpaired .
和 否则 左边 未配对 .

否则就保持未配对状态。

[peɪdʒ] - : “ [ʌn'pærəleld] ” [wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [æz; əz] “ [ˌʌn'pærəld] ” ; [kə'rektɪd] [hɪə(r)] .
Page 63 : “ unparalleled ” was printed as “ unparalled ” ; corrected here .
页 - : “ 无与伦比 ” 曾是 打印 作为 “ 无与伦比 ” ; 已更正 这里 .

第 63 页：“unparalleled” 被印成了“unparalled”；此处已更正。

[peɪdʒ] - : [ðə; ði]['pəʊɪm] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə][ben] ['dʒɒnsn] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][dʒɒn] [ki:ts] ,
Page 73 : The poem attributed to Ben Johnson was written by John Keates ,
页 - : 这 诗 归因于 到 本 约翰逊 曾是 书面 经过 约翰 基茨 ,

第73页：那首被认为是本·琼森所作的诗实际上是约翰·济慈写的。

[ænd; ənd] ['difəz] [frɒm; frəm] ['stændəd] ['vɜ:ʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm] .
and differs from standard versions of the poem .
和 不同 从 标准 版本 的 这 诗 .

与该诗的标准版本有所不同。

[peɪdʒ] - : “ ” [wɒz; wəz] [ˈprɪntɪd] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] “ [tiː] ” , [bʌt; bət][ðə; ði][prəˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n]

Page	**167**	**:**	**“**	**Hephæstus**	**”**	**was**	**printed**	**without**	**the**	**“**	**t**	**”**	**,**	**but**	**the**	**pronunciation**
页	-	:	“	赫菲斯托斯	”	曾是	打印	没有	这	“	t	”	,	但	这	发音

[wɒz; wəz] [ˈprɪntɪd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .

was	**printed**	**with**	**it**	**.**
曾是	打印	和	它	.

第 167 页：“Hephæstus” 印刷时没有“t”，但发音部分却印有“t”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神